

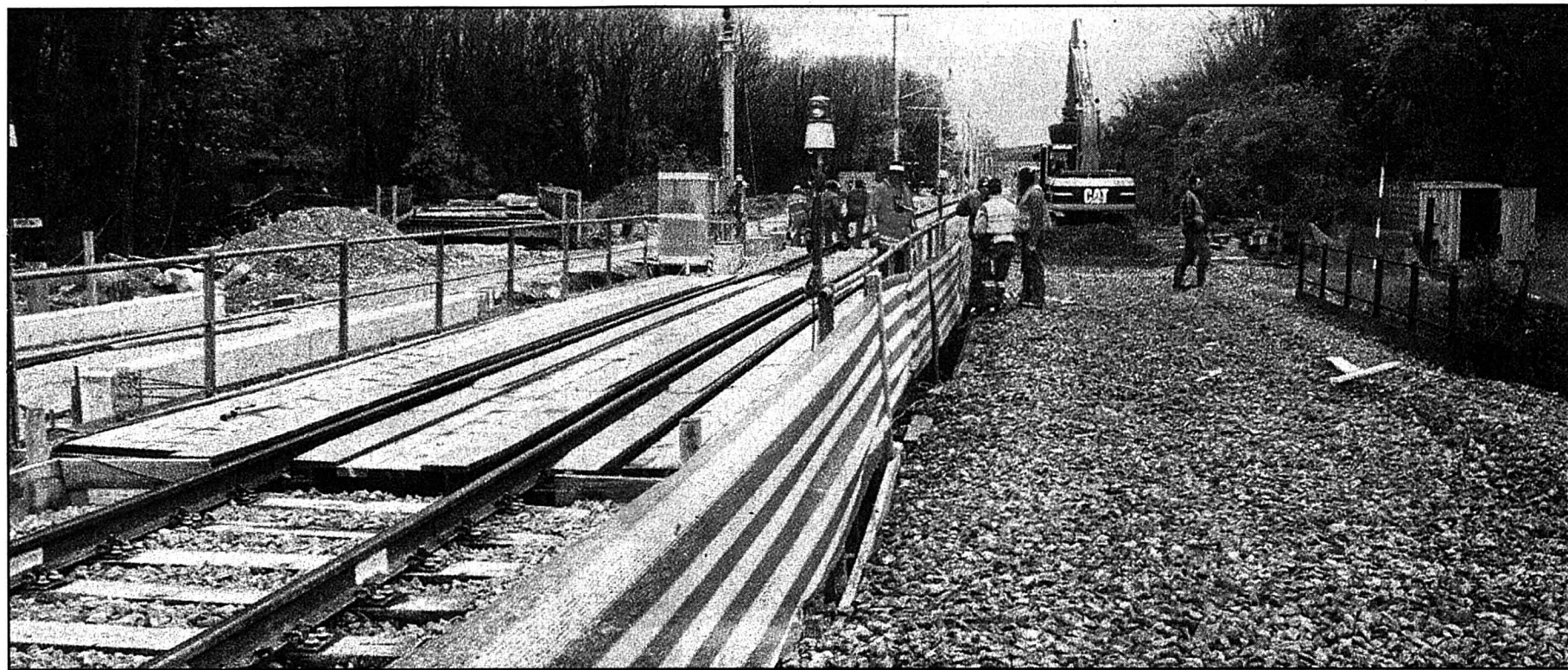


Le dernier pan de rocher est tombé. photo Galley

**Transjurane**  
Tavannes:  
le tunnel  
qui rapproche  
p 9

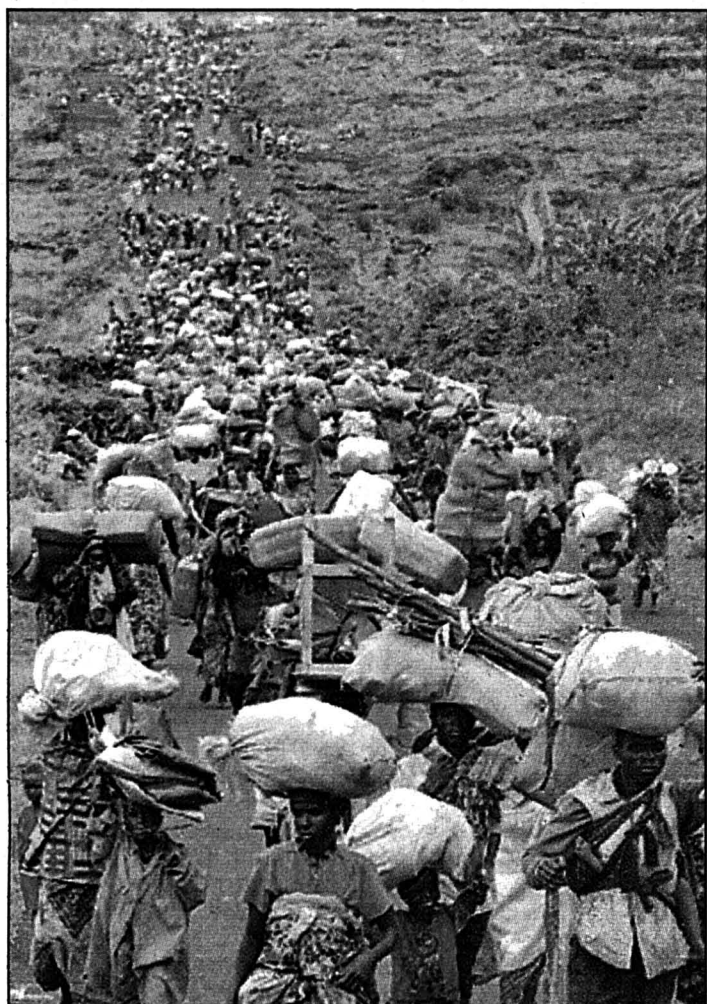
**Neuchâtel**  
Terrain  
miné  
autour  
d'un ripou  
p 2

## Rail 2000 Les CFF mettent le turbo dans La Béroche



Cinq ans pour doubler la voie encore unique sur dix kilomètres entre Gorgier et Onnens. Les CFF promettent qu'ils auront achevé les travaux pour l'Expo 2001. photo Treuthardt

## Zaire Les réfugiés retournent au Rwanda



Longue de plusieurs kilomètres, une immense colonne de réfugiés hutus s'étirait hier entre le camp de Mugunga et la frontière rwandaise. photo Keystone-ap

Un flot ininterrompu de réfugiés rwandais se dirigeait hier vers le Rwanda, venant de l'est du Zaïre. En fin d'après-midi, 30 000 d'entre eux avaient déjà franchi la frontière. Ayant perdu leurs boucliers humains, les anciens militaires et miliciens hutus rwandais se sont enfuis dans les forêts. Pour sa part, Kigali a estimé que l'envoi d'une force internationale - en voie d'être formellement adopté hier soir par le Conseil de sécurité de l'Onu - était désormais inutile. De son côté, Bill Clinton a confirmé la participation des Etats-Unis à la force multinationale.

p 13

## Défense L'armée dérape, Ogi monte au front

p 12

*Nul ne sait si nos hauts stratèges lisent le dictionnaire Larousse, mais il est certain qu'ils en pratiquent la maxime avec une discipline toute militaire: ils sèment à tous vents.*

*Jadis, au bon vieux temps du brigadier Jeanmaire, nos gradés d'état-major avaient encore besoin des espions soviétiques. Aujourd'hui, ils travaillent en autarcie com-*

### Opinion

«Je sème à tous vents»

*plète: non seulement ils publient tout seuls nos secrets militaires sur CD-Rom, mais en plus ils ignorent à qui ils les confient. A cette aune d'efficacité, il serait souhaitable qu'ils nous préviennent avant de faire la guerre, qu'on ait le temps d'aller se mettre à l'abri...*

*Plus sérieusement, l'affaire Nyffenegger met l'accent sur une des carences séculaires de l'armée suisse. Une hiérarchie extrêmement rigide et pléthorique, doublée d'un droit à l'avancement automatique et d'une manie quasi malade du secret ne peuvent conduire qu'à la gabegie. Dame! Lorsqu'on demande tout à la fois au groupement de l'armement, à l'état-major général, au commandant des cours d'état-major et à l'Office central pour la protection et la sécurité, de travailler sur le même projet sans définir*

*clairement leurs attributions respectives, on court inévitablement à la débâcle.*

*C'est aujourd'hui chose faite et, pour cette fois, l'avertissement était sans frais: quelqu'un, quelque part, peut-être, connaît nos petits secrets mais comme nous ne sommes pas en guerre, ce n'est pas trop grave.*

*Au reste, le Conseil fédéral semble avoir compris la leçon. Il s'est mis en demeure de modifier l'ordonnance sur l'avancement et les mutations à l'armée. En clair, il ne suffira plus d'avoir épousé la grande muette, d'avoir de la chance, des amitiés et d'être discipliné pour être assuré de finir commandant de corps. Il conviendra en outre d'être qualifié.*

*Après la réalisation d'Armée 95 et l'abandon du concept du «réduit national», il s'agit sans doute là d'une des révolutions les plus capitales de l'histoire militaire suisse. Amaigrie, plus mobile et plus souple, moins sclérosée par ses vieilles gloires, l'armée suisse pourrait même parvenir à ne plus devoir son efficacité qu'à la seule motivation de ses pioupioux.*

*Ouf! Il ne nous aura guère fallu que 80 ans pour faire mentir la boutade de Clemenceau, lâchée en 1916: «La guerre est vraiment une affaire trop sérieuse pour qu'on la confie aux militaires...»*

Benoît Couchepin

## Horlogerie Bâle fête 25 ans de salon



L'an prochain, le 25e Salon mondial de l'horlogerie et de la bijouterie fera la fête. Mais le grand chambardement est prévu pour 1999. Histoire et perspectives en page Fait du jour. photo sp

p 11

## Expo 2001 Charte signée

Une Charte de l'accueil a été signée hier à Bienne par les offices du tourisme et les représentants des milieux de la restauration et de l'hôtellerie de la région des Trois-Lacs. Les signataires apportent ainsi leur soutien à l'Expo 2001.

p 2

Canton p 2  
Grand Angle p 3  
Régions p 4-10  
Le Fait du Jour p 11  
Suisse et Monde p 12-13  
Economie p 14  
Réflexion p 16

Sports p 17-22  
Magazine p 23-26  
Radio/Télévision p 27-29  
Mémento p 30  
Carnet p 31  
La Der/Météo p 32



Votre journal s'est refait une jeunesse. L'appréciez-vous? Vous pouvez le dire en appelant le 157 1240 une ligne téléphonique ouverte pour vous 24 heures sur 24 (86 centimes la minute) Sélection 7500

# Expo 2001 Les milieux touristiques et hôteliers entrent dans la danse

**En signant une Charte de l'accueil, les offices du tourisme et les milieux de l'hôtellerie et de la restauration de la région des Trois-Lacs ont voulu manifester leur appui à l'exposition nationale. Dans cette optique, ils se sont engagés à pratiquer une politique des prix «rigoureuse et raisonnable», assortie à un accueil à hauteur des prétentions. Qui sont élevées.**

L'acte est symbolique. La

Charte de l'accueil paraphrasée hier à Bienne scelle le premier partenariat entre les organisateurs de l'exposition nationale et les milieux privés. Cafetiers, restaurateurs, hôteliers et offices du tourisme ont dit tous leurs espoirs dans cette manifestation qui devra contribuer à mieux faire connaître la région, mais aussi la profession! Nous sommes prêts à entrer dans la danse, ont juré en substance les représentants des associations fa-

tières. Ils devront à présent convaincre les sections régionales et cantonales (voir encadré).

Les ambitions sont grandes. D'ici à 2001, la branche hôtelière des Trois-Lacs veut parvenir à une classification de ses établissements; et, ensuite, définir une palette de prix, en fonction de la catégorie de l'hôtel, voire de son éloignement des arteplices. Les cafés et restaurants devront, eux, parvenir à une harmonisa-

tion des prix pour les repas. Par ailleurs, un nouvel organe, baptisé «Expo accueil», définira en collaboration avec les différentes sections de la Société suisse des hôteliers et Gastrosuisse une centrale de réservation.

**Pas plus cher qu'un séjour à ski...**

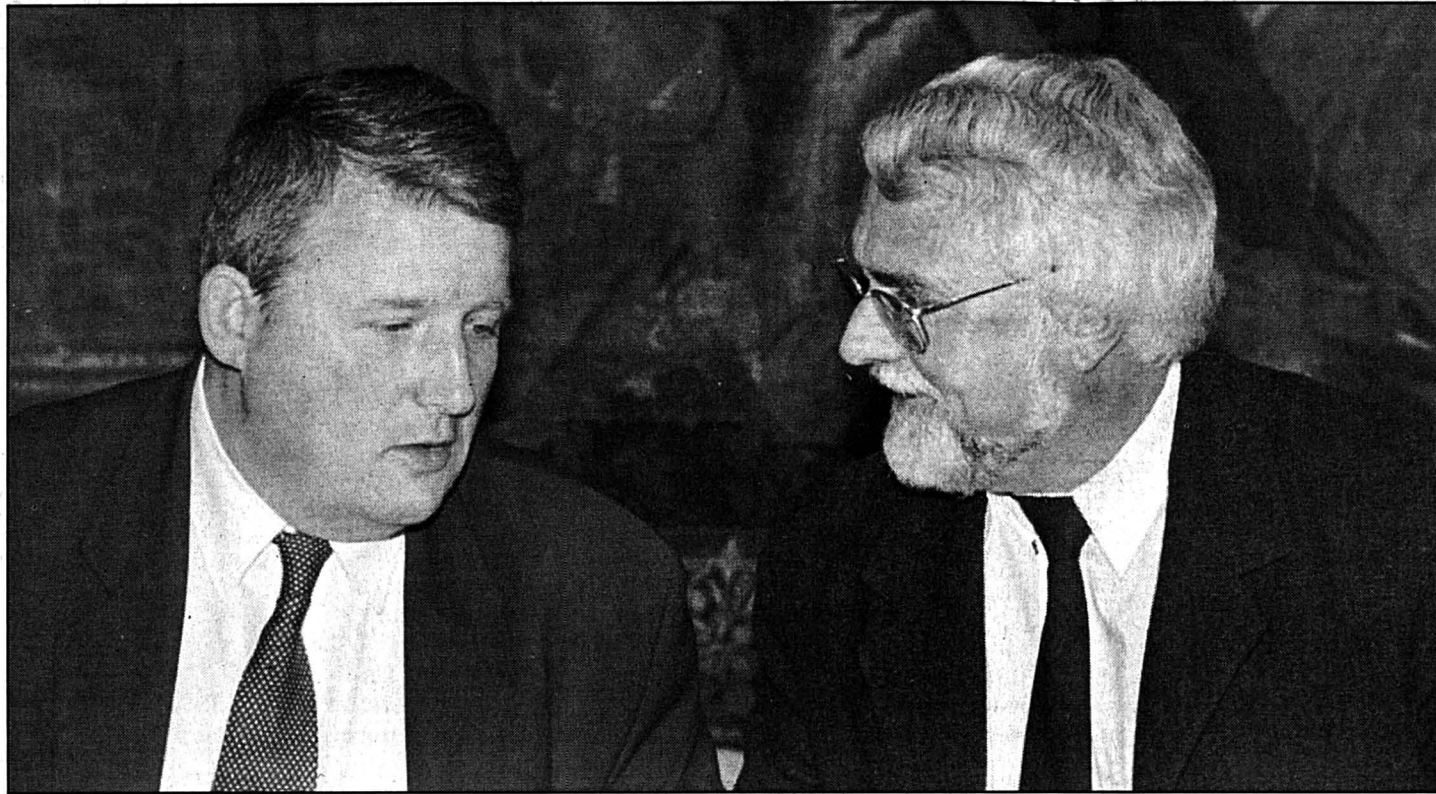
«Un séjour à l'exposition nationale ne devra pas coûter plus cher qu'un séjour à ski», a clamé pour sa part Francis Matthey, président du comité

stratégique. Si les signataires de la charte se sont engagés «à satisfaire le client, par la qualité des services», ils entendent aussi «garantir une politique des prix rigoureuse et raisonnable». Parce que, n'est-ce pas?, prix raisonnable rime (financièrement parlant) avec séjour plus long. Francis Matthey a fait d'ailleurs remarquer que si le succès de l'expo sera directement dépendant de ce que celle-ci donnera à voir, il en ira de même pour l'infra-

structure hôtelière et parahôtelière.

Hier à Bienne, le plus grand enthousiasme est venu de Karl Dobler. Le responsable de la promotion économique du canton de Neuchâtel a dit sa foi dans le rendez-vous de 2001, dans les organisateurs et... dans la population. En l'incitant à aller parler de l'exposition dans les quatre coins du pays - à l'est plus particulièrement...

Sandra Spagnol



Hans Stöckli et Francis Matthey, respectivement membre et président du comité stratégique, se sont réjouis de la signature de la charte d'accueil.

photo reuter

## Neuchâtelois convaincus

Il serait aisé, pour quelques restaurateurs et hôteliers, de voir dans l'Exposition nationale un moyen rapide de «se rattraper», financièrement parlant, de ces dernières années. Michel Riba et Charles-Edmond Guinand, respectivement président de la Société des hôteliers du canton de Neuchâtel et président de la Société cantonale neuchâteloise des cafetiers, hôteliers et restaurateurs, jurent qu'ils entendent «ramener à la raison» ceux de leurs membres qui, éventuellement, nourriraient de pareilles pensées. «Nous entendons respecter, et faire respecter, une certaine éthique».

L'Exposition nationale constitue un excellent moyen pour la branche de trouver un second souffle. «L'expo peut en effet être une excellente carte de visite, à nous

dès lors de démontrer notre savoir-faire pour donner envie aux visiteurs de revenir nous voir». Certes, les deux présidents devront convaincre leurs membres des avantages de la Charte signée hier. Mais ils en ont l'énergie et la volonté nécessaires. «Il en va de la crédibilité de notre profession.» D'ailleurs, la Charte, rappelle Michel Riba, est née à l'initiative des hôteliers, «qui voulaient être un partenaire de l'exposition».

Il ne sera sûrement pas aisé de parvenir à une fourchette de prix analogues entre hôtels et restaurants de même catégorie. «Il faudra indubitablement discuter, négocier et, parfois, faire des concessions. Mais, en réalité, les prix pratiqués par les établissements de la région des Trois-Lacs ne diffèrent pas tant que cela».

SSP

## Ripou Epais brouillard à dissiper

Police, magistrats, politiciens: tout le monde retient son souffle. Le ripou sous les verrous donne des frissons à la République.

L'écheveau, pieusement protégé, est difficile à démêler car, pour l'instant, la loi du silence étouffe toute possibilité d'enquête journalistique. La piste grimpe les escaliers du Château pour se brouiller dans les étages du gouvernement.

### Des enquêtes foiraient

Résumons. Le 24 mars 1995, le juge d'instruction Carla Amodio dépose un rapport qui met en cause l'inspecteur de la police de sûreté Werner Flühmann. Plusieurs enquêtes foiraient systématiquement quand, de près ou de loin, Flühmann y était mêlé. Ses collègues se méfiaient de

lui. Trop de documents s'évaporeraient!

Suite au rapport Amodio, le conseiller d'Etat Maurice Jacot, radical, ordonne une enquête qu'il confie au président du tribunal de district du Locle, le radical Jean-Denis Roulet. Curieuse procédure: Roulet auditionne tous les fonctionnaires de police... en présence de Flühmann. Un seul osera parler de drogue. Flühmann porte plainte contre lui pour calomnie. La promotion du témoin «bavard» est suspendue. Flühmann est mis entre parenthèses durant trois mois. Jacot demande au chef de la sûreté Michel Guenat un rapport sur le train de vie de Flühmann. Conclusion: rien à redire. Le juge Roulet conclut de même: Flühmann est à peu près blanc. Amodio veut un

complément d'enquête. Sa requête fait long feu. Flühmann est rétabli dans ses fonctions mais il est déplacé à Neuchâtel.

### Les intérêts du parti

Amodio s'est étonnée de la réintégration de Flühmann dans le corps de la police cantonale. Réponse de Jacot, selon Amodio, qui est assermentée: «Les intérêts du parti (radical) méritent qu'on ne fasse rien».

Carrefour crucial: c'est la parole d'une magistrate contre celle d'un magistrat.

Amodio insiste auprès de Jacot pour connaître le destin de sa demande de complément d'enquête. Réponse du conseiller d'Etat en substance: «Guenat a établi un rapport vous concernant à propos de votre amant, ancien

condamné. Vous en restez là avec Flühmann ou le rapport vous concernant établi par Guenat sera donné en pâture à la presse». Ce qui fut fait!

En mai, Carla Del Ponte, procureur de la Confédération, sur la piste d'une filière libanaise, demande au procureur Thierry Béguin de mettre le gang des trafiquants sur écoute. Flühmann est pris en flagrant délit téléphonique avec un Libanais.

Depuis lundi dernier, Flühmann est sous les verrous.

Et maintenant, si tout le monde daigne se mettre à table, le hors-d'oeuvre est servi.

Lundi, le Grand Conseil siège. On attend des questions.

GBD/ Christiane Meroni

## Gorges La route rouvre ce soir



Le chantier se poursuit avec le trafic

photo Treuthardt

La route des gorges du Seyon sera normalement rouverte dans les deux sens dès ce soir à 18 heures. Le trafic n'y avait plus été bidirectionnel depuis le 7 octobre. Ces six semaines de fermeture totale et partielle étaient dues aux gros travaux de mise à quatre pistes de cet axe Neuchâtel-Val-de-Ruz. Pendant les déviations, la circulation s'est écoulee conformément aux prévisions de la police. Même si des colonnes se formaient aux heures de pointe sur les hauts de Neuchâtel, aucun accident n'a par chance été déploré.

Les entreprises de génie civil ont déjà terrassé 20 000 des 45 000 mètres cubes de

roche qu'il s'agit de raboter d'ici avril dans le secteur du Pont-noir, juste en aval de Valangin. Les minages sont en principe terminés. L'excavation va se poursuivre à l'aide de brise-roche derrière les palissades bordant la chaussée.

Sauf grosse surprise, relève l'ingénieur cantonal adjoint Mukhtar Hussain, aucune fermeture de la route ne devrait survenir «ces prochains mois». Cependant, même si l'Etat entend bien limiter au maximum les désagréments, il faudra en tout cas s'attendre à de nouvelles perturbations pour les préparatifs du percement des tunnels. Ces travaux sont prévus en septembre 1997.

AXB

## Suisse 4 «On a trompé l'opinion!»

Remercié abruptement en juin, l'ancien directeur de Suisse 4 Dario Robbiani s'estime «victime d'une grande injustice». Il s'en est expliqué jeudi devant la Société de radiodiffusion et de télévision de Neuchâtel.

Suisse 4 devait être une quatrième chaîne nationale, diffusant des programmes dans les trois langues sur l'ensemble du pays. En exerçant une pression intense, la très zurichoise DRS a obtenu ce qu'elle voulait: faire de Suisse 4 une deuxième chaîne à sa botte, destinée à

diffuser davantage de longs métrages et à récupérer l'audience jeune.

### Trop chère?

Renvoyé en 24h sur la base de griefs qu'il conteste, Dario Robbiani juge qu'on a violemment la concession et trompé l'opinion publique en torpillant cette chaîne multiculturelle. Suisse 4 était symboliquement fédéraliste, capable de diffuser les matches de l'équipe nationale comme de l'opéra en «prime time». On l'a accusée de «manquer de profil». «Mais on n'a pas un profil unique en Suisse!» s'exclame le Tessinois.

Trop chère, la quatrième chaîne? Robbiani sourit. Sur 1,2 milliard de chiffre d'affaires, la SSR a dégagé 49 millions de bénéfice en 1995, 29 millions en 1994. Le budget de Suisse 4 atteignait 43 millions. Avec la nouvelle formule, la DRS touchera 15 millions pour alimenter Schweiz 4, la TSR dix millions pour Suisse 4 et la TSI cinq millions pour Svizzera 4.

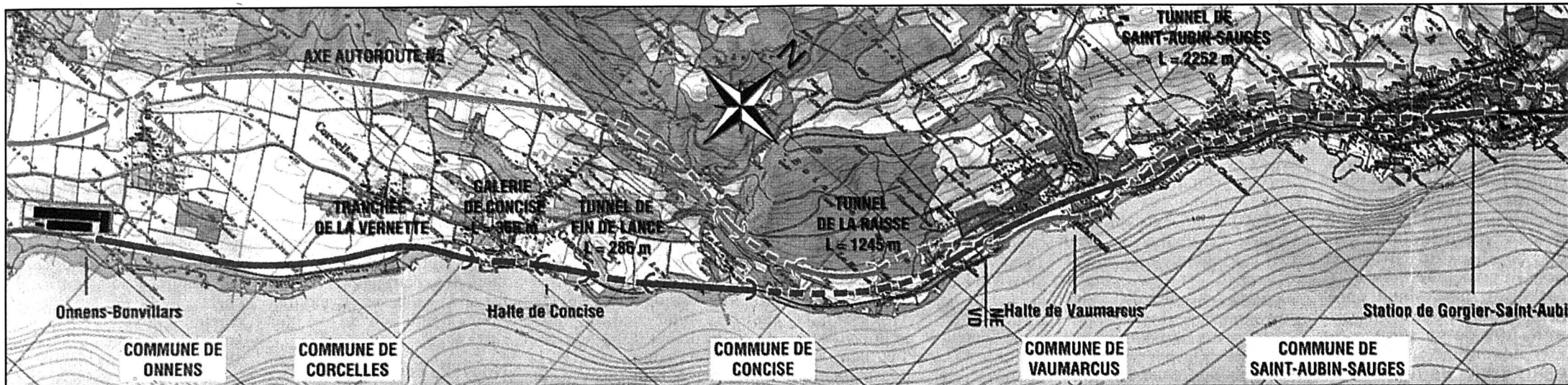
A quoi sert un service public qui copie la programmation commerciale des privés? Montrer plus de films? Quatre-vingt chaînes se disputent déjà ce créneau en Eu-

rope. Multiplier les talk-shows populaires et les débats où les politiciens s'affrontent comme des coqs? «Ce n'est pas de la rue que viennent les idées les plus originales. On ne peut pas ouvrir simplement le micro et prétendre faire de la vraie information».

En passe de retrouver Euronews, Robbiani est désabusé: «Il n'y a pas de transparence et plus de contrôle parlementaire sur la SSR. Parmi les 250 personnes de la direction générale, vous n'entendrez jamais quelqu'un dire: «On s'est trompés!».

CHG

# Rail 2000 On fonce dans La Béroche



Tracés de Rail 2000 (en rouge) et de la N5 (en jaune): route et rail se croiseront deux fois dans la région de Vaumarcus.

infographie pti-(source CFF)

Depuis quelques mois, les CFF ont passé la vitesse supérieure dans l'exécution de la première phase de Rail 2000. Dame, les choses n'avaient que trop tardé depuis la votation fédérale de 1987. Les CFF avaient buté sur des casse-tête juridiques, croulant sous les oppositions, notamment sur le tronçon Mattstetten-Rothrist, entre Berne et Olten. Puis catastrophe, les devis, largement sous-évalués, explosent. Il faut revoir intégralement la copie, en coupant toutes les branches superflues, tâche dont s'acquitte avec maestria le futur directeur général Pierre-Alain Urech.

## Commentaire

### Vitesse supérieure

Heureusement, le tronçon de la Béroche, goulet d'étranglement intenable, n'est pas remis en cause. Mieux encore, vu le nombre réduit d'oppositions et l'esprit de collaboration active des autorités neuchâteloises et vaudoises, le dossier est l'un des plus avancés de Rail 2000. Et quand Adolf Ogi tire le premier coup de mine du tunnel de Vaumarcus en avril 1995, il ouvre le premier chantier d'envergure de Rail 2000 en Suisse romande.

D'ailleurs, on sent que l'état d'esprit a changé depuis quelque temps dans la grande région. On a l'impression que les dossiers sont «pilotes» avec rigueur et davantage de diligence. Preuve en est l'accélération des travaux de doublement de voie entre Gorgier et Onnens. Les travaux nocturnes spectaculaires sur le chantier de La Lance ont montré, s'il était nécessaire, que les CFF étaient en mesure de maîtriser parfaitement des opérations d'envergure.

Autre raison d'appuyer sur l'accélérateur, il convient désormais de tenir les délais de Rail 2000. Pour La Béroche, les CFF se sont engagés à être prêts pour le début de 2001, soit juste avant l'ouverture de l'Expo 2001. Il sera en effet indispensable que les transports publics puissent répondre aux exigences que l'on attend d'eux (plus de la moitié des visiteurs transportés par rail).

Sur le plan suisse aussi, les CFF veulent absolument avoir réalisé au tournant du siècle l'intégralité de la première phase du projet, qui a été votée par le souverain en 1987, ne l'oublions pas. Car de nouvelles échéances attendent désormais la grande région dont la restructuration présentée par le Conseil fédéral.

Blaise Nussbaum

Point névralgique de la ligne ferroviaire du Pied du Jura, le secteur entre Gorgier et Onnens n'est plus qu'un immense chantier depuis cet été. Ce tronçon sinueux à souhait date de la construction de la ligne, il y a plus d'un siècle. But de l'opération, réduire le temps de parcours de 15 minutes entre Lausanne et Bienne (étoiles

de correspondance à relier en moins d'une heure selon le projet de Rail 2000). Les trains s'engouffreront sur ce tronçon à 180 km/h à l'aube du prochain millénaire. Ainsi, les deux grandes transversales du pays entre Genève et Zurich seront mises sur pied d'égalité, que l'on passe par Berne ou par Neuchâtel.

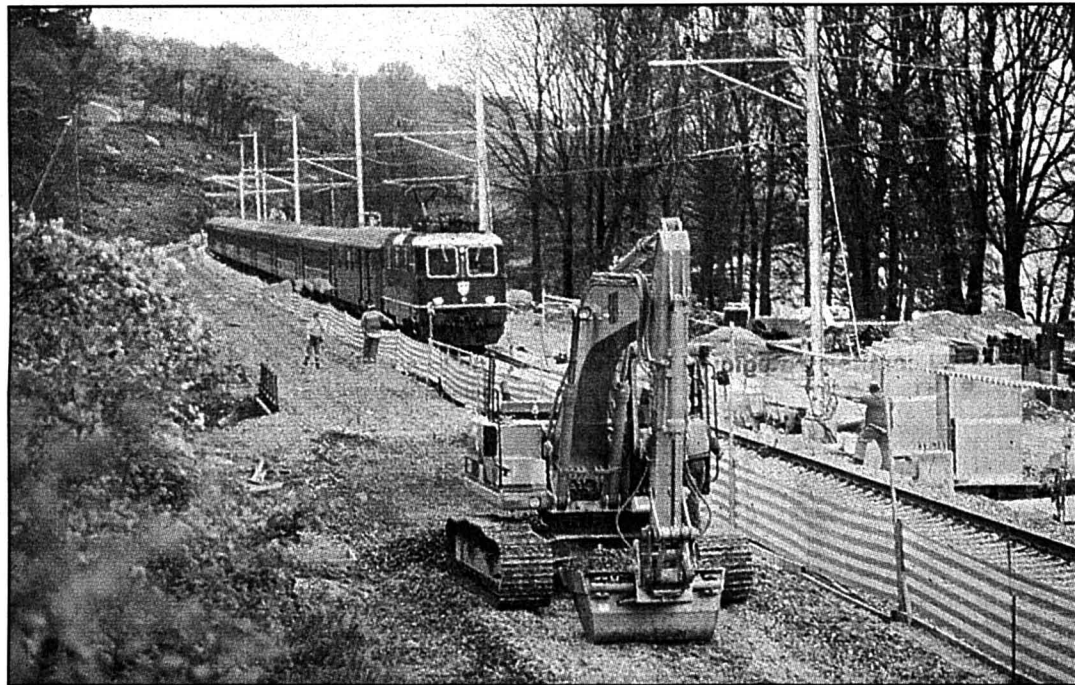
Après la votation fédérale du 6 décembre 1987 donnant le feu vert à Rail 2000, on ne voyait rien poudroyer au bout de la voie. Premier choc, quelques années plus tard, il faut redimensionner le projet global, en taillant allègrement, pour ne retenir que les maillons indispensables. Parmi les tronçons sauvegardés, figure heureusement le doublement de la

voie dans le secteur de La Béroche, une revendication des Neuchâtelois datant d'au moins trente ans. Si l'on a renoncé à corriger les courbes entre Boudry et Neuchâtel, on se contentera de faire sauter le goulet d'étranglement Gorgier-Vaumarcus-Concise-Onnens, encore à voie unique. La gestion du trafic y est un véritable casse-tête, puisque l'on y fait

circuler une centaine de trains par jour, soit une cadence diurne d'un convoi toutes les dix minutes environ. Pour un tronçon à voie unique de dix kilomètres, avec une seule plage de croisement opérationnelle à Concise (la station de Vaumarcus ne s'y prêtant guère), on comprendra la douleur des gestionnaires du trafic.

Blaise Nussbaum

## Sept points chauds



Domaine de La Lance: un chantier en pleine effervescence

photo Tréuthardt

Sur les dix kilomètres de simple voie que compte à l'heure actuelle le tronçon Gorgier-Vaumarcus-Concise-Onnens, on ne dénombre pas moins de sept chantiers d'envergure, qui se sont ouverts depuis cet été ou qui sont en phase active de préparatifs. Voici les principaux travaux en cours.

**Saint-Aubin, entrée est du tunnel.** Il s'agit d'un ouvrage d'une rare complexité. Le terrain y est extrêmement meuble, si bien que l'on a dû recourir à une nouvelle technique déjà expérimentée au tunnel de l'Adler, autre chantier de Rail 2000 près de Bâle. Résumé très synthétiquement, on procède ainsi. On introduit par forage des tuyaux métalliques, à l'intérieur desquels on injecte sous pression un ciment qui a la propriété de s'agréger avec le sol sablonneux. Ainsi soudés par le liant, les blocs sont extraits du front d'attaque. Il ne reste plus qu'à poser les cintres en acier et béton selon le procédé de «voûte-parapluie». La technique est originale, mais à l'inconvénient d'être lente. Pour les 200 mètres de terrain meuble, il faudra autant de temps que pour le reste du tunnel, soit environ deux ans.

**Vaumarcus, entrée ouest du tunnel.** Sur le front occidental, les choses avancent à grande vitesse. Les ingénieurs sont en présence d'un bon calcaire du Jura. Sur les 1800 mètres à forer à l'aide d'explo-

sifs, les ouvriers ont déjà creusé quelque 1200 mètres. Le percement de la galerie d'un diamètre de douze mètres est prévu pour le début de l'été 1997. Le matériau excavé, d'excellente qualité, a été transporté par train de 1100 tonnes à la cimenterie d'Eclépens.

**Tunnel de La Raisse.** Les travaux n'en sont encore qu'au stade exploratoire. Toutefois, des sondages ont été menés dans une zone extrêmement aquifère, dans le but de capter les diverses sources. Le point délicat sera la traversée de la faille empruntée par le ruisseau de la Raisse. Le percement de ce tunnel d'une longueur de 1200 mètres et le raccordement à la station de Vaumarcus sont prévus pour la mi-1999.

**La Lance.** Ce tronçon rectiligne, maintenu sur le tracé actuel, est l'objet d'une activité fébrile depuis cet été. Des travaux spectaculaires se sont déroulés ces deux derniers week-ends. D'abord, la pose d'un pont provisoire de 36 tonnes sur le ruisseau de la Dia, en face de l'ancienne chartreuse de la Lance. Puis dans la nuit de samedi à dimanche dernier, une équipe de quarante ouvriers a ripé 750 mètres de voie, par coupons de 54 mètres, à l'aide de deux grues. Une cribieuse, des wagons à trémie de ballast, une bourreuse ont aménagé la voie déplacée (rails et traverses de béton). Un groupe d'électriciens

a raccordé ensuite l'ancienne ligne aérienne à la nouvelle caténaire préalablement posée. Ce ripage de voie libère la plate-forme de la voie amont pour aménager une route de chantier destinée aux travaux de percement du tunnel de la Raisse. La double voie neuve ne sera posée qu'au terme des travaux dans ce secteur, vers 2000-2001.

**Tunnel de fin de Lance.** Il s'agit d'une petite galerie de 286 mètres à l'ouest de Concise. Elle ne sera creusée qu'à la fin des travaux.

**Station de Concise.** Son aménagement marquera le point d'orgue du chantier. On doit impérativement conserver ce point de croisement entre Onnens et Gorgier. Le futur tracé sera abaissé de sept mètres, soit au-dessous du niveau du lac. La station sera en tranchée ouverte, mais l'entrée et la sortie de la gare seront couvertes, de sorte que Concise retrouvera son accès naturel avec le lac.

**Tranchée de la Vernette.** Peu de problèmes entre Onnens et Concise. Le nouveau tracé s'incurve au nord de la voie actuelle. Trois sites de fouilles archéologiques ont été ouverts sur ce secteur et l'on a notamment mis au jour un village de l'âge du bronze au lieu-dit «En Colachoz», à l'ouest de Concise. L'achèvement de ces travaux est prévu pour la mi-1999.

BLN

## Les Romands ne sont pas oubliés

Si le secteur de la Béroche est l'une des pièces maîtresses de Rail 2000, la Suisse romande n'est pas en reste avec une dizaine de chantiers en cours. Le nouveau tunnel de Vauderens dans le canton de Fribourg constitue l'autoroute clé pour Rail 2000 en Suisse occidentale. Cette galerie est conçue pour accueillir les futures rames à deux étages reliant Lausanne à Zurich, via Berne.

Autre dossier brûlant, la construction d'une troisième voie entre Genève et Coppet. A l'origine du projet Rail 2000, les CFF escomptaient construire une triple voie sur toute la ligne entre Lausanne et Genève, mais ils ont dû s'en tenir à ce tronçon limité. Il n'en reste pas moins que le projet touche une zone habitée sensible, ce qui entraîne une véritable avalanche d'oppositions et retarde d'autant la réalisation. En principe, cette troisième voie sera réservée aux rames du trafic régional, afin de libérer une ligne totalement saturée au profit des trains directs.

### Un devis de 518 millions

Le doublement intégral de la ligne du Pied du Jura, entre Gorgier(NE) et Onnens (VD) est devisé à 518 millions de francs. La ventilation de ce crédit se répartit ainsi: 290 millions de francs pour le tronçon Onnens-Vaumarcus; 150 millions pour Vaumarcus-Gorgier. Par ailleurs, un montant de 70 millions est affecté à un système informatisé d'enclenchement (télécommande et signalisation) que requiert une vitesse prévue à 180 km/h à cet endroit.

On notera en particulier que le passage de La Lance a été adjugé ce printemps à un consortium de cinq entreprises et porte sur un montant de 36 millions de francs. Il comprend le doublement de la voie, la pose d'un double pont sur la Dia et du percement du tunnel de la Raisse.

BLN

En Valais, il reste à doubler le seul tronçon subsistant à voie unique de la ligne du Simplon, entre Salquenen et Loèche. Le projet est intimement lié à la construction de l'autoroute N9, puisque la route empruntera la plate-forme ferroviaire et que le rail traversera la montagne. Mais pour l'heure, les travaux sont bloqués en raison d'oppositions au projet routier.

Pour le reste, le 1er arrondissement a engagé une multitude d'améliorations d'infrastructures. A Bienne, on construit le nouveau système d'enclenchement (poste d'aiguillage) qui permettra une plus grande fréquence du trafic sur la ligne du Pied du Jura, soit dans l'un des nœuds ferroviaires de première importance de l'arrondissement.

Par ailleurs, plusieurs gares ont subi des transformations considérables; que l'on pense à Lausanne, qui a joué par ailleurs de malchance avec plusieurs incendies; mais aussi à Morges (quais et branchements entièrement refaits); à Fribourg et à Nyon (prolongement des quais); à Sierre (gare reconstruite intégralement). Enfin, les travaux ont débuté aux anciens ports francs de Genève pour y installer le service d'entretien et de nettoyage des rames intercity à deux étages. Reste sur la liste, la rénovation de la gare de Neuchâtel. Elle se révèle indispensable en prévision d'Expo 2001.

BLN

## PUBLICITÉ

92035-328

**NOUVELLE BOUTIQUE**

**LACOSTE**  
Rue du Seyon 5

# Cridor Demande de garantie au Conseil général

L'usine actuelle de Cridor-Plus a été inaugurée en août 1995. On savait déjà, à ce moment-là, que l'installation devait être complétée par la déNOx, soit la dénitrification des gaz de combustion produits par l'usine elle-même. A cet effet, le Conseil communal demande au législatif, lors de sa séance du 28 novembre, l'octroi d'un droit de superficie pour ériger le bâtiment nécessaire, de même, il sollicite une garantie d'emprunt pour le montant de sa participation, soit 1,696 million (lire l'encadré). Le législatif local sera également sollicité, le 20 novembre, pour sa propre garantie d'emprunt de quelque 560 000 francs.

C'est sans obligation légale mais dans un souci d'information et de transparence que le Conseil communal soumet cette demande de garantie d'emprunt au législatif. Cela permet d'expliquer le pourquoi et le comment de la dénitrification, et de donner quelques nouvelles de Cridor.

Irène Brossard

Depuis son entrée en fonction, en 1995, la nouvelle usine CridorPlus s'est révélée particulièrement performante; ses rejets correspondent aux normes exigées. Par exemple, les émissions de chlore, de

souffre, et de poussières sont souvent au-dessous des exigences légales. Seul le NOx (oxyde d'azote schématiquement dit) est encore trop élevé, mesuré à 417 mg par normal/mètre cube alors qu'il ne devrait pas dépasser 80 mg/Nm3.

### Un procédé catalytique

A l'époque de la construction de CridorPlus, deux systèmes de dénitrification étaient proposés, soit avec forte injection d'ammoniaque dans le four (SNCR), ennuyeux pour les eaux rejetées, soit en traitant les fumées par catalyseur (SCR,

avec injection d'ammoniaque réduite). Ce second dispositif a l'avantage d'être installé en bout de chaîne, soit juste avant le passage des fumées dans la cheminée de sortie; il ne perturbe pas le circuit précédent et ne détériore pas les installations.

Il était décidé que cette installation interviendrait après la construction de la nouvelle usine. Le temps a servi la cause et non seulement le système s'est amélioré, mais sa commercialisation a permis de baisser les prix de 50%. Le procédé SCR (Réduction sélective catalytique) apporte en plus l'assurance de pouvoir

descendre au-dessous de la norme.

Avec les 40 mg/Nm3 de NOx attendus, il restera dans l'air moins de 1/5e de la valeur actuelle. Rappelons que l'oxyde d'azote est un gaz polluant découlant principalement des chauffages et des voitures, le catalyseur ayant déjà limité l'émission de ces dernières.

### Nouvelle construction

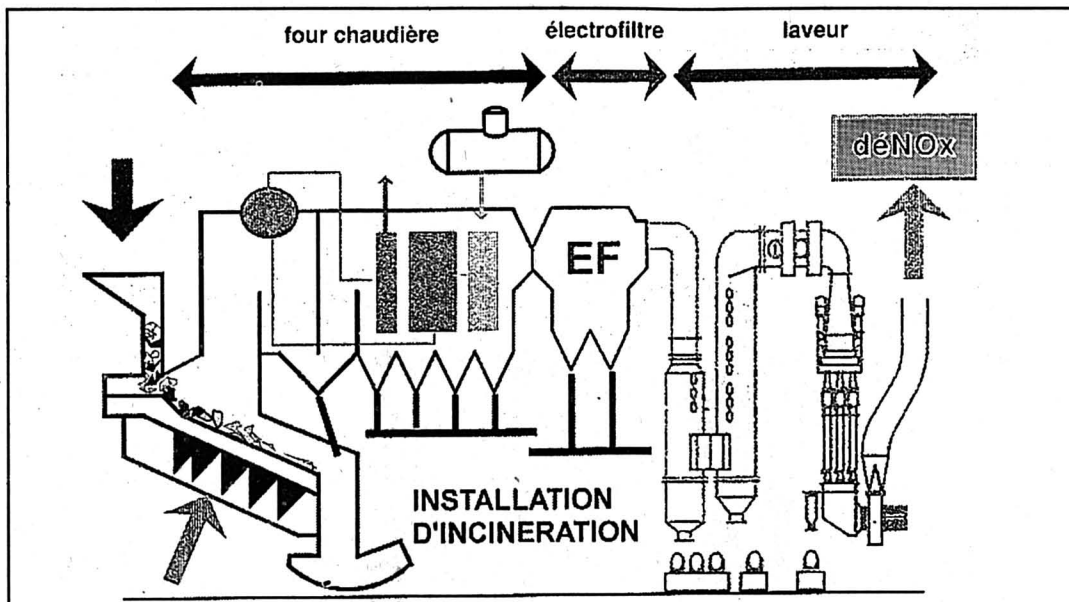
Pour loger ce grand catalyseur, il faut construire un bâtiment de près de 30 m de haut.

Irène Brossard

Il trouvera place à l'angle sud-est de la halle des anciens fours, englobant les bâtiments de service existants et empiétant sur la cour des SI Cet agrandissement a fait reconsidérer le maintien de l'ancien Cridor. La sécurité apportée par Celtor, accueillant les déchets lors de problèmes, conduit à ne plus conserver et entretenir les vieux fours dès 1997. Les travaux débuteront en août 1997 et la déNOx devrait être opérationnelle en septembre 1998.

## Au menu du Conseil général

Après avoir arpenté les tuyaux de la déNOx, le Conseil général rejoindra les bancs d'école de l'ES-COM (Ecole supérieure de commerce) pour débattre de la cantonalisation de la section de maturité (type E). Puis, il se prononcera sur l'informatisation des établissements hospitaliers du canton et, si l'horaire le permet, entamera la longue liste des motions et interpellations pendantes./ré



Avec le système choisi, la dénitrification sera placée en fin de circuit du traitement des ordures, soit juste avant la cheminée. photo sp

## Des taxes pour le pollueur payeur

Le coût de la dénitrification des gaz de combustion est devisé à 8,344 millions de francs. La Confédération et le canton subventionneront 65% de ce montant. Le solde est partagé entre les communes actionnaires au prorata de leur nombre d'actions (et d'habitants). Pour la ville de La Chaux-de-Fonds, cette déNOx coûtera 1,696 million de francs. Les subventions fédérale et cantonale sont subordonnées à la condition que les travaux commencent, de manière significative, avant le 1er novembre 1997. Ce seront les dernières aides octroyées pour le traitement des déchets.

A l'avenir, selon le principe du pollueur payeur, les collectivités publiques de-

vront trouver des solutions pour sortir ces coûts de la fiscalité et les faire payer par des taxes. Le canton de Neuchâtel devra s'adapter à ces nouvelles dispositions légales. Les cantons de Berne et du Jura, partenaires de Cridor, et certaines communes neuchâteloises ont déjà opté pour la taxe au sac. Le Conseil d'Etat neuchâtelois estime que cette taxe n'est pas la seule solution et a chargé un groupe de travail de faire d'autres propositions; soit de trouver un moyen qui rapporte autant que ladite taxe mais sans en avoir les inconvénients. Un rapport sera rendu à la fin de l'année et la ville de La Chaux-de-Fonds décidera alors comment elle fera payer ses habitants. IBR

## Naissance Le 500e bébé est arrivé

Coup de chance qui vaut un bouquet de fleurs à sa maman, Evan (photo Galley) est le 500e bébé né à La Chaux-de-Fonds en 1996. L'année dernière, il a fallu attendre le 11 décembre pour saluer le 500e nouveau-né.

Evan a donc un mois d'avance mais pour sa maman, il avait trois jours de retard.

Ce petit bout d'chou est le premier enfant de Francine Capra et Yves-Daniel Retter; couple habitant la ville. Il faisait bon poids et bonne taille, avec 3 kg 110 et 48 cm et il est adorable, sachant toutefois crier fort quand il a très faim. L'heureuse maman a été félicitée et fleurie par les autorités, représentées par Manfred Aebi, officier d'état civil./ré



### AGENDA

**SALSA** Revenu d'un long séjour à Cuba et en Amérique latine avec une brouettée de disques vinyl d'origine, DJ Foncé (alias Big Joe) entend bien faire partager son amour de la salsa au cours d'une party gratuite qui se déroulera dimanche soir à partir de 21 h. **EPC**

**CHAUVES-SOURIS** Le Musée d'histoire naturelle invite le public dimanche dès 15h au musée à la découverte des chauves-souris, sous la conduite de Jean-Daniel Blant, son assistant scientifique. /ré

**AU BELIX** Une goutte de rock-métal 70's augmenté de rythmes hip-hop et funk, le tout passé au mixer des juras-

## A Beau-Site Un succès du TPR

Après le triomphe remporté à Delémont par le TPR, voici, sur la scène de Beau-Site «Mangeront-ils?», troisième volet du cycle Victor Hugo entrepris par Charles Joris et les comédiens. Ainsi se trouve comblée une lacune. Il y avait quelque chose d'injuste dans l'absence, sur nos scènes, d'une illustration du théâtre de l'auteur français.

On ne pénétrera jamais la personnalité de Victor Hugo si l'on ne connaît pas son écriture théâtrale, si diverse, historique, mélodramatique et fantastique. «Mangeront-ils?» permet à l'homme de génie, irréductible aux normes banales, tous les aveux, toutes les audaces. Il ne s'agit pas d'être vrai, ni même persuasif, mais exemplaire dans le dépassement des situations.

L'histoire se déroule à l'île de Man, en mer d'Irlande, haut lieu du druidisme et domaine des elfes et des fées. Deux amoureux, condamnés à mourir de faim par le roi jaloux, seront sauvés par un vagabond et une sorcière. La mise en scène de Charles Joris, le décor, grandiose, de Riccardo Pagni, immergent l'action dans le fantastique, tandis que, sous-jacente, se profile la lutte des êtres bannis, exilés, contre les puissants.

Emmanuelle Ricci, Yves Jenny, François Macherey, Thierry Paret, Jacqueline Payelle, Frédéric Lugon, Gaëtan Aubry, entrent de plein pied dans le rythme alexandrin. Ils en maîtrisent parfaitement toutes les subtilités et, par un jeu bien rôdé en tournée tout au long de l'été, ils rendent au conte toute sa magie. **DDC**

Beau-Site, tous les jours jusqu'au 24 novembre, consulter les horaires.

## L'Ancienne Cent cinquante ans de gymnastique au Musée

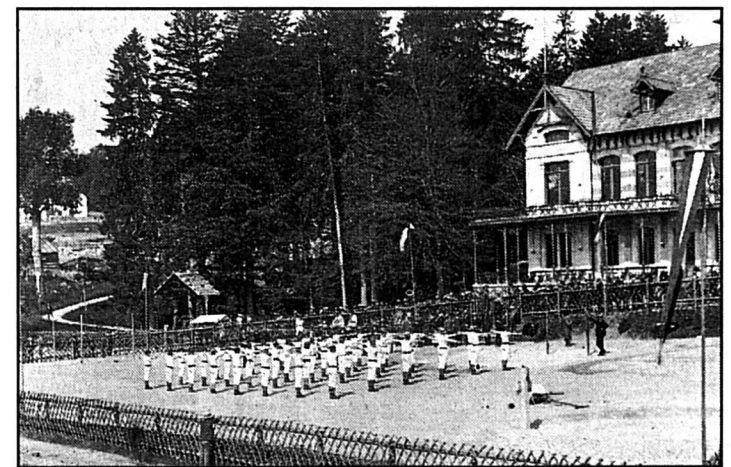
Fondée en 1846, la Société de gymnastique L'Ancienne fête ses 150 ans. Outre diverses manifestations, ce long parcours est l'objet d'une exposition rétrospective au Musée d'histoire et Médaille, exposition vernie hier.

Avec les Armes-Réunies, la société de gymnastique L'Ancienne est l'une des plus vieilles de la ville. Son histoire a déjà été retracée dans nos pages sportives (voir les éditions des 7 et 14 novembre). Un gala somptueux est encore au programme pour le 23 novembre.

L'exposition du Musée d'histoire offre aux membres anciens et actuels et à toute la population de la ville de se plonger dans ce passé passionnant. Car, durant ce siècle et demi, L'Ancienne a été partie prenante de l'histoire de la ville et de la République. En remontant au siècle passé, Sylviane Musy-Ramseyer, conservatrice du Musée d'histoire, et André Favre, président d'honneur, ont mis en lumière un engagement qui dépassait largement l'exercice de la gymnastique.

### D'hier à aujourd'hui

Le bel anniversaire de L'Ancienne a permis d'ouvrir les portes du souvenir sur la gymnastique en général. C'est amusant et captivant. Les concepteurs de l'exposition ont activé trois sources d'information principales. D'une part les archives de L'Ancienne et celles des membres ont été sollicitées pour fournir des photos et autres souvenirs de fêtes fédérales, de champions, d'objets témoins tels que bannières, médailles, etc. D'autre part, le Musée suisse des sports à Bâle a prêté des



C'était au temps où l'on faisait la gym dehors, devant l'Ancien stand. photo sp

engins et des costumes de gymnastes anciens. Peut-on imaginer que ces dames faisaient leurs exercices en longues robes et que ces messieurs aussi ne dévoilaient que peu de leur corps... Le chronométrage, autre volet illustré avec la collaboration de Longines, a aussi fait du chemin durant le siècle écoulé.

Les allocutions prononcées hier ont ainsi fait des saltos entre passé et présent; il y avait foule pour écouter le Dr

Max Triet, directeur du Musée suisse des sports à Bâle, Jean-Claude Perroud, membre du Comité d'organisation du 150e anniversaire, Sylviane Musy-Ramseyer, conservatrice du MHM et Hughes Wulser, délégué culturel, représentant les autorités. **IBR**

Exposition ouverte jusqu'au 13 avril 1997; dimanche 17 novembre (journée gratuite au Musée, de 10 à 12h et de 14 à 18h), Sylviane Musy-Ramseyer propose trois visites commentées, à 10h30, 14h30 et 15h30.

### NAISSANCE

Si je me réjouis déjà de zouker dans les boîtes d'Abidjan, je trépigne également d'impatience de surfer sur les pentes enneigées de la Suisse. Pas étonnant donc que j'aie voulu assister aux premiers flocons de l'année. Bonjour à tous et à bientôt pour faire plus ample connaissance. **ONÉSIME** PAREL-DAN Maternité - Hôpital du Locle 14.11.1996. 132-797927

### PUBLICITÉ

**BONNET** DEPUIS 1895 BIJOUTIER - JOAILLER **OUVERTURE** LES SAMEDIS 16 - 23 - 30 NOVEMBRE 1996 **Horaires:** 9 h à 12 h - 13 h 30 à 16 h Avenue Léopold-Robert 109 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032/913 21 21 132-797845

# Congrès de spéléologie Symphonie en sous-sol

Après Barcelone et Pékin, le 12e Congrès international de spéléologie se tiendra à... La Chaux-de-Fonds, en août prochain. Pour ce bastringue qui verra un millier de spéléologues, peut-être plus, envahir la plus haute ville d'Europe, il fallait tout un orchestre pour en assurer l'organisation. Ceux qui dirigeront cette «symphonie en sous-sol» se sont retrouvés hier pour faire le point.

«On espère 1000 participants; 1500, ce serait mer-

veilleux, 2000, l'horreur ou presque...». Hier à l'occasion d'une réunion des protagonistes de l'organisation du 12e Congrès international de spéléologie, du 10 au 17 août, son secrétaire général Jean-Claude Lalou a annoncé que 2000 pré-inscriptions ont déjà été enregistrées. Elles viennent de partout, des Etats-Unis (200), de France, d'Italie et de Suisse-bien sûr, mais aussi par dizaines d'Australie, de Chine, de Turquie, du Brésil, de pays de l'ex-Est, du Japon, de Turquie, du Mexique. N'en jetez plus!

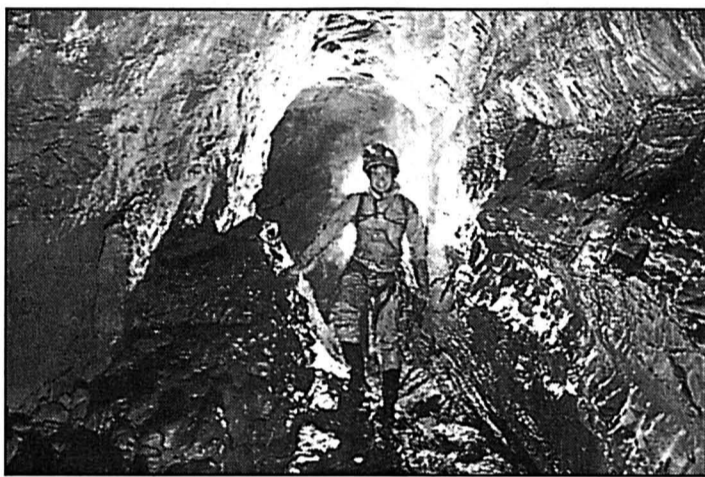
Comparé aux autres congrès, celui de La Chaux-de-Fonds aura des caractéristiques inhabituelles, a dit le président de comité d'organisation baptisé «SubLime» (sous le calcaire, en anglais) Bernard Dudan. Avant la rencontre scientifique et spéléologique, se tiendra sur quatre jours un festival multimédia de l'image souterraine à l'enseigne de Speleomedia, festival du film de la vidéo qui se terminera par un gala monstre, qui marquera aussi l'ouverture du congrès proprement dit.

Les congressistes partiront en outre en imposantes cohortes en course d'école dans la région, journée qui se terminera elle par une grande fête folklorique. Diverses excursions de tous ordres sont prévues pendant le congrès comme de nombreuses activités sportives (VTT, escalade, ULM).

Pour encadrer cette manifestation mammoth, le comité d'organisation planche enfin sur des camps spéléo dans toute l'Europe centrale ou presque.

La rencontre scientifique proprement dite donnera lieu à neuf symposiums qui feront le point sur tous les mystères du milieu souterrain. Le grand public ne sera pas oublié. Des excursions sont prévues lors d'une Journée du karst dans l'Arc jurassien et trois expos s'ouvriront, la première au Musée d'histoire naturelle sur le thème de la spéléologie en général, la seconde au Musée des beaux-arts sur la gravure et la peinture du XIXe siècle sur le sujet des grottes et la troisième à la Bibliothèque, qui est l'un des plus importants centres de documentation sur la spéléologie au monde.

Robert Nussbaum



Congrès de spéléologie mammoth l'été prochain. photo sp

## Eglise du Sacré-Cœur Laubscher en concert

Titulaire des orgues de l'Eglise française de Berne, de l'instrument de la Salle de musique de La Chaux-de-Fonds, professeur aux Conservatoires de la ville fédérale et des Montagnes, Philippe Laubscher fera revivre dimanche la splendeur romantique de l'orgue de l'église du Sacré-Cœur.

Car cet orgue est un spécimen rare. Il avait été construit en 1927 et son caractère originel n'avait jamais été altéré. Sa réfection fut une belle histoire, menée allégrement vivace, par un comité supérieurement motivé et par une équipe d'artisans efficaces. L'aventure s'est terminée par une inauguration en avril dernier.

Egalement motivé par cette réussite, Philippe Laubscher donnera dimanche un concert - entrée libre - dont le profit sera versé à l'action de soutien. Un tel récital ne saurait se concevoir sans une partition de Jean-S. Bach, illustré par le Prélude et fugue BWV 546. Il se poursuivra par la Suite gothique op. 25 de Léon Boëllmann et par la Première sonate op. 42 d'Alexandre Guilmant. Puis Philippe Laubscher jouera «Le banquet céleste» d'Olivier Messiaen, une partition rénovant totalement la technique de l'instrument.

DDC

Eglise du Sacré-Cœur (Doubs 47) dimanche 17 novembre 17 h

## Folie à déplacer les Montagnes

Hier à la salle de conférence de Cridor, le comité d'organisation de SubLime faisait la connaissance d'une bonne vingtaine de fonctionnaires communaux qui l'épauleront pour l'organisation pratique de l'événement. Sans l'appui logistique de la ville, impossible de mettre sur pied un tel congrès. Une centaine d'hommes de la protection civile donneront un coup de main. En outre, SubLime devra trouver quelque 200 bénévoles, spéléologues ou non.

Jean-Jacques Miserez, chef du service de l'hygiène et de l'environnement et en l'occurrence spéléologue délégué à la monstrueuse organisation locale, a livré quelques infos pratiques. Le Gymnase cantonal

sera investi de haut en bas comme cœur de congrès (flanqué d'une cantine de 850 places au Bois-Noir), La Maison du peuple et le cinéma Plaza pour le festival Speleomedia, la Salle de musique pour les grandes cérémonies.

Pour héberger les congressistes, le camping du Bois du Couvent sera étendu, les abris de protection civile réquisitionnés et les hôtels remplis, sans compter l'Auberge de jeunesse et le «bed and breakfast» chez l'habitant. Si nécessaire, on élargira le cercle des possibilités jusqu'au Val de Morteau.

Bref, la folie et la passion des spéléologues, une fois n'est pas coutume, déplaceront littéralement les Montagnes...

RON

## Musique alternative Zorro fait des petits

Le magasin de disques branché Zorro fait des petits. Dans le même antre de Collège 12, il fait de la place à deux autres équipes d'accros de la musique alternative, à l'enseigne de «House Resistance» et «Black Fridge». Une manière d'élargir la brèche de l'offre en matière de rock aux tendances techno et black music.

House Resistance est animé par les Dj Chris Clay, Tony Longo, Campbell's et Marocco. Ils ont sauté sur l'occasion d'ouvrir une échoppe qui ne vendra quasi que des vinyls, ces galettes maxi-single qu'affectionnent tant ces tripoteurs de sons et d'ambiance. Public visé? Les Dj pros, semi-pros ou amateurs du

Jura à la Franche-Comté. Les domaines musicaux? Techno, trance, house, underground... Black Fridge, l'autre nouveau label, fera lui dans les genres rap, soul, groove acid jazz et drum'n bass. Les orchestrateurs en sont les Dj Nixx, Karma'free et Huggy.

A terme, ces deux nouveaux labels proposeront quelque 3000 plaques chacun. En plus, un salon de coiffure bien déjanté squattera les mêmes locaux. On y fera des couleurs et des dessins littéralement à la tête du client. Ouverture du «complexe» aujourd'hui samedi à 14 heures. Une grande fête d'inauguration aura lieu plus tard.

RON

### IMMOBILIER

A louer local 400 m<sup>2</sup> à Cernay-l'Eglise (2 km de Maiche) à usage commercial, artisanal ou industriel, bien équipé, plain-pied et un studio  
☎ 0033/3 81 64 09 31 28-64898

Saxon (Valais) Près des bords de Saillon, à vendre 2 1/2 PIÈCES 85 m<sup>2</sup> + cave 30 m<sup>2</sup>. Place. Entrées indépendantes. Fr. 140 000.-  
☎ 027/744 24 36 36-366988

L'annonce, reflet vivant du marché

### Voyages Favre

2203 Rochefort 032/855 11 61  
2053 Cernier 032/853 17 07

Noël approche, et avec lui arrivent:  
Du 7 au 8 décembre

Marché de Noël de Strasbourg  
Avec repas Fr. 206.-

Du 14 au 15 décembre Fr. 256.-

Marché de Noël de Stuttgart  
Du 30.12.96 au 2.1.97

St-Sylvestre aux portes de la Camargue  
4 jours Du 29.12.96 au 2.1.97 Fr. 875.-

St-Sylvestre à Vienne  
5 jours Bal de réveillon, dîner de gala, visites guidées Fr. 1137.-

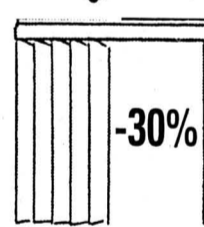
Départ: place de la Gare  
Demandez nos programmes détaillés 132-63143

2203 ROCHEFORT - 032/855 11 61  
2053 CERNIER - 032/853 17 07  
2035 CORCELLES-GARE - 032/731 64 31

### SOL

HEIMO & FILS SA  
Maîtrise fédérale  
Tél. 032/968 16 24  
rue du Parc 9  
La Chaux-de-Fonds

Promotion jusqu'à épuisement du stock



Stores à bandes verticales:  
- Fabriqués sur mesure  
- Bandes de 127 et 90 mm  
- Divers coloris  
- Avec ou sans pose  
- Devis sans engagement 132-797365

Tapis  
Parquets  
Plastiques  
Entretien  
Stores

## o cuore mio...

becquet avec troisième feu stop

tableau de bord décoré



décorations extérieures sport

enjoliveurs spéciaux

## Quelle impertinence! Cuore Mio, le nouveau modèle spécial jaune vif de Daihatsu.

Avec équipement supplémentaire d'une valeur de Fr. 1590.-  
Actuellement seulement pour Fr. 790.-

**Vous économisez Fr. 800.-**

Résolument chic côté styling, très confortable niveau équipement et maniable en diable dans le trafic urbain, elle détient le record suisse de la sobriété avec 5,3 litres aux 100 km (selon 93/16/UE). Sans compter qu'elle est l'une des plus économiques à l'entretien. Cuore, un amour de petite voiture.

Gratuit à l'achat d'une Cuore: une chemise Daihatsu très mode en coton, pour elle ou pour lui.

3 portes avec airbag de série Fr. 13 090.- net, TVA incl.

5 portes avec airbag de série Fr. 13 780.- net, TVA incl. (Supplément pour transmission automatique: Fr. 950.-)

Leasing: Fr. 199.- par mois, taux annuel de 5,9%, 48 mois, 10 000 km/an, caution de 10%.

Autres accessoires à des conditions imbattables.



## DAIHATSU

Les concessionnaires Daihatsu de votre région:  
FR: Garage Gay & Fils SA, 1687 Vuisternens; Garage Gavillet SA, 1670 Esmonts; Garage Brodard, 1634 La Roche; Garage de la Ria SA, 1725 Posieux; Garage du Praz, 1569 Montbelloz; Garage Raemy, 1719 Brünisried GE; Garage du Temple, 1207 Genève; Garage du Gothard, 1225 Chêne-Bourg; Garage Majestic, 1201 Genève; Sporting Garage, 1211 Genève 24 JU: RM Auto SA, 2800 Delémont NE: Garage des Stades, 2300 La Chaux-de-Fonds VD: Emil Frey SA, 1023 Crissier; Garage de Corsy, 1093 La Conversion; Garage Casale & Fils, 1037 Etagnières; Garage Dynamic, 1400 Yverdon-les-Bains VS: Garage Sporting, 1950 Sion; Garage Atlantic, 3960 Sierre; Garage de Guglielmo, 3960 Sierre; Chatelet Automobiles SA, 1870 Monthey 101-753678 Roc

## OMEGA

Nous sommes une société de la branche horlogère de renommée internationale

Pour renforcer notre Bureau Technique, nous cherchons un/ve

## Collaborateur/trice technique

Dans cette fonction, vous êtes responsable de l'établissement de fiches techniques, de la gestion de nos plans ainsi que de toute la documentation technique. Vous participez également aux développements techniques de nos habillements horlogers.

Vous bénéficiez d'une formation de base de dessinateur ou de technicien et disposez d'une expérience dans le domaine de l'habillement de la montre, vous possédez de bonnes connaissances en informatique (Excel, Word) et une bonne maîtrise en CAD et, ce serait un avantage, vous parlez bien l'allemand.

De plus, vous aimez prendre des initiatives, travailler de façon précise et ordonnée et vous appréciez l'esprit d'équipe? Alors n'hésitez pas à nous adresser votre dossier de candidature ou appelez Monsieur M. Krienbühl (032/343 93 60) pour tout complément d'information.

OMEGA SA, rue Stämpfli 96, 2500 Bienne 4

Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la microélectronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!

SMH

219-099761/4x4

# Urbanisme Maisons entre sauvetage et démolition

Le responsable du dicastère de l'urbanisme sera puissamment mis à contribution lors de la séance du Conseil général du 20 novembre prochain (pour autant que l'ordre du jour lui en laisse le temps). Il sera en fait invité à faire un véritable tour de ville par le biais d'interpellations ou motions, entre l'ancienne Klaus, l'ancien Tech, l'ancienne Poste, l'immeuble historique Grand-Rue 1, et même... le rôle de la commission d'urbanisme.

La République et canton de Neuchâtel fêtera le 1er mars 1998 le 150e anniversaire de la révolution de 1848, rappelle le socialiste Francis Jeanneret. Révolution qui est partie de l'immeuble Grande-Rue 1, au Locle, comme le signale encore une plaque commémorative. On sait que ce témoin historique a été mis à mal par un incendie en août 1994. Il vient d'être mis hors d'eau, «mais reste dans un état de délabrement avancé et est, pour l'instant, sans restauration prévisible, voire condamné». Le groupe socialiste demande donc au Conseil communal, par motion assortie de la clause d'urgence, que «dans le cadre des manifestations futures du 150e, il contacte les milieux concernés et mette tout en œuvre pour que cet immeuble soit réhabilité rapidement».

## Ancienne Klaus...

L'ancienne usine Klaus, l'ancienne Poste, l'ancien Technicum, voilà trois immeubles «importants à plusieurs titres pour



La cage d'escalier de l'ancienne Poste, tout de même une certaine allure.

photo Perrin

l'histoire et l'urbanisme de notre ville», commente Florence Perrin-Marti (soc), «dont il faudra qu'elle décide du sauvetage, de l'affectation ou de la démolition». Florence Perrin-Marti est d'avis qu'une réflexion et des choix s'imposent «d'une manière urgente». D'autant que «des demandes ou des suggestions d'espaces collectifs et publics existent (espace jeunesse, musées nouveaux, etc.)». Elle prend ainsi le relais de Valérie Leimgruber (POP), qui elle aussi avait demandé des précisions quant à la future affectation de l'ancien Tech. Florence Perrin-Marti relève que «comme on assiste à une volonté de plus en plus nette de collaboration régio-

nale, ne serait-il pas maintenant judicieux d'étudier le problème dans le cadre local comme dans le cadre régional?»

Rappelons par ailleurs que le jeune artiste loclois Antoine Glauser va créer une fresque sur la façade est de l'ancienne Poste, ce qui laisse augurer d'une certaine pérennité.

## Aire de jeux

Des habitants du quartier des Billodes ont entrepris des démarches afin d'aménager une surface de jeux pour les enfants, indique Isabelle Haldimann. Ils ont notamment reçu l'appui de la Fondation de la Résidence, qui est «disposée à mettre un terrain à disposition». L'exécutif serait-il disposé à prendre à charge l'équipement de cette aire de jeux?

Claire-Lise Droz

L'actuelle commission d'urbanisme fonctionne régulièrement et à satisfaction, commente Francis Jeanneret. Qui n'en fait pas moins état d'un «dysfonctionnement ou un malaise» apparaissant de plus en plus régulièrement entre la commission et les décisions de l'exécutif, «dans le sens où les avis de la commission sont ignorés par le Conseil communal». Si cette situation est légale, la commission ayant voix consultative, «elle n'en est pas moins gênante, car certains commissaires ont le sentiment de ne servir à rien». Par conséquent, Francis Jeanneret demande à l'exécutif s'il ne serait pas temps «de repenser le fonctionnement et les statuts» de ladite commission.



Grande-Rue 1, l'envers du décor: des extérieurs qui méritent le coup d'oeil.

photo Perrin

## Les «affaires», suite

Annick Poyard (Droit de parole) rappelle que les deux affaires ayant touché la législature 1988-1992, à savoir les indemnités des anciens conseillers communaux et le terrain de football du Communal, sont maintenant jugées.

Néanmoins, «afin de répondre aux interrogations de la population», Annick Poyard demande au Conseil communal du Locle si les conseillers communaux concernés ont tous remboursés les indemnités indûment versées; quel est le montant réclamé par le service des sports; si le Conseil général sera appelé à voter un crédit; et enfin, quel est le montant total des frais (expertises, honoraires d'avocat, frais de justice) supportés par la commune.

«Trois mille enseignants de Suisse dans les Montagnes neuchâteloises?» demande Charles Häslér (lib-PPN). Dans son rapport à l'appui d'une demande de crédit de 9,9 millions pour l'Expo 2001, le Conseil d'Etat dit être entré en matière en vue de l'organisation dans le Haut, en 2001, des cours normaux suisses de la Société suisse de perfectionnement pédagogique, rappelle Charles Häslér. Qui demande au Conseil communal s'il a été sollicité pour participer à cette opération, et dans quelle mesure il est prêt à soutenir cette démarche. Le groupe libéral-PPN est disposé à s'engager activement en la matière.

CLD

## Temple des Brenets Concert choral classique et populaire

Le Chœur mixte des Brenets donnera demain à 17 h au temple un concert qui promet d'être aussi varié qu'attrayant. La première partie sera consacrée à des œuvres classiques signées Saint-Saëns, Rossini, Mozart, Praetorius et Palestrina, ou faisant partie de la liturgie slave et russe.

Maria Casillas assurera l'accompagnement au piano, et Théa Arbogast sera soliste du «Laudate Dominum».

Un interlude sera offert par Nathalie Dubois, flûte, Françoise Jaquet, violon, et

Marion Bélisle, violoncelle, avant la deuxième partie, plus légère, accompagnée par Pieric Zürcher, accordéon, et Aurélien Hirschy, contrebasse. «Aragon et Castille», de Boby Lapointe, «La java bleue» de Vincent Scotto, ou encore «Tout au long du Doubs» de Vincent Girod et Lily Blondel, figurent au programme. La direction du chœur est assurée par Nathalie Dubois, qui a amené l'ensemble à un excellent niveau, comme on pourra s'en rendre compte dimanche.

RDN

## Tribunal de police Une bêtise qui coûte cher

Le jeune D.A. a fait une bêtise qu'il n'est pas près d'oublier. Employé comme auxiliaire depuis quelques mois dans une entreprise horlogère de la région, il y dérobe un chrono qu'il revend 400 francs à une connaissance. Ce qui lui vaut d'être licencié sur-le-champ, alors que ses employeurs, très satisfaits de ses services, s'apprétaient à lui proposer un engagement ferme. «C'est un peu dommage», ponctua le président du tribunal de police, Jean-Denis Roulet. «Je peux vous dire que j'ai compris!», abonda le jeune homme, «cela fait une année

que je ne retrouve pas de boulot à cause de ça». Du travail dans la même branche en tout cas, puisqu'il a trouvé un autre job, à 2600 francs par mois...

Ce qui chiffonnait un peu le président, c'était que D.A. avait déjà été condamné pour vol il y a quelques années. Mais, tenant compte de toutes les circonstances, «vous avez été sévèrement puni», il a tout de même assorti du sursis, d'une durée de cinq ans, les quinze jours d'emprisonnement que requerrait le ministère public. D.A. devra encore s'acquitter de 130 francs de frais.

CLD

## Sous la Grange Didier Chiffelle en scène avec ses potes

Didier Chiffelle, cet auteur-compositeur-interprète - et comédien - chaud-fonnier, vient chanter prochainement à la Grange, accompagné par plein de copains.

Kneubühler (chant), Olivier Nussbaum (contrebasse), Serge Rubi (percussions), Fabian Schild (guitare) ou Didier Favre (basse, chant). En effet, que demande le peuple?

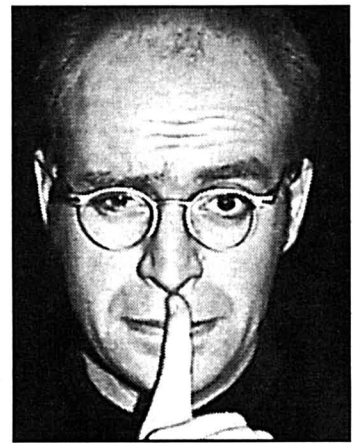
## Places gratuites

Pour participer au concours donnant droit à cinq places gratuites, veuillez répondre à la question suivante: de quel prix de la radio romande Didier Chiffelle a-t-il été lauréat?

Les réponses sont à envoyer jusqu'au lundi 18 novembre à minuit à «L'Impartial», service de promotion, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds. Les gagnants seront avertis personnellement.

CLD

Didier Chiffelle, vendredi 22 et samedi 23 novembre à 20 h 30 à la Grange. Réservations: Office du tourisme, au Locle, tél. 931 43 30.



Un troubadour d'aujourd'hui qui fait de la tendresse sa compagne.

photo sp

## PUBLICITÉ

### Communiqué de la Nationale Suisse Assurance

#### Un siège romand depuis 75 ans

C'est en 1922, il y a 75 ans, que la Nationale Suisse, dont le siège social est à Bâle, a établi un centre de décision autonome romand pour la conduite et le développement de ses activités en Suisse romande.

S'appuyant sur un réseau de onze agences générales et sept agences principales dont vous trouverez la liste ci-après, la direction romande de la Nationale Suisse, basée à Genève, avec des dirigeants, des spécialistes, des collaborateurs romands, est à même d'agir et de décider pour tout ce qui concerne ses relations avec ses clients et partenaires de Suisse romande, notamment en matière de souscription de risques et de règlement de sinistres. Elle contribue ainsi à maintenir des places de travail et un pôle de compétences en terre romande.

Au contraire d'une tendance regrettable qui se manifeste de plus en plus, sans épargner le domaine de l'assurance, la Nationale Suisse reste persuadée du bien-fondé de sa politique de décentralisation, respectueuse de la sensibilité romande, et n'entend pas en changer. Elle est décidée à maintenir au service de sa clientèle une implantation solide et pleinement compétente en Suisse romande.

C'est avec plaisir que la direction romande de la Nationale Suisse accueillera tout client désireux de recourir à ses services et qui pourront s'adresser aux agences générales et principales mentionnées ci-dessous:

Agences générales	Adresses	Téléphones
Delémont	Rue des Moulins 13	032/422 41 44
Fribourg	Rue de Romont 1	026/322 85 91
Genève	Rue Céard 1	022/311 71 33
La Chaux-de-Fonds	Rue Jardinière 71	032/913 18 76
Lausanne	Place Chauderon 4	021/320 15 91
Montreux	Place du Marché 8	021/963 52 11
Morges	Rue de la Gare 11	021/802 46 02
Neuchâtel	Fbg de l'Hôpital 9	032/725 16 22
Nyon	Rue de la Morâche 1	022/361 84 21
Sion	Avenue de la Gare 29	027/329 08 00
Yverdon	Rue Pestalozzi 8	024/425 61 12
Agences principales		
Carouge	Rue de Lancy 7	022/300 44 65
Martigny	Rue de la Poste 5	027/722 56 34
Monthey	Rue des Granges 2	024/471 92 37
Payerne	Place du Marché 18 bis	026/660 65 65
Renens	Rue du Simplon 1	021/636 47 00
Sierre	Av. Max-Huber 10	027/455 98 48
Vevey	Rue de Simplon 48	021/923 59 90

### Compagnie d'Assurances Nationale Suisse Direction pour la Suisse romande

Quai Gustave-Ador 54  
1207 Genève

Tél.: 022/70 77 500 - Fax: 022/70 77 650

18-359440

# Sous la Bulle L'environnement déchire la vallée du Doubs

**La recherche d'un consensus entre environnement et développement dans la vallée du Doubs franco-suisse relève-t-il d'un mariage contre nature? Le débat proposé jeudi soir sur ce thème sous la Bulle à Charquemont a favorisé un rapprochement des points de vue autour du concept dynamique de «protection intégrée».**

Joseph Parrenin, maire de Maiche et président de séance, a déclaré en préambule que «des gens du Plateau ont depuis très longtemps pris conscience de la

protection de l'environnement sans renoncer au développement». Une situation d'équilibre apparent qui de toute évidence ne s'applique pas sur la rive helvétique à en croire Jean-Marie Aubry, maire de Goumois-Suisse. «La vallée du Doubs, côté suisse, c'est une zone interdite. Les associations de protection de la nature sont toutes puissantes. On vient de nous imposer une réserve forestière fédérale pour 99 ans du Theusseret à la Goule.» Et cet élu de supplier ses interlocuteurs français «de ne pas suivre le mauvais exemple suisse mais de garder la liberté de choisir».



**La qualité exemplaire des paysages exige la promotion d'un tourisme doux et le soutien à des aménagements discrets.** photo Prêtre

L'intégrisme écologique est précisément la hantise de Jean Bourgeois, maire de Villers-le-Lac.

**Ne pas oublier l'homme**

«Cette vallée du Doubs ne doit pas être protégée de façon abrupte mais l'homme doit pouvoir s'y exprimer», souligne-t-il avec force. Pierre Willen, député neuchâtelois et président du Groupe Doubs (association franco-suisse auteur d'un livre blanc sur la vallée) partage tota-

lement cette approche avec toutefois les réserves qui s'imposent au vu de la réelle dégradation du milieu naturel. «Nous devons absolument soutenir et maintenir l'activité de l'homme dans cette vallée du Doubs. C'est l'élément fondamental à toute protection d'une région», ajoute Pierre Willen. Noël Jeannot, naturaliste et membre du Groupe Doubs insiste sur le fait qu'il faut «reconquérir les surfaces et les espaces perdus en raison d'un enrésine-

ment excessif des pâtures abandonnées par l'agriculture et des conquêtes de la friche».

**«Un désastre»**

La qualité paysagère est donc menacée de banalisation avec pour corollaire un appauvrissement de la faune et de la flore. Robert Pillot, membre de l'organisation d'ouverture et d'entretien du réseau pédestre des Sentiers du Doubs, tempête contre les aménagements destructeurs de pistes forestières. «C'est un désastre, il faut arrêter le massacre», tonne Robert Pillot. Dans cette affaire Noël Jeannot considère que «l'office national des forêts n'a pas tenu ses engagements. Pierre Willen ne baisse pourtant pas les bras persistant à préconiser une protection intégrée». Il donne la philosophie de ce concept: «Il s'agit d'associer tous les partenaires qui vient dans et de cette région à la définition d'une protection intelligente qui soit le moins restrictive possible». La balle est dans le camp des politiques qui n'avaient pas jugé utile en 1994 de collaborer à une telle initiative déjà avancée par le Groupe Doubs. «Le devoir collectif de responsabilité», auquel appelle de nouveau Pierre Willen rencontrera-t-il désormais une résonance plus forte?

PRA

## Occasion gaspillée?

Existe-t-il une réelle et sincère volonté politique de travailler à une mise en valeur de la vallée du Doubs franco-suisse? «Là-dessus je n'ai pas un sentiment très violent», confie Pierre Willen dont le projet présenté il y a plus de deux ans aux élus locaux n'avait pas vraiment suscité l'allégresse.

Jean-Marc Roscigny, directeur du cadre de vie au conseil général et destinataire de ce document de travail tente de justifier la réserve des élus en considérant «qu'un projet n'est bon que s'il vient du territoire». Un commentaire qui fait bondir Noël Jeannot: «C'est ce qu'on a fait. Ce projet est venu de gens de la vallée, nous avons consulté les élus, mais on nous a dit «ça ne rime à rien». Je suis très déçu.» Le projet du Groupe Doubs trouve cependant grâce aux yeux de Joseph Parrenin. «Ce travail est un acte de foi énorme en la vallée du Doubs et apporte une solide base de discussion.»

PRA

## Paroles, paroles...

André Tribolet, président de la société de pêche La Franco-Suisse: «Corinne Lepage, ministre de l'Environnement, a écrit au sénateur Souvet de Montbéliard pour annoncer une réunion fin 96 avec EDF (Electricité de France) afin de mettre au point un programme de sauvegarde de la truite du Doubs».

Jeanne-Marie Taillard, maire de Goumois France: «Le traitement de la vallée du Doubs se heurte à des politiques différentes en matière de protection de la nature et du tourisme entre les cantons de Neuchâtel

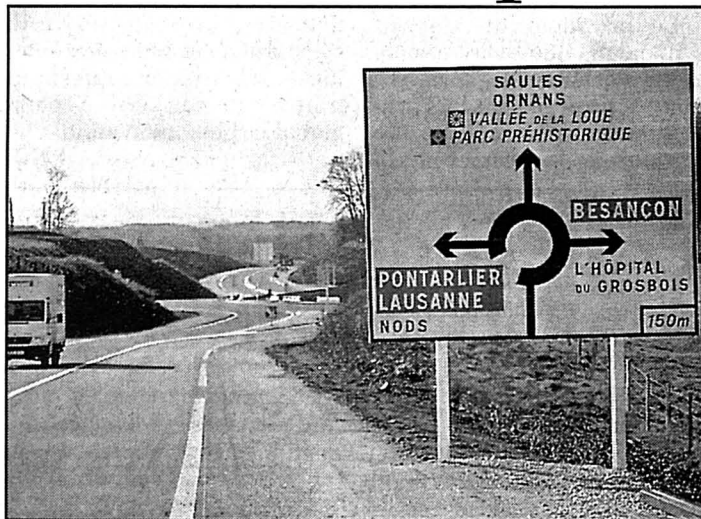
et du Jura d'une part, entre la Suisse et la France d'autre part. Il a fallu 35 ans pour harmoniser la pêche, combien en faudra-t-il pour aboutir dans les autres domaines?»

Robert Pillot: «Pourquoi parlez-vous de canyon à propos de la vallée du Doubs? On n'est pas dans l'Arkansas, ici on parle des gorges du Doubs.»

Pierre Willen: «Le potentiel d'hébergement de la vallée et alentours est considérable. Si nous alignons les lits sur les deux rives, on pourrait mettre deux lits tous les vingt mètres.»

PRA

# Désenclavement routier Nouvelle étape franchie à Etalans



**La randonnée pédestre est un loisir qui s'exerce tout à fait en harmonie avec la fragilité du milieu naturel.** photo Prêtre

La mise en service de la voie nouvelle au droit du gouffre de Poudrey constitue le terme d'une première étape d'aménagement cohérent à 2 fois 2 voies de la route nationale 57 sur 20 km entre Besançon et Etalans.

Le giratoire d'Etalans occupe une situation particulière sur le plateau. Il forme la fourche de bifurcation entre la RN 57 vers Pontarlier/Vallorbe et la route départementale 461 vers Morteau/Neuchâtel (route des microtechniques). La récente mise en service de ce nouveau tronçon sur la RN 57 court-circuite donc le gouffre de Poudrey pour ensuite distribuer le trafic dans trois direc-

tions au niveau d'un rond-point (notre photo pra). Les automobilistes se trouvent à ce niveau au carrefour des routes du Haut-Doubs forestier (Pontarlier), du Haut-Doubs horloger (Morteau via Valdahon) et de la vallée de la Loue (Ornans). Ce rond-point situé sur la trajectoire Besançon-Pontarlier est susceptible d'être abordé à grande vitesse et son emplacement dans une légère dépression peut le rendre quelque peu dangereux. Aussi les services de l'Équipement ont décidé de matérialiser et d'habiller l'entrée de ce nœud de communications par une sculpture monumentale. L'œuvre choisie signée par le Bisontin Paul

Gonez est haute de cinq mètres pour un poids de 22,5 tonnes. Elle ne passe donc pas inaperçue et invite, par son caractère massif et original, l'automobiliste à lever le pied.

L'amélioration du profil de la RN 57 se poursuit en direction de la capitale du Haut-Doubs avec le chantier de contournement du village de Nods - devant être achevé pour septembre 97. Dans un délai plus lointain, à l'horizon 2000-2001, la déviation des Hôpitaux-Neufs sera effective et un gros morceau attendra alors les aménageurs avec le percement d'un tunnel sous Jougne.

PRA

## BRÈVES

### Villers-le-Lac Concert de La Fraternité

La société de musique «La Fraternité» de Villers-le-Lac donnera son traditionnel concert d'automne le dimanche à 17h30 à la salle des fêtes. La société, dirigée par Pierre Vuillemin, interprétera des œuvres allant de Vordl à des compositions contemporaines. Un programme éclectique qui devrait comme d'habitude conquérir le public.

TMU

### Haut-Doubs

Alain Prêtre  
Pascal Schnaebele  
Roland Vey,  
Denis Roy  
Dominique Inglada  
Tél. 81 64 03 80  
Fax: 81 64 21 08

## AVIS OFFICIEL

OFFICE DES POURSUITES DU LOCLE

### Vente d'un immeuble locatif aux Brenets

Date et lieu de l'enchère: le mercredi 11 décembre 1996 à 11 heures au Locle, Hôtel judiciaire, salle du tribunal.

Débitur: Chiquet Gérard Herrengabenweg 56 à Bâle.

#### CADASTRE DES BRENETS

Parcelle 264. Aux Brenets (Grande-Rue 8). Bâtiment, garage de 337 m<sup>2</sup> et place-jardin de 271 m<sup>2</sup>. Soit au total: 608 m<sup>2</sup>.

Estimations: cadastrale (1995) Fr. 1113 000.-  
de l'expert: Fr. 750 000.-

Vente requise par le créancier gagiste en premier rang. Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 8 novembre 1996.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: le lundi 2 décembre 1996 à 14 heures sur place.

Office des poursuites, le préposé: R. Dubois

132-797382

OFFICE DES POURSUITES DU LOCLE

### Vente d'un immeuble locatif et commercial au Locle

Date et lieu de l'enchère: le mercredi 11 décembre 1996 à 14 heures au Locle, Hôtel judiciaire, salle du tribunal.

Débitur: Vuillemin Gilbert-H., Le Pontet 2 à Colombier.

#### CADASTRE DU LOCLE

Parcelle 1672. Rue des Envers (rue des Envers 30). Bâtiment de 191 m<sup>2</sup> et place-jardin de 72 m<sup>2</sup>. Soit au total: 263 m<sup>2</sup>.

Estimations: cadastrale (1995) Fr. 1156 000.-  
de l'expert: Fr. 750 000.-

Vente requise par le créancier gagiste en premier et deuxième rangs. Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 8 novembre 1996.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: le lundi 2 décembre 1996 à 14 heures sur place.

Office des poursuites, le préposé: R. Dubois

132-797383

## DIVERS

### OUI au travail libre et choisi

Les innombrables déclarations fausses concernant la loi sur le travail méritent des mises au point:

- Egalité entre hommes et femmes votée en 1986. **OUI**

- Aucune obligation du travail de nuit dont on doit apporter la preuve que «des raisons techniques et économiques le rendent indispensable». **OUI**

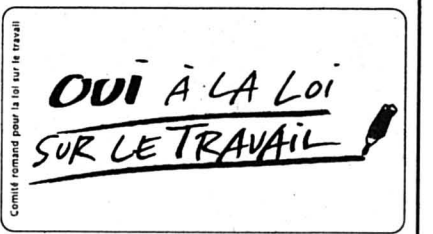
- Le dimanche reste un jour de repos pour la famille, l'église, la liberté de faire ce que l'on aime. Des dérogations seront sous le coup de la loi du travail de nuit et seuls certains commerces pourront être ouverts «six dimanches et jours fériés par an». **OUI**

- Le travail de nuit reste un choix personnel et personne ne peut vous y obliger. Il sera de 6h à 23h au lieu de 20h comme actuellement. Deux équipes peuvent en profiter et leur choix reste individuel. **OUI**

- Doit-on si la révision de la loi est refusée délocaliser les places de travail à l'étranger? Augmenter le chômage parce que les travailleuses et travailleurs ne peuvent plus choisir leur horaire? **OUI**

Soyez responsables - au contraire des fausses alliances qui clament très haut des mensonges - et votez et faites voter **OUI** le 1er décembre prochain.

Il va de soi que vous voterez aussi un **OUI** à l'immigration illégale.



Rédactrice responsable: Geneviève Aubry, 9, rue Pasteur-Frêne, 2710 Tavannes

Compte de chèque postal 25-84938-3

160-719666/4x4



**L'ATOUT**

Service pour une libre information

# Le Louverain La révision de la loi sur le travail suscite un débat animé

Six personnalités, trois partisans et trois opposants à la révision de la Loi fédérale sur le travail, ont abondamment débattu la question jeudi soir au centre du Louverain, au-dessus des Geneveys-sur-Coffrane. La discussion a mis le doigt sur les principales pierres d'achoppement et s'est cristallisée sur le travailleur lui-même. La soirée a permis également aux Eglises d'apporter leur éclairage sur le sujet.

Philippe Chopard

Ceux qui ont étudié de près la révision de la Loi fédérale sur le travail, qui sera soumise au peuple et aux cantons dans quinze jours, le diront: les sérieuses pierres d'achoppement entre partisans et adversaires de ce texte ne permettent pas de dégager un rejet en bloc de toutes les propositions élaborées en commission, soumises par le Conseil fédéral et amendées par les parlementaires. La contestation est véritablement née de ce que ces derniers ont décidé, en particulier au sujet de la compensation du travail de nuit et des nouvelles dispositions dominicales. Jeudi soir au Louverain, la discussion avec une quarantaine de personnes et les six protagonistes de ce débat contradictoire s'est beaucoup cristallisée autour de ces deux points, en mettant toujours l'homme au centre des préoccupations.

Petit rappel: la révision de la loi sur le travail apporte trois innovations importantes au texte adopté en 1964. Tout d'abord, elle étend de trois heures la durée du travail diurne sans conséquence sur le nombre d'heures à fournir par semaine ni sur les heures supplémentaires. Elle

consacre la fin de l'interdiction du travail de nuit pour les femmes et étend les possibilités de travailler le dimanche sans autorisation préalable des autorités politiques. Pour Michel Humbert, fondé de pouvoir à l'entreprise Metalor, cette révision n'est qu'un «toiletage» qui inscrit, fait important, les notions de flexibilité, de sécurité (en protégeant la santé des employés) et d'égalité des sexes.

Pas de compensation dans la loi

Le conseiller national Rémy Scheurer a expliqué pourquoi ce tableau avait suscité des oppositions et provoqué un référendum lancé par les syndicats. Le Parlement a en effet refusé d'inscrire dans la nouvelle loi la compensation automatique, en temps ou en argent, du travail de nuit effectué. Le débat de ce jeudi a préféré dire que ce problème devait être réglé dans le cadre des conventions collectives ou dans les discussions entre partenaires sociaux. Autre pierre d'achoppement: celle des dimanches pendant lesquels les employeurs pourraient faire



De gauche à droite, les protagonistes du débat organisé jeudi au Louverain: Michel Humbert, Rémy Scheurer, Hermann Rathgeb (favorables à la loi), le directeur Marco Pedrolì, et les opposants à cette révision, Jean-Jacques Beljean, Anne Walder Pfyffer et Eric Thévenaz.

travailler leur personnel sans solliciter d'autorisations au préalable. Là aussi, opposition des organisations de défense professionnelles. Anne Walder Pfyffer, juriste à la Confédération des syndicats chrétiens, craint que cette disposition ne débouche que sur un recours systématique au di-

manche, au détriment des travailleurs. Rémy Scheurer ne l'entendait pas ainsi, et a sauté à ces allégations.

Cette loi est-elle bonne pour l'économie? A vrai dire, la revitalisation de tout l'appareil de production ne possède pas de remèdes ni de scénarios miracle. Hermann Rathgeb, pa-

tron de l'entreprise biennoise Güdel, a indiqué que le paradis helvétique s'était bel et bien envolé. Les partisans de la révision entendent bien démontrer que celle-ci aura des conséquences bénéfiques sur les entreprises, mais cela n'est pas l'avis d'Eric Thévenaz, secrétaire neuchâtelois de la Fé-

dération des travailleurs de la métallurgie et de l'horlogerie (FTMH). Ni du pasteur Jean-Jacques Beljean, le sixième protagoniste de ce débat animé, attentif à la paix sociale (lire encadré). Les participants à cette soirée iront aux urnes en pensant aux plus faibles. **PHC**

## Les Eglises veulent sauver la paix sociale

Les Eglises se sont engagées, une fois n'est pas coutume, dans l'arène politique en s'opposant vigoureusement à la révision de la Loi sur le travail, parce qu'elles voient dans le débat une occasion d'affirmer concrètement leur message pastoral. Le président du Conseil synodal de l'Eglise réformée évangélique neuchâteloise (Eren), Jean-Jacques Beljean, a eu donc toute autorité, jeudi soir au Louverain,

d'apporter une dimension de société au débat contradictoire organisé au sujet de cette révision, soumise au peuple et aux cantons dans quinze jours.

L'Eren est une petite entreprise qui travaille le dimanche, tout comme ses Eglises sœurs. Toutefois, elle n'est pas favorable à la libéralisation du travail ce jour-là, car elle craint une banalisation qui remettrait en cause les rythmes de fon-

ctionnement de la société. Non pas pour des raisons purement théologiques, car les premiers chrétiens ont travaillé le jour du Seigneur. Mais parce que ce jour doit être populaire, convivial, familial et culturel. La préservation des valeurs de base de la société passe également, aux yeux des Eglises, par la libération de l'obligation de travailler en soirée. Enfin, Jean-Jacques Beljean explore le fait que le projet sou-

mis au peuple ne sorte pas d'un consensus. Les parlementaires ont, à son avis, mal fait leur travail en faisant fi du compromis dégagé entre partenaires sociaux au moment des consultations qui ont précédé l'examen de cette nouvelle loi.

Le président du Conseil synodal a salué le fait que ce pays s'occupe de légiférer pour protéger ses travailleurs, mais a indiqué que le refus de la révision de la

Loi sur le travail ne devrait avoir pour conséquence que de renvoyer l'objet à l'expéditeur. Il sera alors temps de poser la question du type de société voulue par le peuple suisse. Message reçu avec circonspection par le conseiller national Rémy Scheurer, favorable à la révision, qui s'est bien gardé de faire déborder la question traitée sur un terrain plus global et plus mouvant. **PHC**

## Artisan luthier Un Fleurisan est passé du rêve à la réalité

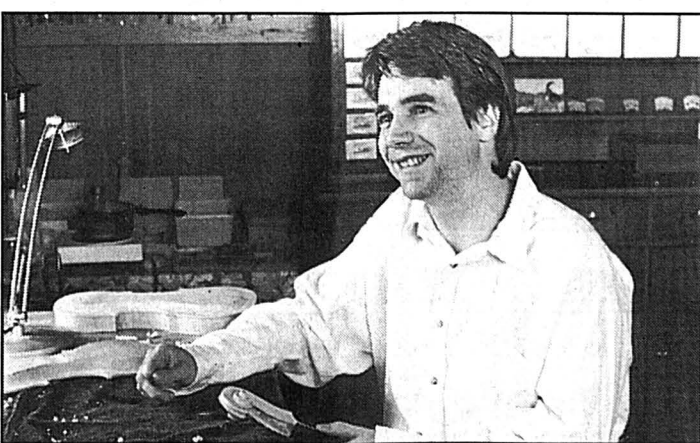
Enfant, il avait été émerveillé par un atelier de luthiers. Sans que son cœur ne batte spécialement pour la musique, Nicolas Sutter avait senti qu'il n'atteindrait la plénitude que s'il pouvait un jour travailler lui aussi le bois pour donner naissance à des instruments. Aujourd'hui, le Fleurisan d'origine crée des violons avec une foi à la hauteur de la montagne qu'il habite désormais, celle de Travers.

Jacot. Agé aujourd'hui de 35 ans, celui qui vit dorénavant au Roumaillard, sur les hauts de Travers, ne cesse d'ailleurs au fil de la conversation de remercier. Les Jacot bien sûr, mais aussi François Martinet, ébéniste auprès duquel il a travaillé un an, ou encore Ivano Conti, luthier bayardin dont l'atelier se trouve à Berne.

Un crochet par le monde de l'agriculture

C'est d'ailleurs Ivano Conti qui le guidera vers la Mecque des luthiers: la ville italienne de Crémone. Car Nicolas Sutter gardait un fond de lui une déception, celle de n'avoir pas réussi le concours de Brienz, là où se trouvait l'unique école, aujourd'hui fermée, formant des luthiers en Suisse. Cet échec avait entraîné le jeune homme à suivre finalement une formation... d'agriculture. Ce qui ne l'a jamais empêché de conserver son rêve, surtout lorsqu'il jouait sur son violon.

Il finira pourtant par quitter les champs. Plusieurs activités jalonnent alors sa vie active. Mais même lorsqu'il enseignait le ski, il sentait toujours cette volonté de devenir luthier. Il s'approchera enfin de lui-même de Crémone, là où une école enseigne la lutherie à des gens venus du monde entier. Nicolas Sutter ira jusqu'à apprendre à fabriquer des archets.



Après avoir vécu plusieurs années en Italie, puis à Lausanne, Nicolas Sutter est de retour dans «son» pays le Val-de-Travers.

photo Treuthardt

Alors même que nombre d'étudiants ne peuvent quitter Crémone, «parce que c'est la ville des luthiers», Nicolas Sutter n'a pas voulu s'y installer à demeure - il y est resté six ans. Le décor se voulait trop commercial. L'idéal du Vallonnier était autre. Il voulait travailler dans une univers serein, avec des musiciens plutôt qu'avec des intermédiaires. Avant tout pour libérer cette «sensibilité d'artisan», grâce à laquelle il confectionne ses instruments et ses archets.

Un violon sans prix, mais de grande valeur

De nature et de calme, Nicolas Sutter en est désormais entouré. Mieux, puisque c'est au cœur de pâturages et de fo-

rêts qu'il s'est installé avec son épouse Sandra, artiste peintre. Dans le salon de la ferme du domaine familial, le premier violon du luthier est bien en vue. L'instrument n'a pas de prix, mais une très grande valeur sentimentale.

Nicolas Sutter garde contre vents et marées les yeux émerveillés de son enfance. Surtout lorsqu'il dit ne pas croire encore à ce qui lui arrive. La modestie est trop forte chez le luthier pour qu'elle laisse le moindre espace à l'euphorie. Comme les doutes ne céderont probablement jamais leur place aux certitudes. Du moins pas avant que le luthier n'ait réussi à se faire une petite place dans l'univers des musiciens.

Philippe Racine

## Protection civile Absence et ivresse

Prévenu d'ivresse au volant et d'infraction à la Loi sur la protection civile, J.R. a comparu devant le président du Tribunal de police du Val-de-Ruz. La justice lui a reproché de ne s'être pas présenté à un cours PC et d'avoir conduit avec un taux d'alcoolémie de 1,45 pour mille. Le prévenu a expliqué n'avoir pas assez ré-

fléchi aux risques encourus en prenant le volant et qu'il s'était engagé auprès de son chef local de répondre à une nouvelle convocation pour le 14 décembre. Compte tenu de l'absence d'antécédent, le juge lui a infligé 14 jours d'emprisonnement avec sursis pendant trois ans et 644 frs. de frais. **PPT**

PUBLICITÉ

BIJOUTERIE MICHAUD

présente

"NONANTE ANNÉES DE BIJOUTERIE"

1906 - 1996

PROGRAMME "SOUS LA TENTE"

Samedi 16 novembre

De 10 h à 18 h - Exposition & Identification de vos pierres

10 h 30 - Conférence «Le jade et les pierres ornementales»  
Françoise Tschudin, expert gemmologiste SSG-FGA

15 h - Conférence «Votre pierre du mois»  
Catherine Devincenti, expert gemmologiste SSG-GG

Dimanche 17 novembre

De 14 h à 18 h - Exposition & Identification de vos pierres

16 h - Conférence «Votre pierre précieuse... d'où vient-elle?»  
Dominique Chapellier, Docteur en géophysique, gemmologiste  
Professeur à l'Université de Lausanne.

PLACE PURY NEUCHÂTEL

277183-337



# Transjurane Tavannes se rapproche de Tramelan

La semaine s'est terminée comme elle avait commencé, pour les constructeurs de routes nationales, à savoir sur un événement marquant. Après le premier coup de pioche du tunnel de Perles, lundi, on a assisté hier au dernier coup d'explosif dans le tunnel de la Rochette, sur le chantier tavannois de la Transjurane.

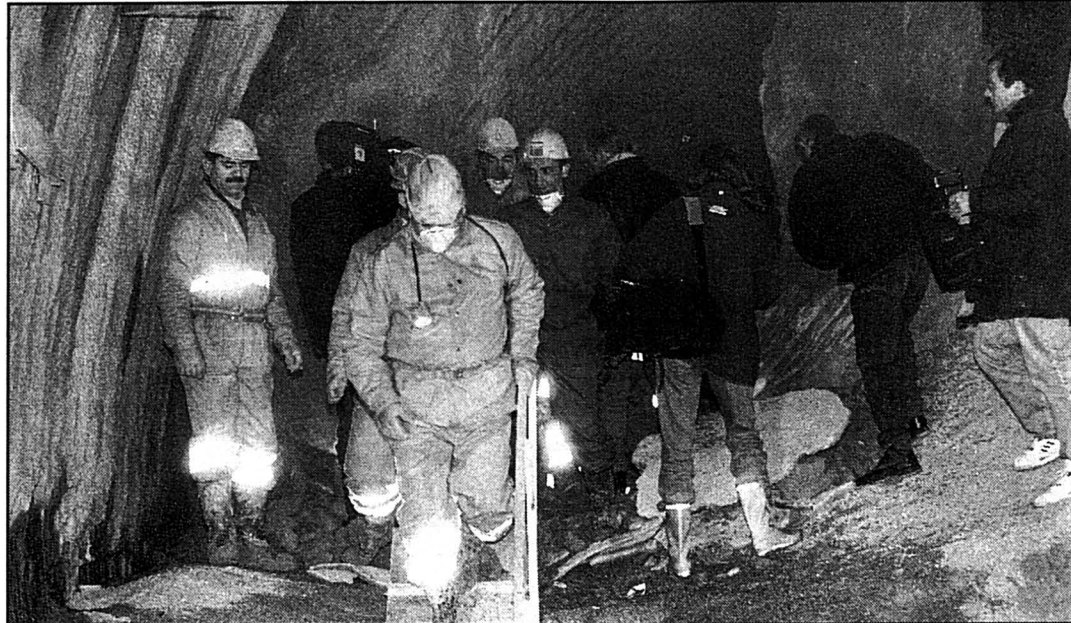
Le tunnel de la Rochette fait partie intégrante du tronçon Tavannes - La Heutte de la Transjurane. Il constitue l'ouvrage central de la route de liaison entre la N16 et la sortie nord-ouest de Tavannes, donc vers la région tramelote et franc-montagnarde.

Or, Heinrich Gnehm, ingénieur cantonal, ne manquait pas, hier, d'adresser un remerciement aux autorités fédérales, respectivement à l'Office des routes: «Il n'était vraiment pas évident d'intégrer cette liaison au réseau des routes nationales!»

## Difficultés géologiques

Le tunnel de la Rochette, dont le dernier pan de roche a volé en éclats hier matin, en présence de nombreux invités, est long de 615 mètres. Creusé dans une colline, il aura déjà demandé deux ans de travail jusqu'à l'événement marquant du percement.

C'est que la situation géologique et topographique de cet ouvrage diffère fondamentalement de celle rencontrée dans le tunnel tout proche de Pierre-Pertuis. Ouvrage à faible recouvrement, creusé en majeure partie dans des terrains marneux, il a demandé un présoutènement à ses deux portails, c'est-à-dire qu'il a fallu préalablement renforcer les sols, avant de pouvoir attaquer l'excavation.



Le percement du tunnel de la Rochette, à Tavannes, marque une étape importante dans la réalisation de la N16. photo Galley

La géologie se révélant très variable, les surprises n'ont pas manqué sur ce chantier. Et ainsi que cela se réalise fréquemment dans les zones délicates, diverses mesures ont dû être prises afin de garantir la stabilité de l'ouvrage et la sécurité des travailleurs. Le consortium d'entreprises créé pour la réalisation de ce tunnel se félicite d'ailleurs qu'elle n'ait impliqué aucun accident aux conséquences graves.

## Pour le début 1999

Le tunnel cette fois percé, les travaux d'excavation vont continuer, notamment dans la partie inférieure du profil. Et c'est à l'automne de l'an prochain que pourra commencer le bétonnage de la voûte. Ainsi, la mise en service du tunnel, comme de la route de contournement de Tavannes vers Tramelan bien sûr, est prévue pour le début de 1999. L'ingénieur en chef soulignait hier que ses services concentrent leurs efforts, de-

puis six ans maintenant, sur ce tronçon prioritaire. Quant à la suite du calendrier N16, elle passera par l'ouverture du tronçon Sonceboz sud - Tavannes, par le tunnel du Pierre-Pertuis, dans une bonne année, avant que ne soit lancé le chantier du tronçon reliant Court à la frontière jurassienne, à la Roche-Saint-Jean.

## Lorsque le rail manque...

René Eicher, le maire de Tavannes, soulignait hier sa conviction que les gens du Jura bernois doivent pouvoir faire valoir leur droit d'exister, d'une part, de faire découvrir leur région, d'autre part. Or, connaissant le démantèlement en cours des transports publics, dans les vallées franco-phones, les autorités, aussi bien cantonales que fédérales, doivent comprendre qu'un réseau routier au point est d'autant plus indispensable pour la région, devait-il affirmer.

Plus avant, René Eicher sa-luait tout particulièrement le rapprochement, que symbolise et intensifiera géographiquement ce tunnel, entre les communes de Tramelan et de Tavannes.

Emmenée par son maire, une délégation tramelote avait d'ailleurs été invitée à la fête d'hier. Y apportant le salut des autorités et de la population de sa commune, Bernard Jacot qualifiait ce moment d'historique. Non sans souligner que Tramelan met de grands espoirs dans ce tronçon de route nationale. Cette localité, qui possède toutes les infrastructures nécessaires, tant culturelles que sportives et de terrain, voit dans cette liaison la possibilité du désenclavement et de l'ouverture tant attendus. «Il est primordial de sortir cette partie de l'Arc jurassien de son isolement. Les autorités supérieures doivent en être conscientes», concluait le maire de Tramelan.

Dominique Egger

## Nez Rouge Cherche bénévoles motivés

L'opération Nez Rouge est une action de promotion de la sécurité routière - principalement sur le chemin du retour, durant la période des Fêtes de fin d'année - dont le but consiste à sensibiliser les automobilistes aux risques que représente la conduite d'un véhicule avec des facultés amoindries, par la fatigue et l'alcool notamment.

Cette année, l'antenne du Jura bernois fonctionnera une nouvelle fois, du 20 décembre au 1er janvier prochains.

Comme à l'accoutumée, les équipes de bénévoles répondront aux appels régionaux d'automobilistes qui préfèrent ne pas conduire leur véhicule pour un déplacement à faire.

Dès lors, pour réussir l'opération Nez Rouge, il s'agit de trouver les bénévoles acceptant de former les équipes - chauffeurs et accompagnants, ces derniers avec ou sans permis de conduire - qui silloneront les routes de la région dans un but de prévention.

Une soirée d'information est donc proposée à toutes les personnes qui sont intéressées par cette action. A cette occasion, les responsables dispenseront toutes les informations utiles et les inscriptions de bénévoles seront enregistrées. /comm

Tavannes, 26 novembre, 20h, soirée d'information au restaurant Central. Renseignements également auprès de Gisa Mathez, Tramelan, tél. 032 487 58 20, dès 18h.

CMT

## Tramelan Absent remplacé

Frédy Habegger, responsable du département municipal «sport-tourisme et service de défense», sera absent de la localité durant quatre mois, pour des raisons professionnelles.

Il ne sera donc plus en mesure de participer aux séances du Conseil municipal et ne pourra assumer le traitement des dossiers qui lui incombent. Aussi, et afin d'éviter toute perturbation ou tout retard, les membres de l'exécutif local se sont répartis les tâches de Frédy Habegger jusqu'à son retour.

CMT

## CEP Concurrence sous la loupe

Les conférences de la CEP (Chambre d'économie publique du Jura bernois) sont réputées autant pour la qualité des conférenciers invités que pour celle des sujets traités.

Pour la deuxième conférence de la saison, la CEP ne fait pas exception à la règle. L'orateur, Pierre Tercier, professeur à l'Université de Fribourg et président de la Commission fédérale de la concurrence, est l'éminent spécialiste de la décartellisation. Sachant que la libéralisation économique est beaucoup plus poussée aux Etats-Unis qu'en Suisse, on peut se demander

si l'Helvétie doit suivre l'exemple d'outre-Atlantique pour mieux faire face à la crise.

Une question que débattent les participants au débat, à savoir Michel Vogt, directeur des Ciments Vigier SA, Yves Pillonel, chef de vente de la direction générale de la Winterthur-Assurances de Neuchâtel, et Pierre Läderach, directeur de Läderach SA et ancien vice-président de l'Association suisse des ferblantiers-appareilleurs. /comm

Mardi 19 novembre, Tramelan, CIP.

## AIJ Trois candidats chez les radicaux

Une place est actuellement vacante au sein l'Assemblée interjurassienne (AIJ), à savoir celle qu'occupait le démissionnaire Guillaume-Albert Houriet, député radical de Courtelary.

Or, consulté récemment à ce sujet, le conseiller d'Etat Mario Annoni, directeur de la justice bernoise, a déclaré que cette place demeure acquise au Parti radical du district de Courtelary (PRDC). Il a ajouté et que le Gouvernement, compétent pour cette nomination, choisirait le nouveau représentant parmi les candidats proposés par le PRDC, en souhai-

tant recevoir une liste de plusieurs papables.

Conséquemment, durant sa dernière séance de comité et sur proposition des députés au Grand Conseil, le PRDC a décidé qu'il présenterait au Conseil-exécutif trois candidatures, à savoir celles de deux «viennent-ensuite» de la liste radicale lors des dernières élections au Grand Conseil, Hélène Liechti (Corgémont) et Michel Jacot-Descombes (Orvin), qui ont tous deux accepté d'être proposés, ainsi que la candidature libre de Walter von Känel (Saint-Imier).

DOM

## Berne Encouragement à l'investissement

Le Conseil-exécutif bernois a décidé d'augmenter les taux d'amortissement fiscalement autorisés pour les biens du patrimoine commercial, afin d'encourager les investissements.

Du point de vue de la gestion d'entreprise, les amortissements constituent la preuve comptable que la valeur des biens immobilisés a diminué pendant un exercice donné. En outre, ils permettent de déduire les moyens nécessaires à l'acquisition de nouveaux biens immobilisés.

Les taux d'amortissement fiscalement autorisés influent donc sur le comportement des entreprises en matière d'investissement. Le Conseil exécutif a donc décidé d'uniformiser les taux, afin de simplifier l'application de la législation, et de les élever, pour pousser à l'investissement.

## 10 % pour les bâtiments

Parmi les principales modifications décidées, on relève que les amortissements autorisés annuellement sur la va-

leur comptable seront désormais de dix pour cent pour tous les bâtiments industriels et commerciaux. A l'heure actuelle, ce taux varie entre quatre et huit pour cent.

Par ailleurs, le taux d'amortissement passe de vingt à vingt-cinq pour cent, en ce qui concerne les constructions mobilières et les installations.

Autre modification importante, celle des amortissements autorisés annuellement sur la valeur comptable, qui sont de 50 pour cent en général pour les biens meubles immobilisés (moyens de transport, machines, mobilier).

Pour les exploitations agricoles, les taux d'amortissement ont également été modifiés.

Enfin, les taux prévus par l'ordonnance ne sont pas appliqués lorsque le contribuable prouve que la diminution effective de la valeur dépasse ces taux. Dans ce cas, l'Intendance cantonale autorisera le contribuable, comme par le passé, à procéder à des amortissements extraordinaires plus élevés. /oid

## Expo Voirol L'Eglise mennonite en photos

Le Centre interrégional de perfectionnement (CIP), à Tramelan, expose le reportage consacré par le photographe imérien Xavier Voirol à l'Eglise mennonite-anabaptiste.

Xavier Voirol, qui est de nationalité franco-suisse, est né le 28 janvier 1966 à Porrentruy. De 1983 à 1987, il a suivi une formation de photographe, à Delémont, avant de fréquenter l'école de photographie de Vevey.

Partageant désormais son domicile entre Saint-Imier et Zurich, Xavier Voirol travaille actuellement en tant que reporter-photographe indépendant. Auteur d'un travail sur les monastères, présenté à Fribourg en 1991, dans le cadre de l'exposition «Voir la Suisse autrement», et de reportages à Saint-Petersbourg et en Albanie notamment, il a également été nommé aux «Kodak Awards».

## Un nom connu

Depuis 1986, Xavier Voirol expose dans les lieux les plus divers: à la Cité des arts et au Mois de la photo, à Paris, au Théâtre populaire romand et au Club 44, à La Chaux-de-Fonds, au Photoforum et à la Boîte à images, à Bienne, à la galerie «Closer Up», à Zurich, à la galerie du Manoir, à Martigny, ainsi qu'à la Berner Foto Galerie, dans la capitale bien évidemment.

En 1992, Xavier Voirol a reçu le prix bernois de la photographie. Il a pu bénéficier

par ailleurs de l'atelier SP-SAS-Canton du Jura, à la Cité des arts, à Paris.

Et le jeune photographe imérien vient d'obtenir, parmi 24 candidats, une bourse à New York décernée par le canton de Berne; il séjournera donc dans la cité américaine du 1er août prochain au 31 janvier 1998.

Last but not least, des œuvres de Xavier Voirol ont été acquises par le Musée de l'Elysée, à Lausanne, par la Cité des arts, à Paris, et par les commissions cantonales des beaux-arts bernoise et jurassienne.

## Un an et demi de travail!

Au CIP, Xavier Voirol propose une approche photographique de l'Eglise mennonite-anabaptiste du Jura bernois.

Les premiers contacts, entre le photographe et les responsables de l'Eglise mennonite, remontent à octobre 1994 et les prises de vue ont débuté en février 1995. Il aura fallu à Xavier Voirol un an et demi de travail, pour que la vision proposée par son reportage soit représentative d'une communauté anabaptiste. La plupart des images ont été réalisées au sein de la communauté du Sonnenberg, certainement l'une des plus significatives de l'implantation anabaptiste dans le Jura bernois. /comm

A voir absolument, à Tramelan, Centre interrégional de perfectionnement, jusqu'au 29 novembre. Exposition ouverte de 8 à 18h en semaine, de 14 à 17h les samedis et dimanches.



Le reportage d'un jeune photographe dont le talent a déjà été reconnu par de nombreuses distinctions.

photo Xavier Voirol

# Clos-du-Doubs Cinq pistes pour une résurrection

**Le Clos du Doubs, de Soubey à Ocourt, c'est un petit coin de paradis où souffle l'air le plus pur de Suisse. La nature y est préservée. Seulement, la région a perdu la moitié de sa population en 30 ans. Ils sont encore 1600 habitants répartis sur huit communes. Dans deux ans, la Transjurane va désenclaver ce coin de pays. Epaulé par la canton, un groupe d'accompagnement s'est mis en tête d'endiguer l'hémorragie démographique et de donner des impulsions. Cinq pistes sont déjà tracées...**

Citant Khrouchtchev, le ministre Hêche, entouré de Jean-François Roth et de Pierre Kohler, a lancé hier soir à Epauvillers devant les assises du Doubs la phrase suivante: «Les politiciens sont les mêmes partout. Ils promettent de construire des ponts même s'il n'y pas de fleuve». Pour le Clos du Doubs, en état de délabrement, le canton n'est pas resté muet. Il a jeté non seulement deux ponts (contournement de Saint-Ursanne) mais aussi la Transjurane qui met cette presqu'île du Doubs à dix minutes de Delémont et de Porrentruy.

Le canton, via son urba-

niste cantonal, a aussi incité les habitants à se prendre en mains. Ils étaient une poignée au départ, dix fois plus aujourd'hui. 29 projets ont été retenus. Cinq sortent de terre aujourd'hui. Citons les principaux. Claude Jeanneurat parle circulation. On y trouve l'idée d'une super boucle pédestre du Clos du Doubs, d'une passerelle à Clairbief, d'un sentier didactique, d'un tronçon pédestre sur Chervillers, d'un bus Soubey-Montfaucon en bonne saison. Cédric Guéniat évoque les campings avec quatre projets (La Motte, Soubey, Saint-Ursanne et Tariche) parfaitement intégrés dans la nature. Il faudra engager une procédure de légalisation pour les autres.

## Un logo

Charly Girardin parle culture en avançant surtout l'idée de visites guidées dans la perle qu'est Saint-Ursanne. Spectacles, concours floral, camp d'été pour musiciens, concert en plein air et en pleine ville complètent le menu. Sauveur Tedesco présente le premier numéro du journal du Clos du Doubs qui, gratuit, trimestriel et en tout ménage, servira de courroie de liaison pour une population disséminée sur le

dixième du territoire jurassien. Un concours auprès des enfants est lancé pour la création d'un logo symbolisant la région. Raymond Cerf évoque enfin le volet agricole, un marché paysan à étendre, des gîtes ruraux, des vacances sur la paille à valoriser. Il songe à un label,

à une fromagerie artisanale...

## Et Clos-Doubs?

Maire de Saint-Ursanne, Raymond Huguélet ne manque pas de revenir sur le projet Clos-Doubs qui prévoyait la construction d'un centre hôtelier et d'un musée

du Doubs à l'entrée de la cité médiévale. «Un projet redimensionné», dit-il. Jean-Maurice Maître évoque enfin la création d'une fondation et d'une maison de la culture à Epauvillers. Bref, des projets à foison pour une région qui sort d'une longue léthargie.

Michel Gogniat



Paul Cerf, qui préside le groupe d'accompagnement, et Dominique Nussbaumer, l'urbaniste cantonal.

## Porrentruy Etrange cueillette

Etrange cueillette pour un champignonneur jurassien: il a trouvé plusieurs dizaines de milliers de francs alors qu'il se promenait dans une forêt des environs de Porrentruy. Il s'agissait du butin d'une agression.

La découverte a été faite par un Ajoulot d'une cinquantaine d'années. Le champignonneur s'est empressé d'aviser la police. Elle a pu établir que l'argent provenait de l'agression commise le 30 août dernier sur un responsable de l'Association jurassienne d'accueil des demandeurs d'asile (AJADA). Il avait été surpris par un individu près de son lieu de travail, à Porrentruy. Il avait été aveuglé par un spray et jeté à terre. L'agresseur, âgé de 25 à 35 ans, avait disparu avec une somme de 75 000 francs, destinée à l'aide cantonale aux réfugiés.

La police n'a pas fourni d'autres détails pour l'instant. La probité du champignonneur sera récompensée comme il se doit. /ap

# Logements vacants Pléthore en Ajoie, pénurie aux Franches-Montagnes

**Le canton du Jura comptait 2,12% de logements vacants au 1er juin dernier. C'est la première fois que le seuil des 2% est dépassé depuis 1979. Cela résulte surtout de la pléthore en Ajoie qui compte 3,29% logements vides; ce taux n'est que de 0,66% aux Franches-Montagnes et de 1,68% dans celui de Delémont.**

On admet qu'un taux supérieur à 1,5% exerce une pression à la baisse sur les loyers. La situation n'est toutefois pas uniforme dans toutes les localités jurassiennes.

Sur les 83, dans 51 communes le nombre d'appartements vides est égal ou inférieur à 5. Aux Franches-Montagnes, à part six aux Genevez et au Noirmont et cinq aux Breuleux, il n'y qu'un ou deux logements vides aux Bois, à Montfaucon, Lajoux et aux Pommerats.

Dans les autres localités, il n'y a pas de locaux habitables non loués. C'est donc une situation de pénurie sur le Haut-Plateau.

## Réalité inverse en Ajoie

L'Ajoie connaît une réalité inverse, avec 367 logements vides dont 131 de 3 chambres. Porrentruy compte 153 logements non-loués. Il y a en Ajoie 76 maisons individuelles vides, dont 60 à vendre. La pléthore existe à Boncourt 17, Bonfol 21, Bure 17, Chevenez 12, Courgenay 27, Fontenais 13, Saint-Ursanne 18.

Parlants sont les taux communaux de logements vides: 5,2% à Bonfol, 6,7 à Bure, 6,2 à Montignez, 4,4% à Porrentruy, 4,7 à Saint-Ursanne. Dans le district de Delémont, ce taux n'est supérieur à 32% qu'à Bassecourt (3,8) et à Montsevelier (4,6). Avec seulement 0,98% (soit 52 logements) Delémont est parmi

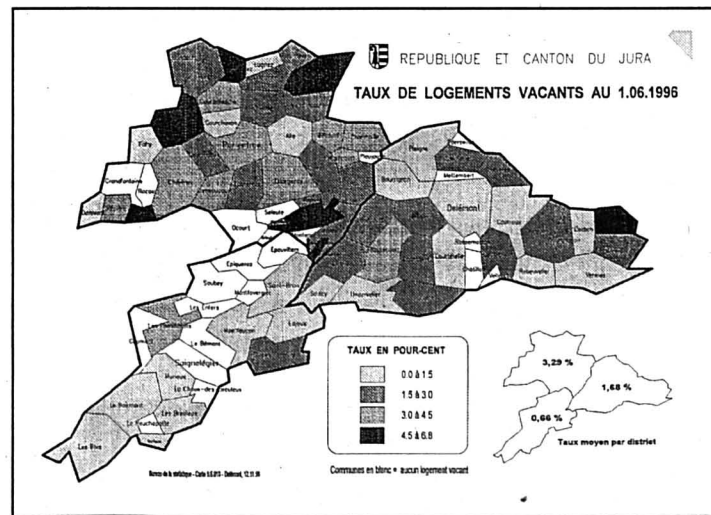
les localités qui connaissent plutôt une pénurie.

## Déséquilibre

Le marché des maisons individuelles vides témoigne du déséquilibre résultant de la situation économique incer-

taine: il y a 129 maisons à vendre, soit 8 aux Franches-Montagnes, 45 dans le district de Delémont et 76 dans celui de Porrentruy. Cette situation provoque une baisse des prix évidente.

VIG



# Médicaments usagers Le canton lâche Fairtec

**Les médecins et pharmaciens du canton du Jura viennent d'être avisés par le pharmacien cantonal Raoul Piquerez que l'élimination des médicaments usagers et autres toxiques ne seraient plus le fait de l'entreprise Fairtec à Delémont. Cette maison était étroitement liée à l'entreposage des déchets spéciaux à Saint-Ursanne. Mais il n'y a pas de liens, semble-t-il, entre les deux affaires.**

Voilà plus de trois ans que le canton travaille avec Fairtec dans l'élimination des médica-

ments périmés et des toxiques. Aujourd'hui, le canton a décidé de passer par d'autres maisons. Deux raisons à cela. Il apparaît que Fairtec travaille en sous-traitance et confie l'élimination de ces déchets médicaux et toxiques à deux autres entreprises. Le Jura, pour des questions de coût, a donc tout intérêt à travailler directement avec ces maisons.

Le second motif est plus personnel. Le Jura avait un répondant direct chez Fairtec Delémont en la personne de M. Meusy. Ce qui n'est plus le cas actuellement en

raison des restructurations engagées par cette firme.

On sait que Fairtec est liée directement à l'entreposage des déchets spéciaux dans les galeries de Saint-Ursanne. C'est une nouvelle société, Euretec S.A., qui a repris ce dossier épineux. Cette maison doit verser une caution de 2,5 millions pour garantir l'élimination de ces déchets. Ce qui n'a pas été fait pour l'heure.

On le voit, le canton, qui travaillait main dans la main avec Fairtec à l'époque, commence... à prendre ses distances.

MGO

## BRÈVES

### Trait d'Union Spécial élection

«Trait d'Union», la TV de la région jurassienne, qui est diffusée sur les téléseaux de Delémont, Moutier, Saignelégier et Miécourt, propose trois émissions les lundi 18, mardi 19, lundi 25 et mardi 26 novembre prochains à 20 h 15. Il y aura d'abord un volet «élection» avec la présentation des candidats aux municipalités de Courtételle, Saignelégier et Vicques. Suit un portrait du sculpteur sur bois Michel Schmid. Enfin, une page musicale montrera les musiciens, les choristes et le photographe présents lors de l'enregistrement du troisième disque de Florent Brancucci.

MGO

### PSJ Le PSA veut adhérer

Dans un communiqué, le comité du Parti socialiste jurassien (PSJ) a pris connaissance avec une très vive satisfaction de la démarche formulée par le congrès du PSA (Parti socialiste autonome du Sud du Jura) d'adhérer au PSJ. «Cette démarche répond à la volonté des socialistes jurassiens d'unir les forces et les ressources des deux organisations» dit le PSJ. Ce dernier avance qu'il s'attellera à améliorer les conditions d'accueil pour garantir au PSA une intégration harmonieuse. Dès le début 97, le PSJ saisira le congrès du parti pour s'exprimer sur le principe de cette fusion.

MGO

## Forêts Les prix s'effritent

**Les propriétaires de forêts des Franches-Montagnes se sont retrouvés hier soir aux Breuleux. Pour faire le bilan de leur réorganisation et entendre Noël Buchwalder, ingénieur forestier de la Montagne, parler des marchés du bois.**

Il y a un an, les trois associations de propriétaires de forêts du Jura décidaient de fusionner en une seule association cantonale (AJEF). Il y avait doublon. Le système était trop lourd. Aujourd'hui, l'organisation centrale rassemble un comité dont font partie trois Franches-Montagnards (Raymond Noirjean maire de Saint-Brais, Andres Choffat maire des Enfers et le scieur Isler du Cerneux-Veusil).

Cette équipe sera revue au vu des élections communales car c'est l'association des maires qui désignent ses membres. Le travail effectif se fait au sein de trois commissions permanentes.

## Pression sur les prix

Hier, les membres présents aux Breuleux ont avalisé cette réforme. Ils ont entendu ensuite Noël Buchwalder parler des marchés du bois. Il se coupe 200 000 m<sup>3</sup> de bois par an dans le Jura. Autant dire que l'exportation est jouée un rôle clef. Pour la saison 95-96, on peut dire que le prix moyen du bois de sciage résineux est de 90 francs. La saison précédente, il était encore de 99 francs. On assiste à une pression constante sur les prix. Notons toutefois que nos sapins blancs sont très prisés de nos voisins gaulois.

MGO

## Saignelégier Octobre bien arrosé

Selon la station pluviométrique de Saignelégier, le mois d'octobre a été plutôt humide. En effet, on a dénombré vingt jours de précipitations pour un total de 174,9 millimètres d'eau. Si l'on regarde le mois d'octobre 1995, on constate que ce dernier a été nettement plus beau puisqu'on a enregistré six jours seulement de précipitations pour 22 millimètres d'eau tombée.

Depuis le début de l'année, on a reçu sur la tête 984 millimètres de précipitations contre 1579 en 1995. Mais la pluie de ces jours devrait combler ce déficit et remplir largement les sources. Au niveau des températures au mois d'octobre, les extrêmes vont de moins 3 degrés (+5 degrés en 95) à 20 degrés (+21 degrés en 95).

MAY

## Canton du Jura

Michel Gogniat  
Case postale 232  
2350 Saignelégier  
Tél. (032) 951 20 51  
Fax: (032) 951 24 85

## NAISSANCES

CHRISTELLE et PHILIPPE

ont l'immense joie  
d'annoncer la naissance de

**NOÉMIE**

le 13 novembre 1996  
à la maternité de l'Hôpital  
de La Chaux-de-Fonds

Famille JOLY  
Les Esserts 13  
2345 Les Breuleux

14-792928

# Bâle Le monde de l'horlogerie tient salon depuis vingt-cinq ans

Le 10 avril 1997 s'ouvrira pour la 25e fois le Salon mondial de l'horlogerie et de la bijouterie. Basel 97 attend plus de 2400 exposants d'une trentaine de pays. Date anniversaire, date critique aussi à l'heure ou le monde se globalise.

De Bâle:  
Françoise Kuenzi

«Vingt-cinq ans?», diront des dizaines de fabricants d'horlogerie, «mais nous exposons à Bâle depuis bien plus longtemps que cela!» Evidemment. Dès 1917, date de la toute première foire d'échantillons, Bâle accueille chaque année tout ce qui se produit en Suisse, toutes branches confondues. Mais si Basel 97 s'apprête à célébrer son 25e anniversaire, c'est du salon in-

ternational que l'on parle. Car ce n'est qu'en 1973 que des exposants d'autres pays furent agrégés au sein de la foire, dans le contexte de la signature de l'accord de libre échange de l'AELE.

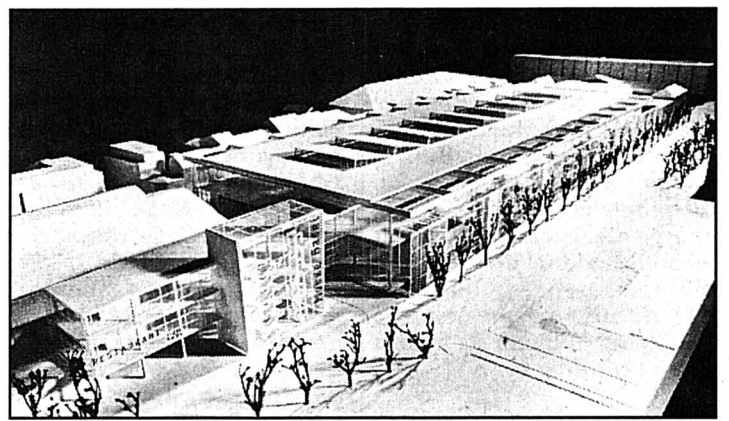
Très exactement 712 exposants de 10 pays, selon les statistiques données hier par Michel Mamie, membre de la direction de la Foire de Bâle, participèrent à ce premier sa-

lon, baptisé Foire européenne d'horlogerie et de bijouterie. Parmi eux, une bonne moitié de Suisses et une bonne moitié de fabricants de montres. Aujourd'hui, les exposants étrangers et la branche de la bijouterie ont très nettement pris le pas sur les horlogers helvétiques.

Plus tard, mais pas avant 1986, des Etats extra-européens furent admis à la foire, lorsque celle-ci était déjà indépendante de la Muba. Mais ils devaient répondre à des critères très stricts de libre échange. Hongkong, le Japon et Israël reçurent, les premiers, la bénédiction du comité des exposants.

Mais le vent de la libéralisation souffle de plus en plus fort. Le nombre de pays susceptibles de demander leur participation à Basel est en nette augmentation. Du coup, et pour se prémunir contre une concurrence de piètre qualité, le règlement d'admission connaîtra d'ici 1998 de profondes modifications. Une société devra montrer patte blanche si elle entend fouler les tapis moelleux du salon bâlois.

Les nouveaux critères? Qualité, sérieux de l'entreprise, existence d'un service après-vente. «Nous demanderons des extraits de registre du commerce, nous rechercherons l'identité des différents fabricants et veillerons à ce



Le nouveau bâtiment principal (ici sa maquette) sera construit en 10 mois, entre mai 1998 et mars 1999. Tous les exposants recevront mi-97 l'indication de leur nouvel emplacement.

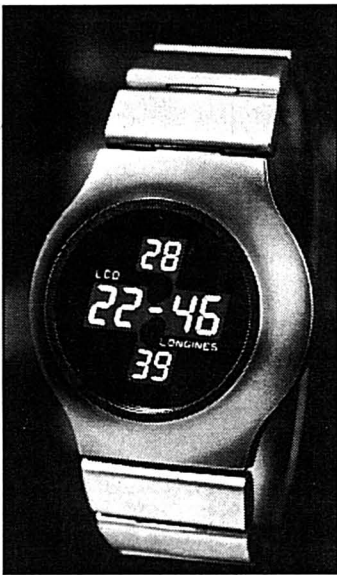
photo sp

## Au temps des cristaux liquides

Au moment où, en 1973, s'ouvrait la première Foire européenne d'horlogerie et de bijouterie, le monde horloger était en pleine révolution du quartz. C'était deux ans avant le début de la crise, l'énorme crise qui allait laisser sur le carreau deux tiers des effectifs de la branche.

La plupart des marques croyaient alors à l'avènement de ce genre nouveau de montres au cadran sans aiguilles. L'une d'entre elles fut arborée par James Bond dans «L'espion qui m'aimait»: les cristaux liquides. L'homme avait marché sur la lune, les premiers ordinateurs naissaient et le goût du public allait indéniablement vers les nouvelles technologies.

Les années de crise n'ont pas empêché la foire de grandir. Le nombre d'exposants a



Longines, comme la plupart des marques horlogères, avait cédé à la mode du numérique.

photo sp

régulièrement augmenté et, après dix ans, la surface d'exposition avait déjà crû de 40 pour cent. Indépendante de la foire d'échantillons dès 1984, la foire connut quelques événements qui allaient marquer son histoire: le départ, en 1987, de la SMH, qui voulait explorer des formes différentes de marketing (et qui est revenue à Bâle en 1993), et la création à Genève, du Salon international de la haute horlogerie, par un groupe Cartier dissident. Malgré ces quelques sursauts, Bâle est demeuré le rendez-vous horloger le plus important au monde. Il a d'ailleurs été rebaptisé Salon mondial en 1995. Et l'édition 1997, malgré la conjoncture un peu tristounette, ne devrait pas échapper à la règle. Rendez-vous après l'hiver.

FRK

## La foire que ne voient pas les horlogers

David Walzer n'a pas toujours regardé d'un bon œil l'échéance de la Foire de Bâle. Enfant, ses parents lui faisaient souvent faux bond le jour de son anniversaire, situé en mars, moment fort mal choisi pour un fils de fabricant de stands réputé. Père et mère n'avaient pas une minute, s'escrimant à préparer la grande messe sur les rives du Rhin. Mais que d'émotion au moment de sa première participation. «Une véritable victoire pour moi», se souvient-il. Aujourd'hui, le Chaux-de-Fonnier fait figure d'habitué. Un connaisseur, pas un routinier. Les vingt dernières éditions de la formule actuelle, il les a toutes vécues, ayant repris avec son frère le flambeau de ses parents.

Ebénisterie-menuiserie chaux-de-fonnière, Walzer Frères S.A. fabrique, monte, rénove les stands de marques comme Ulysse Nardin, Corum, Le Castel, Ménotime. Sept mandats représentant à eux seuls un cinquième du chiffre d'affaires annuel de l'entreprise. C'est dire qu'aujourd'hui, David Walzer apprécie la foire à sa juste valeur. Dès novembre, il cogite sur l'édition suivante, rencontre les chefs d'entreprise, «pour pouvoir travailler dès janvier-février». Avec la quasi-totalité de ses neuf employés et quelques temporaires, il débarque à Bâle plus de trois semaines avant la manifestation. Chaque printemps, il passe là-bas près de deux mois. «Au début, les stands restaient montés à l'année longue sur la foire. Depuis 73, ils sont démontés, et actuellement pliés dans des caisses entreposées à Schweizerhalle. Dans la salle

contiguë à celle de Sandoz. D'où une certaine émotion lors du fameux incendie intervenu un certain début d'année...»

David Walzer évoque également le stress du montage et la fameuse dernière nuit avant l'ouverture. «Chaque fois, c'est un défi, mais chaque fois, on le relève victorieusement». Avec l'ampleur prise par la manifestation, «la pression a augmenté. Il faut travailler plus vite. Le voisinage n'accepte plus la ronde des camions en pleine nuit». Dans les halles mêmes, «c'est de plus en plus le chacun pour soi. Il faut parfois défendre sa surface d'entreposage, et hausser le ton pour obtenir sa part». Autant de bémols qui n'entament guère l'enthousiasme de David Walzer: «Dans l'ensemble, la foire reste très humaine. Bâle est une belle période de l'année. Et mon plus grand bonheur est d'en revenir, de retrouver ma famille, et après les hôtels, de souper au pain-fromage!»

À fin 98, l'actuel bâtiment principal de la foire sera rasé et remplacé en neuf mois. Pour s'y adapter, de nombreuses entreprises repenseront leur stand. Un double motif d'inquiétude pour David Walzer. D'abord l'éventualité de voir les clients restreindre leur investissement. «Elles sont terminées les années folles où, sous prétexte que la couleur ne lui convenait pas, un directeur ordonnait de jeter à la poubelle le tapis neuf choisi par son entreprise.» David Walzer craint également la faiblesse des délais entre la fin des travaux et le début de Basel 99. S'y ajoute une petite touche de nostalgie: avec la destruction du bâtiment actuel disparaîtra la salle No2, réalisée par son père en 72-73.

PFB

## « Le salon est promis à un avenir imposant »

Après 38 salons, le directeur général de la maison chaux-de-fonnière Corum en connaît tous les ressorts. Et si Jean-Pierre Moesch met en évidence quelques lacunes, il exprime sa foi en l'avenir de la manifestation. Le moment charnière de l'année horlogère se situe pour longtemps encore à Bâle.

Alors premier employé commercial de la maison Corum, qui venait d'être fondée par René Bannwart, Jean-Pierre Moesch a vécu son premier salon en 1959. «Au total, j'y ai passé plus d'un an de ma vie», s'amuse-t-il. Mais le passage à la nouvelle formule en 73 ne lui laisse qu'un vague souvenir. Actuel directeur général de la maison chaux-de-fonnière, il valorise plutôt l'installation du stand-maison sur le couloir central de la salle No1. «C'est un moment essentiel dans l'histoire de notre jeune entreprise. Mise en évidence, elle devient alors une marque qui compte. Après le long travail dans le noir d'un tunnel, voici la lumière qui pointait tout à coup.»

Le directeur général continue à croire en l'utilité du salon mondial. «Du point de vue commercial, nous y réalisons 25 à 30% de notre chiffre d'affaires annuel. C'est également l'occasion de faire le point de la situation, en huit jours, avec 90% de notre clientèle. Et d'obtenir un retour direct sur la présentation de nos produits nouveaux. Sans compter qu'il s'agit aussi d'une formidable réunion d'amis ayant appris à se connaître au travers de leurs liens avec Corum. Le salon permet de resserrer les liens au niveau de notre staff, et avec la clientèle.»

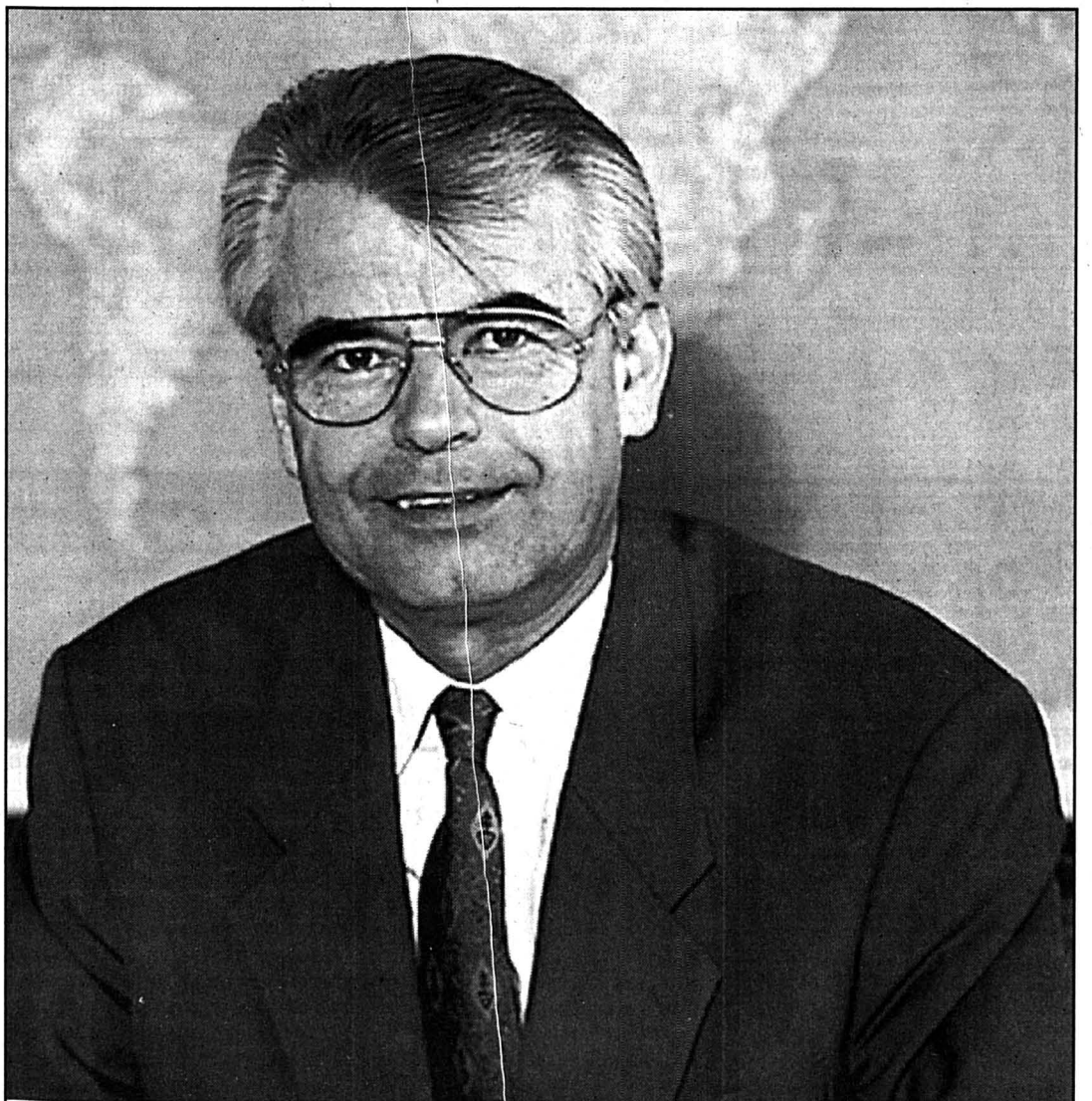
Le qualificatif d'euphorique revient souvent dans la

bouche de Jean-Pierre Moesch. «Une euphorie parfois trompeuse. Il est arrivé qu'un client s'y laisse aller, et revienne sur ses commandes deux ou trois mois plus tard». Autre aspect gênant bien qu'annexe: le problème des hôtels. «Il faut à chaque fois se battre pour obtenir une chambre. Beaucoup d'hôtels refusent de louer en prétextant notamment que nous n'organisons pas assez de banquets chez

eux... J'ai écrit à ce propos à la direction du salon, qui en a référé à l'autorité politique». Jean-Pierre Moesch estime «Le salon est promis à un avenir imposant. Il me paraît exclu d'envisager un jour sa disparition. Même si certains grossistes arrivent avec un budget rogné à la suite de leur visite du concurrent genevois très haut de gamme du salon. Mais généralement, ceux des clients qui ne viennent pas

ont souvent l'impression d'avoir manqué le point central de l'année. A partir du mois de novembre de l'année précédente, le bouclage de contrats et nombre de rendez-vous sont renvoyés à Bâle.» Questionné sur les coulisses du salon, Jean-Pierre Moesch doit constater: «Je n'ai pas vraiment d'anecdotes à raconter. C'est plutôt un moment sérieux, notre année se décide là-bas.»

PFB



Directeur général de la maison Corum, Jean-Pierre Moesch a vécu plus d'un an de sa vie dans les murs du salon.

Photo sp

## Fromage Encore une affaire qui sent mauvais

Après l'affaire des ris-tournes fromagères, le Ministère public de la Confédération se penche sur d'autres transferts financiers liés aux ventes de fromage suisse en Italie. L'Union suisse du commerce de fromage (USF) a probablement été abusée par une agence publicitaire et aurait perdu encore quelques millions de francs dans l'affaire.

Peu après son entrée en fonction en février 1995, le directeur de l'USF Pierre Goetschi avait eu des doutes sur la nature légale des transferts financiers effectués au profit de son partenaire publicitaire italien par le biais d'une société anglaise. Peu à peu, ses soupçons se sont renforcés: la filiale anglaise de l'agence publicitaire à laquelle l'USF versait ses honoraires depuis le milieu des années 80 n'était qu'une société boîte aux lettres. «Elle servait vraisemblablement à contourner la TVA italienne», explique Beat von Burg, porte-parole de l'USF.

L'USF aurait pu demander, après chaque paiement, le remboursement du montant de la TVA si elle avait versé directement l'argent en Italie. Mais cette demande a été différée année après année, selon Beat von Burg. Les montants versés, qui se chiffrent en dizaines de millions de francs (60 millions selon la «Berner Zeitung»), ont transité par la filiale anglaise sans qu'il ne se passe rien.

En transmettant le dossier au Ministère public, l'USF a voulu vider ses «fonds de cave» avant sa dissolution./ap

## Budget 97 Attaque frontale de l'UDC

Le groupe UDC des Chambres fédérales propose de renvoyer le budget 1997 de la Confédération pour réexamen au Conseil fédéral. Lors de sa séance d'hier, il a jugé inacceptables les déficits prévus de 5,5 et 7 milliards de francs au compte financier et au compte des résultats.

Selon son communiqué, le groupe UDC exige des coupes dans les dépenses d'au moins deux milliards. Il demande aussi le rétablissement de l'équilibre financier d'ici deux ans, et une réduction de la dette dès 1999. Les rentes AVS, pour leur part, ne devront pas être rognées, selon le groupe UDC./ats

# Armée Un nouveau scénario d'exercice dérape

L'exercice de l'état-major de l'armée 96 s'est terminé hier matin par de sérieux remous. Ceux-ci ont été déclenchés par un scénario prévoyant l'attaque possible d'un groupe terroriste baptisé OSSN. Selon le scénario, ce groupe venait des Balkans. Le chef du Département militaire fédéral, Adolf Ogi, a déclaré que le problème des exercices qui dérapent doit être réglé au plus haut niveau de la hiérarchie.

«Nous avons pris la situation géopolitique actuelle comme base de l'exercice», a dit le commandant de corps Kurt Portmann, directeur de l'exercice, interrogé par l'ATS. Plusieurs groupes de force fictifs y sont apparus, menaçant la Suisse. On a essayé de ne pas classer ces groupements, a

dit le commandant Portmann. «Mais la direction de l'armée ne peut pas s'exercer dans un paysage de gameboy».

### Groupe terroriste des Balkans

Selon le scénario, un groupe de terroristes a été baptisé «OSSN» (traduction d'Union de peuples slaves). On n'a jamais parlé de terroristes serbes, a affirmé Kurt Portmann. Toutefois, le groupe OSSN a été «localisé dans les Balkans».

Cette situation a conduit la Radio romande à parler jeudi soir de l'intervention de terroristes serbes fictifs dans l'exercice. Le porte-parole du DMF Martin Bühler n'a pas confirmé cette information, car il ne connaissait pas le scénario de l'exercice.

Pour le reste, le commandant Portmann a tiré un bi-

lan largement positif de l'exercice. Les structures de conduite de l'armée qui doivent fonctionner après une mobilisation ou en cas de situation extraordinaire ont fait la preuve de leur validité, a-t-il estimé.

Selon les premières conclusions du commandant Portmann, l'exercice a démontré la nécessité d'un entraînement régulier et intensif aussi aux plus hauts échelons du commandement. Il remplace en outre avantageusement de coûteux exercices de troupes.

### Les précisions du chef du DMF

Les dérapages lors d'exercices militaires portent préjudice à l'armée, a dit hier le conseiller fédéral Adolf Ogi. Des mesures disciplinaires ont été prises ou sont en passe de l'être contre les responsables qui ont organisé récemment la prétendue attaque de la Padanie ou celle des paysans et des cheminots. Mais on ne peut que faire des reproches limités à ces officiers de milice, selon Adolf Ogi. La problématique doit être réglée à l'échelon supérieur.

Concernant l'exercice 1996 de l'état-major de l'armée, les dirigeants récusent les informations de la presse selon lesquelles le scénario prévoyait des terroristes serbes comme adversaires, a affirmé Adolf Ogi. «Je vais encore recevoir des informations détaillées sur tous les scénarios et sous-scénarios utilisés», a-t-il ajouté.

### Respect de la démocratie

L'état-major général a reçu mandat d'élaborer, avec les



«L'armée ne peut pas s'exercer dans un paysage de gameboy», estime le commandant Kurt Portmann.

photo a-ASL

## Un brigadier se retire

Mis en cause dans l'affaire Nyffenegger, le brigadier Paul Meyer, 59 ans, prendra sa retraite à la fin de l'année. L'ancien commandant des cours d'état-major général a déjà exercé ses activités une année au-delà de l'âge de la retraite ordinaire pour un instructeur, a indiqué hier le DMF.

Paul Meyer a été nommé mis en cause dans le rapport des commissions de gestion du Parlement sur l'affaire Nyffenegger publié jeudi. On lui reproche de ne pas avoir remarqué qu'il manquait un système de sécurité pour l'aide-mémoire élec-

tronique de l'état-major général sur CD-Rom. Il était alors le supérieur hiérarchique direct de l'ancien colonel Friedrich Nyffenegger.

Fin juin dernier, Paul Meyer a été impliqué dans l'enquête du juge d'instruction militaire sur l'affaire.

Avec le départ à la retraite de Paul Meyer, seul le chef de l'armement Toni Wicki se trouve encore en place au DMF parmi les supérieurs hiérarchiques directement mis en cause par les commissions parlementaires dans l'affaire Nyffenegger./ats

## Mon Repos Recours d'un Italien rejeté

Le Tribunal fédéral refuse d'exclure l'expulsion des étrangers de la deuxième génération. Il a rejeté le recours d'un Italien né à Lucerne. Sous le coup d'une mesure d'expulsion administrative prononcée par le Conseil d'Etat lucernois, cet Italien devra quitter la Suisse, pays où il a toujours vécu.

Agé de 29 ans, il finit de purger une peine de trois ans et demi de prison pour viol au pénitencier de Regensdorf (ZH). Auparavant, il avait été condamné pour meurtre à une peine de treize ans de réclusion, commuée en mesure d'internement dans une maison d'éducation au travail.

Son renvoi définitif de Suisse se fonde sur la loi sur le séjour et

l'établissement des étrangers (LSEE). Celle-ci autorise l'expulsion administrative de délinquants étrangers qui ont commis un crime ou un délit à la condition que cette mesure soit appropriée.

De l'avis du juge rapporteur, l'expulsion des étrangers de la deuxième génération ne doit être admise que très restrictivement et ne peut être, en l'occurrence, considérée comme une mesure appropriée, au sens de la LSEE.

Un renvoi, a-t-il estimé, ne serait pas en accord avec les engagements internationaux signés par la Suisse, notamment le Pacte international des Nations Unies sur les droits civils et politiques./ats

## Casinos Il faut avancer malgré les critiques

En dépit des critiques – parfois acerbes – des cantons, le conseiller fédéral Arnold Koller n'entend pas modifier fondamentalement le projet de loi sur les maisons de jeu. Lors d'un entretien avec l'agence de presse AP, il a toutefois laissé entrevoir une certaine souplesse en matière d'imposition.

«Nous n'obtiendrons jamais le consentement de toutes les parties», déclare le chef du Département fédéral de justice et police (DFJP). Pourtant, il faut bien trouver une solution valable pour toute la Suisse; les cantons en sont aussi

conscients. Il faut éviter de redonner une chance à une initiative populaire prônant l'interdiction des casinos. «Je reste persuadé que le Conseil fédéral pourra adopter le message à l'intention du Parlement encore avant la session de mars», a dit Arnold Koller.

### Rediscuter avec les cantons

Plus de trois ans et demi se sont écoulés depuis que le peuple suisse a massivement approuvé la levée de l'interdiction des maisons de jeu. L'élaboration de la loi d'application a déjà été retardée plusieurs fois. Et les choses ne semblent

pas s'arranger puisque la nouvelle conception du DFJP, mise en consultation accélérée en octobre dernier, a suscité l'opposition de nombreux cantons, s'agissant notamment du schéma d'imposition.

Si Arnold Koller n'entend pas réexaminer le projet de loi de fond en comble, il est néanmoins disposé à rediscuter la question de l'imposition avec les cantons. Il n'y aura pas de nouvelle consultation, mais des contacts directs avec les représentants des cantons. Le ministre de la justice souligne par ailleurs que certaines revendications ont déjà été prises en compte./ap

## BRÈVES

### Poste Les colis à tarifs réduits pour Noël

La Poste fait un cadeau de Noël à ses clients. Du 2 au 23 décembre, les particuliers pourront envoyer leurs colis à des tarifs réduits. Par cette opération, la Poste entend remercier la population, a dit son directeur général Jean-Noël Rey (photo) hier lors d'une conférence de presse à Berne. La situation financière de la Poste s'est améliorée et elle veut en faire profiter ses clients. Pour la première fois depuis la deuxième Guerre mondiale, un léger excédent est prévu pour 1996./ats



photo K

### Tessin Piste russe pour une sombre affaire

Onze mois après l'enlèvement de l'industriel luganais Geo Mantegazza, le Ministère public tessinois sort de son silence. Il a révélé hier qu'une rançon de «quelques millions de francs» a été versée le 14 février 1996 à l'hôpital universitaire de Zurich. Et parle d'une «piste russe avec ramifications à Lugano». Dès le début, les enquêteurs avaient été intrigués par la rapide libération du multimillionnaire, enlevé par trois hommes le 18 décembre 1995 à Lugano et relâché le lendemain au Liechtenstein./ats

### TV Fiançailles reconduites

La SSR et la chaîne culturelle européenne Arte ont reconduit jeudi à Berne pour deux ans leur accord de coopération. Les deux partenaires s'efforceront d'augmenter à 700 000 francs le montant de leurs apports annuels, a indiqué hier la Société suisse de radiodiffusion et télévision (SSR). Les deux organismes de télévision ont tiré un bilan positif de la mise en œuvre du premier accord. Signé en juillet 1995, celui-ci prévoyait notamment un renforcement des activités de coproductions et la programmation de soirées communes./ats

## Or nazi Avocats suisses dans le bain

Le sénateur new-yorkais Alfonso D'Amato a appelé jeudi la Suisse à enquêter sur les activités de 86 avocats helvétiques. Ces derniers sont soupçonnés d'avoir coopéré avec l'Allemagne nazie pendant la guerre. Ils auraient notamment aidé à dissimuler des avoirs dans les banques suisses.

Alphonse D'Amato a expédié cette liste au président du barreau suisse Ulrich Hirt. Ce document, jusqu'à présent secret, vient de tomber dans le domaine public. L'ATS a pu s'en fournir une copie.

La liste comprend les noms, adresses et numéros de téléphone de 86 avocats, telle qu'elle a été dressée pendant et juste après la guerre par les services de renseignement alliés. Les auteurs de la liste entendaient répertorier les personnes soupçonnées d'avoir contribué à recycler dans les banques et assurances suisses de l'or et d'autres biens volés par les nazis. Pour certains avocats, dont le nom est assorti d'une astérisque, l'accointance avec le régime nazi est considérée comme certaine./ats

# Zaire Les réfugiés rwandais sur le chemin du retour

Les réfugiés hutus ont commencé à retourner massivement au Rwanda. Hier, ils étaient quelque 350 000 à former une colonne interminable entre le camp de Mugunga dans l'est du Zaïre et la frontière rwandaise, alors que le Conseil de sécurité de l'Onu s'appretait à voter la résolution autorisant le déploiement de la force multinationale dans la région.

Le plus grand camp de réfugiés du monde n'est plus. Mugunga, où au plus fort de la crise s'entassaient plus de 420 000 réfugiés, serait tombé aux mains des rebelles tutsis après de violents combats contre les milices hutues ayant participé au génocide de 1994 au Rwanda, les Interahamwe. Ces dernières, qui tenaient le camp et terrifiaient les réfugiés, les empêchant apparemment de partir pour rester cachés au milieu d'eux, se seraient enfoncées vers l'ouest, vers le centre du Zaïre.

### Rescapés massacrés

Au cœur des affrontements, ont raconté des rescapés, une



Les réfugiés hutus rwandais sont en marche.

photo Keystone-ap

quarantaine de femmes et d'enfants qui tentaient de trouver quelques vivres ont été massacrés, sans doute par des combattants tutsis.

Les réfugiés hutus de Mu-

gunga sont repartis, prenant la route du Rwanda. Le porte-parole du Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés Ray Wilkinson faisait état hier d'une colonne de

350.000 personnes sur les 40 km de route qui séparent Mugunga de la frontière rwandaise.

Ce premier retour massif des réfugiés vers le Rwanda

pourrait être un tournant dans la crise humanitaire. Mais l'urgence demeure, a rappelé à Nairobi Peter Kessler, de l'Onu: on reste toujours sans aucune nouvelle de près de 500 000 réfugiés qui seraient en train d'errer au sud du lac Kivu depuis le 13 octobre. Et l'Organisation mondiale de la santé annonçait hier les premiers cas confirmés de choléra dans les hôpitaux de Goma.

Mais cette «chute» de Mugunga et ce flux de réfugiés ont aussi immédiatement poussé le Rwanda, par la voix de son ambassadeur à l'Onu, à juger que la mise sur pied d'une force multinationale était désormais devenue inutile. Tout comme l'ambassadeur de Kigali à Washington, il a demandé qu'à la place, une nouvelle résolution consacre ces fonds internationaux au rapatriement des réfugiés au Rwanda.

Ce à quoi la porte-parole de l'Onu Sylvana Foa a répliqué qu'au contraire les Nations Unies seraient indispensables notamment pour un soutien logistique que «seuls des militaires peuvent apporter»./ap

Si l'horreur est quotidienne au Kivu, bien souvent du fait même des populations tantôt complices, tantôt victimes des bandes armées, il y a aussi quelque chose de grand-guignolesque dans les attermoissements et pénibles calculs des puissances. Non que ces calculs soient illégitimes d'un point de vue politique; ce qui paraît choquant, c'est le décalage existant entre cet impitoyable réalisme et le discours officiel, ostensiblement compatissant.

### Commentaire Mécontente cordiale

Cette ambivalence explique les interminables marchandages, au Conseil de sécurité, entre les représentants des pays les plus engagés dans le projet de force d'intervention. Alors que les organisations humanitaires lancent depuis plus d'une semaine des appels à l'aide, en rappelant que «des centaines de personnes» meurent chaque jour de déshydratation et de maladie au Kivu, où l'insécurité ne faiblit pas, les diplomates peaufinent laborieusement les modalités de l'opération. Non par souci de perfection, mais pour tâcher de concilier les intérêts des puissances.

Il a d'abord fallu satisfaire les exigences de Washington, qui a insisté pour que les GI's restent sous commandement américain et pour que le gros de cette troupe soit déployé hors du Zaïre. Quant au commandement canadien, il a fait hier encore l'objet de tractations, la France demandant que le général Maurice Baril, président pour commander l'opération au Zaïre, soit flanqué de trois adjoints, un Américain, un Africain et un Français. Relevons enfin l'extrême prudence de la Grande-Bretagne qui, bien que s'étant mise sur les rangs, souhaite surseoir à l'envoi de militaires.

Il est vrai que rien n'oblige les puissances occidentales à s'aventurer sur un terrain aussi périlleux. Rien, sinon une morale internationale passablement équivoque. Les palabres de dernière heure témoignent de cette ambiguïté. Pourquoi les Français ont-ils insisté pour que les Etats-Unis assument une part du commandement au Zaïre? Simple ment parce que, soupçonnant les Américains de double jeu. Paris entend les contraindre à la loyauté, et d'abord envers les troupes engagées au Kivu. Bel exemple de suspicion et de mécontentement cordiales.

Guy C. Menuisier

### Israël Torture admise par la Cour suprême

La Cour suprême d'Israël a autorisé le Shin Beth, le service de sécurité israélien, à exercer des «pressions physiques renforcées» sur un détenu palestinien. Il s'agit d'obtenir de lui des informations sur un projet d'attentat, a-t-on appris de source judiciaire.

Le Shin Beth avait demandé carte blanche à la Cour pour interroger Mohammad Abdelaziz Hamdane, un militant du Djihad islamique originaire de la ville de Ramallah, en Cisjordanie. «Nous avons été convaincus que le suspect dispose d'informations d'une importance cruciale pour éviter une catastrophe», affirment les juges dans leurs attendus.

La Cour suprême annule ainsi une décision antérieure, prise à la demande du détenu, interdisant aux interrogateurs de le secourir violemment et d'avoir recours à d'autres sévices. Cette méthode d'interrogatoire avait entraîné la mort en avril 1995 d'un détenu palestinien.

### Pratiques dénoncées

La loi israélienne autorise le recours à des «pressions physiques modérées» à l'encontre de suspects palestiniens lors d'interrogatoires. Dans le cas où l'homme est soupçonné d'avoir des informations sur une attaque imminente, le Shin Beth peut avoir recours à des «pressions physiques renforcées». Ce type de pressions a été dénoncé à plusieurs reprises par des organisations des droits de l'Homme en Israël comme étant de la torture. Les services de sécurité israéliens redoutent depuis plusieurs semaines un attentat du Jihad, qui chercherait à venger le meurtre de son chef Fathi Chakaki, tué en octobre 1995 à Malte vraisemblablement par des agents israéliens. /ats-afp

## Roumanie L'heure de vérité sonne demain pour le président Ion Iliescu

Le deuxième tour des élections présidentielles roumaines qui se déroulera demain devrait réserver des surprises. Le président Ion Iliescu se mesure au candidat de l'opposition, Emil Constantinescu, qui a su rassembler autour de lui une opposition trop souvent morcelée. Par ailleurs, Ion Iliescu se retrouve isolé, ne trouvant plus le soutien des nationalistes et extrémistes.

De Bucarest: Mirel Bran

«Pouvoir et équilibre», c'est le slogan électoral d'Ion Iliescu. «Il garde l'équilibre, le reste il l'a perdu en route», s'insurge le jeune Cristian Albei, au chômage depuis deux ans. Il fait partie de ces étudiants qui, en 1990, avaient occupé la place de l'Université à Bucarest pour demander aux communistes de quitter le pouvoir. Le souvenir de l'intervention des mineurs est encore présent dans l'esprit des jeunes Roumains. Vaincre Iliescu est devenu une sorte

de devoir pour Cristian et sa génération.

La Roumanie vit encore sous l'effet du premier tour des élections législatives et présidentielles du 3 novembre. Les deux premiers candidats de l'opposition, Emil Constantinescu et Petre Roman, ont ensemble largement dépassé Ion Iliescu qui a touché à peine 32% des suffrages. Constantinescu, avec 28%, se sent à l'aise depuis que Petre Roman, crédité de 20%, a reporté ses votes pour lui.

C'est la première fois depuis la chute du régime communiste que l'opposition roumaine fait preuve de professionnalisme et responsabilité. L'accord entre les formations des deux candidats, signé le 6 novembre, a pratiquement enterré le Parti de la démocratie sociale de Roumanie, la formation du président Iliescu.

### Remords tardifs

Les débats télévisés entre les deux candidats du deuxième tour ont tourné à l'avantage d'Emil Constantinescu. Le sourire d'Ion Iliescu a du mal à mimer sa lé-

gendaire confiance en soi. Il est plutôt crispé et répond aux questions avec les mêmes clichés qui ont émaillé sa campagne électorale. Emil Constantinescu reste détendu.

Il a même surmonté sa rigidité habituelle et fait preuve d'un sens de l'humour qui passe chez les Roumains. «Ion Iliescu reste gelé dans une théorie de la lutte des classes qui date depuis 40 ans» a déclaré Petre Roman après un débat télévisé.

L'autre surprise des élections roumaines est l'attitude des partis nationalistes et extrémistes. Lâchés par Iliescu au début de l'année, ils se retournent aujourd'hui contre leur parrain politique. George Funar, connu pour ses attaques contre la minorité hongroise et son soutien au président Iliescu, se déclare en faveur de l'opposition. «Je vote pour Constantinescu parce qu'il a toutes les chances d'être élu. Ion Iliescu a été pratiquement mis hors-jeu», a-t-il déclaré.

Le paysage politique roumain n'est pas à un paradoxe près. Même le candidat du

Parti socialiste, qui regroupe les communistes purs et durs de l'époque Ceausescu, a trahi le président. «Constantinescu a affiché la sûreté de la victoire. Iliescu n'a pas fait face aux accusations de corruption de son parti» a-t-il dit.

### L'erreur du président

Selon bon nombre de politologues roumains, Ion Iliescu a commis l'erreur de continuer à se reposer sur le Parti de la démocratie sociale de Roumanie (PDSR) dont les gouvernements successifs ont lassé les Roumains.

La corruption sévit depuis quatre ans au sein du parti, les nouveaux riches s'affichent partout en Mercedes à côté de Roumains qui ont à peine de quoi payer leur pain, le gouvernement Vacaroiu a freiné la privatisation et privé de perspectives les petites et moyennes entreprises.

Ion Iliescu l'a compris. Il l'avoue à la télé devant des millions de Roumains à la veille du deuxième tour. Ce qu'il n'a pas l'air de comprendre, c'est qu'il est peut-être trop tard.

MIB

### BRÈVES

#### France Grèves et importantes perturbations

Des grèves ont affecté hier les transports parisiens et les lignes aériennes intérieures desservies par Air France Europe (ex-Air Inter). La presse quotidienne nationale était absente des kiosques de la capitale en raison d'un mouvement similaire des journalistes et des ouvriers du livre la veille.

Pour marquer le premier anniversaire du plan de réforme de la Sécurité sociale, la centrale syndicale CGT et Force ouvrière ont organisé une semaine d'actions qui se conclura aujourd'hui par des manifestations dans tous les départements. /ats-afp-reuter

#### Croatie Tudjman hospitalisé aux Etats-Unis

Le président croate Franjo Tudjman est hospitalisé aux Etats-Unis, a indiqué hier le porte-parole du département d'Etat, Nicholas Burns.

«Je ne suis pas capable de vous dire quel est son état de santé», a indiqué Nicholas Burns lors d'un point de presse.

Le président croate, âgé de 74 ans, devait prendre une période de «repos» sur l'avis de ses médecins, avait indiqué mercredi un communiqué de la présidence croate à Zagreb. Il devait effectuer durant ce «repos d'une courte durée un bilan de santé de routine». /ats-afp

#### Chine Dissident condamné en appel

Une cour d'appel chinoise a rejeté hier en dix minutes l'appel interjeté par le dissident chinois Wang Dan. Condamné à onze années de prison, l'ex-dirigeant étudiant du mouvement de 1989 n'a pas été autorisé à prendre la parole lors de l'examen du dossier. Seul le juge a parlé, se contentant d'annoncer la décision de la haute cour de justice populaire de Pékin. Le 30 octobre, un tribunal avait condamné Wang Dan pour complot contre le gouvernement. La lourdeur de sa peine avait provoqué de vives réactions dans le monde. /ap

## Alimentation Faites un effort, les pauvres!

Les pays riches participant au sommet mondial sur la faim ont exhorté hier à Rome les pays pauvres à agir plus efficacement en faveur de leurs populations. L'Union européenne a toutefois prôné un partenariat mondial contre la faim.

L'Arabie saoudite et l'Allemagne, celle-ci étant représentée par son ministre de l'Agriculture Jochen Borchert (photo), sont au nombre des Etats prospères qui, à l'occasion de cette conférence, ont fait valoir que l'aide aux pays en développement ne pouvait être une fin en soi. /ats-afp



Photo K

## AVS Les fonds devraient rapporter

Une partie du Fonds AVS, soit environ un milliard de francs, sera investie dès 1997 en actions et en obligations étrangères. Cette somme sera partagée par la moitié entre les deux catégories de placement, selon les informations obtenues hier du Fonds de compensation. Cette nouvelle politique de placement a été

adoptée par le conseil d'administration du fonds. Au cours de l'année prochaine, il a été prévu de placer, en actions suisses cotées et en obligations étrangères, deux pour cent de la fortune du fonds pour chacune des deux catégories de placement, a déclaré le gestionnaire du Fonds AVS Joseph Hofstetter./ap

## Changes Les devises de la semaine

Après un début de semaine jugé plutôt calme par les observateurs, à la suite de la commémoration lundi passé de l'armistice de 1918 en France et en Belgique ainsi qu'aux Etats-Unis (Veteran's Day), les marchés des changes reprenaient bien vite de l'embonpoint mardi déjà. C'est ainsi que le billet vert, après avoir flirté à la barre des CHF 1.2520, rebondissait en milieu de semaine, pour se situer mercredi matin à CHF 1.27/1.2710.

Ce sursaut de la devise américaine trouve son origine dans les déclarations de deux membres de la Buba MM Meister et Krupp, selon lesquelles le niveau souhaitable du dollar pour les autorités monétaires allemandes se situe au-dessus de DEM 1.50. Quant à notre franc suisse, sa courbe n'a que très peu évolué l'espace d'une semaine. Cependant, il n'est de loin pas à exclure que notre monnaie abandonne encore un peu de terrain d'ici à la fin de l'exercice courant. Une telle éventualité ne pourrait que réjouir nos exportateurs.

### Le dollar

Durant ces prochains jours, la devise américaine devrait entrer dans une phase de consolidation se situant entre CHF 1.26/1.2850. En cette fin de semaine, le dollar s'échangeait ainsi à CHF 1.2740/50 vendredi matin.

### Le deutsche Mark

L'espace d'une semaine, le mark allemand conserve ses acquis face à notre franc, cotant CHF 84.48/52 vendredi. Aussi longtemps que la situation politique ne se dégrade pas plus en Russie, le mark devrait rester bien orienté.

### Le dollar canadien

La récente baisse du taux d'escompte de 0,25% à 3,25%

(taux le plus bas depuis 1956) instaurée par la Banque du Canada, n'a pas outre mesure perturbé le dollar canadien; bien au contraire, il s'affichait à CHF -9510/25 en milieu de semaine, contre CHF -9230 un mois auparavant, soit une progression de l'ordre de 2,9%.

### La livre anglaise

Le sterling fait toujours preuve de bonnes dispositions face à l'ensemble des principales monnaies, s'affichant vendredi à CHF 2.1240/60. Un taux de chômage en recul (-0,2% en un mois) ainsi qu'une probable hausse des taux d'intérêts britanniques dans les semaines à venir expliquent en bonne partie la bonne tenue de la livre

### Le yen japonais

Des taux d'intérêt toujours aussi bas, soit en moyenne 0,4% à 3 mois, continuent à peser sur la courbe de la devise de l'archipel nippon. Vu l'actuelle faiblesse de notre franc, le yen pourrait cependant quelque peu s'apprécier mais uniquement face à notre franc. Pour l'heure, il s'échange à CHF 1.1420/45 contre CHF 1.1260 à mi-octobre.

Sans risque de trop nous tromper, le consommateur que nous sommes devra encore faire preuve de patience l'année prochaine. En effet, les dernières statistiques économiques publiées cette semaine se révèlent toujours négatives, sans pour autant que les analystes ne s'abandonnent dans un pessimisme démesuré. Dans ces conditions, faire preuve d'acceptation et de motivation face à l'adversité, tel devrait être notre leitmotiv tout au long de la future nouvelle année; mais voilà, sommes-nous prêts à accepter même l'inacceptable? Chacun y répondra en son âme et conscience...

Georges Jeanbourquin

# TAG Heuer Hausse de 10% du chiffre d'affaires

**Le fabricant de montres de sport TAG Heuer, basé à Marin, enregistre un bond de ses ventes par rapport à l'an dernier. Après trois trimestres, le chiffre d'affaires net affiche une hausse de 9,8 % à 317 millions de francs, a annoncé l'entreprise nouvellement cotée en bourse.**

Avec une hausse de 9,8 % de son chiffre d'affaires sur ces neuf derniers mois, TAG Heuer dépasse nettement les performances moyennes de l'industrie horlogère suisse, affirme le communiqué diffusé jeudi soir. Globalement, les exportations de montres suisses ont en effet reculé de

3,4 % au cours des neuf premiers mois de l'année. La marge brute de TAG Heuer s'élève à 54,7 % du chiffre d'affaires après neuf mois, contre 54,2 % à la fin de l'an dernier, précise l'entreprise neuchâteloise. Le résultat opérationnel a fléchi par rapport au premier semestre, mais se monte encore à 21,9 %, contre 20,2 % fin 1995. Depuis

le 2 octobre, TAG Heuer appartient majoritairement au public. L'action a en effet été introduite simultanément à la bourse suisse et sur le marché boursier new-yorkais. L'entreprise a utilisé une partie des 300,8 millions de francs tirés de cette opération pour réduire sa dette à long terme, précise TAG Heuer. /ats



La série 2000 de la marque de Marin, lancée l'an dernier. Photo sp

## Bourse La cherté du groupe Disetronic indique sans doute une surévaluation

**La valeur boursière du groupe Disetronic s'élève maintenant à 700 millions de francs, ce qui est sans doute surévalué et représente plus de 7 fois le chiffre d'affaires. C'est seulement 170 millions de moins que pour Lindt & Sprüngli qui exploite la plus belle marque de chocolat au monde!**

Le cours actuel de Disetronic de 2910 francs représente plus du double du prix d'émission de 1350 francs. D'ailleurs afin de maintenir

un cours «ordonné», les principaux actionnaires ont vendu dans les derniers mois des actions, si bien qu'aujourd'hui se trouvent sur le marché libre près de 104.000 actions au porteur (41,6% du capital et 20,3% des droits de vote).

Disetronic existe depuis 12 ans; bien que ce ne soit plus une entreprise naissante, elle connaît une expansion rapide qui dévore beaucoup de liquidités. Que l'on sache, Disetronic n'a dégagé de cash-flow libre ni en 1994/95, ni en 1995/96. Ce groupe doit procéder à des investissements

constants, simplement pour rester à flots. Il faut savoir qu'une croissance rapide met beaucoup de pression sur l'entreprise. Ses moyens de production peuvent devenir insuffisants.

Certes, cette situation est prévisible et a été bien gérée jusqu'à présent par le management de Disetronic, notamment par le biais d'une introduction en Bourse à des conditions favorables. Cette opération, conjuguée au «going public», lui a, en effet, permis de faire passer ses fonds propres consolidés de 41,9 à 122,2

millions de francs. La difficulté pour un groupe en croissance comme Disetronic est de prévoir le cash-flow libre futur qu'il pourra générer. Il en va d'ailleurs de même pour des sociétés telles que Micronas, Stratec ou ESEC. Le facteur le plus important pour ce genre d'entreprises n'est pas le profit, mais la marge brute d'autofinancement. Or, les études que l'on lit sur Disetronic, par exemple, mettent l'accent non pas sur cet élément essentiel, mais sur les marges bénéficiaires et la rentabilité.

PRY

## Pargesa Attrait intact pour l'action au porteur

Les différentes participations du groupe Pargesa cotées à la bourse vont plutôt crescendo dans leur ensemble (dont Imetal, Orior, Petrofina et Suez), ce qui a pour conséquence une hausse de sa valeur d'actif net estimé depuis le 13 juin dernier, date à laquelle cette valeur se montait à 2,292 francs suisses par action au porteur (après l'effet de relution suscité par l'offre publique de rachat des actions Parfinance). Or, jeudi, le titre Pargesa Holding a clôturé à

1485 francs, ce qui signifie une décote de plus de 35%. La valeur d'actif net est une chose; la valeur intrinsèque, basée sur les cash-flow nets futurs des sociétés, en est une autre. Il peut en effet exister parfois une grande différence entre la valeur boursière d'une firme et sa valeur intrinsèque au sens où la définissent des investisseurs comme Philip Fisher et Warren Buffett.

Dans le cas de Pargesa, il serait intéressant d'évaluer la valeur intrinsèque de ses diffé-

rentes participations. La Bourse finit toujours par refléter la véritable valeur d'une entreprise, mais cela peut prendre du temps et signifier ainsi des phases d'inefficience. A moins d'une crise boursière, on peut dire que l'action Pargesa est sous-évaluée par le marché aujourd'hui, du moins au regard de sa valeur d'actif net.

### Conservateur

Pargesa est un investisseur conservateur qui limite les

risqués. Si l'on considère le rendement direct de l'action Pargesa (4,7%), ce titre constitue, d'une certaine manière, une obligation de premier ordre, a fortiori avec le niveau de liquidités que détient le groupe franco-suisse! En bref, l'action au porteur Pargesa Holding représente aujourd'hui une opportunité de placement comportant un risque inférieur à la moyenne et un potentiel de gain supérieur à celui du marché.

PRY

## BRÈVES

### Prix Hausse due aux produits pétroliers

L'indice des prix à la production et à l'importation a progressé en octobre de 0,1% par rapport à septembre à 96,8 points (mai 1993 = 100). Cette augmentation résulte essentiellement du renchérissement des produits pétroliers, mais la tendance à la baisse n'est sûrement pas terminée.

En rythme annuel, les prix à la production et à l'importation ont reculé de 2,5% en octobre, indiquait hier l'Office fédéral de la statistique (OFS). Comme en septembre (+ 0,2), cette légère hausse est attribuée aux produits pétroliers. Les prix de ces derniers étant soumis à des variations à court terme, cela ne signifie pas que la tendance à la baisse, observée depuis avril 1995, est terminée, constate l'OFS. /ats

### Construction Ciment au plus bas

**La crise dans la construction en Suisse laisse des traces dans la demande de matériaux de construction. Selon le directeur d'Holderbank Ciments et Bétons (HCB) Urs Böhlen, l'utilisation de ciment devrait tomber d'ici à la fin de l'année à son plus bas niveau depuis 1976. La part de la construction au PNB en baisse, l'importante croissance des rénovations, ainsi que la retenue dans les projets des travaux publics contribuent à la réduction de l'utilisation de ciment. Avec une part de la construction au PNB de 14 à 15%, la Suisse a été longtemps leader européen. Ce chiffre se situe**

### Novartis Rachat en Allemagne

Le groupe Sandoz, à Bâle, a obtenu l'autorisation des autorités antitrust allemandes pour acheter Azupharma, troisième société allemande de médicaments génériques. Novartis, qui va naître de la fusion de Ciba et Sandoz, sera ainsi le numéro un mondial des médicaments génériques.

Azupharma, dont le siège est à Gerlingen, près de Stuttgart, emploie 440 personnes. En 1995, la société allemande a réalisé un chiffre d'affaires de près de 190 millions de francs dont 80% proviennent de la vente de médicaments génériques. Le prix d'achat d'Azupharma, annoncé par Sandoz le 15 octobre, se monte à plus de 540 millions de francs. En achetant Azupharma, Sandoz fait son entrée sur le marché allemand des médicaments génériques, le deuxième plus important au monde. /ats

### Assurances Des Suisses en Belgique

Les assurances suisses renforcent leurs positions en Belgique. Swiss Life Belgique a annoncé hier la reprise de la totalité de Gan Belgique, filiale du groupe français Gan. Quant à Winterthur Europe, il présentera lundi à Bruxelles les détails de son alliance avec l'assureur belge Josi.

La reprise de Gan Belgique a été négociée pour un montant de 3,5 milliards de francs belges, soit 140 millions de francs suisses, a indiqué Swiss Life dans un communiqué. La plus-value réalisée par le groupe Gan s'élève à 285 millions de francs français (71,25 millions de francs suisses). Swiss Life compte sur une importante expansion, qui va renforcer sa position parmi les dix principales compagnies d'assurance-vie en Belgique. /ats

## PUBLICITÉ

# Loi sur le travail

OUI le 1<sup>er</sup> décembre

La nouvelle loi sur le travail

\* oblige à demander une autorisation officielle pour le travail de nuit et du dimanche

\* protège mieux les personnes travaillant de nuit

Comité neuchâtelois "oui à la loi sur le travail"  
CP 478 • 2001 Neuchâtel

DIVERS

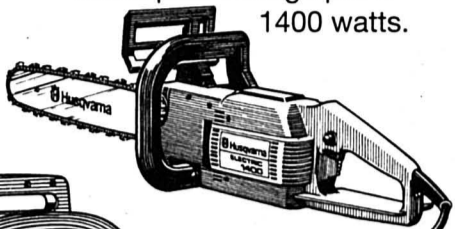
# Husqvarna

Pour les pros par des pros!

Prix-hit  
**295.-**

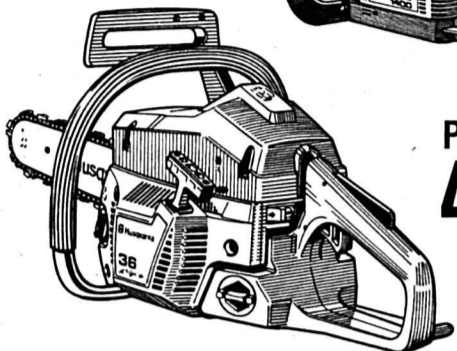
au lieu de  
**345.-**

Husqvarna 1400 électrique  
Tronçonneuse électrique avec  
caractéristiques profession-  
nelles pour l'usage privé.  
1400 watts.



Prix-hit  
**480.-**

au lieu de  
**630.-**



### Husqvarna 36 Air Injection

La tronçonneuse à benzine parfaite pour  
maison, hobby et loisirs. 36 cc.

Conseil, vente et service:

2117 La Côte-aux-Fées  
Bernard Frei & Cie SA, ☎ 032/865 12 12

2125 La Brévine  
Schmid & Co, ☎ 032/935 13 35

2304 La Chaux-de-Fonds  
Wälti Werner, ☎ 032/926 72 50

2314 La Sagne  
Bernard Frei & Cie SA, ☎ 032/931 52 33

130-787127

Service des abonnements:  
Tél. 032/911 23 11

NOUVEAU JUSTY 4WD



N'attendez plus!

pour seulement  
**Fr. 15 990.-** net  
ou leasing

**Fr. 235.-** par mois

- 1300 ccm/68 CV
- 4x4 permanent
- Airbag conducteur
- protections latérales
- direction assistée
- consommation 6,7l/100 km



GARAGE ET CARROSSERIE  
AUTO-CENTRE

LA CHAUX-DE-FONDS

Fritz-Courvoisier 66 - Tél. 032/967 97 77



JUSTY  
SUBARU

132-796612



### MUSÉE D'HISTOIRE ET MÉDAILLIER

Dimanche 17 novembre  
Entrée gratuite:  
10 à 12 h, 14 à 18 h

Visites commentées  
de l'exposition:

### FSG Ancienne 1846-1996 150 ans de gymnastique à La Chaux-de-Fonds

à 10 h 30, 14 h 30 et 15 h 30

Parc des Musées  
La Chaux-de-Fonds

132-797656

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

# FOIRE DE GENÈVE

6-17 NOVEMBRE Pal **xpo**

Ouvert  
aussi le soir

630  
exposants

76 000m<sup>2</sup>

## les grands espaces

Plus belle encore, plus vaste, la FOIRE DE GENÈVE vous invite au merveilleux spectacle des **FLORALIES INTERNATIONALES '96**: 50 espaces fleuris par des créateurs venus du monde entier, ainsi que LES JARDINS SECRETS de Gilbert Albert, joaillier-orfèvre. Une réalisation du Service des espaces verts et de l'environnement (SEVE) de la Ville de Genève et du Centre de Lullier.

### A voir et à vivre :

- La Musée suisse des transports et le Casino de Lucerne
- La présentation animée de la Fédération des artisans et commerçants (FAC) de Genève
- Le Musée de la Machine agricole de Chiblins
- et un univers de nouveautés!

### LE GRAND SHOW DE L'AUTOMNE

Semaine: 10h (Foire 13h) - 22h  
Samedi: 9h (Foire 11h) - 22h  
Dimanche: 9h (Foire 11h) - 20h.

### 1 billet, 2 entrées:

Foire de Genève + Floralies: Fr. 12.-  
Enfants (10-15 ans): Fr. 3.- AVS, militaires,  
apprentis, étudiants jusqu'à 25 ans: Fr. 8.-  
Carte permanente: Fr. 45.-

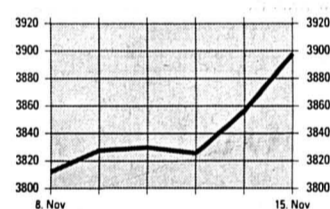
En exclusivité, entrée à moitié  
prix avec la carte journalière de l'action  
d'automne à Fr. 25.- pour abonnement  
demi-tarif.



118-705389/ROC

## BOURSE

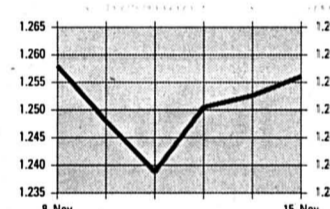
### Swiss Market Index



### Indices

	14/11	15/11
SPI	2463.63	2486.73
SMI	3856.40	3897.90
Dow Jones	6313.00	6317.47
DAX	2777.01	2795.80
CAC 40	2218.18	2240.33
Nikkei	21031.00	20929.70

### Dollar US



### Billets

	Achat	Vente
USA	1.24	1.31
Angleterre	2.06	2.18
Allemagne	83.25	85.75
France	24.4	25.6
Belgique	4	4.2
Hollande	73.75	76.75
Italie	0.0815	0.0865
Autriche	11.7	12.25
Portugal	0.79	0.87
Espagne	0.96	1.04
Canada	0.92	0.99
Japon	1.09	1.19

### Devises

Devises jusqu'à Fr. 50'000.-

	Achat	Vente
USA	1.2561	1.2901
Angleterre	2.0925	2.1445
Allemagne	83.52	85.22
France	24.71	25.21
Belgique	4.0575	4.1375
Hollande	74.47	76.07
Italie	0.0828	0.0848
Autriche	11.87	12.11
Portugal	0.8215	0.8465
Espagne	0.9875	1.0175
Canada	0.941	0.965
Japon	1.127	1.161
ECU	1.6035	1.6355

### Métaux précieux

	Achat	Vente
OR		
\$ Once	379.5	380
Lingot	15450	15700
Vreneli 20.-	87	97
Napoléon	86	96
Souver new	87.24	90.44
Souver old	87.24	90.44
Kruger Rand	475	490

	Achat	Vente
ARGENT		
\$ Once	4.84	4.86
Lingot/kg	192	207

	Achat	Vente
PLATINE		
Kilo	15675	15925
Convention Or		
Plage or		15800
Achat		15450
Base argent		240

Source  
**TELEKURS FINANCE**

Transmis par CONSULTAS SA, Lausanne  
(Cours sans garantie)

### Taux d'intérêt suisses

	3 mois	6 mois	12 mois
Crédit Suisse			
Comptes à terme de Fr. 100'000.- à Fr. 500'000.-	1.25	1.37	1.50

### Oblig. de caisse

	3 ans	5 ans	8 ans
Banque Nationale Suisse	2.75	3.25	4.00
Rendement moyen des obligations de la Confédération	3.66	3.67	

### Taux Lombard

	3.62	3.62

### Taux d'intérêt étrangers

	3 mois	6 mois	12 mois
Euro-Marché à partir de Fr. 100'000.-			
CHF/Sfr	1.62	1.75	1.87
USD/US\$	5.33	5.37	5.53
DEM/DM	2.93	2.95	3.05
GBP/£	6.17	6.42	6.80
NLG/HLG	2.80	2.87	3.00
JPY/YEN	0.26	0.34	0.47
CAD/CS	2.87	2.93	3.21
XEU/ECU	3.94	3.99	4.05

### Bourse suisse

	14/11	15/11
ABB p	1626	1645
Adecco p	345	341
Agie Charmi. n	98.75	97
Alusuisse p	968	974
Alusuisse n	982	990
Banque C.S.	111.75	111
Ares Serono	1214	1210
Ascom p	1255	1265
Attisolz n	510	512
Bäloise n	2775	2790
Banque Coop	830	837
BB Biotech	1480	1500
Belimo Aut. n	275	269
BK Vision p	765	780
Bobst p	1720	1780
Bucher Holding p	924	930
Buehrle p	125.5	126.75
Ciba-Geigy n	82.75	83
Canon (Suisse) n	1055	1063
Christ N	1605	1615
Ciba-Geigy p	1607	1615
Clariant n	450	453
Cortailod p	637d	637d
CS Holding n	132.5	136.25
Danzas n	1460	1475
Disetronic Hld n	2910	2890
Distefora Hold p	16.9	17
Electrowatt p	491	503
EMS Chemie p	4995	5015
Feldschl.-Hürli p	455	458
Fischer G. p	1343	1340
Fischer G. n	253	254
Forbo n	522	531
Fotolabo p	500	495
Galenica n	482	475d
Hero p	576	587
Hero n	134	135
Hilti bp	839	849
Holderbank p	911	928
Immuno	892	892
Jelmoli p	728	710
Julius Baer p	1331	1341
Kaba Hold n	469	465
Keramik p	668	685
Kuoni n	2900	2945
Lindt Sprüngli p	23275	23150
Logitech n	177.5	194
Michelin	575	595
Micronas p	1100	1081
Motor Col.	2680	2695
Mövenpick p	360	376
Nestlé n	1421	1434
Pargesa Holding	1485	1493
Pharma Vision p	604	605
Phonak n	1190	1190
Pirelli p	174.5	175
Publicitas n	206	206
Réassurance n	1395	1413
Richemont	1915	1930

### Avant bourse

	14/11	15/11
Rieter n	357	363
Roche bp	9845	9930
Roche p	15750	15900
Rorento C.S.	77.6d	78.35
Royal Dutch C.S.	209.5	212.5
Sandoz n	1508	1523
Sandoz p	1512	1517
Saurer n	532	541
SBSI bp	370d	370d
SBS n	249.5	253.25
Schindler n	1285	1315
Schindler bp	1321	1351
Sibra n	217d	216
SIG p	3080	3190
Sika p	313	318
SMH p	815	828
SMH n	186.75	190
Stratec n-B	1604	1619
Sulzer bp	704	713
Sulzer n	770	778
Surveillance n	536	537
Surveillance p	2955	2990
Swissair n	1004	1000
Swissair bj	166d	165d
Tege Montreux	64	68
UBS n	252.75	254
UBS p	1251	1257
Unigestion p	103	103
Valora Hold. n	228.5	231
Von Roll p	22	21.9
Winterthur n	777	784
WZM p	555d	540
Zurich n	364	369

### Amsterdam (HFL)

	14/11	15/11
ABN Amro	102.5	103.7
Akzo	220.5	221.8
Royal Dutch	278.3	282.2
Unilever	279.8	283.4

### Tokyo (Yen)

	14/11	15/11
Bk of Tokyo-Mitsu.	2340	2330
Canon	2300	2290
Daiwa Sec.	1230	1230
Fuji Bank	2050	2050
Hitachi	1030	1010
Honda	2830	2830
Mitsubishi el	659	655
Mitsubishi Heavy	894	894
Mitsui Co	954	951
NEC	1320	1320
Nippon Oil	677	674
Nissan Motor	810	805
Nomura sec	1870	1870

### Londres (ESTG)

	14/11	15/11
Sanyo	548	551
Sharp	1720	1720
Sony	6950	6950
Toshiba	732	723
Toyota Motor	2850	2850
Yamanouchi	2410	2410

### Frankfurt (DM)

	14/11	15/11
Allianz N	2820	2838
BASF	51.52	51.6
Bay. Vereinsbk.	61.98	63.08
Bayer	57.4	58.43
BMW	926	933.5
Commerzbank	36.65	36.6
Daimler Benz	97.75	96.88
Degussa	613	621

# Drôles de pistolets Mais ce ne sont que des répliques douteuses

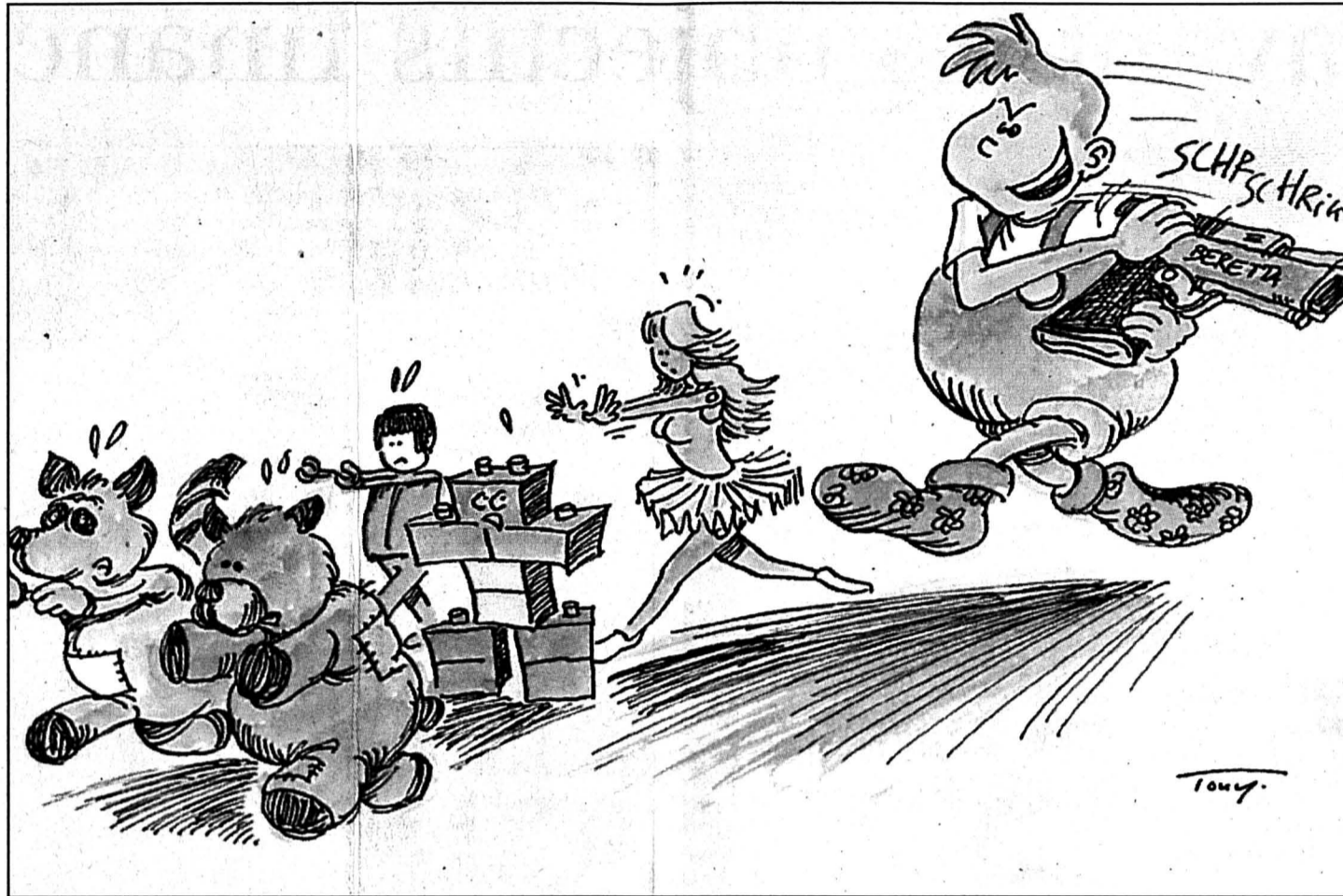
Ils ressemblent à s'y méprendre à des «Beretta» ou des «Smith & Wesson», dont ils ont la taille et portent la marque. Mais ce ne sont que des répliques. Douteuses.

Simon Vermot

Des copies présentées comme inoffensives et que l'on peut acheter librement dès l'âge de quinze, seize ou dix-huit ans, selon les cantons, dans pas moins de 117 points de vente en Suisse. Armureries ou magasins de jouets. Agressive, flattant l'instinct guerrier, l'esprit macho, leur publicité n'y va pas par quatre chemins: «Amateur d'armes, bonjour! Vous avez toujours rêvé de tenir un gros calibre entre vos mains? Vous frissonnez de plaisir à l'idée d'appuyer sur la détente? Vous fantasmez sur le dernier film de James Bond, Goldeneyes? Malheureusement vous ne faites pas partie du FBI pour obtenir l'autorisation du port d'armes. Quant à votre femme, elle refuse que vous dépensiez une somme faramineuse pour ces engins de guerre. Et, de toutes manières, elle vous interdit de jouer les James Bond dans son appartement qu'elle vient de décorer à merveille. Bref, ces petits détails qui empoisonnent la vie vous empêchent de réaliser votre passion! Ne vous inquiétez pas, le Soft Air peut vous redonner le sourire...»

Le catalogue offre une panoplie de quarante-trois modèles de pistolets différents, avec holsters, chargeurs de rechanges, lunettes, et même une demi-douzaine de carabines d'un réalisme impressionnant. Créés au Japon, distribués en Europe depuis 1992, ces modèles factices à air comprimé tirent avec une étonnante précision des billes synthétiques de 6 mm, dont la vitesse varie entre 70 et 90 mètres par seconde.

En plastique ou en métal, les finitions et le poids de ces «armes» en font des reproductions quasiment identiques aux réelles, dans une gamme de prix débutant à moins de cinquante francs et même vingt francs de moins pour des modèles moins sophistiqués. Autant dire qu'elles



sont à la portée de n'importe qui.

## Confusion mortelle

Certes, on n'en est pas encore, comme en Amérique, à devoir équiper les écoles de portiques détecteurs de métal et de caméras de surveillance. Là-bas, selon une récente enquête citée par «Construire», un jeune

Américain sur cinq va au collège avec une arme et cent mille adolescents ont une arme à feu dans leur cartable. Toutefois à Genève, lors de la rentrée scolaire, plusieurs cas d'élèves se rendant en classe avec ces armes factices ont été signalés. Dans la même ville, il s'en saisit une dizaine par mois détenues par des mineurs sur la voie publique.

Pour Bernard Bersier, chef du bureau des armes de la Cité de Calvin, trop de parents n'ont aucune idée du danger que peuvent courir leurs gosses en possédant de tels «jouets». «A deux mètres, ça fait des bleus et casse des lunettes de vue sans l'ombre d'un pli. Et puis, pire encore, la perfection du look peut les faire facilement confondre

avec de vraies armes ce qui, par exemple de nuit face à un policier qui, parfois, n'a qu'une fraction de seconde pour tirer, peut s'avérer tout simplement mortel ou en tout cas dramatique.»

## Comme à la télé

A Yverdon où elle tient un magasin de jeux et de jouets techniques, Nadia Bory vend

une dizaine de ces répliques chaque mois. «Il y a eu un fléchissement, mais aujourd'hui, le phénomène atteint les campagnes. Parfois, des mamans viennent avec leurs enfants mineurs et cèdent assez facilement devant leur insistance. D'autres fois, les gosses présentent un billet signé de leurs parents avec un numéro de téléphone et choisissent un modèle «comme celui du héros du film d'hier soir à la télé», déclare-t-elle avant d'ajouter: «Nous, quand on était mêmes, on avait des pistolets à plomb. C'était autrefois plus dangereux!»

Un discours que reprend à son compte Daniel Pardo, de Mega loisirs à Sion, qui s'étonne du battage fait autour de ces jouets-là avant de reconnaître: «C'est vrai qu'au moins dans une école, le maître principal a dû en confisquer mais ça reste assez marginal». Quand on estime entre 150 et 200 ventes de ces «armes» par mois entre les trois magasins de Sion qui les ont, on peut tout de même se poser certaines questions. Lorsque l'on entend que des pères en achètent pour faire du tir de précision avec fiston dans le salon aussi.

## L'exemple britannique

Il y a environ deux ans, le peuple suisse a voté pour une uniformisation de la loi sur les armes, actuellement en discussion au National. Cependant, ce genre de jouets n'y sont pas définis de manière particulière, sinon à contrario. En Angleterre par contre, plusieurs grands magasins dont le célèbre Harrods de Londres, ont décidé de retirer toutes les répliques d'armes à feu de leurs rayons suite aux drames de Dunblane (seize enfants et leur institutrice abattus par un tireur fou) et de Londres où un proviseur de lycée s'est fait poignarder par un adolescent de 16 ans. Tout en approuvant ce retrait et estimant que beaucoup de ces répliques n'avaient rien à faire dans un magasin de jouets, la British Association of Toy Retailers trouve cependant irréaliste de demander aux vendeurs de retirer de la vente tous les jouets reproduisant des armes, alors que les enfants restent exposés à un flot d'images violentes à travers la télévision et le cinéma.

## Heureux collectionneurs

Il faut bien le dire, manipulées avec certaines précautions, ces «armes-là» ne sont pas véritablement dangereuses. C'est l'individu qui s'en sert qui peut l'être. La bille quitte le canon avec une puissance estimée entre 0,4 et 0,8 joules et, à moins de se tirer dessus à deux mètres ou dans l'œil, ne font pas de dégâts. Des lunettes de protection sont d'ailleurs proposées par les marchands. Ces répliques sont également utilisées dans certains stands pour tirer à la cible, leur précision étant tout à fait acceptable à six ou sept mètres. Elles font aussi la joie des collection-

neurs qui n'ont pas les moyens de s'offrir des armes réelles à 1300 ou 2000 francs. Au Vieux Paris à Genève qui écoule au moins trente de ces joujoux par mois, aussi bien que chez Modelco à Neuchâtel, où ce genre de clientèle constitue une bonne part des acheteurs. Ici, chaque reproduction est vendue soit après consignation des coordonnées ou contre une déclaration signée certifiant que «l'arme» ne servira ni à tirer sur des humains ou des animaux, ni ne sera utilisée de façon malhonnête. Le vendeur est par ce moyen couvert, certes. Reste juste à

savoir si des gamins de 15 ans - l'âge limite pour les obtenir dans ce dernier canton - parviennent à tenir cet engagement.

Mais qui ne s'est pas amusé à casser des carreaux à la carabine à plomb dans son jeune âge, diront certains. Bien sûr! Toutefois, que penser de cette tentative de hold-up en début d'année à Genève où des mineurs ont voulu jouer les Al Capone dans une épicerie? Ou de ces moufflets de 10-12 ans qui se tirent joyeusement dessus à coups de répliques parfaites de «Sigg», l'arme de notre police, surpris en pleine vil-

le? L'article 180 du Code pénal suisse ne fait pas de différence sur la nature de l'arme. Qu'elle soit factice ou non «Celui qui, par une menace grave, aura alarmé ou effrayé une personne sera sur plainte puni, emprisonné ou amendé».

Les armes, c'est un fait avéré, cristallisent les craintes des gens qui font de l'éducation, de l'écologie, etc. D'un autre côté, des millions de couteaux sont vendus tous les jours, tout comme les valium, seresta et cie. Et puis, il y a les autos. Elles tuent quotidiennement...

SIV

SIV

## EN MARGE

### Le point de vue du psychologue

**Le fait de donner ces jouets à des enfants comporte-t-il de réels dangers? L'avis du Dr Christian Müller, médecin-chef du secteur médico-pédagogique de Neuchâtel.**

«Dans le cadre de l'escalade générale actuelle (drogue, certains films, alcool et, plus tard, moto ou voiture), ce genre d'armes comporte un certain danger. Si, comme pour les autres exemples cités plus haut, un jeune a une tendance à l'autodestruction, le fait de manipuler ces engins peut se révéler pernicieux. Surtout s'il n'a pas d'autres projets dans sa vie, qu'il rompt quelque part avec un monde dans lequel il refuse de pour-

sivre une formation, bref, s'il manifeste un intérêt uniquement pour cela. Le risque alors est que cette sorte de fétiche prenne une valeur en soi exagérée et devienne un ersatz de la vraie vie. C'est là que cela devient dangereux parce qu'il y a risque d'accoutumance, de devoir en faire toujours plus pour trouver la satisfaction dans l'excitation, pour finalement se laisser entraîner dans une spirale menant à la destruction. Soit l'on devient délinquant avec sabotage de la carrière sociale ou, parfois aussi, comme avec les gens jouant aux machines à sous, suicidaires.

## Individuellement

Mais, d'abord, je crois qu'il faut se poser la question suivante: «Y a-t-il une jeunesse

ayant une tendance autodestructrice et, si oui, que peut-on faire pour y remédier?» Je ne suis pas sûr que le remède consiste à chaque fois à dire «ça c'est dangereux! Maintenant, ils ont ces armes-là, il faut tout de suite les leur enlever.» Le problème est plus complexe et il convient de prendre chaque cas individuellement. Je trouve ridicule qu'on ait supprimé même les pistolets à eau dans certains magasins de jouets d'Angleterre. Mais aux USA, où tout le monde est armé et se tire dessus à la moindre pécadille, je suis d'accord pour dire que ces joujoux factices peuvent se révéler d'un certain danger. Là-bas, la souffrance psychique risque souvent de s'exprimer par la violence. Alors que chez nous, on

aurait plutôt tendance à se faire du mal. Preuve en sont les quelque 1500 suicides enregistrés en 1994. Cela dit, si un jeune veut manipuler l'un de ces révolvers, je crois qu'il sera mieux dans le contexte d'une certaine discipline comme on la trouve, par exemple, dans les arts martiaux, plutôt que de canarder ses petits camarades en toute liberté, sans règle aucune, dans une forêt ou ailleurs. La consommation actuelle jette ce genre de produits sur le marché pour donner des satisfactions, des excitations artificielles, sans se soucier de l'aspect pédagogique, de responsabilité que le monde adulte s'ingénie à inculquer à ses gosses. Le danger vient de là aussi».

SIV

## IMPRESSUM

Société éditrice:  
L'Impartial SA.  
Editeur: Gil Baillod.

Directeur des rédactions: Gil Baillod.  
Rédacteurs en chef: Roland Graf,  
Stéphane Sieber.  
Rédacteur en chef adjoint:  
Jacques Girard.

Canton: Alexandre Barjot (resp.),  
Rémy Gagniat (adj.), Pascale Béguin,  
Christian Georges, Blaise Nussbaum,  
Sandra Spagnol.

Rubriques locales:  
Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Jean-  
Michel Pauchard (adj.), Isabelle  
Kottelat.  
La Chaux-de-Fonds: Robert Nussbaum  
(resp.), Irène Brossard (adj.), Pierre-  
François Besson, Christiane Meroni.  
Le Locle: Jean-Claude Perrin (resp.),  
Claire-Lise Droz (adj.).  
Val-de-Ruz: Philippe Chopard.  
Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.  
Boudry: Stéphane Devaux.  
Entre-Deux-Lacs: Patrick Di Lenardo.  
Littoral: Philippe Racine, Ivan Radja.  
Canton du Jura: Michel Gogniat.  
Jura bernois: Dominique Egger (resp.),  
Nicolas Chiesa (adj.).  
La Neuveville: Françoise Tschanz.  
Haut-Doubs: Alain Prêtre.

Suisse/ Monde: Guy C. Menusier  
(resp.), Daniel Droz (adj.), Léo Byssath,  
François Nussbaum (à Berne).

Economie: Françoise Kuenzi.

Sports: Jean-François Berdat (resp.),  
François Pahud (adj.), Alexandre  
Lachat, Renaud Tschoumy, Gérard  
Stegmüller, Fabrice Zwahlen.

Magazine: Sonia Graf (resp.),  
Dominique Bosshard (adj.),  
Laurence Carducci, Corinne Tschanz.

Secrétariat de rédaction: Anne-Marie  
Cuttat (resp.), Michel Merz (adj.),  
Julian Cervino, Michel Deruns, François  
Treuthardt.

Photographes: Christian Galley,  
Richard Leuenberger,  
Pierre Treuthardt.  
Infographiste: Pascal Tissier.  
Dessinateur: Tony Marchand.

Services des abonnements:  
rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/911 23 11

Régie des annonces: Publicitas SA  
La Chaux-de-Fonds, pl. du Marché  
Tél. 032/911 24 10 - Fax 032/968 48 63  
Le Locle, rue du Pont 8  
Tél. 032/931 14 42 - Fax 032/931 50 52

Impression: Centre Presse, Neuchâtel



## Divers

## Peter Graf libéré

Le père de l'Allemande Steffi Graf, Peter Graf, actuellement jugé pour fraude fiscale, est sorti de prison après plus de quinze mois de détention, contre le versement d'une caution de plus de quatre millions de francs suisses. Le tribunal de Mannheim avait décidé de cette libération sous caution, mais le parquet avait dans un premier temps introduit un recours contre cette décision auprès du tribunal de Karlsruhe. /si

## Football Derby neuchâtelois à Colombier

Neuchâtel Xamax en déplacement aujourd'hui à Saint-Gall, l'actualité footballistique neuchâteloise se concentrera ce week-end sur les Chézards, où Colombier recevra La Chau-de-Fonds demain, pour un derby cantonal prometteur. Le FCC vaudra confirmer sa bonne deuxième mi-temps de samedi contre Granges, alors que Colombier, après deux semaines sans match, voudra tenter de repartir d'un bon pied et se rapprocher ainsi du groupe de tête. Pour le reste, Noiraigue recevra demain Bümpliz dans le duel des mal classés, Serrières s'en allant à Thoune. /réf.

p 18

## Hockey sur glace Un long week-end

Daniel Dubois, Boris Leimgruber et leurs camarades du HCC se déplacent ce soir à Zurich avant d'accueillir Ambri-Piotta demain aux Mélèzes.

p 21



photo elo

## Football Le jeu doit passer avant les objectifs financiers

«Football international: quel avenir?» Complexe, sans compter qu'il faudrait être devin pour y répondre, la question reste posée après la conférence tenue par Sepp Blatter jeudi à Neuchâtel, à l'invitation du Club des 200 de Neuchâtel Xamax. Le secrétaire général de la Fifa a cependant tracé quelques-unes des grandes lignes de ce que devra être selon lui le football en l'an 2000: plus attentif et ouvert à la jeunesse et moins soumis au pouvoir économique.

François Pahud

«L'important, s'agissant de l'avenir, est de garder une base solide et forte pour la formation des jeunes. C'est le cas dans plusieurs régions du monde où l'on a conscience de cette nécessité - Amérique du Sud, Afrique, Asie par exemple -, mais, en Europe, on commence à négliger cet aspect au profit du vedettariat et de la commercialisation du football, a fait remarquer Sepp Blatter, secrétaire général de la Fifa (Fédération internationale des associations de football) à son auditoire neuchâtelois. «Les vedettes et les grands clubs sont certes nécessaires à notre sport. Ils servent de phare et attirent ainsi les jeunes mais il est erroné de

croire, comme le font depuis quelque temps les Européens, que l'avenir du football ne passe que par eux. S'ils peuvent engager de talentueux joueurs africains à la pelle, ils le doivent à l'effort de formation accompli sur ce continent, cela d'ailleurs avec l'appui financier et la collaboration technique de la Fifa. Lorsque le but du jeu, comme c'est le cas dans les «super-ligues», n'est plus que financier, il y a erreur. On fait fausse route. Je crains qu'au train où l'on va, le football soit bientôt vendu à des sponsors et à des entreprises. Il aura alors perdu sa nature, son âme et son crédit auprès des populations. Ayons le courage de le dire.»

## Eviter l'«américanisation»

Pas naïf, Sepp Blatter est parfaitement conscient de la nécessité pour les clubs et les fédérations de trouver de l'argent, ce qu'elles font principalement via de substantiels contrats de télévision. «Mais le football doit toujours rester maître des négociations, affirme-t-il. Le but du dialogue entre le sport et les sponsors et les télévisions doit toujours rester le bien du premier, sinon l'on risque de tomber dans une «américanisation» du sport, de sombrer dans une situation où les besoins des télévisions et de leurs interventions publicitaires comman-



Le football doit accentuer ses efforts de formation et veiller à sa liberté vis-à-vis des puissances économiques, estime Sepp Blatter, secrétaire général de la Fifa (en médaillon). photos asl-Galley

dent le jeu. Les TV et les fédérations doivent rester des partenaires corrects, ne se mêlant pas des affaires des autres.» Récemment, une proposition venue d'Allemagne sentait fortement la tendance que craint

le Valaisan. Mûs par l'appât du gain et sollicités par des TV privées, des clubs ont proposé que des temps morts soient institués en football, à l'instar de ce qui existe déjà en basket-ball et en hockey sur glace. Cette proposition a heureusement été repoussée rapidement. «Des essais ont été faits en 1995 au Mondial féminin ainsi qu'à la Coupe du monde des moins de 17 ans. Ils ont montré que ce n'était pas envisageable, confie Sepp Blatter. Réunir tous les joueurs autour de leur entraîneur puis les renvoyer à leurs places prend beaucoup trop de temps, au moins deux minutes, vu la grandeur du terrain. Cela déplaît au public, explique le Valaisan qui n'a aucune peine à convaincre.

## Gardiens, attention!

D'autres tentatives de changement des lois du jeu ne manquent pas. Elles ne sont cependant pas toutes franchement teintées de mercantilisme, telle celle qui préconise une ligne fixe pour le hors-jeu. Convenons toutefois que la volonté de rendre le football toujours plus rapide et spectacu-

laire vient souvent de personnes «travaillées» en coulisse par des télévisions désireuses d'intéresser le plus possible leurs spectateurs... mais surtout leurs annonceurs! «Jusqu'à quand, toutefois, la multiplication des matches de football à la télévision réussira-t-elle à passionner les téléspectateurs?», se demande Sepp Blatter qui pense que les lois de l'économie agiront inévitablement.

Revenons aux règles du football. «Pour le Mondial 98 en France, il n'y aura pas de nouveauté, annonce le secrétaire général de la Fifa. Tout au plus, verra-t-on l'interdiction faite au gardien de recevoir de la main toute passe d'un coéquipier - non seulement du pied comme aujourd'hui mais aussi de la tête ou du corps.» Voilà qui risque de changer bien des choses pour les gardiens, qui devront désormais se montrer particulièrement habiles balle au pied. Sepp Blatter relève à ce propos avec malice qu'aucune loi du jeu ne fait allusion au droit du gardien de prendre le ballon avec les mains... Il est temps qu'on s'en aperçoive! FPA

## Enlevons les grillages!

«Le football est le sport le plus populaire et le plus instinctif des jeux, estime Sepp Blatter. Chaque enfant à naître n'a-t-il pas «shooté» dans le sein de sa mère? Et tout individu, fille ou garçon, femme ou homme, a tapé du pied contre un objet, n'était-ce que pour le chasser. Cela explique en bonne partie sa popularité. Mais il lui arrive aussi, hélas, d'être victime de son succès. Nous devons tout entreprendre pour conserver au football son caractère humain. C'est pourquoi, notamment, les grillages et les barreaux qui entourent les terrains doivent être démontés, affirme péremptoirement le secrétaire général de la Fifa

pour qui le drame survenu récemment au Guatemala (réf.: 83 morts) est de trop. Non seulement ces grillages peuvent être cause de mort comme on l'a déjà vu à de nombreuses reprises, mais ils sont une honte pour l'humanité et une provocation. Derrière des barreaux, même un oiseau s'excite, commente le Valaisan. Les spectateurs ne sont ni des prisonniers ni des bêtes sauvages!»

Au Mondial 98 en France, les mesures de sécurité excluront les grillages. «On a vu, à la World Cup 94, qu'il était parfaitement possible d'organiser de grands rendez-vous de football sans ces installations, rappelle Sepp Blatter.

Les supporters suisses n'avaient jamais vu Ça. ça faisait drôle, pour eux, de ne pas voir de grillages. Il est vrai que c'était drôle aussi, pour les Suisses, de voir des stades modernes», ajoute malicieusement l'orateur.

Sepp Blatter considère que l'éducation de la jeunesse, par le sport précisément, et la transformation des stades (Réf.: places assises seulement) devraient permettre de redorer le blason du football. Il en appelle aux autorités politiques pour qu'elles prennent leurs responsabilités et qu'elles aident à la construction d'installations en suffisance.

FPA

## MAGAZINE

## Vully Une cité celte fortifiée y surveillait les alentours

Les vestiges des murailles d'un cité celte ont été découverts sur le flanc du Vully, promontoire privilégié au centre des trois lacs. Les restes d'un incendie à l'intérieur de murs rappelle l'exode de Bibracte. Le Vully cache d'autres surprises historiques et gustatives et mérite une visite attentive, éventuellement en fin de semaine. La vie sociale des villages de Lugnorre et de Môtiers a permis de conserver la tradition des gâteaux à la crème, cuits collectivement dans un four à bois, et le petit vignoble produit des spécialités fort appréciées

p 23



Des villages vigneronniers riches de traditions.

photo Laurence Carducci

## Dostoïevski Le TPR en ébullition

Le Théâtre populaire romand (TPR) met le turbo. Alors qu'il tourne inlassablement avec «Mangeront-ils?» de Victor Hugo, il prépare fébrilement «Rêves», dont la première aura lieu au Casino du Locle à mi-février. Il s'agit d'une adaptation de «Crime et Châtiment» de Dostoïevski, version Eugeniusz Korin, un metteur en scène formé à Saint-Petersbourg lorsque la ville était encore Leningrad, aujourd'hui directeur du Teatr Nowy à Poznan, en Pologne et avec lequel le TPR a déjà eu l'occasion de travailler. Gilles Lambert, scénographe, en a dévoilé les principes et les esquisses des costumes.

p 26

## Modélisme Pour l'amour des locomotives

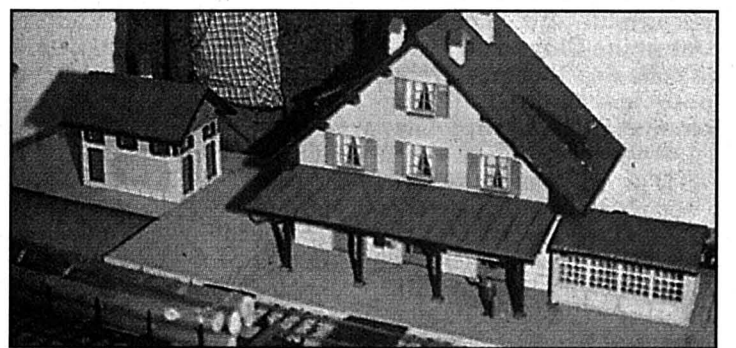


photo Leuenberger

Passionné de petits trains, le retraité Georges Racine retrouve chaque mardi d'autres mordus dans le local du Club des amis du chemin de fer (photo). S'il aime y bricoler en compagnie, il exerce aussi, et surtout, sa patience à reproduire des locomotives dont il fabrique lui-même toutes les pièces.

p 26

# Football Derby neuchâtelois de première ligue à Colombier

**L'actualité footballistique neuchâteloise se concentrera ce week-end sur les Chézards, où Colombier recevra demain La Chaux-de-Fonds, pour un derby cantonal prometteur. Colombier veut se rapprocher des équipes de tête, tandis que La Chaux-de-Fonds a envie de sortir la tête de l'eau. Etincelles en vue?**

derby. J'étais à La Charrière samedi, et j'ai vu contre Granges une équipe chaux-de-fonnière qui alterne les hauts et les bas au cours d'un match.»

Chapitre contingent, Lüthi pourra compter sur tout son monde, à l'exception de Marchini, dont le petit claquage n'a pas totalement disparu.

## FCC: donner le maximum

Du côté chaux-de-fonnière, Frédy Berberat espère que son équipe abordera ce match comme elle a terminé le précédent, samedi contre Granges (2-2). «La première mi-temps mise à part, nous avons redressé la barre, confirme le boss de La Charrière. Nous avons démontré qu'en nous battant, qu'en faisant preuve de combativité et de présence, nous étions capables de faire de bons matches et d'obtenir des résultats positifs. Or, le but de cette fin de premier

tour est de récolter le plus de points possible. Et cela commence par le match de Colombier. Le fait de revenir à sa hauteur ne nous obnubile pas. Nous ne devons pas penser au classement, mais à nous uniquement. Si nous donnons le maximum de nous-mêmes, nous avons des chances de revenir de Colombier avec un résultat positif en poche. Et le match de Granges doit avoir renforcé notre confiance.»

Frédy Berberat récupérera Tanniou et Deschenaux, qui ont purgé leur match de suspension, mais pas Villars (deuxième et dernier dimanche). Enfin, Vaccaro était encore incertain hier.

## Noiraigue: quitte ou double

Noiraigue, pour sa part, recevra la lanterne rouge Bümpliz demain à 15 h (et pas 17 h comme annoncé par erreur). «C'est un adversaire à prendre au sérieux, avertit Adriano Ripamonti. Ce match est un peu un quitte ou double. Une victoire nous permettrait de croire en nos chances de maintien, un match nul représenterait un sursis, alors qu'une défaite nous montrerait à quoi nous attendre... J'essaie de transmettre ma rage de vaincre à mes joueurs, car sans motivation maximale, nous ne pouvons pas espérer mieux que notre classement actuel.»



Javier Saiz et Colombier attendent le FC La Chaux-de-Fonds demain après-midi. photo Galley

«Ripa» a des problèmes de contingent: Mettraux et Vuillomenet, qui joueront, sont sous les drapeaux, Guye est malade, Bulle et Cuche (blessés) sont incertains, alors que Stevic est toujours hors de combat.

## Serrières à Thoune

Serrières, enfin, se déplacera à Thoune. «Je me méfie de ce match, prévient Pascal Bassi. Thoune semble marquer le pas, mais il se doit de réagir après se cuisante dé-

faite contre Naters (réd.: 0-3). Ne pas perdre serait bien, gagner s'assimilerait à un petit exploit. Cela étant, après cinq matches sans défaite, nous sommes en confiance. Et nous verrons au travers de nos trois prochains matches (réd.: à Thoune, à Lyss et contre Naters) si nous pouvons briguer une place de finaliste ou non.»

L'entraîneur serriérois bénéficie de la totalité de ses joueurs, un léger doute subsistant quant à la participation de Kroemer (élongation).

RTY

## Renaud Tschoumy

«Nous nous devons de bien négocier ce rendez-vous, annonce l'entraîneur colombin Robert Lüthi. Après notre pause de quinze jours (réd.: Bienne - Colombier avait été renvoyé le jeudi 7 novembre dernier et se disputera mercredi prochain), je sens l'équipe en bonne forme. Mais je me méfie de La Chaux-de-Fonds. La perspective de nous rejoindre devrait motiver le FCC, qui plus est dans un

## Ni l'un, ni l'autre

Passé en cours de semaine de Colombier à La Chaux-de-Fonds, Marcel Weissbrodt ne jouera ni avec l'un, ni avec l'autre demain aux Chézards. «C'est son choix, explique Frédy Berberat. Marcel sera qualifié pour le prochain match sous nos couleurs. Sa demande de quali-

fication est partie volontairement cette semaine à Berne: il n'avait pas envie de jouer avec Colombier contre son futur club... pas plus qu'avec La Chaux-de-Fonds contre son ancienne équipe.»

Ce qui peut se comprendre...

RTY

## Neuchâtel Xamax Heur et malheurs

**Bonne semaine côté chiffres pour Neuchâtel Xamax: en match de rattrapage, Sion a égaré deux points sur la pelouse du Brügglifeld, ce qui fait l'affaire de l'équipe de Gilbert Gress. Mais le bonheur neuchâtelois est loin d'être complet. En plus de Cyprien toujours suspendu, quatre autres titulaires rouge et noir, blessés, n'ont pas pris hier le car pour Saint-Gall!**

C'est privé de Corminboeuf, Lesniak, Isabella,

Pana (tous blessés) et Cyprien (suspendu pour cinq matches encore) que Neuchâtel Xamax abordera Saint-Gall ce soir (17h30) sur la pelouse de l'Espenmoos. La malchance tient donc fidèle compagnie à la formation de la Maladière.

«Joël Corminboeuf paraissait guéri mais, à l'entraînement de jeudi, il a ressenti une douleur à sa cuisse, explique Gilbert Gress, si bien qu'il ne pourra pas jouer. Marek Lesniak, poursuit l'entraîneur, n'est toujours pas remis. Patrick Isabella va mieux mais il n'est pas à cent

pour cent. Enfin, Constantin Pana, qui a reçu un coup à un mollet lors du match contre Zurich, est lui aussi indisponible!»

Il y aurait matière à se morfondre mais le Strasbourgeois fait bonne figure à mauvais jeu. «Ces absences ne seront pas des excuses pour nous, avertit Gress. Il reste encore treize professionnels à disposition et je compte avec eux pour obtenir un résultat positif, confie-t-il. Saint-Gall a certes une très bonne équipe sur le plan offensif et sa position au classement lui permet

de jouer librement. Ce match s'annonce donc très difficile mais nous avons notre première place à défendre. Je serais content de rentrer avec un point, ce qui ne signifie pas que je n'espère pas mieux!» En se serrant les coudes, les Xamasiens sont à même de justifier les espérances de leur entraîneur. Les raisons de se battre ne leur manquent en tout cas pas.

Les absences permettent à trois espoirs d'être du voyage: le gardien Colomba, le milieu de terrain Rodal et l'attaquant Feuz. **FPA**

## Volleyball Le match de vérité pour Plateau-La Neuveville

**«Pour nous, ce sera le match de vérité. Après quatre défaites successives, nous nous devons de réagir face au LUC.» Ces paroles émanent de la bouche d'Andrzej Wiacek. Sa formation - Plateau-La Neuveville - sera opposée cet après-midi au Lausanne Université-Club, dès 17 h à la salle des Joncs de Prêles, pour le compte du championnat de LNA masculine.**

«D'accord, contre Nâfels et Chênois, nous avons été écrasés par des adversaires bien plus forts que nous, concède Wiacek. Mais, face au LUC, nous devons saisir notre chance. Il y a trois semaines, les Vaudois ont perdu contre Lutry-Lavaux, une équipe que nous avons battue le mois dernier.» Huitième avec quatre points en sept matches, Plateau a en effet besoin de points pour se rassurer. Même si les Jurassiens n'échapperont pas

au tour de relégation, c'est quasi certain et pas du tout surprenant. «Dès le départ, nous savions que l'équipe était moins forte que la saison dernière et que nos deux Bulgares, malgré leurs qualités, n'avaient le niveau ni de Moiseenko ni de Dolgin.»

En LNB, TGV-87 - bizarre coïncidence - sera opposé à la seconde formation du LUC. Une équipe qui n'a encore comptabilisé aucune unité jusqu'ici. «Notre but sera d'offrir du bon volley à notre public, annonce Oleg Petrachenko, l'entraîneur des Tramelots. Mais gare: il s'agira de faire tout de même attention!»

Côté féminin enfin, et tous jours en LNB, le NUC s'en ira à Yverdon, alors que Franches-Montagnes sera au repos. Pour Michel Duvoisin, l'entraîneur des Neuchâteloises, il s'agira des retrouvailles. «Oui, j'ai entraîné Yverdon ces six dernières années avant de venir à Neuchâtel, rappelle-t-il.

Mais l'équipe a beaucoup changé depuis le printemps dernier. Elle s'est certes renforcée, mais elle manque encore de cohésion.» Les Vaudoises, tout comme les Neuchâteloises, ont comptabilisé six points en quatre matches. C'est dire que le choc devrait être équilibré, cet après-midi à la salle de la Marive. Ceci même si Uta Kennedy-Voc Beust, le capitaine et pilier du NUC, souffre d'une grosse inflammation à l'épaule droite depuis quelques jours.

Ce week-end marquera également l'entrée en lice des équipes de LNB en Coupe de Suisse. Côté masculin, TGV-87 jouera demain à 16 h à Yverdon. Côté féminin, le NUC s'en ira demain affronter Nâfels dès 15 h 30, Franches-Montagnes sera en déplacement cet après-midi sur les bords du Rhin où Arthrosia Bâle l'attend de pied ferme dès 15 heures. «Un cadeau empoisonné, car cette équipe de

deuxième ligue est formée d'anciennes joueuses d'Uni Bâle, qui ont évolué en LNA», craint Hans Bexkens, le chef des Jurassiennes. **ALA**

## A l'affiche

LNA masculine  
Aujourd'hui  
17.00 Plateau - LUC.

LNB masculine  
Aujourd'hui  
16.15 TGV-87 - LUC II.

LNB féminine  
Aujourd'hui  
17.30 Yverdon - NUC.

Première ligue masculine  
Aujourd'hui  
16.30 Münsingen - Colombier  
17.30 Val-de-Ruz - Bösingén

Première ligue féminine  
Aujourd'hui  
15.30 Val-de-Ruz - Brigue-Glis

## A l'affiche

LNA  
Aujourd'hui  
17.30 Lucerne - Grasshopper  
Saint-Gall - Neuchâtel Xamax

Demain  
14.30 Bâle - Lugano  
Servette - Sion  
Young Boys - Aarau  
Zurich - Lausanne

1. NE Xamax	19	10	7	2	30-18	37
2. Grasshopper	19	9	8	2	38-23	35
3. Sion	19	9	7	3	29-17	34
4. Lausanne	19	9	5	5	34-28	32
5. Saint-Gall	19	7	8	4	19-20	29
6. Aarau	19	7	7	5	16-12	28
7. Zurich	19	5	8	6	21-24	23
8. Servette	19	5	7	7	22-22	22
9. Lucerne	19	4	9	6	23-27	21
10. Bâle	19	4	8	7	30-33	20
11. Lugano	19	2	8	9	13-27	14
12. Young-Boys	19	1	2	16	13-37	5

LNB  
Aujourd'hui  
17.30 Etoile Carouge - Soleure  
20.00 Meyrin - Baden

Demain  
14.30 Delémont - Kriens  
Gossau - Winterthour  
Schaffhouse - Locarno  
Wil - Yverdon

Classement

1. Soleure	20	10	7	3	28-23	37
2. Etoile-Carouge	20	9	9	2	36-19	36
3. Schaffhouse	20	10	6	4	29-18	36
4. Kriens	20	10	5	5	33-23	35
5. Yverdon	20	8	8	4	28-22	32
6. Winterthour	20	8	6	6	27-19	30
7. Locarno	20	7	6	7	26-24	27
8. Baden	20	7	5	8	28-28	26
9. Wil	20	6	6	8	30-27	24
10. Delémont	20	5	4	11	27-39	19
11. Gossau	20	4	3	13	26-44	15
12. Meyrin	20	2	3	15	14-46	9

## Première ligue, groupe 2

Aujourd'hui  
16.00 Kôniz - Bienne  
17.00 Wangen - Klus-Balsthal

Demain  
14.30 Colombier - La Chaux-de-Fonds  
Granges - Münsingen  
Lyss - Naters  
Thoune - Serrières

15.00 Noiraigue - Bümpliz

Classement

1. Thoune	13	11	1	1	25-9	34
2. Naters	12	8	3	1	29-8	27
3. Münsingen	12	7	3	2	21-17	24
4. Bienne	11	6	4	1	22-14	22
5. Serrières	12	5	4	3	17-7	19
6. Lyss	12	5	4	3	19-12	19
7. Colombier	11	4	4	3	16-14	16
8. Granges	12	3	5	4	17-16	14
9. La Chx-de-Fds	13	3	4	6	18-29	13
10. Wangen	13	2	6	5	20-23	12
11. Klus-Balsthal	12	2	4	6	13-27	10
12. Kôniz	13	1	6	6	8-25	9
13. Noiraigue	12	1	4	7	8-25	7
14. Bümpliz	12	0	2	10	8-25	2

Les boxeurs n'ont jamais eu la réputation d'être des hommes dont le quotient intellectuel est au-dessus de la moyenne. Soit. Personne n'est parfait et c'est tant mieux.

Mike Tyson battu à la régulière par Evander Holyfield, tout le monde ou presque s'est gaussé. Bien fait pour lui, na! On a lu ou entendu partout que les deux «monstres» avaient offert un spectacle comme malheureusement on n'en voit que très rarement sur un ring, surtout chez les lourds. A raison. Certains ont parlé de chair fraîche. Drôle d'humour. Le combat est allé au-delà des dix rounds, Tyson a perdu, cueilli par une terrible droite alors que le match était vieux d'à peine deux minutes, Evander Holyfield se serait retrouvé au boulevard des allongés? On aurait une fois de plus assisté à une terrible mise en bière et les pourfendeurs du noble art auraient déclenché leur habituel lamento.

Même en pleine lumière, on est en droit de se demander si Evander Holyfield - le boxeur le plus riche du siècle avec des gains supérieurs à cent millions de dollars -- sait qui il est. En 1992, il avait lancé à la cantonade qu'il ne boxerait jamais contre un violeur. Comme le temps passe vite... Et l'on parle déjà de revanche entre les deux hommes. Les promoteurs articulent la somme astronomique de cent millions de dollars.

## Humeur

Et Dieu, dans tout ça?

Tyson vainqueur par k.o. après une toute petite entame de match, ce scénario n'aurait rien eu de farfelu. D'ailleurs, et pour la première fois aux Etats-Unis et dans l'histoire de la boxe, les amateurs du pay-per-view - payer pour voir - avaient la possibilité d'acheter un round pour 9,95 dollars, au lieu des cinquante habituels pour la du-

«Je dois cette revanche à Mike, a plaidé celui qu'on croyait perdu à tout jamais pour la boxe. Mais ce n'est surtout pas pour une question d'argent.» C'est ça. C'est d'ailleurs toujours ce qu'on dit quand on n'en manque pas.

Et Dieu, dans tout ça?

Gérard Stegmüller

## Patinoire des Mèlèzes

Dimanche  
17 novembre  
1996  
à 16 heures



Ligue nationale A

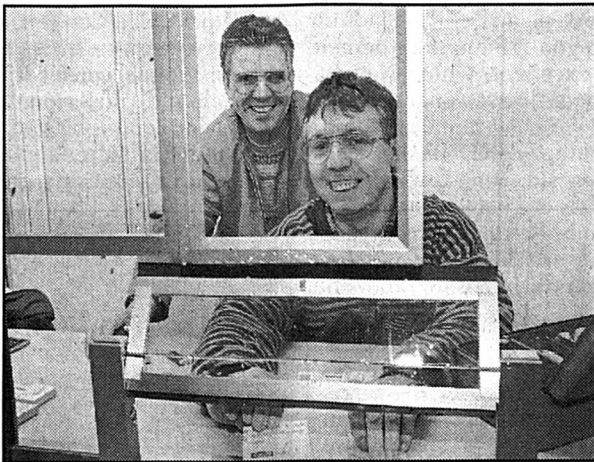
**HCC -  
HC Ambri**



Les caissiers font le bonheur du trésorier du HCC

# Par ici la monnaie!

Il encaisse de l'argent contre des billets d'entrée à la patinoire. Sa tâche n'a rien de trop compliqué, encore faut-il savoir compter! Reste que la fonction de caissier est diablement importante au sein d'un club. Qui plus est au HCC, où la recette les soirs de match s'élève à plusieurs dizaines de milliers de francs. De quoi faire le bonheur du trésorier de la maison.



Aux Mèlèzes, tout le monde ou presque passe à la caisse. photo Galley

Ils sont six. Six caissiers à travailler sous la responsabilité de Claude-Alain Houriet, ce dernier devant rendre des comptes très précis à son «supérieur», Jean-Claude Wyssmüller. Claude-Alain Houriet: «Les soirs de match, à 17 h, je fais le tour des points de vente (ré: trois) pour retirer les invendus. Ensuite, je fais mon décompte. A 17 h 45, je prépare les caisses. A 18 h, on ouvre le premier guichet. A 18 h 30, les cinq autres.» A partir de cet instant, les caissiers - certes confortable-

ment assis dans leur cabine chauffée - n'ont plus le temps de fumer la moindre clope. «A 20 h 15, reprend Claude-Alain Houriet, il n'y a plus qu'une seule caisse d'ouverte. Elle le reste d'ailleurs jusqu'au début du troisième tiers.» En clair, cela signifie que ceux qui désirent assister au match du HCC à l'œil sont plutôt mal barrés...

Un chiffre moins fantaisiste Le rôle de caissier est ingrat.

Pourquoi? Pardi! Les décomptes se font séance tenante. Corollaire: les caissiers doivent tirer un trait sur le premier tiers temps. Et en tant que responsable, Claude-Alain Houriet ne voit que l'ultime période. Un peu dur, comme régime... «Je dois faire le décompte final des billets vendus le plus vite possible, histoire de communiquer le nombre de spectateurs.» Un nombre qui a passablement fait jaser dans un passé pas forcé-

ment lointain. «Mais depuis que le club milite en LNA, nous sommes beaucoup plus précis, insiste Claude-Alain Houriet. Exemple: 3000 billets sont vendus pour un match. Nous faisons ensuite une moyenne avec les abonnements. Après, nous effectuons une estimation avec les enfants en bas âge, les détenteurs de carte spécifique et les invités. On arrive grosso modo à un nombre de 4500 spectateurs.»

Afin d'obtenir un chiffre quasi infaillible, ne devrait-on pas envisager la pose de tourniquets, comme c'est le cas dans beaucoup d'autres patinoires? «Certes, admet Claude-Alain Houriet. Mais une telle installation coûte quelque 160.000 francs. De toute façon, il ne faut pas croire que nous maquillons les chiffres pour payer moins de taxes à la commune. Tous les billets sont numérotés. Et lorsque le club s'acquitte des taxes, c'est le décompte des billets numérotés qui fait foi.»

C'est dit.

GST



RUBATTEL  
& WEYERMANN SA

Cadrams soignés

2301 La Chaux-de-Fonds  
Rue Jardinière 117-119  
Téléphone 032/913 25 13



132-794903

Le feu ne fait pas  
la différence entre  
propriétaire et locataire  
Nous la faisons

**mobicasa**

Mobilière Suisse

Société d'assurances

l'assurance d'être bien assuré

Marc Monnat

Agent général

Espace 3, La Chaux-de-Fonds, 032/913 15 35

## En car avec le Fan's-Club

Le Fan's-Club du HCC organise un double déplacement en car vendredi et samedi prochains. Vendredi, pour la rencontre Rapperswil - HCC, le départ est fixé à 16 h depuis les Mèlèzes. Prix: 33 francs pour les membres, 37 francs pour les non-membres (inscriptions jusqu'au jeudi 18 h). Le samedi, à l'occasion de la rencontre Davos - HCC, le départ est fixé à 12 h, toujours depuis les Mèlèzes (inscriptions jusqu'au vendredi 18 h). Le prix est de 50 francs pour les membres, 56 francs pour les non-membres. Réservations au 855.11.61./réd.

## Idées d'habitat

MEUBLES TAPIS RIDEAUX

**Leitenberg**

Gronier 14 La Chaux-de-Fonds  
Téléphone 032/913 30 47



Façade rideau  
P.-A. Bozzo SA

Hôtel-de-Ville 103  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 68 80

La meilleure solution pour vos:  
- revêtements de façades  
- isolation  
- échafaudages

132-794539



dès Fr. 28 540.-

**Auto-Centre Emil Frey SA**

La Chaux-de-Fonds

Tél. 032/967 97 77

132-794536

**Brasserie  
LE BÂLOIS**

Spécialités  
à découvrir



Cailles farcies aux raisins  
La chasse, fondue chinoise

1er-Mars 7a, tél. 032/968 28 32  
La Chaux-de-Fonds

132-795075



**Auto-Team-SA**  
Pneu service

Rue des Ormes 32  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/926 85 33  
Fax 032/926 85 94

Comme nous  
faites le bon choix!

Firestone FW-900

132-796016



WT 11  
BRIDGESTONE



Serre 90  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/913 00 55

**Centre Miele  
des Montagnes  
neuchâtoises**

Machines à laver, lave-vaisselle, frigos,  
aspirateurs, etc.

Vente + service après-vente

132-794550

**MONTRES**



Sponsor officiel du HCC

Vous trouverez les montres HCC  
auprès des concessionnaires Initial  
suivants:

La Chaux-de-Fonds: Horlogerie Von Gunten  
Marin-Centre: Bijouterie Le Chrono  
Cernier: Horlogerie Straumann  
Le Locle: Bijouterie My Styl  
A la patinoire: Puck-Club

*L'équilibre dans le temps*

132-795156

Brocante Chez Bébert  
Haut-de-la-Tour  
Les Bayards  
16 et 17 novembre  
28-64878

Location 28-40418

**Robes de mariées  
Smokings**

Annette Geuggis Beau-Site 3  
2016 Cortaillod ☎ 032/842 30 09



G. M. Vogel  
rue du Versoix 4

OUVERT LE DIMANCHE  
AVEC  
LE MÉGACROISSANT

2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 76 34

132-797564



**COIFFURE**  
Centre commercial  
La Chaux-de-Fonds

Tél. 032/926 63 63

132-797212

**ACHETONS AUTOMOBILES  
COMPTANT**

VOITURES, BUS, 4x4  
☎ 089/212 24 79  
Fax 021/862 75 54

196-794226

Dimanche 17 novembre 1996  
à 16 heures précises

Grande salle  
de la Maison du Peuple  
La Chaux-de-Fonds

# GRAND MATCH AU LOTO DE LA MUSIQUE DES CADETS

Enfants admis  
Demi-abonnement dès le 16e tour

Coin non-fumeur  
Contrôle loto tronic

Système fribourgeois  
Bons CID • Coupons à Fr. -.70

Abonnement: 30 tours plus un tour gratuit Fr. 18.-  
30 premiers quines à Fr. 40.-  
30 doubles quines à Fr. 100.-  
22 cartons à Fr. 150.-  
8 cartons à Fr. 250.-



**SUBARU**

**CHAMPION  
DU MONDE**



présente sa nouvelle gamme **1997**

**VIVIO - JUSTY - IMPREZA  
LEGACY**

**Samedi 16 novembre jusqu'à 18 heures**



GARAGE ET CARROSSERIE  
**AUTO-CENTRE  
LA CHAUX-DE-FONDS**

Fritz-Courvoisier 66

Tél. 032/967 97 77



**SUBARU**

Bourse  
de création  
artistique

Sculpture

La Fondation Edouard et Maurice Sandoz (FEMS) à Pully institue le Prix FEMS. Il s'agit d'une bourse de création de 100'000 francs suisses, attribuée chaque année dès 1997. La première distinction ira à un sculpteur. La littérature, la peinture puis la musique seront honorées au cours des années suivantes, selon le principe d'une attribution tournante. Le Prix FEMS a pour but d'encourager la création artistique. Il doit permettre à un artiste de franchir une étape décisive de sa carrière, de réaliser un projet artistique d'envergure, mais aussi de promouvoir son œuvre en l'aidant à rencontrer des personnes susceptibles d'en assurer la diffusion.

Le Prix FEMS 1997 est ouvert à tout sculpteur romand ou résidant en Suisse romande depuis 5 ans au moins. Votre dossier, comprenant entre autres le descriptif précis de votre projet, doit être déposé jusqu'au mercredi 15 janvier 1997 au plus tard, cachet de la poste faisant foi, à l'adresse indiquée ci-dessous.

Le règlement du Prix FEMS et tous renseignements utiles peuvent être obtenus sur simple demande auprès de la Fondation Edouard et Maurice Sandoz, avenue Général-Guisan 85, 1009 Pully, tél. 021 721 13 33, fax 021 721 13 34.



22-458956/ROC

# Basketball Le ciel unioniste passe du gris foncé au noir clair

**GE BASKET - UNION NEUCHÂTEL 104-82 (29-21 45-34 70-59)**

**Aïe, trois fois aïe! En s'inclinant hier à Champel, Union Neuchâtel a perdu, sinon la guerre, à tout le moins une bataille importante. GE Basket a confirmé son redressement. Soit tout le contraire des Unionistes...**

Champel  
Renaud Tschoumy

Du côté d'Union Neuchâtel, le ciel a viré du gris foncé au noir clair. Incapables de mettre la défense genevoise hors de position hier au soir au Bout-du-Monde, les Unionistes se trouvent désormais en situation plus que délicate.

Au vrai, les Genevois n'ont rien montré de génial. Ils ont simplement su faire preuve de davantage de réalisme et de concentration qu'Union Neuchâtel, qui n'a jamais donné l'impression de pouvoir déstabiliser ses adversaires. Mais le club neuchâtelois en avait-il

les moyens? Ou, spécifié différemment: possède-t-il les systèmes nécessaires à la réalisation de ses projets? Autant de questions auxquelles on se voit contraint de répondre par la négative. Une fois de plus.

**Aux abonnés absents**

GE Basket a attendu cinq minutes avant de faire un premier break. De 9-8, la marque

est passée à 14-8 grâce à Troy Bowers et au jeune Vladimir Buscaglia (16 ans), au demeurant excellent. Union Neuchâtel ne le savait pas encore, mais il n'allait jamais revenir à la hauteur de GE Basket.

Bien sûr, les rapides fautes de Maly et Eisenrich (trois chacun à la 6e) n'ont pas arrangé les affaires des Neuchâtelois, contraints à passer en zone.

**Bout-du-Monde, Champel:** 450 spectateurs.

**Arbitres:** MM. Bertrand et Faller.

**GE Basket:** Buscaglia (18), Thévenoz (6), Videka (23), Bowers (30), Romero (21); Extermann (4), Diez (2).

**Union Neuchâtel:** Morris (9), Maly, Eisenrich (14), Perlotto (10), Putzi (31); Lambelet, Ceresa (8), Novelli (10).

**Notes:** Union Neuchâtel sans Lobato ni Feller (blessés). Fautes intentionnelles à Eisenrich (6e), Thévenoz (8e). Fautes techniques au banc d'Union Neuchâtel (36e) et à

Morris (42e). Sortis pour six fautes: Maly (40e), Morris (44e). Lambelet se blesse au pouce (45e).

**En chiffres:** GE Basket inscrit 31 paniers sur 53 tirs (58%), dont 8 sur 14 (57%) à trois points (3 x Romero, 3 x Videka et 2 x Buscaglia), et 34 lancers francs sur 40 (85%). Union Neuchâtel inscrit 30 paniers sur 62 tirs (48%), dont 5 sur 12 (42%) à trois points (3 x Eisenrich et 2 x Novelli), et 17 lancers francs sur 32 (53%).

**Au tableau:** 6e: 14-8; 18e: 38-25; 30e: 54-44; 42e: 84-63.

Mais cela n'explique pas leur extrême discrétion en phase offensive. Après trois paniers à trois points consécutifs, Eisenrich n'a plus rien fait de bon. Morris, lui, a composé le 038 toute la soirée - entendez par là qu'il était aux abonnés

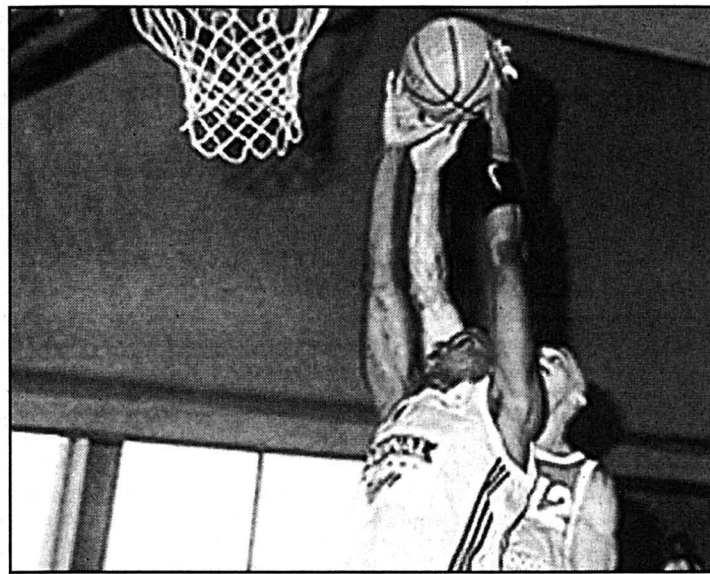
absents. Quant à Len Stevens, il n'a pas réussi à inverser le cours des choses au moment où il aurait fallu le faire. Autant de raisons qui ont abouti au résultat que l'on sait.

Les Unionistes ont eu un embryon d'espoir lors du troi-

sième quart, lorsqu'ils revinrent à six points des Genevois sous l'impulsion de Ron Putzi, seul à échapper à la critique (31e: 54-48). Mais ils sont vite retombés dans le désespoir, GE Basket allant cueillir un succès aussi mérité qu'important.

Oui, le ciel est passé du gris foncé au noir clair...

RTY



**Eric Morris - (ici face à Nenad Videka) a déçu hier soir à Genève**  
Photo Treuthardt

**Le point**

GE Basket - Union Neuchâtel 104-82 (29-21 45-34 70-59)

**Classement**

1. Versoix	8	7	1	849-808	14
2. FR Olympic	8	6	2	830-750	12
3. Monthey	8	6	2	785-733	12
4. Cossonay	8	4	4	794-807	8
5. SAV Momo	8	4	4	768-739	8
6. GE Basket	9	4	5	850-831	8
7. Union NE	9	3	6	835-925	6
8. Lugano	8	2	6	731-773	4
9. Pully	8	1	7	807-883	2

**Aujourd'hui**

17.30 FR Olympic - Versoix  
Pully - Cossonay

**Demain**

15.00 SAV Momo - Monthey

## Hockey sur glace Les espoirs de Kloten s'envolent

**KOSICE - KLOTEN 6-1. (2-0 3-0 1-1)**

**Kloten a sans doute d'ores et déjà perdu tous ses espoirs de participer à la finale de la Coupe d'Europe 96. A Bolzano (It), dans le cadre de sa poule demi-finale, l'équipe championne de Suisse a perdu par 6-1 face à Kosice (Slovaquie).**

Les Aviateurs n'ont résisté que durant les premières minutes avant de plier l'échine face à des adversaires supérieurs en technique et en patinage.

Après un voyage perturbé par les conditions atmosphériques, l'équipe de Wayne Fleming a dû une fois de plus se rendre à l'évidence du fossé qui sépare toujours le quadruple champion de Suisse de l'élite européenne. La résistance zurichoise n'a duré que jusqu'à l'ouverture de la marque par René Pucher (17e). Deux minutes plus tard, Peter Pucher, frère du précédent, inscrivait le 2-0 en

infériorité numérique... En deuxième période, Peter Zubeck (29e), Pavel Zubeck et Ilavsky (en 16" à la 33e) enterraient définitivement les espoirs helvétiques.

Les erreurs individuelles ont pesé lourd dans le décompte final. Même Reto Pavoni, impliqué sur trois des réussites slovaques, n'a pas été épargné. /si

**Bolzano (Italie):** 800 spectateurs.

**Arbitres:** Moschen, Bagozza et Durante (It). Buts: 17e René Pucher (Pavol Zubeck) 1-0. 19e Peter Pucher (Varholik/à 4 contre 5 !) 2-0. 29e Peter Zubeck 3-0. 32e (31'31") Pavel Zubeck (Peter Zubeck, Bicek) 4-0. 32e (31'57") Ilavsky 5-0. 41e Vorobel (Plavucha, Vaic) 6-0. 44e Bayer (Johansson, Wäger) 6-1.

**Pénalités:** 4 x 2' contre Kosice, 6 x 2' contre Kloten.

**Kosice:** Dragan; Vorobel, Varholik; Kledrovetz, Sedlak; Turan, Segla; Plavucha, Vaic, Ilavsky; Peter Pucher, Faith,

René Pucher; Bicek, Pavel Zubeck, Peter Zubeck.

**Kloten:** Pavoni; Schneider, Bayer; Brown, Weber; Bruderer, Klöti; Hollenstein, Johansson, Wäger; Celio, Berglund, Rothen; Holzer, Plüss, Eberle; Della Rossa, Bächler.

**Notes:** Kloten sans Bauer (pas retenu), Kosice sans Rybovic et Rusznyak (les deux blessés). Kosice remporte la série de tirs au but 2-1 (déterminante en cas d'égalité de points et de buts). /si

**Le point**

**Autre match**  
Bolzano - Steaua Bucarest 15-2 (4-2 11-0 2-0)

**Classement**

1. Bolzano	1	1	0	0	15-2	2
2. Cologne	1	1	0	0	6-1	2
3. Kloten	1	0	0	1	1-6	0
4. Steaua Bucar.	1	0	0	1	2-15	0

**Aujourd'hui**  
16.00 Kosice - Steaua Bucarest  
20.00 Kloten - Bolzano

**Demain**  
16.00 Kloten - Steaua Bucarest  
19.30 Bolzano - Kosice

## Star Les deux premiers points

**STAR CHAUX-DE-FONDS - LES PONTS-DE-MARTEL 2-0 (0-0 0-0 2-0)**

Les deux protagonistes n'étant séparés que par un point, cette rencontre s'annonçait aussi animée que serrée. Elle tint ses promesses pendant la première période puis, par la suite, la nervosité s'installant, la qualité de jeu baissa, même si le rythme augmenta. Heureusement pour le spectateur, le troisième tiers s'anima et le hockey y gagna même si le but attendu de la part des Stelliens tarda à venir.

Les Ponliers ne baissèrent jamais les bras et, dans l'ultime minute, le coach sortit son gardien pour tenter d'arracher le

partage des points. Mal lui en prit puisque les Star inscrivirent le second but.

**Mélèzes:** 100 spectateurs.

**Arbitres:** MM. Vallat et Treuthardt.

**Buts:** 49e R. Leuba 1-0. 59e Huguenin 2-0.

**Pénalités:** 3 x 2' contre Star et 4 x 2' contre Les Ponts.

**Star Chaux-de-Fonds:** Carcache; Frigeri, J. Leuba; Girardi, Ipek; Gangillet, Kunz; Tavernier, Oppliger, Barth; Spaetig, Botter, Huguenin; Faivet, Gerber, Lora; R. Leuba.

**Les Ponts-de-Martel:** Ed. Jean-Mairet; Stauffer, Jeaneret; Zwahlen, B. Jean-Mairet; Kehrl, Ruggeri; Dubois, Matile, Meyer; Aubert, Wicht, Aubry.

RVO

## Le Locle Surprenante défaite en Ajoie

**AJOIE II - LE LOCLE 5-2 (0-2 4-0 1-0)**

Belle surprise sous le chapiteau ajolot. Le Locle, qui n'avait pas connu la défaite avant ce déplacement, s'est fait tout simplement remettre à l'ordre. Pourtant, qui aurait pu le croire? Après cinq minutes de jeu, les filets jurassiens tremblaient. Ajoie était amorphe. D'où le déficit de deux buts au premier thé. Par la suite, les Neuchâtelois se sont heurtés à une équipe adverse métamorphosée. Prati-

quant un beau hockey, les Jurassiens, en cinq minutes, ont littéralement tué le match au bon sens du terme. Quatre buts ont cloué l'adversaire sur la glace. C'est la tête baissée que le visiteur est réapparu pour l'ultime période. Durant celle-ci, il n'a pas suffisamment cru en ses chances. On espère pour lui que ce n'est qu'un léger accident de parcours.

**Pénalités:** 2 x 2' contre Ajoie et 2 x 2' contre Le Locle.

**Ajoie II:** Atienza; Jolidon, Spinetti; Sanglard, Horger; O. Michel; Guenin, Corbat, Wahl; Blanchard, D. Michel, Scherler; Richert, Gigon, Girardin.

**Le Locle:** Brulhart; Tschanz, Kolly; R. Brusa, Gremaud; Capt, Raval; A. Brusa, Zbinden, Jeanrenaud; Aderegg, Meier, Droux; Robert, Schmid.

IMT

**Classement**

1. Neuchâtel YS	4	4	0	0	25-7	8
2. Université NE	3	3	0	0	17-6	6
3. Court	3	2	0	1	16-8	4
4. Le Locle	4	2	0	2	13-12	4
5. St-Imier	3	1	1	1	11-13	3
6. La Brévine	3	1	1	1	9-11	3
7. Sarine FR	4	1	1	2	12-18	3
8. Ajoie II	4	1	0	3	11-20	2
9. Star Chx-de-Fds	1	0	3	6	14-2	2
10. Pts-de-Martel	4	0	1	3	4-18	1

**Aujourd'hui**

16.45 Univ. NE - Saint-Imier  
20.00 La Brévine - Court

**BANCO JASS**

- ♥ 9, 10, A
- ♣ 9, 10, R, A
- ♦ 6, 9
- ♠ 7, 8, A

## Fleurier Améliorer la finition

**Englué au milieu du classement, Fleurier s'en va en quête d'exploit, aujourd'hui à Sierre. Face à la troupe de Richard Beaulieu, vaincue cette saison, les hommes de Michel Lussier espèrent améliorer leur finition offensive.**

«Nous devons impérativement chasser la pression infondée qui semble peser sur nos épaules et jouer sur notre réelle valeur, martèle Michel Lussier. Actuellement, la défense me donne satisfaction, ce sont malheureusement mes attaquants qui peinent à convertir leurs occasions.» En Valais, le Canadien pourra compter sur un effectif au grand complet.

Unique formation régionale à évoluer à domicile, Franches-Montagnes reçoit Viège. «L'ambiance qui règne dans l'équipe est propice à l'exploit, lance Hugo Lehmann. Si nous évoluons concentrés, le coup est jouable.»

Par rapport à sa sortie victorieuse face à Star Lausanne, Franches-Montagnes enregistre les retours de Frésard - «Il ne sera que remplaçant» souligne Hugo Lehmann - et Jeanbourquin. C'est donc au grand complet que les Juras siens attendent leurs homologues valaisans.

**Giovannini toujours absent**

Pour sa part, Tramelan effectue le déplacement de Saint-Léonard. Face au HCP Fribourg, les Tramelots devront se méfier d'une formation plus redoutable que ne l'indique son actuel classement. «Absolument, renchérit Robert Paquette. Le HCP Fribourg est en train de relever la tête. Cette équipe possède un excellent gardien (réd.: Sansonnens) et plusieurs buteurs patentés. Leur point faible se situe peut-être en défense.»

Le Canadien espère retrouver dans le spectacle offert par son équipe les principaux ingrédients de son succès face à Viège de mardi dernier. «Nous

devrons jouer agressifs, disciplinés et bien protéger notre zone défensive, souligne Robert Paquette. De toute manière, nous ne nous déplaçons pas avec l'idée d'égarer des points précieux.»

Seule absence à signaler côté tramelot, celle de Giovannini, toujours blessé.

FAZ

**A l'affiche**

**Ce soir**  
17.30 Moutier - Yverdon  
17.45 Sierre - Fleurier  
20.00 HCP Fribourg - Tramelan  
Villars - Star Lausanne  
20.15 Saas Grund - Forw. Morges  
20.30 Fr.-Montagnes - Viège

**Classement**

1. Sierre	7	5	2	0	33-17	12
2. Saas-Grund	7	4	2	1	26-19	10
3. Villars	7	5	0	2	23-20	10
4. Viège	7	4	1	2	26-18	9
5. Tramelan	7	3	1	3	27-29	7
6. Forw. Morges	7	3	1	3	21-25	7
7. Franches-Mont.	7	3	0	4	22-22	6
8. Star Lausanne	7	2	2	3	24-28	6
9. Fleurier	7	2	2	3	23-28	6
10. Moutier	7	2	1	4	30-33	5
11. Yverdon	7	1	2	4	18-23	4
12. HCP Fribourg	7	1	0	6	17-28	2

## Neuchâtel YS Et de quatre!

**SARINE FR - NEUCHÂTEL YS 3-7 (1-3 1-0 1-4)**

Premier tiers temps, départ rapide de YS, domination, tir dans le cadre des buts 14-7. Deuxième tiers temps, réaction vive de Sarine qui exerce une forte pression sur Neuchâtel YS. Neuchâtel YS réagit bien quoiqu'il tire plus souvent aux buts. Dernier tiers temps tendu et houleux avec plusieurs arrêts dus à de bagarres. Neuchâtel YS reste beaucoup plus calme alors que Sarine perd les nerfs et c'est YS qui profite de ces pénalités pour aggraver le score et terminer sur une nette victoire méritée.

**Patinoire Tinguely:** 150 spectateurs.

**Arbitres:** MM. D. Emery et P. Zenklusen.

**Buts:** 14e Favre 0-1. 15e Hummel 0-2. 15e Bourquard 0-3. 16e Pittet 1-3. 29e Pittet 2-3. 41e Moser (Bord) 2-4. 46e Pittet 3-4. 49e Hummel 3-5. 52e Rota (Pellaton, Willi) 3-6. 54e Pahud 3-7.

**Pénalités:** contre Sarine 7 x 2' et contre Neuchâtel YS 6 x 2'.

**Sarine FR:** Langenegger; Baeriswyl, Jorg; Kohler, Jemmerly; Brugger, Dougoud, Pittet; Roth, Jaquier; Cardoso, Braaker, Spiess; Marchon, Schaefer, Chételat.

**Neuchâtel YS:** Jaquet; Lorenz, Favre; Moser, Ondrus, Balmelli; Hummel, Bartoli, Pahud; Gosselin, Pellaton, Bord; Willi, Bourquard, Rota, Bonardo.

PAC

**BRÈVE**

## Football Cologne gagne face au Werder

**Allemagne, première division:** Borussia Mönchengladbach - St-Pauli 0-0. Cologne - Werder Brême 4-1. **Classement:** 1. Bayern Munich 13-28. 2. VfB Stuttgart 13-27. 3. Bayer Leverkusen 13-27. 4. Borussia Dortmund 13-26. 5. Cologne 14-25. Puis: 7. Werder Brême 14-21. 12. Bor. Mönchengladbach 14-15. 13. St-Pauli 14-15. /si

Le match HCC - Ambri-Piotta vous est présenté par **VAC**

# Hockey sur glace La longue attente de Rob Gaudreau

Il se dit satisfait de ses prestations, mais le timbre de sa voix trahit un léger sentiment de frustration. A l'image du HCC, Rob Gaudreau tarde en effet à matérialiser un potentiel que l'on devine pourtant évident. Alors que l'on atteint la moitié de la phase qualificative, l'Américain refuse toutefois de céder au découragement, convaincu que son heure viendra. Reste que l'attente a une fâcheuse tendance à s'allonger...

Jean-François Berdat

Si Lane Lambert n'avait pas filé à l'anglaise, on n'aurait sans doute jamais entendu parler de Rob Gaudreau du côté des Mèlèzes. Les choses étant ce qu'elles sont, l'Américain a débarqué en Zorro, alors que ses coéquipiers étaient en pleine période de préparation. « Quelques jours supplémentaires ne m'auraient pas gêné dans la mesure où j'ai dû modifier mes habitudes et ma façon de jouer. En NHL, j'évoluais de manière plus défensive et je suis désormais totalement porté sur l'offensive. »

D'origine francophone - il ne s'exprime toutefois que dans la langue de Shakespeare - de par ses grands-parents, Rob Gaudreau a fait un immense saut dans l'inconnu en posant les patins en Suisse. « Ce que je savais du hockey de ce pays? Que j'allais patiner dans une des meilleures ligues européennes, c'est tout. En fait, j'étais déjà venu en Europe pour les championnats du monde de Munich en 1993 (réd: l'Américain avait notamment inscrit deux buts et trois assists lors d'un Etats-Unis - France qui s'était soldé par un sec 6-1) et pour quelques

matchs en Russie. J'avais aussi pris part à un championnat du monde juniors en Finlande. »

## Une moyenne acceptable

En débarquant aux Mèlèzes, Rob Gaudreau savait tout de même à quoi s'attendre. « On m'avait forcément prévenu que l'équipe venait de monter et qu'elle vivrait une saison difficile. Mon rôle consiste à aider les jeunes à progresser, à leur donner la possibilité de gagner quelques matchs. Mais pas tous... » Partant de là, le « key player » des Mèlèzes estime ne pas avoir failli à sa mission. « Je crois que je peux me montrer satisfait de mes performances, glisse-t-il. Il a fallu trouver de nouvelles marques, m'adapter à un style de jeu différent et je pense avoir répondu à l'attente de l'entraîneur. Cela étant, nous devons persister dans la voie qui est la nôtre et je suis convaincu que nous sommes dans le vrai. »

Avec huit buts et autant d'assists, Rob Gaudreau se situe dans une moyenne accep-

table au vu des conditions dans lesquelles il patine. Reste que nombreux sont ceux qui attendaient davantage des mercenaires du HCC qui, aux yeux de certains, ne soutiennent pas la comparaison avec leurs prédécesseurs. « Je suis sûr que je pourrais décider de l'issue de quelques matchs en LNB, martèle l'Américain. Seulement, nous sommes désormais en LNA, soit au plus haut niveau, et les mécontents n'ont sans doute pas tous saisi la nuance. C'est difficile, très difficile et les gens doivent le savoir. Si je ne m'abuse, il y a très très longtemps que le club n'avait plus évolué dans cette catégorie... » Une autre façon d'exhorter à la patience et à la clémence.

## Le meilleur public

A bientôt 27 ans - il les fêtera le 20 janvier prochain -, l'Américain n'est pas du genre à rouler les mécaniques. « Je ne suis pas une star, souligne-t-il modestement. Je me mets totalement au service de l'équipe. L'avenir? Il est forcément trop tôt pour l'évoquer.

## Un mauvais souvenir

Rob Gaudreau a quelque 245 matchs de NHL à son palmarès au cours desquels il a inscrit 117 points pour le compte des San José Sharks et des Ottawa Senators, club dont il provient. « Mes deux saisons à Ottawa ont été passablement perturbées, souligne l'Américain. Au cours du championnat 94/95, j'ai été victime d'une blessure au genou qui m'a tenu éloigné des patinoires durant six mois. Par la suite, je n'ai jamais retrouvé le niveau qui était le mien auparavant. »

JFB

A propos de blessure, on rappellera que Rob Gaudreau a longtemps évolué avec un orteil fracturé par un puck parti de la crosse de Rob Cowie: « Ce n'était pas vraiment un handicap pour les matchs que je disputais sous piquère. En revanche, je n'ai jamais pu m'entraîner correctement. » Un « détail » qui peut expliquer certaines carences, en supériorité numérique notamment.

Reste que ce n'est plus aujourd'hui qu'un mauvais souvenir...

JFB



Rob Gaudreau se refuse à baisser les bras. photo Galley

Reste que je me verrais bien demeurer quelques saisons en Suisse. Le rythme de vie me convient parfaitement et je me sens très bien ici. » Et de mettre le doigt sur un phénomène qu'il n'avait pas connu outre-Atlantique. « Ici, les supporters sont fantastiques. Franchement, je crois que nous avons derrière nous le meilleur public de toute la ligue et c'est sans doute la raison pour laquelle nous jouons mieux sur notre glace que lorsque nous voyageons. Cela doit être pénible pour nos adversaires... »

Reste qu'aussi bon soit-il, le public des Mèlèzes se montre exigeant et n'hésite pas à manifester son mécontentement comme ce fut le cas jeudi dernier. « Nous avons mieux joué que le score ne l'indique, plaide Rob Gaudreau. Nous nous sommes ménagé de

bonnes opportunités que nous n'avons hélas pas su concrétiser... »

Le plus rageant, c'est que l'histoire tend à se répéter, prolongeant ainsi l'attente. Celle de Rob Gaudreau est aussi frustrante que celle de tous les inconditionnels du HCC. Pourtant, l'Américain se refuse à baisser les bras. Zurich et Ambri-Piotta sont avertis...

JFB

## VAC

LA CHAUX-DE-FONDS

**2 MAGASINS**

**1 CATALOGUE**

## En chiffres

### LES «COMPTEURS» DE LNA

(Premier chiffre: points; entre parenthèses: buts et assists)

1. Orlando (Berne)	33 (11,22)
2. Bykov (FR Gott.)	25 ( 8,17)
3. P. Lebeau (Zurich)	24 (14,10)
4. Yaremchuk (Davos)	24 (11,13)
5. Nylander (Lugano)	24 ( 4,20)
6. Hollenstein (Kloten)	23 ( 8,15)
7. McDougall (Zoug)	22 (11,11)
8. Khomutov (FR Gott.)	22 ( 9,13)
9. Hodgson (Davos)	21 (14, 7)
10. Kwartalnov (Ambri)	20 (13, 7)
11. Fischer (Zoug)	18 (10, 8)
12. Miner (Zoug)	18 ( 7,11)
13. Johansson (Kloten)	18 ( 6,12)
Petrov (Ambri)	18 ( 6,12)
15. Sjödin (Lugano)	17 (10, 7)
16. Thibaudeau (Rapp.)	17 ( 9, 8)
17. Fortier (Zurich)	17 ( 6,11)
Richard (Rapp.)	17 ( 6,11)
19. Fuchs (Berne)	16 ( 9, 7)
20. Gaudreau (HCC)	16 ( 8, 8)
Petrenko (Davos)	16 ( 8, 8)
Walz (Zoug)	16 ( 8, 8)

### Puis les autres Chaux-de-Fonniers

Diener	10 (3,7)
Schümperli	10 (3,7)
Cowie	9 (6,3)
G. Dubois	8 (6,2)
Anderson	8 (5,3)
Alston	8 (3,5)
Cantoni	8 (3,5)
Andenmatten	7 (2,5)
Bourquin	7 (2,5)
Leimgruber	6 (3,3)
Reber	4 (2,2)
Wicky	3 (1,2)
D. Dubois	2 (1,1)
Elsener	2 (1,1)
Pont	2 (1,1)
Ott	1 (1,0)

### PÉNALITÉS (en minutes)

1. Ambri-Piotta	*157
2. Davos	164
3. Kloten	170
4. Lugano	176
5. FR Gottéron	*193
6. Rapperswil	*209
7. Berne	*231
8. Zoug	*242
9. Zurich	*270
10. La Chaux-de-Fonds	*318

\*Une pénalité de match équivaut à vingt minutes.

### Les Chaux-de-Fonniers pénalisés (en minutes)

1. Elsener	75
2. Bourquin	56
3. Cowie	42
4. Anderson	33
5. Gaudreau	20
6. Alston	12
Diener	12
8. Pont	10
Reber	10
10. Schümperli	8
11. D. Dubois	6
Sommer	6
13. Andenmatten	4
G. Dubois	4
Leimgruber	4
Ott	4
17. Cantoni	2
Chappot	2
Murisier	2
Schneegg	2
Wicky	2
HCC*	2
Surrnomb	2

## A l'affiche

### LNA

**Ce soir**  
**18.00** Ambri-Piotta - Berne  
**20.00** Lugano - Rapperswil  
 Zoug - Davos  
 Zurich - La Chaux-de-Fonds

### Demain

**16.00** Chx-de-Fonds - Ambri-Piotta  
 FR Gottéron - Rapperswil  
 Lugano - Zurich  
 Zoug - Berne

### CLASSEMENT

1. Berne	16	12	0	4	74-42	24
2. Zoug	15	11	0	4	66-42	22
3. Kloten	17	10	1	6	62-44	21
4. Davos	16	9	0	7	63-63	18
5. FR Gottéron	14	7	1	6	59-47	15
6. Zurich	16	7	0	9	55-64	14
7. Rapperswil	15	6	1	8	53-54	13
8. Lugano	16	5	1	10	52-63	11
9. Ambri-Piotta	16	5	0	11	50-70	10
10. Chx-de-Fds	17	5	0	12	51-96	10

### LNB

**Ce soir**  
**16.00** Grasshopper - Coire  
**20.00** Ajoie - Langnau  
 Bienne - Martigny  
 Herisau - Olten  
 Lausanne - GE Servette  
 Lucerne - Thurgovie

### CLASSEMENTS

**Groupe ouest**

1. Langnau	16	9	3	4	74-45	21
2. Lausanne	16	9	3	4	67-60	17
3. Bienne	16	7	3	6	67-61	17
4. Martigny	16	7	2	7	61-67	16
5. GE Servette	16	5	1	10	54-72	11
6. Ajoie	16	2	0	14	38-84	4

**Groupe est**

1. Grasshopper	16	12	0	4	83-45	24
2. Thurgovie	16	11	2	3	70-33	24
3. Herisau	16	9	0	7	61-49	18
4. Coire	16	7	3	6	77-70	17
5. Lucerne	16	4	3	9	37-63	11
6. Olten	16	3	2	11	43-83	8

## Long week-end Sans arrière-pensées

Malmené jeudi dernier par Berne, le HCC est au-devant d'un long week-end qui pourrait toutefois lui valoir quelques satisfactions, sur le plan comptable notamment. Avec Zurich et Ambri-Piotta, les gens des Mèlèzes auront en effet en face d'eux des équipes plus à leur portée que ne l'était le club de la capitale, qui s'est comporté en brillant leader l'autre soir.

« Pour prétendre à un résultat positif contre Berne, il faut que les gens de l'Allmend soient dans un mauvais soir et que nous évoluions à 110%. » Malgré la défaite, Riccardo Fuhrer n'a pas perdu le sens des réalités. « Je ne peux rien reprocher à mes joueurs. Ils ont donné tout ce qu'ils ont à donner. »

En un mot comme en cent, il ne faut donc pas dramatiser une situation qui n'a du reste rien de... dramatique. Ainsi, si le HCC parvient à décrocher deux points entre ce soir et demain, il parviendra à un total qui correspondra tout à fait à ses aspirations.

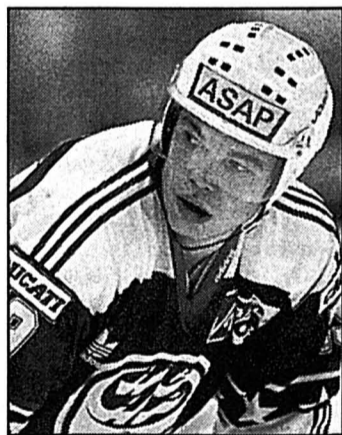
Afin de mettre tous les atouts du côté de son équipe, Riccardo Fuhrer a gratifié tout son monde d'un vendredi de congé. « L'équipe connaît un passage à vide et j'ai estimé que moins nous en

ferions plus ce serait profitable. A mes yeux, l'aspect psychologique est primordial. J'espère que tout le monde aura fait le vide et aura retrouvé des idées claires. »

Pour la quatrième fois de la saison, le HCC se retrouve devant deux échéances en deux jours. Jusqu'ici, les gens des Mèlèzes ont fait preuve d'une étonnante constance, signant à chaque fois une victoire et une défaite. Cette fois-ci, ils se montreront plus ambitieux encore. « Les deux adversaires sont à notre portée, assure Riccardo Fuhrer. Le plus simple serait de gagner ce soir afin d'aborder le rendez-vous de dimanche sans aucune pression. Cela étant, nous ne changerons rien à nos habitudes qui veulent que l'on prend un match après l'autre. Nous nous déplacerons donc à Zurich sans arrière-pensées. »

Pour peu que ses carences défensives - le mal se situe bel et bien à ce niveau - soient corrigées, le HCC pourrait abandonner ce week-end la peu enviable lanterne rouge. Cette seule perspective devrait suffire à motiver un gang dont on attend tout de même une réhabilitation.

JFB



## - Peter Jaks, quels maux rongent les équipes tessinoises cette saison?

- Incontestablement, le hockey tessinois traverse une mauvaise passe. Si nous connaissons le moyen de régler nos problèmes, nous les aurions déjà réduits de moitié (réd: sourire). De plus, nos supporters exigeants nous mettent beaucoup de pression sur les épaules. En fait, nous sommes les champions de l'inconstance. Dans un même match, nous sommes capables d'alterner le meilleur comme le pire. Nous souffrons de la pression. Il y a encore peu de temps, nous encaissions un but et nous perdions les pédales...

## - Il y a dix jours, Alexander Jakushev a été remercié. Une décision inéluctable?

- Quand une équipe collectionne les revers, un entraîneur est toujours montré du doigt. Dans le cas d'Alexander Jakushev, le club a préféré le licencier plutôt que de remplacer vingt-cinq joueurs. Notre ancien entraîneur manquait clairement de dialogue. Trop taciturne, il peinait à nous redonner confiance après une défaite. D'où, en grande partie, son licenciement, même si le bilan de Jakushev à Ambri-Piotta en deux saisons et demie n'est pas si négatif que cela...  
**- Pour remplacer Alexander Jakushev, le club a fait appel à Larry Huras...**  
 - Ma première impression a été favorable. En rentrant de la Rimi-Cup, j'ai découvert une équipe sereine à l'ambition retrouvée. Larry Huras est un homme de dialogue, qui tente de communiquer avec ses joueurs. Notre première sortie à Kloten a montré nos progrès, même si nous étions encore un brin bloqués.  
**- Personnellement, comment jugez-vous votre début de saison?**  
 - Comme souvent au cours de ma carrière, j'ai peiné à me montrer efficace en début de championnat. Pour l'instant, je comptabilise seize points (sept buts et neuf assists). S'il y a encore quelques années, je lorgnais sur les premières positions du classement des buteurs, à l'heure actuelle, je me mets plus au service de l'équipe, en essayant toujours de donner le meilleur de moi-même. L'important c'est

## VITE DIT...

qu'Ambri-Piotta termine au sixième rang.  
**- Demain après-midi, vous évoluerez à La Chaux-de-Fonds, une grande première?**  
 - En championnat, oui. (réd: en match amical, les deux formations s'étaient affrontées il y a deux ans). Nous allons au-devant d'un match très délicat. A mon sens, nous leur sommes techniquement supérieurs. Simplement, La Chaux-de-Fonds a déjà prouvé, à plusieurs reprises cette saison, qu'elle possède une impressionnante «grinta» lorsqu'elle évolue à domicile. A vrai dire, avant de songer au match de La Chaux-de-Fonds, nous devons nous concentrer sur la rencontre de ce soir face à Berne et tenter de glaner un bon résultat.  
**- L'équipe nationale?**  
 - La Rimi Cup a fait beaucoup de bien au moral. L'équipe a fait preuve d'homogénéité et d'une belle débauge d'énergie. Les nouveaux joueurs à l'image de Philippe Marquis se sont très bien intégrés. Pour ma part, c'est toujours une joie de porter le maillot national. Si l'on a besoin de moi et que je parviens toujours à tirer mon épingle du jeu, je répondrai volontiers présent. Si un jour on m'explique que je suis trop vieux, je laisserai tout aussi volontiers ma place aux jeunes.

FAZ

## Basketball Week-end faste pour le BBCC?

La phalange masculine du BBCC va-t-elle céder sa place de lanterne rouge de LNB ce week-end? En affrontant Epalinges emmené par son redoutable Américain Ryron Walker, quarante-quatre points de moyenne, les joueurs de Philippe Chanel espèrent ne pas laisser passer leur chance.

«Tout dépendra de la forme de Randy Lavender, précise l'entraîneur chaux-de-fonnier. Randy sera aligné d'entrée, on verra par la suite comme cela se passera... S'il est en bonne forme et que le reste de l'équipe répond présent en attaque et évolue sérieusement en défense, nous avons les moyens de battre Epalinges.» A l'armée cette semaine, Christophe Wälchli devrait commencer la rencontre sur le banc. Côté absence, seul Ivo Orhanovic (blessé) a dû déclarer forfait.

### Les filles à domicile

Les filles de Stefan Rudy évolueront également au Pavillon des sports, cet après-midi. Opposées à Vedeggio qui s'est permis de luxe d'éliminer en Coupe de Suisse Star Gordola, une formation de LNA, la tâche des Chaux-de-Fonnières s'annonce ardue. «C'est le moins que l'on puisse dire» souligne l'entraîneur du BBCC qui enregistre l'absence de Laure Oppliger (raisons professionnelles).

FAZ

### A l'affiche

**LNB masculine**  
17.30 Chaux-de-Fonds - Epalinges

**LNB féminine**  
15.00 Chaux-de-Fonds - Vedeggio

### BRÈVES

### Football Casse-tête suisse

Le championnat de ligue A 1997/1998 débutera le 12 juillet déjà. Son déroulement reste toutefois à définir. Il se pourrait que le tour final ne réunisse que six équipes et que la première phase s'étale jusqu'en mars. Le président de la commission du calendrier serait en outre favorable à un championnat allant de mars à novembre. /si

### Président raciste?

Des propos tenus en Afrique du Sud par Lennart Johansson, le président de l'Union européenne de football (UEFA), pourraient lui interdire d'accéder un jour à la tête de la Fédération internationale de football (Fifa). Le Suédois aurait proféré des remarques racistes: «Quand je suis arrivé, la pièce était pleine de négros, et comme ils étaient assis côte à côte, il faisait sacrément sombre... /ap

### PMUR

**GRAND 7**  
Rapport pour 20 centimes  
Combinaison gagnante:  
9 - 2 - 3 - 15 - 2 - 1 - 4  
7 gagnants: 883,70 fr.  
6 gagnants: 8,90 fr.  
5 gagnants: 1,10 fr.

### COURSE SUISSE

**Dimanche à Yverdon, réunion IV**  
1609 mètres (autostart), départ 15 h 10

1. Pay Me Delvin (M. Sutterlin)
2. Kourasia (M. Stocker)
3. Vinoy (R. Perrin)
4. Unartig (M. Mori)
5. Darbys Pride (B. Weder)
6. Ramblig (K. Marti)
7. Dascalio SL (U. Steiner)
8. Vesubel (R. Pujol)
9. Friendly Bowl (A. Bartschi)
10. Volpone Des Barres (Y. Pittet)
11. Boy D'Ilea (R. Maegli)
12. Derby Horse (J.-C. Gardaz)
13. Controls Nice I (P. Besson)
14. Bugis (C. Turberg)

**Notre jeu:**  
12-6-1-14-3-10.

# Natation Eliminatoires nationales par équipes

La piscine des Arêtes va vivre au rythme des éliminatoires des championnats suisses par équipes, ce week-end. Samedi après-midi (dès 13 h 30) et dimanche matin (dès 8 h), le Club de natation de La Chaux-de-Fonds accueillera trois autres formations romandes, le Red-Fish Neuchâtel, Vevey-Natation et Plan-les-Ouates.

Fabrice Zwahlen

Vingt-quatre courses, soit deux fois le programme olympique, seront disputées dans la piscine chaux-de-fonnière. A cette occasion, les deux clubs phares du canton présenteront deux formations, l'une féminine, l'autre masculine. De leur côté, Vevey-Natation et Plan-les-Ouates n'effectueront que le déplacement des Arêtes qu'avec une équipe masculine.

Les douze meilleurs clubs nationaux parmi les vingt-quatre inscrits à l'une des six manches éliminatoires, disputeront les finales A (entre les équipes classées première à sixième) et B (sept à douzième) prévues à Uster, les 7 et 8 décembre prochain.



La Chaux-de-Fonnière Chimène Gostelli s'alignera dans quatre épreuves ce week-end.

photo Galley

Les courses masculines s'annoncent particulièrement relevées, plusieurs champions suisses de Vevey-Natation et du Red-Fish seront présents. Le CNCF tentera de qualifier sa phalange féminine pour la finale A et l'équipe masculine dans la petite finale. Pour atteindre cet ambitieux objectif,

l'entraîneur chaux-de-fonnier Simon Passet pourra compter sur un groupe de nageurs particulièrement ambitieux. La pluri-championne suisse Valia Racine (présente au départ de cinq courses) emmènera l'équipe féminine composée de Carine Montandon (quatre), Chimène Gostelli (quatre), Stéphanie Cour (trois), Laure Pelletier (deux) et Fanny Schild (deux). Pour cette première compétition hivernale d'envergure, le CNCF pourra compter sur le renfort de choc, celui de Magali Messmer, l'actuelle championne suisse de triathlon, qui s'alignera dans quatre courses.

Chez les garçons, Lionel Voirol (cinq courses) sera le fer de lance d'une équipe composée de Jacques Herren (quatre), Didier Surdez (trois), Philippe

Boichat (deux), Joël Perret (deux), Yves Gerber (deux) et Yves Pellaton (une). Enfin, si le club chaux-de-fonnier doit composer ce week-end sans Sébastien Gacond (aux Etats-Unis) ni Andrea Zappella (blessé), Simon Passet pourra compter sur la présence d'une nouvelle recrue: David Zanfrino. Le spécialiste des courses longues distances et ex-nageur du Red-Fish Neuchâtel s'alignera au départ de quatre épreuves.

### Fallet absente

Brillante quatrième l'an dernier, l'équipe féminine du Red-Fish sera privée en cette fin de semaine, de Géraldine Fallet (aux Etats-Unis). Stefan Volery revoit donc à la baisse les prétentions neuchâtelaises. «Son absence ne sera pas totalement compensée par quelques na-

geuses manquant un brin d'expérience» souligne le président du club neuchâtelais. Au terme des différentes épreuves, le Red-Fish alignera Myriam Badstuber, Julie Lenoble, Annick Vautravers (toutes dans cinq épreuves), Marie-Noëlle Haerberli (trois), Noémie Duvanel (trois), Géraldine Mérique (deux) et Anouck Robert (une).

Aux côtés de son président-nageur, Stefan Volery (quatre courses), le Red-Fish alignera Lanval Gagnebin (cinq), Sébastien Gautsch (quatre), Luc Belenot (trois), David Richard (deux), Hervé Roos (deux), Christian Henny (deux) et Philippe Allegrini (un). Le jeune Amadou Mieville (un) complètera la délégation neuchâtelaise.

FAZ

## Le pronostic de Volery

Amputée par les absences de Maxime Leutenegger, Patrick Ferland et Michel Pokorni - excusez du peu -, l'équipe masculine du Red-Fish espère cependant décrocher sa qualification pour la grande finale d'Uster. «En tenant compte des forces en

présence, Uster, Genève-Natation, Vevey-Natation et Lantgenal paraissent hors de portée, souligne Stefan Volery. En ce qui concerne les deux dernières places, nous avons une bonne carte à jouer.»

FAZ

## Badminton Le BCC II arrive à mi-parcours

C'est aujourd'hui que la deuxième équipe du BC La Chaux-de-Fonds, emmenée par Jean-Michel Zürcher, reçoit à 16 h aux Crétets le BC Zollikofen et boucle ainsi le premier tour du championnat. Mais il n'y aura guère de répit puisque le second tour débute... demain avec un déplacement en terre bâloise, à Aesch précisément.

Vainqueur à l'aller sur le score sans appel de 7-2, donc avec un bonus, le BCC II n'a donc pas à craindre outre me-

sure un adversaire dont il avait nettement pris la mesure en août dernier. Toutefois, les Rhénans ont fait, par la suite, bien mieux que ce résultat calamiteux enregistré lors du premier tour et se trouvent classés honorablement au sein de la première moitié des belligérants.

Totalement inconnus des Chaux-de-Fonnières, les joueurs de Zollikofen fouleront pour la première fois samedi à 16 h le revêtement bleu des Crétets. Néo-promus, les Bernois ont jusqu'ici bien maîtrisé leur su-

jet et confirmé durant ce premier tour que leur place est bel et bien en LNB. La rencontre s'annonce donc assez ouverte et les protégés de l'entraîneur Diana Koleva, qui restent sur cinq victoires consécutives, tenteront d'en obtenir une sixième.

JPR

### A l'affiche

**Aujourd'hui**  
16.00 Chx-de-Fds II - Zollikofen

**Demain**  
11.00 Aesch - Chx-de-Fds II

## Gymnastique A nous les Petites Colombes

A peine remise de l'organisation du championnat suisse par équipes, la FSG de Colombier met sur pied le traditionnel championnat des Petites Colombes qui regroupera cette année quelque 250 gymnastes des Tests inférieurs, soit 1 à 3.

Si les Neuchâtelaises répondent présent à l'occasion de cette sympathique manifestation, la masse des gymnastes des autres associations témoignent également du grand engouement pour cette compétition. On y retrouvera de très nombreuses Ge-

nevoises, Jurassiennes, Fribourgeoises et autres gymnastes venant de Suisse alémanique qui n'auront pas hésité à faire le déplacement.

Happées dans le sillage de leurs aînées à quelques jours de la finale du championnat suisse, ces petites juniors auront grand plaisir à vous démontrer toutes les facettes de la gymnastique aux agrès et vous convient à venir les encourager demain à 9 h 15 à la Halle Omnisports de Neuchâtel.

CLJ

PMUR	CHEVAL	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	
<b>Demain à Auteuil, Prix du Général Donnio (steepie réunion I, 2e course, 4300 m, 14 h 15)</b>  <i>Cette rubrique vous est offerte par un dépositaire local du PMU:</i>  <b>Restaurant Cortina</b>  Rue du Bois-Noir 39 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032 / 926 93 35	1	Billard-Nonantais	69,5	A. Kondrat	F. Doumen	21/1	900oAo	2
	2	Kitko	69,5	J.-Y. Beaurain	B. Secly	7/1	4oTo4o	Vient de très bien courir contre des adversaires d'un bon calibre et fera partie des chevaux en vue.
	3	All-Silver	68,5	F. Benech	M. Rolland	8/1	7o1o2o	7
	4	Babiolo	68	C. Aubert	M. Rolland	10/1	6o2o3o	Vient de le faire aisément certes dans un lot moins bien composé mais la forme est là.
	5	Captain-Jack	68	L. Manceau	J. Dasque	14/1	6o(95)2o	3
	6	Alaska-de-Thaix	67,5	T. Berthelot	J. Dasque	17/1	2o9o8o	Il a fait illusion longtemps et a un peu plafonné pour finir mais cette course lui aura fait du bien.
	7	Belussac	67,5	T. Poche	T. Civel	11/1	1o5o(95)	12
	8	Weening-Cad	67	P. Julien	J.-N. Le Denmat	18/1	3o(94)3o	On ne pouvait le situer mais il a prouvé qu'il pouvait jouer un rôle en pareille société.
	9	Cesar-Rochelais	66,5	S. Juteau	I. Pacault	16/1	1oAo5o	4
	10	Reine-du-Roncier	66,5	C. Gombeau	A. Bonin	26/1	4o8o7o	Il a un peu déçu, car parti très appuyé; connaissant l'entraînement on rachète.
	11	Madriko	66	F. Lauchard	X. Betron	23/1	2o4o5o	5
	12	Cand'Or	65,5	A. Vieira	N. Madamet	13/1	55o6o1o	Ce fils de Quart de Vin vient d'effectuer une rentrée et il avait démontré de belles possibilités l'an passé.
	13	Dearsty	65,5	C. Pieux	G. Denuault	14/1	3o1oTo	13
	14	Divounou	65	J.-P. Godet	J.-M. Baudrelle	19/1	6o9oAo	Il est régulier et sera monté par la cravache d'or, ce qui est un signe de garantie.
	15	Beloa-des-Sacarts	64,5	N. Milliere	J. Remy	20/1	4o6o0o	11
	16	Frenchy-Babiere	64,5	D. Vincent	F. Danloux	32/1	5oAo4o	S'il confirme dans la capitale ce qu'il démontre en province, il peut pimenter.
	17	Alyar	62,5	C. Auvray	E. Lecoiffier	38/1	4o0o(95)	LES REMPLAÇANTS:
	18	Derval II	61,5	D. Bressou	E. Lemartinel	24/1	6oTo5o	8
	19	Vitali	60	F. Smeulders	G. Paris	42/1	5oAo0o	N'a qu'une course après plus d'un an d'absence, où en est-il?
	20	Jarador	61	S.-P. Haes	J. Chapdelsaine	51/1	5oTo3o	9
							Vient d'enlever brillamment un réclamer, mais les adversaires ne sont plus les mêmes.	

Notre jeu  
2\*  
7\*  
3\*

12  
4  
5  
13  
11

\*Bases

Coup de poker

5  
Au 2/4  
2-3

Au tiercé  
pour 18 fr  
2-7-X

Le gros lot

8  
1  
4  
7  
2  
16  
19  
6

# Le Mont Vully L'histoire d'une colline, pivot stratégique entre trois lacs

**Le Mont Vully, sévère et broussailleux au nord et doucement incliné vers les vignobles du lac de Morat au sud, cache une importante page d'histoire celte dans ses creux et bosses. Une citadelle fortifiée y dominait les alentours deux siècles avant notre ère.**

Aujourd'hui ouverte aux plus sereines des promenades, la région du Mont Vully dissimule une étonnante densité d'histoire entre ses prés et ses bocages. La colline elle-même est considérée comme un site protégé, il n'est pas question d'y construire des résidences et il convient de s'y rendre à pied, depuis Lugnorre ou Môtiers, ou de laisser sa voiture en contrebas. C'est un lieu qui préserve soigneusement son mystère, sans enjolivures inutiles. Depuis le sommet, en regardant vers l'ouest, on voit le Jura à droite, les Alpes à gauche, et la croupe de la montagne qui se prolonge peut laisser croire que les lacs de Morat et de Neuchâtel n'en font qu'un seul, et que l'on se trouve sur une île.

Cette situation de butte, surplombant autrefois des marais, a fait du Vully un site hautement stratégique à cer-

taines périodes de l'histoire, depuis l'époque celte jusqu'à la dernière guerre. Nul n'y pensait plus, lorsqu'un habitant des bords du lac de Morat a constaté qu'une protubérance particulièrement marquée apparaissait sur le versant sud lorsque la colline était recouverte de neige, plutôt rarement il est vrai. Il en a parlé à Hans-Georg Bandi, éminent archéologue de Berne, qui s'est attaché fortement à la région au point d'y passer tous ses week-ends. Il s'est avéré qu'il s'agissait de restes de fortifications, confirmant la thèse de l'installation à cet endroit d'une citadelle celte.

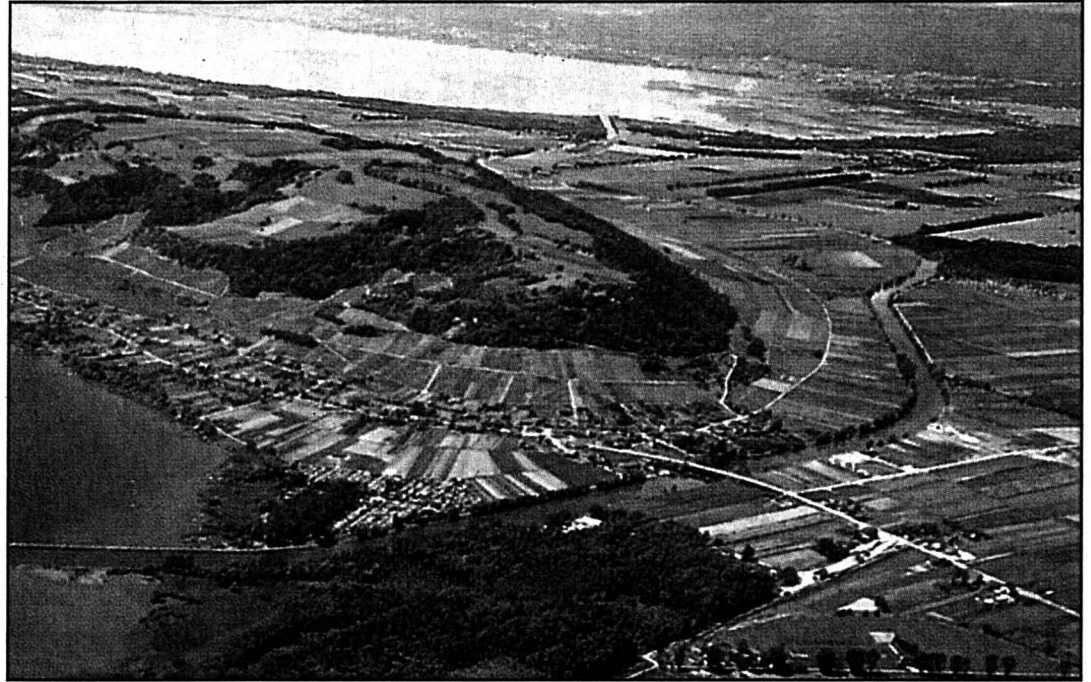
## Un village fortifié

L'intérêt pour les traces du passé n'est pas le fait des seuls scientifiques, des amateurs un peu fouineurs font parfois des découvertes importantes, au risque de brouiller les pistes il faut le dire. Il y a quelques années, l'un d'eux a trouvé à cet endroit une concentration surprenante de monnaies (datant de la deuxième moitié du deuxième siècle avant J.-C. allant jusque vers 50 ans avant J.-C., fin de l'âge de la Tène), ce qui a réactivé l'intérêt. Un groupe d'archéologues amateurs a fouillé à son tour et a découvert des restes de poterie celte, ainsi que les bases

d'un rempart, large de 3,80 mètres, en pierres sèches, soutenues par des poutres verticales de chêne et renforcées d'un crépis de molasse. Le tout était solidement étayé horizontalement par des poutres, reliées par une technique de mortaisage, sans clous.

## Brûlée par les Celtes avant d'émigrer

Assez bien protégé au nord et à l'est par sa topographie abrupte, le Vully présente une pente plus douce de ce côté, d'où la nécessité d'édifier une protection. Un panneau, au lieu dit Plan Châtel, placé par l'association Pro Vistiliaco, marque aujourd'hui l'emplacement de ces fortifications helvètes et présente une reconstitution des techniques de construction. On y remarque que le dispositif de défense comprenait des tours protégeant l'entrée. Les fouilles sont actuellement suspendues. En continuant après le panneau, on découvre un superbe chemin creux tapissé de feuilles mortes, qui correspond peut-être à un ancien fossé. La citadelle n'était pas la première à cet endroit, un village de l'âge du bronze l'avait précédée, dont il reste également des remparts, plus en retrait sur le haut de la colline.



Un site merveilleusement situé pour imaginer de nombreux itinéraires pédestres. photo sp

La fouille a confirmé l'hypothèse d'un événement dramatique qui a eu lieu au printemps de l'an 58 avant J.-C. lors de la tentative d'émigration des Helvètes, refoulés ensuite par Jules César près de Bibracte. Une épaisse couche d'éléments calcinés, à l'intérieur des murs, pourrait confirmer l'idée que les malheureux habitants ont brûlé

leurs propres maisons pour n'avoir pas la tentation d'y revenir. Les archéologues n'ont constaté en effet aucune trace de violence guerrière, ni d'armes, ni de squelettes pris sous les décombres. Tous les objets domestiques récupérables semblent en outre avoir été emportés. Il n'est pas difficile d'imaginer cette petite foule partant vers le couchant

rejoindre les autres Helvètes dirigés par Divico, pour s'en aller vers la Gaule du sud-est. Beaucoup furent massacrés par les soldats de Jules César à l'ouest d'Autun, à Bibracte. Sans document écrit qui puisse l'attester, le cite celte du Vully apporte une confirmation convainquante à l'histoire.

Laurence Carducci

## Gourmandises Du vin et du gâteau Quelques noms en passant

Riche d'une belle tradition agricole et viticole, le Vully sait se mettre à table, de préférence autour d'un opulent gâteau à la crème et d'une bouteille d'une des spécialités des encaveurs de la région. Plus qu'une gourmandise, le gâteau à la

crème du Vully est un symbole qui resserre les liens entre les habitants. Le phénomène est particulièrement sensible à Lugnorre les jours où le four communal est chauffé au bois et rassemble la population des alentours dans une suave

odeur de pain frais et de crème légèrement caramélisée. Il faut beaucoup de chance aux visiteurs de passage pour participer à cette agape, car l'événement est rare. Cela dépend du bon vouloir des nombreuses sociétés locales qui le préparent seulement deux ou trois fois par année.

L'effort n'est pas mince. Il faut commencer à chauffer le four à deux heures du matin, dans la nuit du vendredi au samedi et remettre du bois ensuite pour permettre au moins trois fournées. Par contre, la recette éprouvée de longue date ne pose aucun problème aux dames virtuoses en la matière qui savent obtenir une pâte légère et savoureuse, glisser la crème dans les proportions voulues et au bon moment et casser le sucre de manière à obtenir un léger glacis, miraculeusement croquant. Depuis quelques temps, une ancienne version salée du gâteau du Vully refait surface. Il comprend du lard et fait la joie des viticulteurs, car il s'arrose très bien.

## Cent hectares de délices

Avec seulement 100 hectares, le vignoble du Vully frivole est un des plus petits de Suisse. La production de 700 000 litres est donc confidentielle et se vend direc-



Des spécialités qui s'achètent directement chez l'encaveur. photo Carducci

tement sur place. C'est en juin qu'il faut se précipiter chez la quinzaine d'encaveurs pour acquérir ces délicates spécialités. Le traminer surtout est apprécié des connaisseurs pour sa finesse. Son chasselas est racé et rappelle la vigne en fleur. Il accompagne fort bien les plats de poissons servis dans les restaurants du coin. L'élégant pinot gris est aussi très recherché. Il est possible de s'en rendre compte au Caveau du Vully, à Môtiers, ouvert les vendredis, samedis et dimanches de 17 heures à 21 heures.

LCA

Louis Agassiz, géologue et naturaliste, est né à Môtiers en 1807. Une plaque le rappelle sur une des maisons vigneronnes du village. On dit que sa vocation de géologue lui est venue en découvrant sur le Vully une pierre d'une provenance différente, ce qui lui a permis d'établir, en 1840 et 1847, la théorie des glaciations.

Lors de la dernière glaciation quaternaire, les glaciers alpins ont fortement abrasé le massif de molasse du Vully et y ont déposé d'imposantes couches morainiques dont des vestiges sont toujours présents.

Roches grises, c'est un endroit extraordinaire, situé au flanc sud de la suite de colline, à l'ouest du sommet principal du Vully. Un réseau de galeries a été creusé dans la pierre docile de la molasse par les militaires en poste lors de la guerre de 14-18. On y parvient par un chemin qui part du restaurant. Les enfants en font leur affaire pour d'innombrables escalades et jeux.

Lugnorre, ce nom aurait des origines celtiques, signifiant place fortifiée. Le nom Vully est issu de Vistilius, un domaine gallo romain qui avait succédé à la citadelle sur la colline.



Louis Agassiz, naturaliste et géologue mondialement connu est né à Môtiers. photo Carducci



Môtiers, un village de charme entre la vigne et les champs. photo Laurence Carducci

## Coup de fourchette Parfum d'Asie Hit-parade des tarifs aériens

Pour qui ne rentre pas chez soi, la pause de midi propose une douloureuse alternative: ou bien le fast-food insipide et bon marché, ou bien le restaurant bondé et onéreux. Mais toute règle ayant ses exceptions, il est encore possible de dénicher de petits établissements tels que «Chez Valentin», à l'angle des rues du Casino et Daniel JeanRichard, à La Chaux-de-Fonds. La vitrine affiche qu'on y cuisine des spécialités indonésiennes. En consultant la carte, on se rendra compte qu'il s'agit plutôt de plats plus

largement asiatiques. Aux fourneaux depuis juillet, Han Mui, la maîtresse des lieux, en convient: plusieurs traditions se mêlent dans l'assiette, vietnamienne, chinoise et cambodgienne, qu'elle a de surcroît adoucies pour répondre au goût helvétique. Riz, bœuf, crevettes ou porc se déclinent délicieusement à toutes les sauces, même les plus piquantes pour les audacieux. Outre la qualité des mets, Han Mui et son mari ont pour règle de rendre les clients heureux: Valentin n'est pas seulement le nom du cadet de la maison, il est aussi un



«Chez Valentin», la simplicité va de pair avec la qualité de l'accueil. photo Galley

rappel de l'amour des autres que le jeune couple tient à cultiver.

Dominique Bosshard

## Départ de Genève

Arrecife (970.-) avec Iberia/Aviaco  
Athènes (560.-) avec Air France/Air Inter  
Bruxelles (530.-) avec Sabena  
Faro (565.-) TAP Air Portugal  
Istanbul (320.-) avec Turkish Airlines  
Las Palmas (855.-) avec Iberia  
Londres (370.-) avec Sabena  
Paris (224.-) avec Air France  
Rome (440.-) Air France/Air Inter

St. Pétersbourg (793.-) avec Austrian Airlines

Ces prix sont extraits de la bourse des voyages d'Internet Alls Supermarket of Travel, adresse: <http://www.astarte.ch/gefic> et sont publiés avec son autorisation. Ils concernent des trajets aller et retour et peuvent occasionner des escales ou des changements d'avions. Vous pourrez également obtenir tous les renseignements utiles (horaires, validités, itinéraires, restrictions dans le temps, conditions d'application, etc.) à votre agence de voyages habi-

tuelle. ATTENTION: ces tarifs sont valables au moment de leur publication. Ils sont à tout moment susceptibles de modifications.

## PUBLICITÉ

Agence de voyages



Vos lignes directes pour les meilleurs tarifs aériens

La Chaux-de-Fonds Tél. 032/913 95 55  
Le Locle Tél. 032/931 53 31  
Saint-Imier Tél. 032/941 45 43

LE MENU LA CARTE PAR LE MENU LA CARTE

**LA PLACE Les Brenets**  
☎ 032/932 10 01  
Cuisine soignée

Se recommandent:  
M. et Mme J.-Pierre Robert

132-793283

**«LA TASCÀ»**

Anc. Café Edelweiss, Ronde 17  
Tél. 032/968 76 58

**Menus de la semaine à Fr. 10.50**

Poulet au miel, riz cantonais  
Rôti de porc, petits légumes  
Potage, spaghettis gorgonzola, jambon  
Choux farcis  
Brochettes de poisson

Salle à manger sur réservation  
Petite salle pour réunion ou comité

132-797804

**LE BON CHOIX**  
**RESTAURANT DE L'ELITE**  
Rue du 1er Mars 9  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 95 55

Fermé le lundi

**Dimanche 17 novembre 1996**

Carpaccio maison  
Salade mêlée  
Filets de perche meunière  
Garnitures au choix  
Dessert  
Fr. 19.90

Tous les midis, 4 menus à choix

**FONDUE CHINOISE A GOGO Fr. 22.50**

132-797805

**L'AVBIER**  
Repas de fin d'année!  
032 730 30 10  
MONTEZILLON

Cette rubrique paraît chaque samedi

**RESTAURANT DES RECETTES «CHEZ MAX»**  
2416 Les Brenets. Tél. 032/932 11 80. Fax 032/932 14 30  
**LES TRIPES**  
Services à discrétion jusqu'à fin novembre  
Fermé: mercredi et jeudi  
132-797704

**RESTAURANT LA CHAUX-D'ABEL**  
Dimanche 17 novembre 1996  
**FILET DE BŒUF AUX MORILLES**  
Dessert compris. Fr. 27.-  
Réservez, s.v.p.: ☎ 032/961 13 77  
132-797743

**Restaurant L'Ecureuil**  
Tél. 032/913 16 48  
Camping du Bois-du-Couvent  
La Chaux-de-Fonds  
**Samedi et dimanche: choucroute garnie**

**Restaurant de l'Aéroport**  
Aimé Bongard-Sedjan  
Bd des Eplatures 54  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 032/926 82 66  
Salle pour société et repas de famille

**Spécialités de chasse**  
Selle et médaillons de chevreuil  
Râble et filet de lièvre et les civets  
**Bolets frais d'Espagne, röstis**  
(un délice!)  
plus carte habituelle  
132-797673

**RESTAURANT LA CROISSETTE**  
Le Locle, tél. 931 35 30  
Ce soir  
**Brasserie JAZZ live**  
**Fondue chinoise**  
**Moules marinières**  
\*  
**Salle gastronomique**  
**PIANISTE live**  
● Brasserie  
● Salle à manger gastronomique  
● Salons de banquets, mariages  
● American bar (apéritifs)  
● Service traiteur  
132-797808

**GASTRONOMIE**

ouvert 7 jours sur 7  
**SEVEN SET**  
squash squash Bar  
Ouvert tous les jours  
Midi:  
**Menu végétarien** (212 calories) Fr. 7.20  
\*\*\*  
Et toujours nos week-ends à  
**Fr. 11.-/heure de squash**  
Pour réservation: tél. 032/931 63 56  
de 12 à 14 heures et de 17 à 22 heures  
132-797806

**DIVERS**

**Bouquinerie**  
Occasions: livres, livres anciens, BD, partitions, disques 33 tours

**Carterie**  
Grand choix de cartes d'art  
Serre 3 2300 La Chaux-de-Fonds  
(place du Marché) ☎ 032/968 08 50  
132-797824

**Feu: 118**

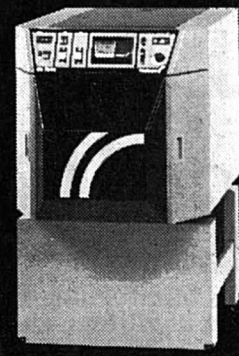
**SPECTACLES - LOISIRS**

**RTN GOSPEL**  
LA RADIO NEUCHÂTELaise  
Vendredi, 20 décembre 1996, à 20 heures,  
La Chaux-de-Fonds, salle de musique  
**The Jackson Singers (USA)**  
Gospel et Spiritual-Songs qui nous tiennent à cœur.  
Lors de leurs concerts on se sent mis dans les coins les plus «noirs» de Harlem.  
Location: La Chaux-de-Fonds, La Tabatière, Av. Léopold-  
Robert 29, tél. 032-913 94 44 25-84514

**DIVERS**

**...LA COMPÉTENCE EN CHAUFFAGE À MAZOUT**

Centrale de chauffe  
UNIT mazout  
**ERX-ÖKOMIX**  
11 - 86 kW



Sur demande: renseignements et documentation gratuite sur nos chaudières - mazout - gaz - bois  
Salle d'exposition à Saint-Prex

**Windhager**  
Chauffage central SA 1162 Saint-Prex  
Tél. 021 806 15 12 Fax 021 806 16 61

**Les retraitées et les retraités disent NON à la loi sur le travail**

Des dizaines d'années de luttes ont permis d'acquérir une certaine qualité de vie. Nous ne voulons pas léguer à nos enfants et petits-enfants une société esclavagiste.

**S'ils travaillent sans arrêt, quand les verrons-nous?**

Jean-L. Aeschlimann, Humbert Ali, Joseph Arduini, Yolande Armanaschi, Edmond Balmer, Abel Beuret, Germain Beuret, Lucienne Beuret, Frédéric Bischoff, Frédéric Blaser, Jean Blaser, Anna Bottani, Georges Brant, Henry Brossin, May Brossin, Marcel Clerc, Thérèse Colette, Denise Cornu, Marcelle Corswant, Italo Dolci, Marcel Ducommun, Marthe-France Espagne, Cécile Fleuty, Raymond Gueni, Betty Guinchard, Anne-Marie Guyot, Edgar Humbert-Droz, André Jacot, André Jeandupeux, Marguerite Jeandupeux, Charles Jeanneret, Jean-Maurice Maillard, Edith Maire, Roger Müller, Charles Neuenschwander, Gaston Perrelet, Carlo Rossetti, Charles Schlunegger, Ernest Steiner, Albert Thiévent, Philippe Thomi, Willy Tripet, Maurice Vuilleumier, Elisabeth Wenger.

**Votez NON à la loi extrémiste sur le travail le 1er décembre**

Union syndicale cantonale neuchâteloise E. Thévenaz

**AVIS OFFICIEL**

**OFFICE DES POURSUITES DU LOCLE**  
**Vente d'un immeuble locatif au Locle**

Date et lieu de l'enchère: le mercredi 11 décembre 1996 à 9 heures au Locle, Hôtel judiciaire, salle du tribunal.  
Débiteur: Crêt-Mouchet 3 SA Guillaume-Farel 9 à Neuchâtel.

**CADASTRE DU LOCLE**

**Parcelle 7268.** Rue de France, rue des Billodes (rue des Billodes 21). Bâtiment de 197 m<sup>2</sup> et place-jardin de 247 m<sup>2</sup>. Soit au total: 444 m<sup>2</sup>.

Estimations: cadastrale (1995) Fr. 661 000.-  
de l'expert: Fr. 385 000.-

Vente requise par le créancier gagiste en premier et deuxième rangs.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 8 novembre 1996.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: le lundi 2 décembre 1996 à 14 heures sur place.

Office des poursuites, le préposé: R. Dubois

132-797381

**ENSEIGNEMENT**

**ESNIG**

Ecole supérieure neuchâteloise d'informatique de gestion

ESNIG-CPLN - Maladière 84 - 2007 Neuchâtel  
ESNIG-CIFOM - 1<sup>er</sup> août 33 - 2305 La Chaux-de-Fonds

**SGBD/R - SQL**

Cours intensif de bases de données relationnelles pour développeurs

- modélisation de données (MERISE)
- norme SQL 92
- systèmes de gestion de bases de données relationnelles
- architecture client-serveur
- développement de procédures stockées

Chaque thème sera mis en pratique avec Oracle.

Nombre de participants limité à 8 personnes  
Ouverture des cours début 1997

Durée: 6 journées  
Finance de cours: Fr. 1500.-

Renseignements complémentaires:  
Secrétariat ESNIG-CPLN, tél. 032/717 4000

28-64901

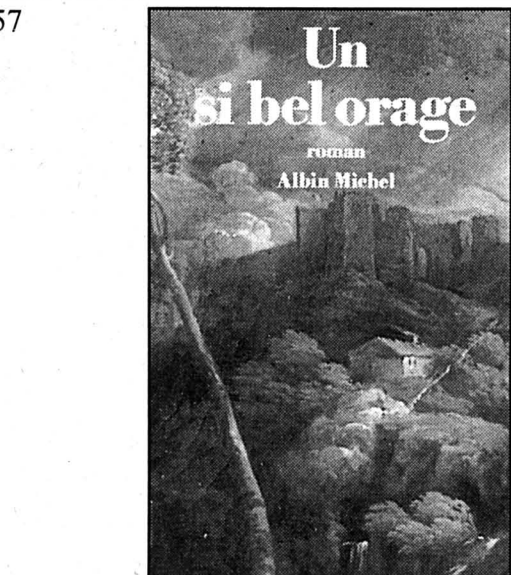
**IMMOBILIER**

**À LOUER AU LOCLE** dans petit immeuble  
**JOLI APPARTEMENT DE 3 PIÈCES**

Refait à neuf, cuisine agencée, WC/ douche, hall d'entrée, 3 chambres.  
Fr. 700.-, charges comprises.  
☎ 032/913 77 77-76 132-796436

**A vendre à Couvet**  
**bâtiment commercial**

(surface de vente: 180 m<sup>2</sup> plus arrières)  
Pour tout renseignement:  
☎ 032/925 41 70 132-796998



**Un si bel orage**  
ROMAN - Pierre Moustiers

Droits réservés: Editions Albin Michel SA Paris

Antoine aurait pu longer le ruisseau à l'abri des saules moins exposés que les amandiers par exemple ou les pins, mais il voulait se battre. Il lui semblait que tenir tête aux éléments, les défier, était le seul moyen d'en venir à bout. Il convenait de les fatiguer comme une bête féroce ou comme on épuise sa propre angoisse: «Enfin, il y a près de six jours que cela dure. Jamais la Provence n'a connu un mistral pareil et jamais mon cœur n'a battu si fort, jamais mes sentiments et mes pensées n'ont vécu dans un tel désordre. Il faudra bien que le mal cesse d'un moment à l'autre.» Pour l'heure, le mal empirait. Entre le plateau du Cengle et la montagne de Sainte-Victoire, le ciel s'engouffrait comme une mer démontée crevant une digue. L'aridité et la stridence de l'atmosphère étaient telles qu'Antoine finit par rebrousser che-

min, la langue sèche et les oreilles en feu. Il résolut de rejoindre la bibliothèque et de se contraindre à lire, afin de retrouver un minimum d'équilibre et de sérénité. Il choisit *La Princesse de Clèves*, tout simplement parce que Cyprien, l'autre jour, avait omis de remettre le livre à sa place et l'avait posé sur une chaise. D'abord, le roman faillit lui tomber des mains. Les lignes dansaient sous ses yeux, se dérobaient, encouragées par les deux flammes du chandelier qui vacillaient dans un courant d'air. Mais, bientôt, le charme un peu languissant du récit capta son attention, distraite, au demeurant, par son aventure personnelle, car s'il entendait les paroles du duc de Nemours, s'il recevait les réponses de Mme de Clèves, c'était pour écouter de mémoire les réparties de Claire et ajouter son propre discours. Il était près de minuit quand,

au milieu de la cent treizième page, une remarque concernant le héros du roman le fit réfléchir: «Il avait une impatience de la revoir qui ne lui donnait point de repos.» En sa naïveté d'amoureux qui découvre l'évidence, il comprit qu'il souffrait du même mal: «Ce n'est pas en m'éloignant de Claire que je guérirai.» Il referma le livre avec autorité, gagna sa chambre et se jura de changer de conduite: «Demain, je coupe les ponts. Je vais à Lharmas. Je l'appelle et je me déclare», mais l'incertitude le reprit dans l'obscurité alors qu'il s'allongea sous le drap et que le vent mugissait de plus belle sur les tuiles et sur les gouttières. Il murmura deux fois: «Mon Dieu!» et s'endormit au moment de prendre une décision.

(A suivre)



**OFFRES D'EMPLOI**

**CHURCHILL PUB**

Rue des Envers 30 2400 Le Locle  
Tél. 032/931 19 07

**SOMMELIÈRE**

Sans permis s'abstenir. Téléphoner.

**Choco-Diffusion S.A.**



Nous recherchons pour notre service de facturation

**UNE PERSONNE**

Capable de travailler de façon indépendante, aimant les chiffres.  
Profil: 25-40 ans. Expérience souhaitée.  
Votre curriculum vitae et lettre de motivation sont à envoyer à:  
Choco-Diffusion, case postale 307  
2400 Le Locle

132-797825

**GRAND CONSEIL**

Election judiciaire complémentaire

**Appel de candidatures**

A la suite de la démission de la titulaire, le poste de  **juge d'instruction, à La Chaux-de-Fonds** est mis au concours.

Les personnes intéressées à ce poste et remplissant les conditions légales pour l'occuper sont invitées à faire acte de candidature. Elles voudront bien adresser leur offre, accompagnée d'un curriculum vitae, au président du Grand Conseil par l'intermédiaire de la chancellerie d'Etat, Château, 2001 Neuchâtel 1.

Les candidats qui se seront annoncés  **jusqu'au 6 décembre 1996** seront reçus, s'ils le souhaitent, par une délégation de la commission législative qui, le cas échéant, leur adressera une invitation à se présenter lundi 13 janvier 1997, dans l'après-midi, au Château de Neuchâtel.

Neuchâtel, le 13 novembre 1996.

Chancellerie d'Etat  
28-64927

**ENSEIGNEMENT**

**INTERLANGUES**

L'INSTINCT DE LA LANGUE

**COURS INTENSIFS**

25.11 - 20.12.96

tous les jours

9 h - 12 h

cours en petits groupes

allemand - français - anglais

Neuchâtel Rue du Trésor 9 Tél. 032/7 240 777  
La Chaux-de-Fonds Pl. de l'Hôtel-de-Ville 6 Tél. 032/968 72 68 28-64798

L'annonce, reflet vivant du marché

**OFFRES D'EMPLOI**

Afin de renforcer notre effectif, nous cherchons

**mécanicien d'entretien**

Pour ce poste, nous souhaitons engager une personne possédant un CFC de mécanicien (par exemple en machines agricoles) avec de l'expérience en hydraulique, pneumatique et électricité. Si vous cherchez un poste de travail intéressant dans une entreprise en pleine expansion, veuillez faire parvenir votre dossier complet à:

**Scierie des Eplatures SA**  
Case postale 85  
2306 La Chaux-de-Fonds  
132-797705

**Les prix chutent, ça tombe bien!**

MITSUBISHI GALANT 2.0 GTI	1991, 87 000 km	Fr. 9 800.-	Fr. 8 500.-
FORD FIESTA 1.3 FASHION	1994, 67 000 km	Fr. 10 800.-	Fr. 9 500.-
PEUGEOT 309 GTI	1989, 81 000 km	Fr. 9 800.-	Fr. 8 500.-
FORD FIESTA FUN	1992, 33 000 km	Fr. 9 800.-	Fr. 8 800.-
TOYOTA CAMRY GLI 2.0 4WD	1989, 110 000 km	Fr. 6 800.-	Fr. 5 200.-
PEUGEOT 309 1.9 GTI	1992, 55 000 km	Fr. 11 800.-	Fr. 9 800.-
SEAT IBIZA 1.5 CLX	1992, 32 000 km	Fr. 8 800.-	Fr. 7 500.-
TOYOTA CELICA 2.0 GTI	1991, 110 000 km	Fr. 12 800.-	Fr. 10 500.-
FORD SIERRA 2.0i CL	1990, 75 000 km	Fr. 8 800.-	Fr. 7 200.-
LANCIA DELTA HF TURBO	1994, 25 000 km	Fr. 24 800.-	Fr. 22 500.-
HYUNDAI 1.5 PONY GSI	1993, 33 000 km	Fr. 10 800.-	Fr. 9 500.-
OPEL VECTRA 2.0i GL 4X4	1989, 105 000 km	Fr. 9 800.-	Fr. 7 500.-
FORD SCORPIO 2.4i GL	1989, 71 000 km	Fr. 9 800.-	Fr. 7 500.-
VOLVO 850 GLT 20V autom.	1992, 119 000 km	Fr. 18 900.-	Fr. 16 500.-
FORD SIERRA 2.0i LEADER	1988, 93 000 km	Fr. 6 800.-	Fr. 5 500.-
FORD SIERRA 2.0i GL	1990, 96 000 km	Fr. 6 900.-	Fr. 5 500.-
FORD SIERRA 2.9i XR 4X4	1992, 65 000 km	Fr. 16 500.-	Fr. 14 800.-

**BREAKS ET UTILITAIRES**

FIAT TEMpra 2.0ie 4X4	1992, 45 000 km	Fr. 13 800.-	Fr. 12 500.-
LANCIA THEMA 2.0ie 16V LS	1993, 33 000 km	Fr. 25 800.-	Fr. 23 900.-
FORD MONDEO 2.0i GHIA aut.	1993, 96 000 km	Fr. 17 900.-	Fr. 15 900.-
FORD ESCORT 1.8 16V CLX	1992, 82 000 km	Fr. 11 500.-	Fr. 10 800.-

Ouvert le samedi toute la journée. Pavillon du Crêt-du-Loche, tél. 032/926 73 44

132-797798



**GARAGE DES 3 ROIS SA**

La Chaux-de-Fonds  
032/ 926 81 81  
Le Locle  
032/ 931 24 31  
Neuchâtel  
032/ 721 21 11

**SPECTACLES - LOISIRS**

**POUR LA PREMIÈRE FOIS EN SUISSE un récital exceptionnel! LE CHOEUR VESNA DE MOSCOU**

Direction: Alexander Ponomarev



50 ENFANTS CHANTENT POUR VOUS DES AIRS DU MONDE ENTIER

**NEUCHÂTEL** Eglise Notre-Dame(Eglise Rouge)  
**Samedi 16 novembre 1996 à 20 h**

Entrée libre (Collecte en faveur de l'Ecole Catholique de Neuchâtel)

Avec le parrainage de: Disques Office et la Winterthur Assurances



La direction de l'hôpital met au concours un poste d'

**aide-infirmier/ère pour son bloc opératoire**

**Exigences:**

- pratique de quelques années dans un bloc opératoire
- grande disponibilité
- facilité d'adaptation
- taux d'activité à 100%

**Traitement:** selon classification ANEM (Association neuchâteloise des établissements médicaux).

**Entrée en fonction:** 1er février 1997.

**Renseignements:** des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès de Mlle A. Brazzola, infirmière-chef générale, ☎ 032/967 26 60.

Tous les postes mis au concours au sein de l'administration communale sont ouverts indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les candidat(e)s sont prié(e)s d'adresser leurs offres manuscrites accompagnées d'un curriculum vitae au chef du personnel de l'hôpital, Chasseral 20, 2300 La Chaux-de-Fonds, jusqu'au 21 novembre 1996.

132-797793

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

**ENSEIGNEMENT**

**ESCEA**

Ecole supérieure de cadres pour l'économie et l'administration

Ouverture d'un cours

**d'Assistant(e) de chef du personnel**



C P L N

Objectif: Fournir à des personnes actives en tant qu'assistant(e) de chef du personnel une formation de base sur les principaux aspects de la gestion du personnel.

**Aperçu du contenu:** Rôle du service du personnel. Politique du personnel: recrutement, accueil, formation initiale, temps d'essai. Administration du personnel. Rémunération. Outils de gestion. Formation. Assurances. Législation.

**Durée:** 80 périodes, à raison de 4 périodes, un soir par semaine, le mardi.

**Début du cours:** Janvier 1997

**Finance de cours:** Fr. 800.- sans les supports de cours.

**Renseignements et inscriptions:**

Secrétariat de l'ESCEA  
Rue de Sainte-Hélène 50  
Case postale 142  
2009 Neuchâtel  
Tél. 032/717 4900  
Téléfax 032/717 4909

28-61527

Publicité intensive, Publicité par annonces

**DIVERS**

**INVITATION**

**Conférence sur la propriété par étage (PPE)**

Sujets traités:

- Charges de copropriété impayées par M. Raymond Lanfranchi (Groupe Geco)
- Fonds de rénovation, utilité de sa constitution, par M. Michel Favre (Regimmob SA)

Entrée libre  
Un apéritif clôturera la conférence

Information sur la création d'un éventuel groupement de copropriétaires d'appartements, par Me Gérard L'Héritier (Président CIN)

La Chaux-de-Fonds

Hôtel des Endroits  
**18 novembre 1996 à 18h30**

28-63862



CHAMBRE IMMOBILIÈRE NEUCHÂTOISE

**IMPORTANT!**

En suite d'achat d'un stock d'usine, gros arrivage de

**CHAMBRES À COUCHER**

Nombreux modèles, neufs, avec lit français ou lits jumeaux, en pin massif, noyer, chêne, etc.

**vendues à des prix sensationnels**  
**Grand choix de literies**

Une offre sans précédent à saisir immédiatement.

**PROFITEZ! Offrez-vous du confort à bon compte.**

S'adresser à: **MEUBLORAMA SA**  
Supermarché du meuble - BÔLE (près de la gare CFF de Boudry)

Heures d'ouverture: de 9 à 12 heures et de 13 h 45 à 18 h 30  
Samedi de 9 à 12 heures et de 13 h 30 à 17 heures  
Lundi matin: fermé

28-63735

**AUTOS MOTOS VÉLOS**

Achète au plus haut prix **VOITURES**

bus, camionnettes. Kilométrage, état sans importance. Paiement comptant. ☎ 077/31 51 28 28-46544

**Police-secours: 117**

Devenez donneur! ★  
Donnez de votre sang  
Sauvez des vies

**IMMOBILIER**

A remettre pour date à convenir

**PIZZERIA**

au feu de bois (60 places) à 5 minutes de La Chaux-de-Fonds, à personne avec patente. Prix de l'inventaire à discuter. Ecrire sous chiffre E 132-797749 à: Publicitas, case postale 2054 2302 La Chaux-de-Fonds 132-797749

**A louer à La Chaux-de-Fonds**

dans maison tranquille et rénovée à 7 minutes de la gare  
**2 PIÈCES 3 1/2 PIÈCES 2 GARAGES**  
Conciergerie à reprendre ☎ 032/913 08 81 à partir de 10 h 132-797636

**A louer quartier nord**

**BEL APPARTEMENT DE 2 1/2 PIÈCES AVEC TERRASSE**  
Hall d'entrée, cuisine agencée, salon, chambre à coucher, salle de bains/WC. Libre pour le 1er février 1997. Prix: Fr. 620.-, plus charges. ☎ 032/913 77 77-76 132-797626

# Petits trains Georges Racine, modéliste de précision

**Pour Georges Racine, le temps ne compte pas dès qu'il s'agit de s'adonner à sa passion: le modélisme. Fabriquer une loco de A à Z lui prend 10 ans? Peu importe, ce mordu de précision vous répondra que c'est justement cela qui rend la démarche si belle.**

Membre du Club des amis des chemins de fer depuis 22 ans, Georges Racine est certes un passionné du rail et des moyens de transports en général. Il avoue pourtant que c'est surtout son amour de la précision qui le pousse à fabriquer lui-même ses modèles réduits. On s'en étonne moins lorsqu'on apprend que ce retraité exerçait la profession de mécanicien... de précision justement.

Bricoleur dans l'âme, Georges Racine a tout d'abord rodé ses talents de modéliste sur les bateaux et les planeurs. Puis, il y a 28 ans, le virus du

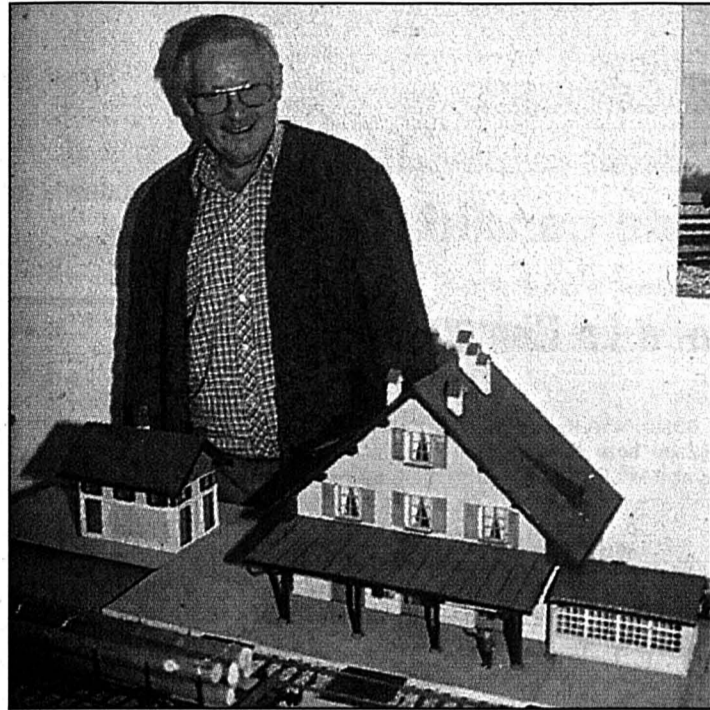
chemin de fer lui a été inoculé par un collègue de travail, ancien membre du club. Mais ce fut sûrement sans peine, car le terrain était préparé depuis belle lurette: enfant, Georges Racine rêvait de devenir conducteur de train. Il s'y était même préparé plus tard, mais alors qu'il s'apprêtait à sauter sur le marchepied d'une loco, sa famille l'a aiguillé sur d'autres voies.

## Amoureux des locos

Chaque mardi soir, le club laisse à Georges Racine un large champ d'action, les trois maquettes actuellement en chantier requérant des talents d'électricien, de peintre, et même de paysagiste. Comme les autres membres, le retraité touche à tout, même à l'aménagement - de style pur ferroviaire! - du local. Ce qui ne l'empêche pas de «préférer travailler sur un seul modèle plutôt qu'en réseau». Et il confesse que, dans ce domaine de

l'unique, son cœur bat tout spécialement pour les locomotives. Amoureux de la montagne, ce pur Chaux-de-Fonnier (il est né et a toujours vécu dans la Métropole horlogère) en lie la construction à son autre marotte, le Gothard et l'histoire de la traversée des Alpes. Ainsi, après la loco à vapeur C5/6 puis la fameuse crocodile Ct 6/8 Il s'attaquera-t-il encore, «si le temps le permet» à la Re 6/6.

Si le temps le permet? Eh oui, puisqu'il faut 10 ans à ce perfectionniste intransigeant pour fabriquer chacune de ces merveilles de mécanique, à l'échelle 1/32. Petite gâterie supplémentaire, la gare du Crêt-du-Loche a requis quant à elle une année de patient labeur, car il en a façonné lui-même tous les éléments, jusqu'au faite du toit recouvert de 5800 petite tuiles de bois. L'amour du travail bien fait n'est donc pas le seul responsable de la lenteur de l'entreprise: à raison de 25 heures par mois environ, Georges Racine usine toutes les pièces de ses machines, à l'exception des vis. Ce qui, il en convient, nécessite un certain outillage, tour, scie à main, marteau, brucelles, et tout l'attirail du micro-mécanicien, même si d'autres arrivent à «s'en tirer avec moins». Lui a préféré investir dans un équipement neuf et, luxe suprême qui fera rêver tous les passionnés, il dispose d'un local où il peut bricoler sans craindre de salir la moquette, échappant ainsi aux «grognelements de mamy». Pour Georges Racine, l'outillage et la passion ne sont pas les seuls garants de la réussite: il faut faire preuve aussi d'une bonne dose d'observation et, règle suprême, ne pas se rendre esclave de son modèle, autrement dit ne jamais se fixer de délai de réalisation. Ce nostalgique des machines à vapeur - il adore



Georges Racine a mis une année pour construire une réplique de la gare du Crêt-du-Loche. photo Bosshard

les voir fonctionner, sentir l'odeur de l'huile - y ajoute encore un état d'esprit, un désir de connaître l'héritage des aînés. Un savoir que lui-

même ne manquera pas de transmettre à ses futurs petits-enfants.

Dominique Bosshard

## Sur les rails depuis 1952

Comme la plupart des clubs, celui des amis du chemin de fer compte beaucoup d'appelés pour peu d'élus: 52 personnes y sont inscrites (trois de plus depuis les portes ouvertes du week-end dernier), une douzaine seulement sont prêtes à se donner à fond.

Tous les mardis soirs dès 20h, ces mordus du rail vivent un rêve de gosse: dans leur local, ils fabriquent, bichonnent et regardent tourner les petits trains sur trois grandes maquettes de leur invention. Pour les rejoindre, nul besoin de connaître l'histoire du chemin de fer sur le bout des doigts ni de se balader avec un abonnement CFF en poche. Et si la plupart des membres possèdent des

connaissances techniques, l'ignorance en la matière n'est guère rédhibitoire, précise le président Michel Kohli. Ce qui fait surtout obstacle à l'essor de ce club mis sur les rails en 1952? La fréquence des réunions, répond-il: «On se retrouve une fois par semaine, ce qui équivaut à 90 heures par an: cela ne nous permet pas d'avancer à grands pas. Ainsi, il est difficile de terminer une maquette en restant fidèle à ses concepteurs, car le roulement des membres implique de constantes adaptations.» Une frustration qui, dans la longue histoire du club, a déjà causé bien des départs...

DBO

● Contact: Michel Kohli, au (032) 913 59 34

## Livre anniversaire

C'est en 1847 que fut mis en circulation le premier train suisse, entre Zurich et Baden. En 150 ans, le nombre de livres édités sur les chemins de fer suisse doit bien égaler celui des locomotives mises sur rails dans notre pays.

Harald Navé, ingénieur électrique spécialisé dans les questions ferroviaires, a pourtant abordé une nouvelle fois le thème, de façon complète et dans un seul ouvrage. Pour répondre aux exigences du 150e anniversaire - tenir compte de la spécificité linguistique de la Suisse et toucher un public international -, son ouvrage est édité en allemand,

en français et en anglais (merci pour les minorités).

«Le chemin de fer en Suisse» est structuré en neuf chapitres qui retracent non seulement l'évolution technique du train, de la vapeur à l'an 2000, mais aussi l'évolution économique et industrielle qui a modifié son rôle, du moyen de transport à l'objet de nostalgie. Abondamment illustrées, les 160 pages se parcourent sans effort, au gré d'un texte réparti sur trois colonnes, chacune dans sa langue.

DBO

● Bahnpanorama Schweiz, éditions Werd, 1996

# TPR Autour de Dostoïevski, avant une création au Casino du Locle

Alors que se succèdent, à un rythme soutenu, les représentations de Victor Hugo («Mange-ront-ils?»), le Théâtre populaire romand (TPR) planche fébrilement sur sa création du printemps prochain: «Rêves».

«Rêves» est une adaptation de «Crime et châtiment» de Dostoïevski, par le metteur en scène russe établi en Pologne

Eugeniusz Korin. Gilles Lambert, scénographe, vient de rentrer de Poznan, où en ont été posés les premiers jalons.

Histoire de portée universelle, roman particulièrement touffu de quelque six cents pages, «Crime et Châtiment» adapté au théâtre signifie d'emblée un parti pris, en l'occurrence l'extraction de quatre rêves selon Eugeniusz Korin, «plutôt des cauchemars», selon Gilles Lambert. Les relie un fil rouge très important au niveau du langage théâtral, le personnage représenté par la ville de Saint-Petersbourg. Toute l'action, en effet, se déroule dans la cité autant miraculeuse par sa beauté que malsaine de son humidité et de ses excès construite par Pierre le Grand sur les rives de la Neva, dans une unité de temps, celle d'un été. Et l'on sait que sous ces latitudes, l'été est court et dense, propice à toutes les folies.

C'est dans cet espace géographique et psychique particulièrement lourd de sens qu'évoque Raskolnikov, dans une fuite en avant sans point d'encrage, une errance alourdie du poids de son crime. Sans tenir compte de la chronologie de Dostoïevski, toute la dramaturgie d'Eugeniusz Korin est étayée par un premier rêve, une scène cauchemardesque dans

laquelle, accompagné de son père au sortir d'une auberge où l'on ne craint pas de lever le coude plus que de raison, Raskolnikov assiste au massacre d'un cheval, au fouet et à la hache. Il est vacciné contre la violence et la cruauté. Autour, trois autres rêves mettent en scène des femmes, logeuse, prostituée, usurière et des coups. Le temps théâtral de «Crime et châtiment» est compris entre le crime accompli et l'aveu de celui-ci, sans, par exemple, l'exil du meurtrier.

«Le travail avec Eugeniusz Korin est un peu moins simple que d'habitude; en Pologne, on pratique le théâtre de manière totalement différente d'ici du point de vue langage et gestuel», remarque Gilles Lambert, ce qui n'empêchera pas le début de la construction des décors dès lundi à Beau-Site. «Korin procède comme dans le décor de cinéma, les séquences s'enchaînent», poursuit-il. «Le choix de personnages secondaires, en tant que messagers, ou peut-être passeurs, provoque des télescopes; ce choix tient compte des possibilités de passer d'un langage épique à un langage théâtral».

Si le décor n'est pas encore construit, Gilles Lambert a présenté un cartonage, d'aspect plutôt constructiviste, mettant en opposition et en complémentarité deux lieux straté-

giques, celui de Raskolnikov et celui de Sonia, la prostituée. Des escaliers permettent une circulation entre les plateaux de cet espace fantasmagorique, tandis qu'une séparation mobile point innocente du tout et lourde de symboles, une hache, offre des possibilités de redimensionnement, dans la perspective du labyrinthe pétersbourgeois autant que de celui qui occupe la tête de Raskolnikov. Bien que petit, ce dispositif-outil scénique se montre donc riche de potentialités.

Restent les costumes: ils ont été imaginés et dessinés par Gilles Lambert pour neuf comédiens interprétant plus de vingt rôles. Loin de toute image folklorique, selon le vœu d'Eugeniusz Korin, ils habillent des personnalités fortes, typées selon leur classe sociale, selon la mode de la fin du XIXe siècle. Ils campent des silhouettes.

Pour Charles Joris, directeur du TPR, la collaboration avec Eugeniusz Korin - qui connaît déjà Beau-Site - est une excellente occasion de se plonger dans une culture étrangère, d'autant plus avec un metteur en scène qui en provient et en a une compréhension authentique. Coproduit avec Ensemble-Théâtre, une petite troupe pouvant compter avec une ancienne élève polonaise



Sonia. Des silhouettes typées plutôt que du folklore dans les costumes. photo privée

d'Eugeniusz Korin, cette adaptation scénique prometteuse de l'un des monuments de la littérature mondiale est dans l'air depuis quatre ans. On se réjouit de sa concrétisation.

D'ores et déjà et avant une tournée du TPR dans les villes partenaires dans un premier temps, la création de «Rêves» est agendée au Casino du Locle - Quinzaine haïtienne à La Chaux-de-Fonds oblige - le 15 février prochain.

Sonia Graf

# Télévision La terrible conspiration contre JFK

A l'enseigne de «La 25e Heure» ce soir, France 2 propose un excellent documentaire de John Barbour intitulé «L'assassinat de John Kennedy, les dossiers de Jim Garrison».

17 novembre 1963: tous les bureaux du FBI sont en alerte; un complot d'assassinat contre John Fitzgerald Kennedy, président des Etats-Unis, est découvert. Deux jours plus tard, le directeur de FBI donne l'ordre de détruire tous les messages concernant cet état d'alerte. Le 20 novembre, une jeune femme prévient la police de Louisiane: son compagnon est en route pour Dallas; il va assassiner Kennedy. Aucune suite n'est donnée à cet appel. Le 22 novembre, JFK est assassiné à Dallas, en direct devant les caméras. L'Amérique et le monde entier sont en état de choc. La suite, tout le monde la connaît: Lee Harvey Oswald, l'assassin présumé est arrêté. La commission Warren a conclu qu'il s'agissait d'un acte gratuit commis par un tueur isolé.

Mais le temps a infirmé cette thèse officielle à laquelle la moitié des Américains avaient cru. Il y avait en effet trop d'incohérences, trop de photos, trop de films et de témoins qui contredisaient la version des faits. Bref, l'enquête avait été trop rapide pour être honnête.

Il est vrai que la police de Dallas classa l'affaire très rapidement, de même que le FBI. Quant à la commission Warren, nommée peu après l'assassinat, elle fit de même six mois plus tard. Et, durant 30 ans, la CIA et les gouvernements successifs se sont acharnés à garder le secret sur cet assassinat.



C'est le 23 novembre 1963 que John Fitzgerald Kennedy était assassiné à Dallas. photo a

A l'époque, Jim Garrison était procureur de la République de la Nouvelle-Orléans. Il avait été placé sur cette affaire dès le premier jour, du fait que Lee Harvey Oswald avait passé l'été précédent le meurtre dans cet Etat. Et Jim Garrison consacra rien de moins que sa vie à cette affaire, dont il a pourtant été désaisi - il a même été poursuivi en justice - car il était trop curieux. Bien qu'on chercha par tous les moyens à le faire taire, cet homme a toutefois réussi à apporter les preuves de la terrible machination de la CIA pour éliminer JFK. Dans un livre publié il y a quelques années, il révèle toute son enquête, et enfin ce que l'on tient pour vérité. C'est d'ailleurs d'après le livre de Jim Garrison qu'Oliver Stone a réalisé son film «JFK».

«La 25e Heure» donne ce soir la parole à cet homme extraordinaire d'acharnement pour connaître la vérité. Dans ce documentaire, Jim Garrison dévoilera, preuves à l'appui, quels sont ceux qui sont à l'origine de cette terrible conspiration contre JFK.

Une tranche d'histoire à ne pas manquer.

CTZ

● «La 25e Heure», ce soir à 00h10 sur France 2.



L'usurière. Un costume dessiné par le scénographe Gilles Lambert.

photo privée

**Suisse romande**

7.00 Euronews 7.15 Alice aux pays des merveilles 7.40 Beethoven 8.05 Il était une fois... la vie 8.30 Hot dog 10.00 Dodo, le retour 10.05 Les Vikings. Film 11.55 Vive le cinéma!

12.10 **Magellan**  
Les rescapés de l'emploi (3)  
Des horaires fixes aux  
horaires variables

12.45 **TJ-Midi**  
13.00 **TV à la carte**

13.05 **Space 2063**  
Qui pilote les piseaux?

13.45 **TV à la carte (suite)**  
Robocop, Wlaker Texas  
Ranger, Batman, La famille  
Adams, Au cœur du temps

17.10 **Flipper le dauphin**

17.55 **De Si De La**  
Morat: un lac, une région  
Avec la Payernette, la Lyre,  
Chœur mixte d'Epandes,  
Cédric Stauffer,  
accordéoniste

18.25 **Tuer pour vivre**  
2. La loi du tricheur

19.20 **Loterie suisse à numéros**

19.30 **TJ-Soir**

20.05 **Le fond de la corbeille**

**20.35 Dragon, l'histoire de Bruce Lee**

Film de Ron Cohen (1992)

Le jeune Bruce Lee doit quitter Hong Kong après une bagarre. Il se rend aux États-Unis où il reprend ses études et enseigne le kung-fu aux autres étudiants.

22.35 **Perry Mason**  
L'amour perdu  
Avec Raymond Burr  
Perry Mason se trouve en  
présence d'une ancienne  
amie intime.

0.10 **TJ-Nuit**

0.20 **C'est très sport**

**0.50 Leprechaun**

Film de Mark Johns (1992)

Cela fait dix ans que Leprechaun est prisonnier dans la cave d'une vieille maison. Enfin libéré, il n'a qu'une idée retrouver l'or qu'on lui a volé.

2.20 **Le fond de la corbeille** 2.45 **Bulletin du télétexte**

**TF1 France 1**

6.05 Mésaventures 6.30 Millionnaire 7.00 TF1 info 7.10 Club Dorothée 8.25 Météo 8.30 Télé shopping 8.55 Télétrône 9.20 Disney Club 10.25 Gargoyles 10.50 Ça me dit... et vous? 11.40 L'avis des bébés 11.45 Millionnaire.

**SÉLECTION**

**Suisse 4 20.00 Le naufrage du Lusitania**

Le 7 mai 1915, le «Lusitania», paquebot britannique, est torpillé par un sous-marin allemand. En vingt minutes il coule, entraînant 1195 personnes dans la mort. Un reportage palpitant sur l'une des plus grandes catastrophes maritimes de l'histoire.

**RTL 9 0.05 Le rapt**

Film suisse de Pierre Koralnik.

12.10 **Cuisinez comme un grand chef**

12.15 **Le juste prix**

12.50 **A vrai dire**

12.52 **Météo**

13.00 **Le journal de la Une**

13.30 **Reportages**  
Les innocents du couloir de la mort

14.05 **L'homme qui tombe à pic**  
Le sosie parfait

15.00 **MacGyver**

16.00 **Melrose Place**

16.50 **Xéna la guerrière**

17.45 **30 millions d'amis**

18.25 **Vidéo gag**

19.00 **Beverly Hills**

19.55 **Comme une intuition**

20.00 **Journal/Les courses/**

**Météo/Point route**

20.42 **Course du Vendée Globe**

**20.45 Patinage artistique**

En direct du Palais omnisport de Paris-Bercy. Trophée Lalique

22.40 **Hollywood night**

**Traque infernale**  
Film de Kurt Anderson

Grâce à sa maîtrise des arts martiaux, Johnny Damone est le mercenaire le plus efficace de Boston. Son frère Paul est assassiné.

0.15 **Fourmule foot** 0.50 **TF1 nuit - Météo**  
1.00 **Entreprise** 1.20 **TF1 nuit** 1.30 **Histoires naturelles** 2.25 **TF1 nuit** 2.35 **Histoires naturelles** 3.05 **TF1 nuit** 3.15 **Cités à la dérive** 4.15 **Histoires naturelles** 4.05 **TF1 nuit** 4.45 **TF1 nuit** 4.50 **Musique** 4.55 **Histoires naturelles**

**France 2**

6.10 Cousteau 7.00 Thé ou café 7.50 La Planète de Donkey Kong 8.45 Warner Studio 9.10 Les Tiny Toons 11.05 Motus 11.40 Les Z'amours.

12.10 **Pyramide**

12.45 **Point route**

12.55 **Météo**

13.00 **Journal/Météo**

13.40 **Consomag**

13.45 **Savoir plus santé**

14.50 **Le signe muet**

15.50 **Samedi sport**

15.55 **Tiercé à Vincennes**

16.30 **Rugby**

Coupe d'Europe: Dax-Toulouse

18.10 **Un privé sous les tropiques**  
Une vie de chien

19.05 **JAG**

Objectif Tomcat

19.55 **Tirage du loto**

20.00 **Journal, A cheval, Météo**

20.45 **Tirage du loto**

**20.50 Faites la fête**

Divertissement présenté par Michel Drucker

La musique du bout du monde.

Invités: Elie Kakou, Chevallier et Laspalès, Jean-Marie Bigard, Antoine, Kassav, Lio, Frankie Vincent, Kid Créole, Murray Head, le groupe I Muvrini.

22.50 **Mes meilleurs amis**  
Divertissement de Patrice Karmouze.  
Invitée: Charlotte de Turckheim

0.30 **Journal, Bourse, Météo** 0.45 **La 25e heure**. L'assassinat de Kennedy: le dossier de Jim Garrison 2.25 **Bouillon de culture** 3.30 **La compète** 3.55 **Naumachos** 4.45 **Taratata**.

**France 3**

6.00 Euronews 7.00 Bonjour Babar 7.55 Les Minikeums 9.10 Rencontres à XV 9.35 Saga-Cités 10.00 Sidamag 10.20 D'un soleil à l'autre 10.45 L'Hebdo de RFO 11.05 Les P'tits Secrets de Babette 11.15 Le Jardin des bêtes 11.45 Le 12-13

12.35 **Journal**

13.00 **Keno**

13.05 **Couleur pays**

14.10 **Les quatre dromadaires**

17.40 **Montagne**

18.10 **Expression directe**

18.20 **Questions pour un champion**

18.50 **Un livre, un jour**

18.55 **Le 19-20 de l'information**

20.05 **Fa Si La chanter**

20.35 **Tout le sport**

**20.50 La guerre des moutons**

Téléfilm de Remy Burkel, avec Luc Thuillier, Rufus, Philippe Clay

Un groupe d'éleveurs français intercepte sur une route de campagne un camion plein de moutons britanniques.

22.15 **Les carnet du présent**  
Portrait du président de l'Assemblée nationale

23.15 **Journal, météo**

23.40 **Opéra:**

**Lohengrin**

Mise en scène de Wolfgang Weber, interprété par l'orchestre et les chœurs de l'Opéra de Vienne, direction Claudio Abbado.

Avec Robert Lloyd, Plácido Domingo, Cheryl Studer

**5 La Cinquième**

12.00 La vie avant la vie 13.00 Mag 5 13.30 Va savoir 14.00 Fête des bébés 14.30 Des éléphants et des hommes 15.30 Qui vive 16.30 Fenêtre sur court 17.00 Le Mexique 18.00 Droit d'auteurs 18.55 Le journal du temps

**Arte**

19.00 **Marty Feldman (4/7)**

19.30 **Histoire parallèle**

20.15 **Le dessous des cartes**

20.30 **Journal**

**20.45 Danger imminent**

Feuilleton (3/4) de Peter Smith, avec Bill Paterson, Dennis Haysbert

Les bases de l'Otan en Allemagne sont la cible d'attentats de plus en plus violents...

21.35 **Métropolis**  
La gauche devient-elle conservatrice?

22.35 **Music Planet**  
Magazine  
Blue Note (2/2)

23.35 **Caramel ou menthe**  
Téléfilm de Gonzalo Justiniano.

Alcool, drogue et délinquance dans les faubourgs de Santiago du Chili

1.15 **Remous**

Film d'Edmond T. Gréville  
Dans le cadre de la «carte blanche» à Bertrand Tavernier

**M 6**

5.40 Boulevard des clips 7.10 et 7.35 Flipper le dauphin 7.55 M6 Kid 9.45 M6 boutique 10.20 Infoconsommation 10.30 Hit machine 11.50 Mariés, deux enfants. Série

12.15 **Menus plaisirs**

12.20 **Madame est servie**

12.55 **55 pour Vatro**

13.30 **Le Magicien**

14.25 **Raven**  
Charmes mortels

15.20 **Les Têtes brûlées**

16.15 **L'exilé**

17.05 **Chapeau melon et bottes de cuir**

18.05 **Amicalement vôtre**

19.00 **Turbo, magazine**

19.40 **Warning, magazine**

19.54 **Six minutes d'information**

20.00 **Hot forme**  
Magazine

20.35 **Plus vite que la musique**  
Prince, l'homme d'affaires de la musique

**20.50 Aux frontières du réel**

**L'enlèvement**

Près du lac Okobogee, une adolescente disparaît au milieu d'une lumière venue du ciel.

**L'ombre de la mort**

Mulder et Scully enquêtent sur la mort de deux hommes probablement tués par une force psychique capable de manipuler la matière.

**Projet arctique**

Une étrange épidémie de suicides touche une expédition scientifique en plein Arctique

23.30 **L'assassin de mes nuits**  
Téléfilm de Richard A. Colla, avec Victoria Principal

1.05 **La nuit des clips**

**RADIOS**

**La Première**

6.00 **Le journal du samedi** 9.10 **La smala** 11.05 **Le kiosque à musique** 12.30 **Le 12.30** 13.00 **Taxi** 14.05 **Pousse-café** 15.05 **Village global** 16.30 **Entr'acte** 17.05 **Les plans séquences** 18.00 **Journal du soir** 18.35 **Sport-première** 22.30 **Journal de nuit** 22.40 **Côté laser** 23.05 **Bakélite** 0.05 **Programme de nuit**

Option musique: Ondes moyennes 765 m

**Suisse 4**

6.00, 10.30, 14.30 Euronews 19.00 Index 19.30 Les femmes de sable 19.50 Mémoire vivante, le naufrage du Lusitania 20.50 Mémoires d'un objectif. Sur les traces des pionniers. Jaccques et Jazz 22.10 TJ Soir 22.40 C'est très sport 23.10 Sailing 23.35 Euronews

**Suisse alémanique**

8.00/8.30 Wetterkanal auf SF DRS 8.55 Billy the Cat 9.20 Bumpy 9.30 Die Abenteuer... 10.00 Sehen Statt hören 10.30 Puls 11.10 Kassensturz 11.35 Facht e Familie 12.00 Deutschschweiz privat. Ein Tag live in Schweizer Wohnungen 13.00 Tagesschau 17.35 Gutenacht-Geschichte 17.50 Tagesschau 19.20 Ziehung des Schweizer Zahlenlotos 19.30 Tagesschau 19.50 Météo 19.55 Wort zum Sonntag 22.00 Tagesschau 22.15 Sport aktuell 1.00 Nachtbulletin/Météo 1.10 Der Zeit nach Mitternacht. Spielfilm 2.40 Programm-vorschau

**Suisse italienne**

7.45 Tempo in immagini 8.55 Euronews 9.15 FAX 11.00 The Album Show 11.55 Wishbone 12.30 Telegiornale 12.45 Météo regionale 12.50 Belvedere 13.40 Baywatch 14.30 I messicani attraverso i loro occhi. Documentario 15.25 Hanna & Barbera e fantasia 15.55 Il ballo asciutto. Film 17.45 Scacciapensieri 18.10 Telegiornale 18.15 Natura amica 18.45 Il Vangelo di domani 19.00 Il Quotidiano 1 19.25 Estrazione del lotto 19.30 Il Quotidiano 2 20.00 Telegiornale 20.25 Météo 20.30 Walt Disney: Tesoro, mi si è allargato il ragazzino 22.00 Telegiornale 23.15 Dopo partita 23.05 Cinema, Cinema, Cinema 23.30 Telegiornale 23.35 Cinemanotte: Ultracorpi. L'invasione continua 1.10 Textvision.

**TF1 et France 2 Figures de femmes**

Dans «Etats de femme», un passionnant essai, paru en mars dernier chez Gallimard, la sociologue Nathalie Heinich avait décrypté quelque 250 œuvres de la littérature du XVIIIe siècle à nos jours pour tenter de saisir l'identité féminine. «Cet ouvrage met en évidence», pour reprendre l'expression de Michel Foucault, le «champ des possibilités stratégiques» offert aux femmes à travers les figures qu'en construit la fiction», a noté l'auteur dans son introduction.

De Paris:  
Véronique Châtel

Cette semaine, TF1 et France 2 donnent naissance à deux figures féminines, complètement antinomiques, mais qui résument bien, à elles seules, l'étroit champ des possibilités stratégiques offert aux femmes par la télévision: Corinne Touzet, alias Isabelle Florent, héroïne d'une nouvelle série sur TF1, «Une femme d'honneur» et Jacqueline Chadek, speakerine sur France 2.

La première est une femme forte, autoritaire et autonome. Elle est adjudant-chef d'une brigade de recherches départementales dans une petite ville de province; autrement dit, elle dirige un groupe de gendarmes

chargés des enquêtes judiciaires. Comme Julie Lescaut avec ses mulets ou Anne Sinclair interrogeant des politiciens, Isabelle Florent a pour première mission de gagner la confiance de ses hommes, malgré ses beaux yeux, et ses attributs féminins. Elle doit également prouver aux notables de la bourgade où elle est affectée, préfets, élus, corps enseignant ou médical, sa compétence, son sérieux, sa résistance physique. Bref, même si elle se laissera dans l'un ou l'autre épisode avoir la larme à l'œil, face à des situations dramatiques, elle se conduira en homme... mais pas en hommasse.

«Ambiance militaire, uniforme et discipline, action et grand air: la femme d'honneur n'a pourtant rien d'une baroudeuse hommasse dépourvue du moindre charme, bien au contraire», précise l'argumentaire de TF1. La part féminine d'Isabelle Florent, interprétée par Corinne Touzet, on l'aura compris, n'aura donc le droit de s'exprimer que par le biais de ses longs cils.

**La femme tronc**

L'autre figure féminine qui verra la jour cette semaine, est celle d'une femme tronc, la speakerine Jacqueline Chadek. On espérait le genre disparu à jamais - la télévision compte



Corinne Touzet, une femme d'honneur pour une nouvelle série policière qui débarquera jeudi sur TF1. photo tf1

déjà suffisamment de potiches - mais c'était compter sans l'imagination de deux scénaristes et réalisateurs, Dominique Mezerette et Michel Hazanavicius. A la demande de France 2, qui souhaitait créer une rubrique hebdomadaire présentant les sorties de films, ils ont inventé Jacqueline.

«L'idée est de composer le personnage de la speakerine à l'ancienne. Elle est très années 60, gentille, polie. Elle n'a pas vu les films qu'elle présente, donc elle est totalement honnête dans ses critiques puisqu'elle

n'en fait pas», explique Nathalie Lévy-Lang, la comédienne qui prètera ses traits à Jacqueline Chadek.

Comme quoi, entre la caricature d'homme dur à cuire et la femme gentiment bêtasse, il reste de la place à la télévision pour d'autres représentations féminines.

VCH

● **«Les films qui sortent le lendemain dans les salles de cinéma», France 2, mardi 19 novembre, à 22 h 40; «Une femme d'honneur», TF1, jeudi 21 novembre à 20 h 50.**

**Espace 2**

6.10 **Ballades** 9.10 **Chemins de terre** 10.00 **L'humeur vagabonde** 12.05 **Correspondances** 12.35 **Archives musicales**. Bartok J. Brahms, Beethoven 14.00 **L'amateur de musique** 16.00 **D'ici, d'ailleurs** 17.05 **Paraboles** 18.00 **Musique aujourd'hui**. A la rencontre du compositeur Norbert Moret 20.05 **A l'opéra**. Les deux veuves. Opéra comique en deux actes de Bedřich Smetana (chanté en Tchèque) 0.05 **Notturmo**

**Suisse alémanique**

6.00 **Guten Morgen** 6.30 **Météo** 6.40 **Zum neuen Tag** 7.30 **Morgenjournal/Sport** 8.30 **Trend** 9.00 **Memo Wetterfrosch/Gratulationen** 10.00 **Musig-Lade** 11.30 **Samstagsrundschau** 12.00 **Samstag-Mittag** 12.22 **Météo** 12.30 **Mittagsjournal** 12.45 **Zyt lupe** 14.00 **Plaza** 16.00 **Amstad & Hasler mit «Volksmusik aktuell»** 17.00 **Sportstudio** 17.30 **Regionaljournal** 17.40 **Sport live** 18.00 **Samstagsjournal** 19.30 **Zwischenheit** 20.00 **Schnabelweid** 20.30 **A la carte/Sport live** 23.00 **Musik vor Mitternacht** 23.30 **Zyt lupe** 0.00 **Nachtclub bis 5.00**

**FM France Musique**

7.02 **L'éveil des muses** 8.37 **Samedi musique** 9.00 **Discographies** 10.30 **«Mon Paris»** 11.00 **Les cahiers de l'ouvreuse** 11.30 **Les nouveaux interprètes**. Quintette de cuivre espagnol: Cosma, Caratini, de Falla, Montsalvatge, Gillis 13.05 **Jazz: l'actualité du disque** 13.45 **Concert** 15.30 **Les imaginaires** 18.00 **Reprise** 19.05 **A l'opéra** 19.30 **Opéra** (voir sous Suisse romande 23.05 **Le bel aujourd'hui**. Différé de la Filature de Mulhouse: Levinas: G-gol: Le Manteau-La perspective Nevski (création). A. Zaepfle: Akaki.

**TV 5 Europe**

7.45 Dites-moi tout 8.00 TV5 Minutes 8.05 Journal canadien 8.35 Bibi et ses amis 9.30 L'Enjeu international 10.00 Objectif Europe 10.30 TV5 Minutes 10.35 Taratata 11.45 Sport Africa 12.33 Journal France 3 13.00 Horizons 13.30 Claire Lamarche 14.15 Fax Culture 15.00 Montagne 15.30 Evasion 16.00 Journal TV5 16.15 7 jours en Afrique 16.30 Les Carnets du Bourlingueur 17.00 La tournée du grand duc 18.00 Questions pour un Champion 18.25 Grand Jeu TV5 18.30 Journal TV5 19.00 Y'a pas match 19.25 Météo des 5 continents 19.30 Journal belge 20.00 Marie Curie, une femme honorable (2) 21.30 Télécinéma 21.55 Météo des 5 continents 22.00 Journal France 2 22.35 Faites la fête 23.00 Journal Soir 3 1.00 Journal TSR 1.30 Y'a pas match 2.00 Sport Africa 2.45 Taratata 4.00 Reflets 5.00 Horizons 5.30 L'Enjeu International

**Eurosport**

8.30 Aventure 9.30 Snowboard. Portrait 10.00 Chasse sous-marine 10.30 Formule Indy 12.30 F1 magazine 13.00 Cascades 14.00 Automobile 15.00 Monstertruck 16.00 Motocyclisme 17.00 Ski. Portrait 17.55 Football: Troys-Sochaux 19.55 Basketball: Cholet/Pau-Orthez 22.00 Patinage artistique 23.00 Tennis. 1/2 fin. double. Hartford. 1.00 Automobile.

**CANAL+**

6.59 Pin-up 7.00 CBS Evening News 7.28 Pin-up 7.30 Amour, sexe et sang froid. Film 8.50 Le Journal du cinéma 8.55 Mon ami Dodger. Comédie américaine. L'histoire d'un petit singe mal traité 10.35 Le garçon. Film français de Maurice Pialat avec Gérard Depardieu 12.19 Pin-up 12.20 Flash d'information 12.30 L'Hebdo 13.30 L'œil du cyclone 14.00 Basketball. PSG-Dijon 16.00 Surprises 16.15 Journal du cinéma 16.40 Catch 17.27 Intermezzo 17.30 Décode pas Bunny 18.25 Banc d'Arguin 18.50 Flash d'information 19.00 TV + Magazine 20.00 Les Muppets 20.25 Pas si vite 20.35 Monolith. Film policier à suspense 22.05 Infos 22.15 Jour de foot 23.00 Orange mécanique. Film (interdit aux moins de 16 ans) 1.10 Cyclo. Film 3.15 Les enfants du soleil. Comédie 6.40 Surprises.

**CANAL ALPHA +**

8.00-12.00 Journal régional de la semaine en boucle non-stop 17.00-0.00 Journal régional de la semaine en boucle non-stop.

**R.T.L.**

9.25 Junior 9.30 Goldorak 9.50 Galaxy rangers 10.15 Les défenseurs de la terre 10.45 Simba le roi lion 11.10 Cédric et Chloé 11.40 La légende de Croc-Blanc 12.20 Happy days 12.45 La vie de famille 13.10 Top models 13.30 Taggart 15.15 Flipper 16.45 Le juge et le pilote 17.40 Remue ménages 18.10 Top models 18.35 Les incorruptibles de Chicago 19.30 Happy days 19.55 La vie de famille 20.20 Féminin express 20.40 Derrick, série allemande. L'ange de la mort 21.35 Derrick. Ute et Manuela 22.40 Taggart: Le champion mortel. Un corps est découvert dans un bois. Tout porte à croire qu'il s'agit d'un suicide; or, l'inspecteur est sceptique 0.05 Le rapt. Téléfilm de Pierre Koraliuk, avec Pierre Clementi, Daniela Silverio, Heinz Bennent. Un jour de transhumance, Firmin enlève une jeune fille dans la montagne. Il la ramène chez lui, dans son village, où elle est retenue prisonnière 2.00 Compil RTL9

**MONTE CARLO**

8.30 Récré Kids 9.35 Animalier. Les meilleurs amis de l'homme 10.00 Téléshopping 10.30 Une famille en Bavière 11.35 La belle et la bête 12.25 Pistou 12.50 Séquences 13.20 Sacrée famille 13.50 L'île fantastique. Le cascadeur et l'illusion 14.35 Kung Fu. Pour un poignée d'or 15.25 Les ailes du destin 16.15 Spenser. Les enfants de la tempête 17.00 Pacific Blue 17.50 Football mondial 18.20 Météo 18.30 Hercule Poirot 19.25 Flash eurosud 19.35 L'As de la Crème 20.30 Drôles d'histoires 20.35 Planète animal: les derniers chiens sauvages d'Afrique 21.30 Planète terre: Chemins de fer 22.35 Inspecteur Morse, téléfilm. Le secret de West Gate 0.15 Les chevaux du soleil 1.10 La 5e dimension. Images vivantes.

**tve**

11.00 Parlamento 12.00 Contrabando. Film 13.30 Especial: «Cita en La Habana» 14.00 Cartelera 14.30 Cora'zon, cora'zon 15.00 Telediaro 2 15.30 El conde Duckula 16.00 Serie juvenil 16.30 Otros pueblos 17.00 Euronews internacional 17.30 Plaza Mayor 18.30 Cine 20.00 Grada cero 20.20 Fútbol Liga nacional 22.20 Telediaro 3 22.45 ¿Qué apostamos? 0.30 Las chicas de hoy en día 1.00 Fetiche Talk-show.

**Allemagne 1**

5.00 ARD exclusiv 5.30 Brisant 6.00 Kinderprogramm 10.30 Abenteuer Überleben 11.00 Richy Guitar. Film 12.20 Der Virtuose. 12.30 Kunst Kommerz und Küngel 13.00 Tagesschau 13.05 Europamagazin 13.30 Superblöff 15.00 Kinderquatsch mit Michael 15.30 Tigerenten-Club. Kinder- und Familien-show 16.55 Tagesschau 17.00 Ratgeber Reise 17.30 Sportsschau 18.00 Tagesschau 18.10 Brisant 18.45 Happy Holiday 19.50 Zahlenlotto 20.00 Tagesschau 20.15 Fröhlich eingeschenkt 21.45 Tagesthemen 22.05 Das Wort zum Sonntag 22.10 Privatfernsehen 23.10 Die falsche Mörderin. Thriller 0.40 Tagesschau 0.50 Rockpalast-Festival. Festival mit amerikanischer Rockmusik der 90er Jahre.

**ZDF**

6.30 Rund um die Welt 7.00 Kinderprogramm 10.40 Chart Attack - Just the best 11.40 «Dr Mag» love 12.15 Flop-show. 12.30 Nachbarn 13.00 Tagesschau 13.05 Diese Woche 13.30 Rinnsteinspiralen 13.40 Der kleine Lorde 15.00 «Reiselust» extra 15.30 Kaffeeklatsch 16.00 Hera Lind und Leute. Familien-Talkshow 17.00 Heute 17.05 Länderspiegel 17.45 Mach mit 17.55 Der Landarzt. Arztserie 19.00 Heute/Wetter 19.25 Die Geliebte. Unterhaltungsserie 20.15 Rosa Roth. Krimiserie 21.45 Heute-Journal 22.00 Das aktuelle Sport-Studio 23.20 Eroberung von Planeten der Affen. Sciencefiction-Film von J. Lee Thompson (USA 1972) 0.45 Heute 0.50 Nachts in... 1.20 Golden Gate. Familiensaga von Paul Wendkos 2.50 Kaffeeklatsch 3.20 Eurocops. Krimiserie. Das Schicksal von Kommissar Duran 4.20 Strassenfeger

**Portugal**

6.30 Futebol. Rio Ave/Porto 8.00 Sinais da Madeira 9.30 Compacto «Vidas de Sal» 13.00 Jornal da Tarde 13.15 Magazine 2001 13.45 Clips RTPi 14.00 Parlamento 15.00 Super Bêbé 15.30 Maria Elisa 17.30 Policias 18.30 Festival da Baía das Gatas 20.00 Telediaro 20.40 Tempo 20.45 Contra Informação 20.50 Transito 21.00 Futebol. Espinho/Benfica 23.00 Semana Ao Sábado. 0.00 Horizontes da Memória. Documentário 0.30 Sinais da Madeira 2.00 Os Principais 3.00 24 Horas 3.40 Tránsito 3.45 Enviado Especial. Documentário de Barata Feio.

**TNT**

6.00 Sharky and George 6.30 Spartakum 7.00 The Fruitties 7.30 Omer and the Starchild 8.00 Casper and the angels 8.30 Swat Kats 9.00 Honk Kong Phooey 9.15 Daffy Duck 9.30 Scooby-Doo 9.45 Toons 10.00 Jonny Quest 10.30 Dexter's Laboratory 10.45 The Mask 11.15 Tom and Jerry 11.30 Droopy 11.45 2 Stupid Dogs 12.00 Jonny Quest 12.30 Dexter's Laboratory 12.45 The Mask 13.15 Tom and Jerry 13.30 Droopy 13.45 2 Stupid Dogs 14.00 Honk Kong Phooey 14.30 Top Cat 15.00 Little Dracula 15.30 The Banana Split 16.00 The Addams Family 16.15 Toons 16.30 Bugs Bunny 17.00 Jonny Quest 17.30 The Flintstones 18.00 The Jetsons 18.30 The Mask 19.00 Scooby-Doo 19.30 Fish Police 20.00 The Addams Family 20.30 Droopy 21.00 Tom and Jerry 21.30 The Flintstones 22.00 Endangered Species. 0.00 Brainstorm 1.50 Le cher disparu 3.55 Private Potter.

**RAIUNO**

9.30 L'albero azzuro 10.00 La RAI che vendrai 10.35 La stirpe degli dei. Film di Daniel Mann 12.25 Che tempo fa 12.30 TG 1 Flash 12.35 Telefilm: La signora del West 13.25 Estrazioni del Lotto 13.30 Telegiornale 14.00 Linea blu-Vivere il mare 15.10 Sette giorni Parlamento 15.40 Cartoni-Pippo e il segreto del successo 17.05 Musicale. 39° Zecchino d'Oro 17.55 Lotto 18.00 TG 1 19.30 Settimo giorno: Le ragioni della speranza 19.50 Che tempo fa 20.00 TG 20.30 Sport 20.35 La zingara 20.50 Carramba che sorpresa 23.15 TG 1 23.20 TG speciale 0.00 Agenda 0.30 Film: Funerale a Berlino 20.05 Sabato sera (1967) 6.31 TG 3.45 Documenti 4.35 Mi ritorni in mente replay 4.55 Sceneggiato. Il commissario De Vincenzi.

**CINQUE**

6.00 Tg5 9.00 TF-Pappa e Ciccio 9.30 Nonsolomoda 10.00 Pianeta bambino 10.15 Televendita. Affare fatto 10.30 TF-Otto sotto un tetto 11.00 Antepima 11.30 Attualità «Forum» 13.00 TG5 13.25 Attualità «Lezioni private» 13.40 Attualità «Amici» 15.30 TF-Happy Days 16.00 The Mask. Bim Bum Bam. Magica Emi. Fiocco per sognare un fiocco per cambiare 17.25 Investigatori invisibili 17.30 Supervicky 18.00 TF-Norma e Felice 18.30 Tira & molla 20.00 TG 20.30 Striscia la notizia 20.50 I Guastafeste 23.00 TG5 23.15 Film: Bello onesto emigrato Australia sposerebbe compaesana... 0.00 TG 5 1.30 Lezioni private 1.45 Striscia la notizia 2.00 TG5 2.30 Attualità 3.00 TG5 3.30 Attualità 4.00 TG5 4.30 TF-I cinque del quinto piano 5.00 Attualità 5.30 TG5.

**PLANETE**

7.25 Les tuniqueuses bleues 7.55 La bureaucratie dans tous ses états 8.50 Qui cherche trouve 9.40 Yanomami 10.35 Fascisme 11.25 Paris-Stockholm 12.00 Mon pays m'a quitté 12.50 Pionnières de l'espace 13.45 C'était hier 14.40 Lumière de l'invisible 15.35 L'archipel d'Ogasawara 16.30 Nord-Tchad 17.30 Les hauts lieux spirituels français 18.00 L'opéra sauvage 18.50 Les favorites: Bruges 19.45 Rêves d'Icare 20.35 La pharmacie des dieux 21.25 Les jardins de l'imaginaire 22.10 La croix des coptes 23.05 Le démantèlement des armes nucléaires 0.00 La colline aux milliardaires 0.50 Histoires secrètes.

**RAIDUE**

8.00 TG 2-Mattina 8.30 TG 2-Mattina L.I. 9.00 TG 2-Mattina 9.30 TG 2-Mattina 10.00 TG 2-Mattina 10.05 Giorni d'Europa 10.35 TGR in Europa 11.05 Ho bisogno di te 12.00 Mezzogiorno in famiglia 13.00 TG 2 Giorno 13.20 TGS Dribbling 13.55 Météo 2 14.00 Film: Non ti conosco plu' amore 15.35 Estrazioni del Lotto 15.40 Cercando cercando 16.40 Telefilm: Il commissario Navarro: Sposa in rosso 18.10 Sereno variabile 18.35 Météo 2 18.45 Telefilm: Un caso per due: Undici anni dopo 19.55 Go-Cart 20.30 TG 2 - 20.30 20.50 Nel segno del giallo 22.30 Palcoscenico Teatro e Musica per il sabato sera 23.35 TG 2-Notte 0.35 Météo 2 0.55 LaRaichevedrai 1.25 Tenera e la notte presenta In principio era il Teatro 2.20 Ma la Notte... Percorsi nella Memoria. Doc Music Club 2.50 Diplomi Universitari a distanza 2.50 Elettronica 1 3.45 Fisica Tecnica 4.30 Misure Elettroniche 5.15 Trasmissione Numerica II 5.55 Impianti Termotecnici.

**RTL ALLEMAND**

5.30 Zeichentrickserie 5.45 Drei kleine Geister 6.10 Sharky und George 6.35 Prinzessin Lila und die Smoggies 7.05 Scooby & Scrappy Doo 7.35 Captain Planet 8.00 Starla und die Kristallretter 8.30 Team Disney Classic 8.45 Raw Toonage 9.15 Team Disney Wundertüte 9.20 Goofy und Max 9.50 Disney's Aladdin 10.15 Team Disney Quiz 10.20 Classic Cartoon 10.35 Team Disney Splatterdome 10.50 Gargoyles 11.15 Power Rangers 11.45 Masked rider 12.10 New Spiderman 12.30 Full House 13.00 Das Leben und ich 13.30 Das Leben und ich 13.45 Der Prinz von Bel-Air 14.25 Die Nanny 14.50 Eine schrecklich nette Familie 15.50 Beverly Hills 16.50 Melrose Place 17.45 Central Park West 18.45 RTL aktuell 19.10 Explosiv-Weekend 20.15 Traumhochzeit 22.00 Wie Bitte?! 23.00 RTL Samstag Nacht 0.00 Mord 101 1.30 Melrose Place 2.15 RTL Samstag Nacht 3.10 Beverly Hills 3.55 Central Park West 4.40 Der Prinz von Bel-Air 5.00 Full House

**SWF**

6.20 Wetterbilder 10.50 Herrchen/Frauchen gesucht 11.00 Sehen statt Hören 11.30 Italienisch für Touristen 12.00 Englisch Vertiefung 12.30 Geschichte 13.00 Mathematik (8/13) 13.30 Psychologie 14.00 Zell-O-Fun 15.00 SPASS - Sport am Samstag 17.00 Telegiornale 17.45 Volles Grab - leerer Glaube 18.15 Die Fallers 18.45 Eisenbahnromantik 19.15 Landesschau 19.45 Nachrichten 20.00 Tagesschau 20.15 Hundgeschichten 21.00 Bilderbuch Deutschland: Am Niederrhein 21.45 Sportshop 22.00 Comedy-Klassiker: Mary - Die frech frivole Illusion 23.30 Menschen und Strassen 23.30 Fremd bin ich eingezogen 0.25 Ohne Filter extra 1.25 Schlussnachrichten 1.40 Non-Stop-Fernsehen.

**SÉLECTION SPORT**

**Eurosport 23.00**  
**Tennis**  
Deuxième demi-finale du Championnat du monde ATP à Hartford.

**TV 5 Europe**

6.05 Y'a pas match 6.30 Horizons Francophones 7.00 Espace Francophone 7.30 Découverte 8.00 Minutes 8.05 Journal canadien 8.35 Bibi et ses amis 9.30 Planète Musique 10.30 Minutes 10.35 Bouillon de Culture 11.45 Le Jardin des Bêtes 12.15 Correspondances 12.33 Journal FR3 13.00 Référence 13.30 Théâtre: Les femmes savantes 15.15 Grand Tourisme 15.30 Outremer 16.00 Journal TV5 16.15 Dessine-moi le Maroc 17.00 L'école des fans 17.45 30 Millions d'amis 18.15 Correspondances 18.25 Grand jeu TV5 18.30 Journal TV5 19.00 Les Carnets du Bourlingueur 19.25 Météo 19.30 Journal RTBF 20.00 7 sur 7 21.00 Temps présent 21.55 Météo 5 continents 22.00 Journal A2, Grand jeu TV5 22.55 La rumba. Film français de Roger Hanin (1987) 0.00 Kaléidoscope 0.30 Journal FR3 1.00 Journal TSR 1.15 Espace francophone 1.45 Marie Curie 3.15 Télécinéma 4.00 Bouillon de culture 5.15 Référence 5.45 Correspondances

**Eurosport**

8.30 Offroad 9.30 Tennis (Hartford) 11.00 Ski spécial 12.00 Motocyclisme 14.00 Automobile 15.00 Patinage artistique. Bercy en direct 18.00 Formule 1 22.00 Formule 1 portrait 23.00 Tennis. finale en double. Hartford. 1.00 Automobile.

**CANAL+**

6.55 Centre terre septième continent. Film fantastique 8.25 Flash and Bone, comédie 10.30 Speed. Film d'action 12.19 Pin-up 12.20 Flash d'information 12.30 C net 12.40 Le vrai journal 13.35 La semaine des guignols 14.05 Dimanche en famille 14.20 Mon père avait raison. Téléfilm 15.45 Dimanche en famille 16.00 Babylon 5 16.40 Dimanche en famille 17.00 Les éléphants de mer 17.50 Dimanche en famille 18.00 Mona ami Dodger 19.30 Flash d'information 20.00 Ça cartoon 20.05 Dimanche en famille 20.15 Football: Lille-Lyon 22.30 Flash d'information 22.35 L'équipe du dimanche 1.05 Frankenstein s'est échappé 2.25 Surprises.

**CANAL ALPHA +**

8.00-12.00 Journal régional de la semaine en boucle non-stop 17.00 - 0.00 Journal régional de la semaine en boucle non-stop

**R.T.L.**

9.20 Junior. Dessins animés 9.25 Goldorak 9.50 Starcom 10.15 Les défenseurs de la terre 10.55 Simba le roi lion 11.20 Cédric et Chloé 11.55 La légende de Croc-Blanc 12.25 Happy days 12.50 La vie de famille 13.15 Top models 13.35 Derrick. La mort d'un fan 14.35 Derrick. Le mouchard 15.35 Rire express 15.45 Le renard 16.45 Le juge et le pilote 17.35 Remue ménages 18.05 Top models 18.30 Le Grand Jury - Le monde 19.30 Happy days 19.55 La vie de famille 20.20 Santé express/Météo 20.30 L'arnaque. Film de George Roy Hill avec Paul Newman, Robert Redford 22.45 Dracula, prince des ténèbres. Film de Terence Fisher avec Christopher Lee, Barbara Shelley 0.30 Les nouveaux aristocrates. Film français de Francis Rigaud (1961), avec Paul Meurisse. Etudiant dans la classe de «Philo 1» d'un collège religieux, Denis est un rebelle. Pour faire partager ses mouvements d'humour, il utilise le biais du «Meneur», le journal qu'il a créé avec ses amis 2.05 Compil RTL9

**MONTE CARLO**

8.25 Récré Kids: Candy; Papa longues jambes; Dans les Alpes avec Annette; Sophie et Virginie; Marc et Marie; George; Nicky Larsson; Pat Labor; Lamu; Chevaliers du Zodiaque 12.35 Doc Fun. A l'assaut des vagues 13.05 Football Mondial 13.30 Pacific Blue 14.20 Planète animal. Tendres chacals 15.10 L'île fantastique. Le tireur et le nageur 15.55 Une famille en Bavière 16.50 Sud 18.25 Météo 18.35 La belle et la bête. Les masques de cendre 19.25 Flash eurosud. 19.35 L'As de la Crème. La justice en question 20.30 Drôles d'histoires 20.35 Gremlins 22.20 Météo 22.25 Tour de chauffe 23.10 Doc Fun. La recherche 23.40 La 5e dimension. L'orée du monde; Lutte de génération 0.30 Au plaisir de Dieu.

**tve**

10.30 Desde Galicia para el mundo 12.00 Misión en el tiempo 12.45 Seaquest 14.30 Corazón, corazón 15.00 Telediaro 15.30 El conde Duckula 16.00 Serie infantil 16.30 Bricomania 17.00 Cómo levantar mil kilos. Aventura y humor 18.30 La vida según... Chavela Vargas 19.30 Informe semanal 20.30 La España salvaje 21.00 Telediaro 21.30 Tango 22.25 Sólo goles 23.40 Turno de oficio 0.20 Justicia ciega.

**Allemagne 1**

6.00 Kinderprogramm 10.25 Kopfball 11.03 Hart an der Grenze 11.30 Die Sendung mit der Maus 12.00 Presseclub 12.45 Tagesschau 13.15 Belcanto 13.45 Bilderbuch Deutschland 14.30 Weltreisen 15.00 Tagesschau 15.05 «Sportschau» extra 17.00 ARD-Ratgeber: Heim und Garten 17.30 Narben auf der Seele 18.00 Tagesschau 18.08 Sportschau 18.40 Lindenstrasse 19.10 Weltspiegel 19.50 Sportschau-Telegramm 20.00 Tagesschau 20.15 Polizeiruf 110 21.45 Kultureport 22.15 Tagesthemen 22.30 Nachtschwester Kroyman 23.00 Mord aus Liebe. Film 0.30 Tagesschau 0.40 Die Affäre Aldo Moro. Politfilm 2.35 Presseclub 3.35 Nachtprogramm.

**ZDF**

7.15 Du bist wunderbar. Musikkomödie mit Caterina Valente 8.45 Klassik am Morgen 9.15 Zur Zeit 9.30 Kath. Gottesdienst 10.15 Kinderprogramm 11.00 Löwenzahn 11.30 Halb zwölf 12.00 Das Sonntagskonzert 12.47 Blickpunkt 13.15 Damals 13.30 Und der Himmel lacht dazu. Drama 15.10 Treffpunkt Natur 15.40 Bürger rettet eure Städte 15.50 Tanzport 16.55 Heute 17.00 Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge 18.00 Sport 18.15 ML-Mona Lisa 19.00 Heute/Wetter 19.10 Bonn direkt 19.30 Die Knoff-hoff-Show 20.15 Musik liegt in der Luft 22.00 Heute/Sport am Sonntag 22.10 Für alle Fälle Fitz 23.05 Meine Bildergeschichte 23.15 Tod für fünf Stimmen 0.15 Heute 0.20 Das geschah am Little Big Horn? 2.00 Wiederholungen Für alle Fälle Fitz 3.55 Strassenfeger.

**Portugal**

5.30 Parlamento 6.30 Futebol-Espinho/Benfica 8.00 Sinais dos Açores 9.30 Compacto «Primeiro Amor» 13.00 Jornal da Tarde 13.15 Jornal Jovem 14.15 Missa 15.00 Avós e Netos 16.00 86-60-86 16.45 Horizontes da Memória 17.30 Os Principais 18.15 Os Golos 18.30 Na Ponta da Língua 20.00 Telediaro 20.40 Tempo 20.45 Compacto da Contra Informação 21.00 Concurso 21.45 Made in Portugal 22.45 Domingo Desportivo. 0.00 Sinais dos Açores 2.00 Policias 3.00 24 Horas 3.30 Compacto da Contra Informação 3.45 Festival da Baía das Gatas. Programa de Musica.

**TNT**

6.00 Sharky and George 6.30 Spartakum 7.00 The Fruitties 7.30 Omer and the Starchild 8.00 Big Bag 9.00 Honk Kong Phooey 9.15 Daffy Duck 9.30 Scooby-Doo 9.45 Toons 10.00 Jonny Quest 10.30 Dexter's Laboratory 10.45 The Mask 11.15 Tom and Jerry 11.30 Droopy 11.45 2 Stupid Dogs 12.00 Jonny Quest 12.30 Dexter's Laboratory 12.45 The Mask 13.15 Tom and Jerry 13.30 Droopy 13.45 2 Stupid Dogs 14.00 Superchuck. The Mask 16.00 The Addams Family 16.15 Toons 16.30 Bugs Bunny 17.00 Jonny Quest 17.30 The Flintstones 18.00 The Jetsons 18.30 The Mask 19.00 Scooby-Doo 19.30 Fish Police 20.00 The Addams Family 20.30 Droopy 21.00 Tom and Jerry 21.30 The Flintstones 22.00 Code Name: Emerald 0.00 Elvis on Tour 1.40 Hide in Plain sight (v.f.) 3.20 Une Anglaise romantique, de J. Losey (s.t. fr.).

**RAIUNO**

6.45 Il mondo di Quark 7.30 Dall'Antonio di Bologna 8.00 L'albero azzuro 8.30 La Banda dell Zecchino... Domenica 10.00 Linea verde orizzonti 10.45 Santa Messa dalla Chiesa Parrocchiale di Villa Litterno 11.45 Settimo giorno 12.00 Recita dell'Angelus di Sua Santità Giovanni Paolo II 12.20 Linea verde 13.30 TG 14.00 Mara Venier conduce Domenica in 18.00 TG1 Flash 18.10 90e Minuto 19.35 Che tempo fa 20.00 TG 20.30 Sport 20.45 39° Zecchino d'Oro. 23.05 TG1 23.10 Carlo Maria Giuliani interpreta la Prima Sinfonia di Brahms 0.00 TG1 Notte 0.15 Agenda 2.00 Marisa Berenson 0.50 Ma la notte... percorsi nella memoria 1.45 Film Kapo (1960). Dramatico 3.40 Incroci con... testimoni del nostro tempo: Emilio Segre 4.30 Edoardo Bennato 4.55 Il Commissario De Vincenzi. Il mistero di Cinecitta (1977).

**CINQUE**

6.00 TG5 - Prima pagina 9.00 Le frontiere dello spirito 9.45 5 Continenti 10.30 Documenti Galapagos 11.00 Natura avventura - Reportage dal mondo 12.15 Musicale. Super-La classifica dei dischi della settimana 13.00 TG 5 13.30 Buon domenica 18.10 TF-Casa Vianello 20.00 Telegiornale 5 20.30 Ricky & Barabba. Film 22.45 Target 23.15 Nonsolomoda 23.45 Le notti dell'angelo 0.15 TG5 Notte 0.35 L'evaso. Film di P. Granier-Deferre 2.00 TG5-Edicola 2.30 Nonsolomoda 3.00 TG5 - Edicola 3.30 Attualità 4.00 TG5 - Edicola 4.30 Rubrica Antepima 5.00 Attualità 5.30 TG5 - Edicola

**PLANETE**

7.15 Paris-Stockholm 7.45 Mon pays m'a quitté 8.35 Pionnières de l'espace 9.30 C'était hier 10.25 Lumière de l'invisible 11.20 L'archipel d'Ogasawara 12.15 Nord-Tchad 13.15 Les hauts lieux spirituels français 13.45 L'opéra sauvage 14.35 Les favorites: Bruges 15.30 Rêves d'Icare 16.20 La pharmacie des dieux 17.15 Les jardins de l'imaginaire 18.00 La croix des coptes 18.50 Le démantèlement des armes nucléaires 19.45 La colline aux milliardaires 20.35 Histoires courtes 21.45 Les tuniqueuses bleues 22.15 La bureaucratie dans tous ses états 23.10 Qui cherche trouve 0.00 Yanomami 0.50 Fascisme.

**RAIDUE**

6.40 Scanzonatissima 7.00 TG2-Mattina 7.05-10.00 Mattina in Famiglia 7.30 TG2-Mattina 8.00 TG2-Mattina 8.30 TG2-Mattina 9.00 TG2-Mattina 9.30 TG2-mattina 10.00 TG2-Mattina 10.05 Dov'è finita Carmen Sandiego? 10.30 Domenica Disney mattina: cartoni animati, giochi, telefilm nel segno di Walt Disney 11.30 Blossom 12.00 Mezzogiorno in famiglia 13.00 TG2 - Giorno 13.25 TG2 - Motori 13.30 Telecamere 13.55 Météo 2 14.00 Film Jess il bandito. Western (1939) 16.00 Domenica Disney pomeriggio 18.50 Météo 2 19.00 TGS Domenica Sprint antepima 19.50 TGS Domenica Sprint 20.30 TG2 20.50 Dentro il sospetto 22.30 Law and order - I due volti della giustizia, telefilm 23.15 Restaura del Duomo di Orvieto 23.40 TG2 Notte 23.55 Météo 2 0.00 Protestantissimo 0.30 Film E'anticipato me lo sposo 2.05 Ma la notte... Percorsi nella Memoria 2.50 Diplomi Universitari a distanza

**SÉLECTION SPORT**

**Eurosport 15.00**  
**TF1 18.10**  
**Patinage artistique**  
Trophée Lalique à Bercy.  
Gala de clôture.

**RTL ALLEMAND**

5.35 Raw Toonage 5.55 Goffy and Max 6.20 Disney's Aladdin 6.50 New Scooby Doo Movies 7.35 Yogi auf Schatzsuche 8.00 Barney und seine Freunde 8.30 Goofy und Max 9.00 Classic Cartoon: Disney 9.10 Arielle, die Meerjungfrau 9.40 Cartoon 9.50 Disney's Aladdin 10.20 Gargoyles 10.50 Clever & Smart 11.20 Ausgerechnet Alaska 12.10 Disney Film Parade 12.30 Ein Girl saht ab. Spielfilm 14.15 Das A-Team 15.10 SeaQuest 2032 16.00 Hercules 16.55 Xena 17.45 Natürlich! 18.15 Rudis Hundeshow 18.45 RTL aktuell 19.10 Henry Maske 20.15 Die Troublemaker. Western (D-1994) 22.15 Spiegel TV 23.00 Im Kreuzfeuer 23.50 Prime Time - Spätausgabe 0.10 Kanal 4 - Liebesgeschichten 0.45 Kanal 4 - Dokumentation 1.20 Human Factor 2.10 Dark Shadows 3.00 Ilona Christen 3.50 Hans Meiser 4.55 Explosiv 5.15 Das Star-Magazin

**SWF**

6.00 Wetterbilder 7.55 Denkanstöße 8.00 Volkswirtschaftslehre 8.30 Chemie 9.00 Telekolleg aktuell 9.30 Babylon spricht viele Sprachen 10.30 Fernsehen - Wiedersehen 11.15 Teleak

**Suisse romande**

7.00 Euronews 7.20 Les histoires du père Castor 7.45 Les Babibouchettes & le Kangourou 8.00 Capitaine Fox 8.15 Hot dog 9.55 Salut Lulu! 10.00 Messe 10.45 Sur le parvis 11.00 Les colères du ciel (3/4) 11.55 TJ-Flash

12.00 **Droit de cité**  
Afrique: pourquoi tant de tragédies?

13.00 **TJ-Midi**

13.15 **Beverly Hills**  
La victoire

14.00 **Melrose Place**

14.45 **Arabesque**  
L'envers du décor

16.30 **Des trains pas comme les autres**  
Au sud de l'Inde

17.00 **Tandem de choc**

17.45 **Graine de champion**

18.05 **Racines**  
Les Croisés du rire avec Cuche et Barbezat

18.24 **La minute hippique**

18.25 **C'est très sport**

19.30 **TJ-Soir**

20.00 **Mise au point**  
Le Zaïre, un pays en décrépitude. Violence et racket à l'école. Hugo revisité par Disney. «Genève perd»

**20.55 Chicago Hope: la vie à tout prix**

**Affaires de cœur**

Geiger entreprend une opération du cœur très risquée, sur une jeune femme qui ne l'aime pas.

**Réussite d'entre les morts**

Une femme cherche à concevoir un enfant avec son mari se trouvant dans le coma.

22.30 **Viva**  
Hitler le faux messie

23.15 **TJ-Nuit**

23.20 **Top chrono**

23.30 **Le juge de la nuit**  
Une télé pas catholique

0.15 Dream on 0.40 Droit de cité 1.40 Bulletin du télétexte

**DEMAIN MATIN**

7.00 Euronews 8.45 TSR-Dialogue 8.50 Top models 9.10 Geronimo. Film de A. Laven 10.50 Les feux de l'amour 11.30 Une histoire d'amour

**TF1 France 1**

5.45 Intrigues 6.15 Intrigues 6.40 TF1 info 6.50 Salut les toons 7.00 Le Disney Club 9.58 Météo 10.00 Auto moto 10.38 Météo 10.40 Point course du Vendée Globe 10.45 Téléfoot 11.55 Millionnaire

**SÉLECTION**

**Monte Carlo 20.35 Gremlins**

Un «classique» du film fantastique.

**La Cinquième 11.00 Les grandes stars d'Hollywood**

Aujourd'hui: William Holden

12.20 **Le juste prix**

12.50 **A vrai dire**

13.00 **Journal/Météo**

13.20 **Walker Texas Ranger**

14.15 **Arabesque**  
Victime ou assassin

15.05 **Un tandem de choc**  
Vacances à Chicago

16.00 **Les dessous de Palm Beach**  
L'anniversaire fatal

16.45 **Disney Parade**

18.10 **Patinage artistique**

19.00 **7 sur 7**

Invité: Jack Lang

20.00 **Journal/Les courses/Météo**

**20.45 La main sur le berceau**

Film de Curtis Hanson

Avec Annabella Sciorra

Thriller psychologique se déroulant dans les milieux hospitaliers.

22.30 **Urgence**  
Film policier de Gilles Béhat

0.35 TF1 nuit 0.45 Cas de divorce 1.10 TF1 nuit 1.20 Histoires naturelles 2.10 TF1 nuit - Météo 2.20 Histoires naturelles 2.55 TF1 nuit 3.05 Cités à la dérive 3.50 TF1 nuit 4.00 Histoires naturelles 4.50 TF1 nuit 5.00 Musique 5.10 Histoires naturelles

6.05 Passions 6.30 Méaventures 7.00 Info/Météo 7.10 Salut les toons 8.30 Télé shopping 8.58 Météo 9.00 Affaires étrangères 9.40 Cas de divorce 10.10 Premiers baisers 10.40 Héritages 11.35 L'avis des bébés 11.40 La roue de la fortune

**France 2**

6.10 Cousteau 7.00 Thé ou café 7.50 La Planète de Donkey Kong 8.35 Expression direct 8.45 Connaître l'islam 9.15 A Bible ouvert 9.30 Source de vie 10.00 Présence protestante 10.30 Le jour du Seigneur 11.00 Messe

12.00 **Polémique, magazine**

12.50 **Rapport du Loto**

12.55 **Secret de chef**

13.00 **Journal/Météo**

13.25 **Dimanche Martin**  
Le monde est à vous

15.05 **L'Homme à la Rolls**

16.00 **Dimanche Martin**  
L'école des fans  
Invité: Pierre Amoyal

16.50 **Cousteau**

17.50 **Stade 2**

18.50 **Déjà dimanche**

19.30 **Déjà le retour**

20.00 **Journal/A cheval/Météo**

**20.50 Urgences**

**Morte saison**

On amène aux urgences une vingtaine d'enfants découverts dans un appartement.

**De vrais mensonges**

Ross refuse de revoir son père.

22.30 **Un couple peu ordinaire**  
Document de J.-M. Carré

23.30 **Journal/Bourse/Météo**

23.40 **Musique au cœur de la danse**

0.55 Quinze ans d'aventure 1.50 La compétition 2.15 Chip et Charly 2.40 Savoir plus santé 4.20 Aux marches du palais 4.35 Accélération verticale 4.55 Stade 2

6.00 La vallée des peupliers 6.30 Télématin 8.30 Un livre, des livres 8.35 Amourusement vôtre 9.05 Amour, gloire et beauté 9.30 Matin bonheur. Invitée: Juliette 11.05 Flash info 11.15 Motus 11.45 Les Z'amours

**France 3**

6.00 Euronews 7.00 Minikeums 7.50 Mot 8.00 Teletax 9.15 Mais où se cache Carmen San Diego 9.45 Microkids 10.05 C'est pas sorcier 10.35 Expression directe 10.45 Outremer 11.44 Le 12/13

13.00 **Keno**

13.05 **Lignes de mire**

14.00 **Sport dimanche**  
Rugby: Brive-Llanelli  
16.00 Tiercé à Auteuil  
16.25 Gymnastique

17.55 **Strip tease**

18.55 **19/20**

20.05 **Y'a pas pire ailleurs**

20.15 **Mr Bean**

20.50 **Inspecteur Derrick**  
La minute de vérité  
Relation rompue

22.55 **Dimanche soir**

23.40 **Météo**

23.45 **Soir 3**

0.05

**Cinéma de minuit**

**L'affaire Maurizius**

Film de Julien Duvivier

Avec Daniel Gélin, Madeleine Robinson.

Le fils d'un procureur bernois découvre que son père avait fait condamner un homme sans preuve.

1.55 **Musique Graffiti**

**La Cinquième**

6.45 Le journal du temps 6.50 Le magazine du temps 7.00 L'anglais 7.30 Les aventures extraordinaires de Christophe Colomb 8.00 Iris, le gentil professeur 8.15 Le crayon magique 8.30 L'œil et la main 9.00 Les Aztèques 9.35 Miles Davis 10.30 Journal de la création 11.00 William Holden 12.00 Ray Ventura 12.30 Arrêt sur images 13.30 Les dernières frontières de l'Himalaya 14.00 L'esprit du sport 15.00 Teva 16.00 Le tourbillon des jours (1/6) 17.30 Suez 18.25 Va savoir

Emissions de lundi matin voir sous «demain matin»

**Arte**

19.00 **Cartoon Factory**

19.30 **Maestro**  
Orchestre philharmonique de New York

**20.45 - 0.45 Thema Les géants de la pub**

20.45 **Les géants de la pub (1)**  
Documentaire de Hermann Vaske. Sans frontière

21.30 **Les géants de la pub (2)**  
Humour

22.20 **Tête-à-tête**  
Film de Bruce Robinson  
Une fable sur la publicité

23.50 **Les géants de la pub (3)**  
Choc

0.45 Métropolis 1.45 Music Planet

**M 6**

7.40 Madame et sa fille. 8.05 Cosby show 8.30 Roseanne 8.50 M6 kid 10.40 Projection privée 11.20 Turbo 11.55 Warning

12.10 **Sports événement**

12.45 **3e planète après le soleil**

13.15 **L'héritage du cœur**  
Téléfilm de Don Sharp

16.55 **Maxi Culture pub**  
Invité: Gérard Jugnot

19.00 **Drôle de Chance**  
Le survivant

19.54 **6 minutes/Météo**

20.00 **E = M6**  
Magazine scientifique

20.35 **Sport 6**

**20.50 Les documents de Zone interdite**

**Magazine proposé et présenté par Patrick de Carolis**

**Français faites vos jeux.**

L'histoire d'une vieille passion, le jeu, qui a toujours fasciné les hommes à travers les époques et les civilisations. Aujourd'hui le jeu ne souffre pas de la crise, il s'en nourrit. Les Français lui consacrent plus de 120 milliards de francs par an, la grande joie de l'Etat premier gagnant national par le biais des impôts et des taxes. Le jeu touche tout le monde, sans distinction d'âge, de sexe ou de classe sociale.

Portraits de joueurs.

22.50 **Culture pub**

23.25 **Chantage intime**  
Téléfilm de L. Webber  
(Réservé à un public averti)

0.45 Sport 6 0.55 Best of 100% nouveautés 1.55 Movida opus 1 2.50 Femmes sans dessus dessous 3.40 Turbo 4.05 Fréquentstar 4.50 Hot forme 5.20 E=M6

**RADIOS**

6.00 Le journal du dimanche 9.10 Sous réserve 10.05 «C'est comme une fois...» 12.30 Le 12.30 13.00 En pleine vitrine 14.05 Sport-première 17.05 Les romandises 18.00 Journal du soir 18.15 Journal des sports 19.05 Amis-amis 20.05 Les fruits de la passion 21.05 Le savoir-faire du cœur 22.05 Tribune de première 22.30 Journal de nuit 22.40 Bergamote 23.05 Sous réserve 0.05 Programme de nuit

Option musique: Ondes moyennes 765 m

**Espace 2**

6.10 Initiales 9.10 Messe 10.05 Culte 11.05 Fin de siècle 12.05 Concerts d'ici. Wojciech Wojtasiewicz, orgue. En différé de l'église Saint-Georges, Heremance 13.30 Dimanche, en matinée 16.00 Le son des choses 17.05 L'heure musicale. En direct du théâtre de Vevey 19.00 Ethnomusique. Inde du sud 20.05 Soirée thématique. Descartes 23.30 Journal de nuit 22.40 Concert du XXe siècle. Ensemble de percussions Okuta: œuvres de Michael Obst 0.05 Notturmo

**Suisse alémanique**

6.00 Guten Morgen 6.30 Météo 7.30 Météo 8.00 Morgenjournal/Sport 8.30 Kinds Club 9.00 Memo Gratulationen 10.00 Persönlich 11.00 Volksmusik 11.30 International 12.00 Musikpavillon 12.22 Météo 12.30 Mittagjournal/Sport 14.00 Sport live 17.00 Sport studio 17.30 Regionaljournal 18.00 Sonntagsjournal/Sport 18.25 Looping 20.00 Doppel punkt 21.00 Jazztime 22.00 Persönlich 23.00 Tagesüberblick 0.00 Nachtclub

**FM France Musique**

7.02 L'autre histoire 8.40 Bach et l'Europe 10.00 Feuilleton 11.00 Concert. Orchestre national de France: Wagner et Schubert 13.05 A vous de jouer 13.45 Les beaux dimanches. Œuvres de Messager, Golmann, Porter 15.00 Petit lexique de la musique baroque 15.30 Soliste. Martha Argerich, piano 16.30 Les greniers de la mémoire 17.00 Les surprises 17.30 Concert. Orchestre royal du Concertgebouw d'Amsterdam: Schoenberg, R. Strauss, Prokofiev, Ravel 19.00 La règle de trois 20.05 Voix souvenirs 21.00 Table d'écoute 22.30 Transversales

**Suisse 4**

6.00-18.45 Euronews 18.45 Viva 19.30 Les femmes de sable 20.00 Lag rande roue. Thierry Leluron dix ans déjà 21.05 Reportage Suisse 21.35 TJ Soir 21.55 C'est très sport 22.50 The Presidents of the United States. Concert au Mount Rushmore 23.10 Euronews

**Suisse alémanique**

8.00/8.30 Wetterkanal auf SF DRS 8.55 Billy the Cat 9.20 Bumpy-Chaos in der Nacht 9.30 Die Abenteuer... 10.00 Sternstunde Religion 11.00 Sternstunde Philosophie 12.00 Sternstunde Kunst 13.00 Tagesschau 13.05 Sport aktuell 13.50 Brennpunkt 14.00 Immer di Radfahrer. Film 15.35 Entdecken + Erleben SF Spezial 16.40 Zebra 17.15 Istorgias da buna noto/Gutenacht-Geschichte 17.25 Svizra rumantscha 17.55 Tagesschau 18.00 Lipstik 18.30 Sportparorama 19.30 Tagesschau 19.50 Météo 19.55 Mitenand. AIDS-Hilfe 20.05 Tschäss. Schweizer Spielfilm 22.55 Musik 23.50 Sternstunde Philosophie 0.50 Nachtbulletin/Météo.

**Suisse italienne**

7.00 Euronews 7.45 Tempo in immagini 7.55 Peo 8.55 Sandokan 9.20 Rebus 10.20 L'arca del Dottor Bayer 11.15 Svizra rumantscha 11.45 Vicini in Europa 12.30 TG/Météo 12.50 Classic Cartoons 13.05 El Casciabbal. Commedia in dialetto milanese 13.55 Dr. Quinn 14.40 Due dritti a Chicago 16.25 Walt Disney 17.15 Telegiornale flash/Sport 17.20 National Geographic Society 18.15 La parola del Signore 18.30 La domenica sportiva 19.15 Controluce 20.00 Telegiornale/Météo 20.30 'Na famiglia da gent viscora 21.10 Relazione mortale. Film 22.45 TG «10»/Météo 23.00 Grandangolo 23.55 TG flash 0.00 Musica in... archivio.

**Arte Les dessous du métro de Paris**

Avec le froid qui revient, le métro parisien reprend des allures de cour des miracles. Tous les SDF (sans domicile fixe) s'y réfugient pour y passer leurs journées et leurs soirées jusqu'à la fermeture des grilles vers 1 heure du matin. Habités à les voir assis, dodelinant, en groupes avec des gros chiens, ou seuls, prostrés sur des bancs, accoutumés à leurs divagations éthyliques ou à leurs récitations de tristes complaintes pour recevoir de l'argent, rompus à s'éloigner d'eux sans ostentation pour s'éviter des désagréments olfactifs, les usagers de la RATP passent à côté d'eux avec indifférence.

De Paris: **Véronique Châtel**

Le documentaire de Catherine Plantrou, réalisatrice devenue assistante sociale pour SDF suite à une période de chômage, redonne figure humaine à ces silhouettes anonymes du paysage souterrain parisien. «J'ai pensé qu'il fallait transmettre leur détresse, leurs émotions, leur mode de vie, entrer dans leur monde, le donner à voir de l'intérieur, par un document tracé à même le terrain, qui soit le portrait, le parcours de

quelques-uns parmi ces hommes», explique-t-elle. Elle y est parvenue avec brio. Sa caméra s'est mise au niveau de ses témoins, si bien que ce sont les autres, passagers «normaux» du métro aux regards vides et au visage renfrogné, travailleurs pressés d'arriver au bureau, faisant les cent-pas sur le quai, dans leurs vêtements endimanchés, qui apparaissent comme des silhouettes anachroniques.

«Il n'y a pas solidarité humaine», déplore Sophie. «Les gens marchent comme des fourmis, et évitent de s'asseoir à côté de moi. Pourtant, cela ne me gênerait pas...». «On ne s'isole pas volontairement», poursuit Henri, «mais on n'a rien à dire et les gens n'ont rien à vous dire». Comme ils ont perdu l'habitude de parler, leurs mots ne sont pas abondants. Ils suggèrent, plutôt qu'ils décrivent avec précision leur vie. Et au fil de ces phrases surgissent peu à peu les composantes de leur vie. Il y a la peur. Il y a les agressions, les vols de papiers, de chaussures ou du RMI, fréquents surtout la nuit. «Avant de dormir sur un quai, il faut s'y préparer», déclare ainsi Jean-Claude, qui attache ses affaires à sa jambe droite avec de la ficelle. Il y a l'ennui. «Passer des heures



**Avec le retour de l'hiver, les SDF s'entassent dans le métro parisien pour passer à l'abri du froid leurs longues journées de solitude.** photo arte

assis dans le métro, ça mine», raconte Henri. «J'aimerais retrouver du travail, même un tout petit travail. J'aimerais avoir quelque chose à faire. Il y a des journées qui n'en finissent pas». Il y a l'alcool. «En hiver 94-95, je me suis mis à l'alcool pour arriver à dormir et pour avoir chaud», explique Sophie. «Je perdais toutes notions. Je n'avais même plus de pensées pour ma fille». Il y a la solitude. «On est seul dans un groupe», remarque Jean-Claude. Un groupe composé, comme l'explique Sandrine, de SDF, de zonards

qui se lavent, font la manche pour bouffer et dorment à l'hôtel, et de clochards qui mangent dans les poubelles. «On se sent seul. On ne sait pas à qui parler, sur qui pleurer, on ne peut plus faire confiance».

Espérons que ce documentaire déblocuera l'indifférence générale.

VCH

● **«Sur les bancs du métro, des hommes», mardi 19 novembre, à 20 h 45, sur Arte.**

## URGENCES

**POLICE ET AMBULANCE:** 117. **FEU:** 118.

**INTOXICATION:** 01 251 51 51.

**LA MAIN TENDUE:** 143.

**VIOLENCES:** Centre de consultations LAVI - aide aux victimes. 889 84 92 ou 968 58 28 ou La Main Tendue (143) ou la police (117).

**DISTRICT DE BOUDRY.** Pharmacie de service: renseignement au 111. Permanence médicale et dentaire: 724 13 13. Hôpital de la Béroche: 835 11 27.

**LA CHAUX-DE-FONDS.** Pharmacie de service: Pillonel, Balancier 7, sa jusqu'à 19h30 (en dehors de ces heures, 913 10 17), di et jours de fête de 10h à 12h30 et de 17h à 19h30. Permanence médicale et dentaire: 0913 10 17. Hôpital: 967 21 11. Clinique Lanixa: 910 04 00.

**ENTRE-DEUX-LACS.** Pharmacie de service: de Cressier 757 12 17. Médecins de garde: urgences seulement, prière de s'annoncer par téléphone. Cornaux, Cressier, Le Landeron, La Neuveville, Douanne: sa/di DrHumbert-Droz, Cornaux, 757 22 42. Hauterive, Saint-Blaise, Marin-Épagnier, Thielle-Wavre, Enges: renseignements au 111. Lignières: permanence au 795 22 11.

**LE LOCLE.** Pharmacie de service: Mariotti, sa jusqu'à 19h, di et jours fériés 10-12h/18-19h, (en dehors de ces heures, 931 10 17). Permanence médicale et dentaire: 117 ou hôpital 933 61 11.

**NEUCHÂTEL.** Pharmacie de service: Soleil, rue du Seyon/pl. Pury, sa 8-20h, di et jours fériés 10-12h30/17-20h, (en dehors de ces heures, la police renseigne au 722 22 22). Permanence médicale et dentaire: 722 22 22. Hôpitaux: Cadolles 722 91 11, Pourtalès 727 11 11, Providence 720 31 11.

**DISTRICT DU VAL-DE-RUZ.** Pharmacie de service: Piergiovanni, Fontainemelon, 853 22 56, di de 11h à 12h. En cas d'urgence poste de police 889 90 00; médecin de service, Dr J. Mounier, Les Geneveys-sur-Coffrane 857 16 36 de samedi 8h au lundi 8h.

**DISTRICT DU VAL-DE-TRAVERS.** Médecin de service: du sa 8h au di 22h, Dr Rothen 866 12 57. Pharmacie de service: Centrale, di et jours fériés 11-12h/17-18h. Médecin-dentiste de service: Dr Witschard sa/di et jours fériés de 11h à 12h.

**SUD DU LAC.**

**HAUT ET BAS-VULLY.** Médecin de garde: 026 670 32 00. Ambulance: 026 670 25 25. AVENCHES. Service du feu: 117 ou 026 675 12 21.

**JURA BERNOIS.**

**CORGÉMONT.** Médecin: Dr Ennio Salomoni 489 17 66 ou Dr de Watteville 489 11 67.

**COURTELARY.** Médecin: Dr Bernacki-Dzewiczka, 944 11 42 ou Dr Ruchonnet 944 10 10.

**SAINT-IMIER.** Pharmacie de service: Liechti 941 21 94 sa 13h30-16h/19-19h30, di 11-12h/19-19h30 (en dehors de ces heures 111). Médecin de service: 079 240 55 45 (24h/24h). Urgence et ambulance: 942 23 60. Hôpital: 942 24 22.

**SONCEBOZ.** Médecin: Dr Ivano Salomoni, 489 24 24.

**TRAMELAN.** Pharmacie: Schneeberger, 487 42 48 ou von der Weid, 487 40 30. Médecin: Dr Graden, 487 51 51, Dr Meyer 487 40 28 ou Dr Geering, 487 45 45.

**JURA - LES BREULEUX.** Médecin: Dr Tettamanti 957 17 54.

**LE NOIRMONT.** Pharmacie: Saint-Hubert, 953 12 01. Médecin: Dr Bosson, 953 15 15.

**SAIGNELÉGIÉ.** Pharmacie: des Franches-Montagnes, 951 12 03. Médecin: Dr Rossel 951 12 84, Dr Meyrat, 951 22 33 ou Dr Anker 951 22 88. Ambulance: 951 22 44. Hôpital: 951 13 01.

**VÉTÉRINAIRE DE GARDE:** le téléphone de votre vétérinaire renseigne.

**Toutes les autres informations pratiques, non ponctuelles, sont publiées au début de chaque mois (sur une page à conserver).**

## AUJOURD'HUI

**AUVERNIER.** Église: di 17h, concert cuivres et orgues, Fanfare L'Avenir d'Auvernier. Orgue: Claude Pahud. AVENCHES. Grande salle du Théâtre: sa 20h15, Loto du Football-Club.

**AVENCHES.** Jazz Club: sa 20h30, The Jazz Vagabonds. **LA CHAUX-DE-FONDS.** Conservatoire/salle no 15: sa de 9h15 à 13h, «Réflexion sur l'enseignement de disciplines complémentaires en section non professionnelle», colloque public.

**LA CHAUX-DE-FONDS.** Conservatoire de musique: sa 20h, récital de clavecin par Gustav Leonhardt. **LA CHAUX-DE-FONDS.** Les Endroits: sa 20h15, spectacle de l'Union des paysannes.

**LA CHAUX-DE-FONDS.** Beau-Site: sa 20h30, di 17h, «Mangeront-ils?» par le TPR. **LA CHAUX-DE-FONDS.** Le P'tit Paris: sa 22h, concert Twice A Week. **LA CHAUX-DE-FONDS.** Musée d'histoire naturelle: di 15h, «Protégé et conserver les chauves-souris», découverte de ces étonnants mammifères volants, avec Jean-Daniel Blant.

**LA CHAUX-DE-FONDS.** Église du Sacré-Coeur: di 17h, récital d'orgue, Philippe Laubscher.

**LA CHAUX-DE-FONDS.** Bikini Test: di dès 21h, Free Entrance Salsa Caliente with DJ Foncé.

**LE CERNEUX-PÉQUIGNOT.** Salle communale: sa 20h, concert D'Jo. **CUDREFIN.** Salle polyvalente: sa 19h, soirée familiale des Francs-tireurs.

**LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE.** Centre scolaire: sa 9-11h, troc et vente de jouets d'intérieur.

**LE LOCLE.** Église catholique: di 17h30, La Chorale Falier.

**NEUCHÂTEL.** Patinoires du Littoral: extérieur sa/di 13h45-16h30 + hockey libre 13h45-16h; intérieur sa 13h45-16h, di 10h15-11h45/13h45-16h.

**NEUCHÂTEL.** Théâtre: sa 15h, «La belle et la bête», d'après le conte de Mme Leprince de Beaumont. Saison théâtrale enfants.

**NEUCHÂTEL.** Temple du Bas/salle de musique: sa 17h, Orchestre symphonique suisse des jeunes. Di 17h, Société chorale de Neuchâtel. Musique française. Au programme «Requiem» de Gounod et «Oratorio de Noël» de Saint-Saëns.

**NEUCHÂTEL.** Galerie MDJ: sa dès 18h, vernissage de l'exposition Nicole Hassler, fonds de teint - série illimitée.

**NEUCHÂTEL.** Église Notre-Dame: sa 20h, concert du Choeur d'enfants de Vesna, Russie.

**NEUCHÂTEL.** A l'Atelier (Evoles 31a): sa 20h15, Germaine Acogny. Percussion: Arona N'Diaye. Spectacle de danse.

**NEUCHÂTEL.** Chapelle de la Maladière: sa 20h15, concert de Robert Märki, orgue. Programme d'orgue et chants avec Jeanne Roth, cantatrice, professeur de chant au Conservatoire de Neuchâtel. Autour de l'anniversaire de Karl Loewe (1796-1869), organiste, maître de chapelle et compositeur de Lied.

**NEUCHÂTEL.** Théâtre de la Brasserie: sa/di 20h30, «Les marchands de lumière» par le Théâtre des Gens.

**NEUCHÂTEL.** La Case à chocs: sa dès 22h, Jungle Party. Di dès 22h, Habib Koite & Bamada.

**NEUCHÂTEL.** Musée d'art et d'histoire: di 14h, démonstration des automates Jaquet-Droz. Clément Heaton, entre historicisme et art nouveau par Walter Tschopp, conservateur.

**NEUCHÂTEL.** Temple des Valangines: di 17h, AYOLOS - Daniel Bocard (flûte de Pan) et Renata Stoll (orgue). Musiques intimistes aux accents de la Roumanie et de la Gruyère.

**PESEUX.** Église catholique: di 16h30, concert de l'Écho du Sapin. Direction: Bruno Maillat, avec en intermède le choeur mixte de l'Abbaye de la Vallée de Joux.

**LES PONTS-DE-MARTEL.** Salle du Bugnon: sa 20h, fanfare Sinte-Cécile et concert folklorique.

**SAINT-AUBIN.** La Tarentule: sa 20h30, «Coup de Théâtre» de Michel Bory, par la troupe de la Tarentule.

**SAINT-BLAISE.** Collège du Vigner: di 9-12h/14-17h, bourse aux timbres-exposition de la Société philatélique La Colombe.

**SAINT-BLAISE.** Temple: di 17h, concert choeur africain.

**SAINT-IMIER.** Salle de spectacles: sa 20h30, di 17h, «Le rock de la rue» spectacle musical.

**VALANGIN.** Château: di 10-12h/14-17h, projection du film didactique «La défense des châteaux forts au Moyen-Âge».

**VAUMARCUS.** Restaurant du Château: di 15h et 16h30, «Monsieur Caillou» présenté par les Croqu'Guignols. Spectacle de marionnettes.

**NEUCHÂTEL**  
APOLLO 1, 2, 3 (710 10 33).

**CŒUR DE DRAGON.** 15h-20h15 (sa aussi noct. 23h15). 12 ans. 2me semaine. De Rob Cohen, avec Dennis Quaid, David Thewlis et Dina Meyer.

**CYCLE «CINÉMA ET MUSIQUE»/TOUS LES MATINS DU MONDE.** 18h. D'Alain Corneau.

**LE JAGUAR.** 14h45 (sa aussi noct. 23h15). Pour tous. 6me semaine. De Francis Veber, avec Jean Reno, Patrick Bruel et Harisson Lowe.

**BREAKING THE WAVES.** 17h-20h (VO st. fr/all.). 16 ans. 4me semaine. Film de Lars von Trier, avec Emily Watson, Stellan Skarsgård et Jeanmarc Barr.

**BROKEN SILENCE.** 15h-18h-20h30 (VO st. fr/all.). Pour tous. 4me semaine. De Wolfgang Panzer, avec Martin Huber, Ameenah Kaplan et Michael Moriarty.

**L'OMBRE BLANCHE.** Sa noct. 23h15. 16 ans. 3me semaine. De John Gray, avec Steven Seagal, Keenen Ivory Wayans et Bob Gunton.

**ARCADES (710 10 44)**  
**LE DROIT DE TUER.** 14h45-17h15-20h30. 12 ans. 3me semaine. De Joel Schumacher d'après le roman de John Grisham, avec Sandra Bullock, Samuel L. Jackson et Kevin Spacey.

**BIO (710 10 55)**  
**LA FLÈCHE BLEUE.** 15h pour tous. 3me semaine. Dessin animé d'Enzo d'Alò d'après le roman de Gianni Rodari, avec la musique de Paolo Conte.

**PASSAGE À L'ACTE.** 18h-20h15. 16 ans. 2me semaine. De Francis Girard, avec Daniel Auteuil, Patrick Timsit et Anne Parillaud.

**PALACE (710 10 66)**  
**LE PROFESSEUR FOLDINGUE.** 15h-18h30-20h45 (sa aussi noct. 23h). Pour tous. 5me semaine. De Tom Shadyac, avec Eddie Murphy, James Coburn et Jada Pinjett.

**LOX ANGELES 2013.** 15h-17h45-20h15 (sa aussi noct. 23h). 16 ans. Première suisse. De John Carpenter, avec Kurt Russel, Stacy Keach et Steve Buscemi.

**STUDIO (710 10 88)**  
**UN AIR DE FAMILLE.** 15h-18h15-20h30. Pour tous. Première suisse. De Cédric Klapisch, avec Jean-Pierre Bacri, Agnès Jaoui et Jean-Pierre Darroussin.

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
ABC (913 72 22)

**PERSUASION.** 20h30 (VO st. fr/all.). 12 ans. De Roger Michell.

**FLAMENCO.** 17h30 (VO st. fr/all.). 12 ans. De Carlos Saura, avec Paco de Lucia, Manolo Sanlúcar, Enrique Morente.

**CORSO (916 13 77)**  
**BREAKING THE WAVES.** 17h30. 16 ans. 3me semaine. De Lars von Trier, avec Emily Watson, Stellan Skarsgård et Jean-Marc Barr.

**LE PROFESSEUR FOLDINGUE.** 15h30. Pour tous. 5me semaine. De Tom Shadyac, avec Eddie Murphy, James Coburn et Jada Pinjett.

**LE DROIT DE TUER.** 20h30. 12 ans. 3me semaine. De Joel Schumacher, d'après le roman de John Grisham, avec Sandra Bullock, Samuel L. Jackson et Kevin Spacey.

**EDEN (913 73 79)**  
**L'INCROYABLE VOYAGE À SAN FRANCISCO.** 15h. Pour tous. Production des studios de Walt Disney.

**CAPITAINE CONAN.** 18h-20h45. 12 ans. De Bertrand Tavernier avec Philippe Torreton, Samuel Le Bihan, Bernard Le Coq, Claude Rich.

**PLAZA (916 13 55)**  
**LOS ANGELES 2013.** 16h-18h15-20h30 (sa noct. aussi 23h). 16 ans. Première suisse. De John Carpenter, avec Kurt Russel, Stacy Keach et Steve Buscemi.

**SCALA (916 13 66)**  
**CŒUR DE DRAGON.** 18h30-20h30 (sa aussi noct. 23h + sa/di aussi 14h30). 12 ans. 2me semaine. De Rob Cohen, avec Dennis Quaid, David Thewlis et Dina Meyer.

**MAJS ENCORE...**  
**BÉVILARD**  
PALACE (492 14 44)

**LE PROFESSEUR FOLDINGUE.** 20h30 (di aussi 16h). Pour tous. De Tom Shadyac avec Eddie Murphy et Juda Pinkett.

**LES BREULEUX.**  
LUX

**MES DOUBLES MA FEMME ET MOI.** Sa 20h30, di 15h45, 20h. Dès 10 ans. D'Harold Ramis avec Michael Keaton, Andie McDowell.

**COUVET.**  
COLISÉE (863 16 66)

**SECRETS ET MENSONGES.** 20h15 (di aussi 14h30 et 17h15). Pour tous.

**LA NEUVEVILLE.**  
LE MUSÉE (751 27 50)

**ANTONIA'S LINE.** 20h30 (VO st. fr/all.). 16 ans. De Marlen Gorris, avec Willeke van Ammelrooy, E. Dottemans.

**LE NOIRMONT.**  
CINÉLUCARNE (953 11 84)

**SECRETS ET MENSONGES.** Sa 20h45, di 20h30. De Mike Leigh avec Brenda Blethyn, Marianne Jean-Baptiste.

**SAINT-IMIER.**  
ESPACE NOIR (941 35 35)

**GOOD MEN, GOOD WOMEN.** Sa 21h, di 17h30, 20h30 (VO st. fr/all.). De Hou Hsiao Hsien, avec Annie Shiuza, Lim Giong.

**TRAMELAN.**  
CINÉMATOGRAPHE (487 45 61)

**INDEPENDENCE DAY.** Sa 21h, di 17h. 14 ans. De Roland Emmerich.

**LE CRI DE LA SOIE.** Sa 18h, di 20h. 16 ans. De Yvon Marciano.

**Pour plus d'informations, voir notre page «Cinéma» publiée chaque vendredi.**

**EXPOSITIONS**  
**DIVERS**

**AVENCHES - Haras fédéral.** lu-ve 8-11h30/14-16h30.

**BOUDRY.** Pavillon d'information N5, cour de l'ancien collège, ma 14h45-18h30.

**LES CERLATEZ.** Étude, information et protection des tourbières, me-di 13h30-17h30; visites guidées pour groupe sur demande.

**LA CHAUX-DE-FONDS - Bois du Petit-Château.** Tous les jours 6h30-17h. Vivarium: tous les jours 10-12h/14-18h; fermé mercredi matin.

**LA CHAUX-DE-FONDS.** Exposition «Énergie et transport», Service de l'énergie, Collège 31d, jours ouvrables 8-12h/13h30-17h; sa/di fermé.

**COLOMBIER - Château.** Musée militaire et des toiles peintes, mémorial de la Brigade frontière 2, ouverts du mercredi au vendredi, visite commentée à 15h, ainsi que le premier dimanche du mois. Visites commentées à 14h et 15h30 (entrée gratuite).

**LE LOCLE - Moulins souterrains du Col-des-Roches.** 10-17h30. Sur demande préalable pour groupe dès 10 personnes, visite possible en dehors des heures d'ouverture, 931 89 89.

**MARIN - Papiliorama et Nocturama.** Tous les jours 10-17h.

**NEUCHÂTEL.** Bibliothèque publique et universitaire: «Livres d'enfance en pays neuchâtelois» Exposition jusqu'au 11.1.97, lu-ve 8-20h, sa 8-17h. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau» me/sa 14-17h.

**NEUCHÂTEL - Bio-Source.** «À la gloire du cheval» pastels et peintures de Carmen Lanz. Jusqu'au 30 novembre, ma-ve 7h30-18h30, sa 7h30-17h.

**NEUCHÂTEL - Club des chiffres et des lettres (Hôtel City).** chaque jeudi 16-18h. Renseignements Mme Hitschler, tél. 753 11 07.

**NEUCHÂTEL - Home Clos-Brochet.** François Hans expose «La création». Tous les jours 14-18h. Jusqu'au 8 décembre.

**NEUCHÂTEL.** Hôtel Beaulac. «Burkina-Faso» organisée par SEBGO. Lu-di 11h30-17h, jeudi jusqu'à 20h. Exposition-vente jusqu'au 29 novembre.

**NEUCHÂTEL - Passage sous-voile place Pury.** Panneaux peints par Zaline. Jusqu'au 30 novembre.

**NEUCHÂTEL - Péristyle de l'Hôtel-de-Ville.** Jean-Jacques Reinhardt, aquarelles. Sa 16 novembre 9-17h, di 17 novembre 9-19h.

**NEUCHÂTEL - La Palette (rue Guillaume Farel 8).** 80me exposition d'Humbert Martinet, artiste-peintre. Tous les samedis et dimanches du mois de novembre, 14-17h30.

**LES PONTS-DE-MARTEL.** Fromagerie. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

**SAINT-AUBIN.** Pavillon d'information N5, rue de la Poste, ma 14h45-18h30.

**SAINT-SULPICE - Vapeur Val-de-Travers.** Visites du dépôt sur demande, 861 36 78.

**TRAVERS - Mines d'asphalte de La Presta.** Ouverture d'hiver. Groupes: visites toute l'année, toute la journée sur rendez-vous; individuels: dimanche à 14h et 16h; réservations au 863 30 10 et 863 13 54.

**VALANGIN - Château.** «Chartruses du massif jurassien». Ouvert tous les jours 10-12h/14-17h sauf vendredi après-midi et lundi toute la journée. Jusqu'au 8 décembre.

**MUSÉES**  
**AVENCHES - Musée de la naissance de l'aviation en Suisse.** Ouvert du 1er mai au 31 octobre sa/di 14-16h.

**AVENCHES - Musée romain.** (Avril-septembre ma/di 10-12h/13-17h, octobre-mars ma-di 14-17h). Pour visite avec guide, s'adresser à l'Office du tourisme, 026 675 11 59.

**BOUDRY.** Musée de l'Areuse. Exposition temporaire «Fantômes et fantasmies». Ouvert sur demande.

**BOUDRY - Musée de la vigne et du vin.** Château. Exposition temporaire «Parures de flacons». Jusqu'au 4 mai 1997. Ma-di 14-17h.

**CERNIER - Musée des sapeurs-pompiers.** Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 861 43 81.

**LA CHAUX-DE-FONDS - Musée paysan et artisanal.** Intérieur paysan typique. Me/sa/di 14-17h. Dentellières au travail le premier dimanche du mois. «Du lard et du cochon», jusqu'au 2 mars 1997.

**LA CHAUX-DE-FONDS - Musée d'histoire naturelle.** Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillot. Jeux. Ma-sa 14-17h; di 10-12h/14-17h. «Nature d'artistes» jusqu'au 2.2.97.

**LA CHAUX-DE-FONDS - Musée international d'horlogerie.** «L'homme et le temps» histoire de la mesure du temps. Exposition temporaire «Les donateurs du Musée international d'horlogerie 1991-1996» jusqu'au 23.2.97. Ma-di 10-17h. Dimanche matin gratuit.

**LA CHAUX-DE-FONDS - Musée des beaux-arts.** «François Morelet, trames», jusqu'au 10.11.96. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, l'Éplattennier - collections Junod - Decroix, Matisse, Rouault, Soutine - École de Paris, contemporains suisses). Ma-di 10-12h/14-17h. Dimanche matin gratuit.

**LA CHAUX-DE-FONDS - Musée d'histoire et Médaille.** Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Ma-ve 14-17h; sa 14-18h; di 10-12h/14-18h. Dimanche matin gratuit.

**LE LOCLE - Musée des beaux-arts.** «Catherine Bolle», graveur, peintre et sculpteur. Exposition jusqu'au 8 décembre. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). Ma-di 14-17h.

**LE LOCLE - Musée d'horlogerie.** Château des Monts. Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Ma-di 10-12h/14-17h.

**MÔTIERS - Musée régional.** Ma/je/sa/di 14-17h. Groupes sur rendez-vous, 861 35 51.

**MÔTIERS - Musée Jean-Jacques Rousseau.** Ouvert toute l'année sur rendez-vous.

**MURIAUX - Musée de l'automobile.** Lu-ve 10-12h/13h30-18h, sa/di 10-18h.

**NEUCHÂTEL - Musée d'art et d'histoire.** Ma-di 10-17h. «Clément Heaton, une carrière en trois étapes: Londres, Neuchâtel, New-York», jusqu'au 9.2.97 et les collections du musée.

**NEUCHÂTEL - Musée d'ethnographie.** Ma-di 10-17h. Exposition «Natures en tête»; «A fleur de peau (bijoux touaregs)»; collections permanentes.

**NEUCHÂTEL - Musée d'histoire naturelle.** Ma-di 10-17h. «L'Air», jusqu'en août 1997 et les collections permanentes.

**NEUCHÂTEL - Musée cantonal d'archéologie.** Ma-di 14-17h. Collections permanentes.

**LE NOIRMONT - Musée de l'unité.** Auberge du Peu-Péquignot, tous les jours sauf mardi.

**LA SAGNE - Musée régional.** Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

## COMMUNIQUÉS

## Neuchâteloise Les riches toujours plus riches

Des licenciements et des suppressions massives de postes de travail d'un côté, des actionnaires hautement satisfaits de l'autre: voilà le résultat froid et cynique de la mainmise de la Winterthur sur La Neuchâteloise. A entendre les dirigeants de la Winterthur, on pourrait croire qu'ils ont racheté puis liquidé La Neuchâteloise parce qu'ils se préoccupaient de son avenir, paraît-il menacé... Les employés se seraient bien passés de pareille sollicitude!

Dans toute cette opération, le personnel a soigneusement été tenu à l'écart; à aucun moment il n'a été partenaire. Il subit et n'a rien à dire. On se

croirait en plein XIXe siècle. Il est grand temps que les employés/ées de La Neuchâteloise-Winterthur puissent élire leurs représentants/tes et participer à la défense de ce qui peut encore être sauvé.

Pour le canton de Neuchâtel, ces pertes d'emplois sont graves. Le secteur tertiaire se réduit comme peau de chagrin. Mais les autorités politiques, le canton et les communes ont les moyens de réagir.

Tout le personnel de la fonction publique est assuré auprès de La Neuchâteloise. Voilà de quoi négocier! Et si la direction de la Winterthur SA reste insensible à la nécessité de maintenir les postes de tra-

vail à Neuchâtel, nos autorités feraient bien de se demander s'il n'est pas temps de mettre en place un système d'assurance dont l'Etat serait maître, afin que l'argent de nos primes contribue à créer des places de travail ici. Quand les responsables de la Winterthur prétendent agir dans l'intérêt des assurés, on voit bien à quoi cela aboutit. Pourquoi continuerait-on à faire confiance à des gestionnaires qui sont payés (et bien payés!) pour que les actionnaires gagnent un maximum? C'est de l'audace que l'on demande à nos autorités, pas des regrets.

Solidarités  
Neuchâtel

## Santé L'ASA souffle le chaud et le froid

L'Association des assureurs privés (ASA) jette une nouvelle fois le doute sur le financement de nos assurances sociales dans les années à venir.

Nous nous élevons avec vigueur contre ses affirmations qui ont pour seuls résultats d'alarmer inutilement la population et de la préparer ainsi à accepter un démantèlement de notre système social comme une échéance inéluctable.

Sans prendre l'avis de leurs assurés - il est vrai qu'ils en

ont perdu l'habitude - les assureurs décrètent que l'AVS doit être assainie, vraisemblablement au profit du 3me pilier qui leur laisse de juteux bénéfices et ceci sous couvert de développer la responsabilité individuelle.

Ils s'opposent en plus à toute extension des prestations actuelles de l'assurance maladie alors même que la Lamal n'a pas encore été entièrement mise en place.

Nous affirmons avec force que l'AVS n'est pas en péril et

que l'assurance maladie doit rapidement répondre à l'attente de toutes les femmes des milieux populaires.

Le PSN est conscient qu'une réforme fondamentale des assurances sociales est nécessaire pour instaurer un financement plus solidaire et une organisation rationnelle, mais il s'oppose à la non-application des dispositions légales et constitutionnelles actuelles.

Parti socialiste  
neuchâtelois

## Que l'Eternel te bénisse et te garde!

Nombres 6,24



Que ton repos soit doux  
comme ton cœur fut bon.

La famille et les amis de

Madame

**Marguerite VILLEMIN**

ont le chagrin de faire part de son décès survenu jeudi, dans sa 86e année.

LA CHAUX-DE-FONDS,  
le 14 novembre 1996.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire lundi 18 novembre à 10 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Pour adresse: Mme M. Villemin  
Numa-Droz 206.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

Réceptions  
des avis motuaires:  
jusqu'à 20 heures

LE LOCLE

Repose en paix

La famille et les connaissances de

Madame **Blanche ROBERT**

font part de son décès survenu dans sa 85e année.

LE LOCLE, le 13 novembre 1996.

La cérémonie a eu lieu vendredi 15 novembre dans l'intimité.

Merci au personnel du 4e étage de La Résidence pour son dévouement.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-797941

## VOTATIONS

## SIB Deux fois non

Le SIB vous invite à voter deux fois non le 1er décembre prochain.

Salariés/ées, votez selon vos intérêts car les enjeux sont d'importance! Ils méritent que l'on se rende massivement aux urnes pour dire:

- non à cette loi voulue par nos grands patrons, plus soucieux de démanteler que de créer des emplois, dans le seul but d'agrandir plus encore leur emprise sur les salariés et les petites entreprises;

- non à cette loi qui nous fera rester le soir, la nuit et le

dimanche au travail et sans compensation salariale;

- non à une loi qui nuit à nos vies de famille, à nos loisirs, à notre santé et à notre repos si rare.

Stress pour les uns, chômage pour les autres. Non mille fois non.

Voilà pourquoi les sections neuchâteloises du SIB vous invitent à rejeter cette loi ainsi que l'initiative xénophobe des millionnaires de l'UDC sur l'immigration. Votez deux fois non.

Syndicat industrie  
et bâtiment

## UDF Liberté et non

Lors de sa dernière assemblée des délégués au plan fédéral, qui s'est tenue à Olten le 26 octobre, l'UDF s'est majoritairement prononcé en faveur de ladite initiative, avec une forte minorité opposée.

Au plan cantonal, c'est la liberté de vote qui l'a emporté, avec une majorité d'opposition. Pour l'opposition, la principale difficulté ne réside pas dans le cadre juridique actuel, adapté selon elle à la situation présente, mais dans l'exercice de l'autorité pour appliquer les lois.

L'UDF rejette catégoriquement cette nouvelle loi, essentiellement parce qu'elle enfreint un des 10 commandements; le repos hebdomadaire, un jour par semaine. Pour le reste, on relève également les risques encourus pour les familles, tout en notant que la responsabilité individuelle de chacun reste engagée. Toutefois, certaines innovations favorables aux fournisseurs de travail, spécialement dans le domaine des PME/PMI, sont jugées positives.

Union démocratique  
fédérale

## ACCIDENTS

## Cernier Choc au carrefour

Jeudi, vers 14h30, une voiture conduite par un habitant de Villeret circulait rue de l'Epervier à Cernier, en direction est. A l'intersection avec la rue Crêt-Debély, une collision se produisit avec la voiture d'un habitant du Locle qui circulait sur cette dernière rue, en direction nord. Sous l'effet du choc, la première voiture a été projetée contre une armoire de distribution électrique, sise au nord-ouest de la rue Guillaume-Farel. /comm

## Couvet Ecrasé par une bille de bois

Jeudi, vers 15h15, C.G., de Couvet, était occupé à ébrancher un arbre qu'il venait de scier dans une forêt sise au sud de Fleurier, au lieu dit Le Breuil. A un moment donné, il a voulu faire glisser une bille de bois mais celle-ci a seulement pivoté. Lors de ce mouvement, C.G. s'est retrouvé écrasé contre un autre arbre. Blessé, il a été transporté par un hélicoptère de la Rega à l'hôpital des Cadolles. /comm

Etat civil...Lors d'une récente séance, le Conseil d'Etat a ratifié la nomination de Gisèle Bourquin aux fonctions de suppléante de l'officier d'état civil de l'arrondissement de Lignières. /comm

LE LOCLE

La bise s'est levée, on prétend qu'elle est noire.  
Et tout comme une bête, elle hurle, elle est morte.

Madame Edith Rufer-Guillod, à Vevey;

Madame Josette Rufer et sa fille Salima, à Courtedoux;

Les enfants et petits-enfants de feu Serge Guillod;

Les enfants et petits-enfants de feu Alex Guillod,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin d'annoncer le décès de

## Mademoiselle Carmen GUILLOD

leur chère sœur, tante, grand-tante, cousine, parente et amie, qui s'est endormie paisiblement dans sa 85e année.

LE LOCLE, le 15 novembre 1996.

Le culte sera célébré le lundi 18 novembre, à 14 heures, à la Maison de Paroisse du Locle suivi de l'incinération sans cérémonie.

La défunte repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Adresse de la famille: Mme Josette Rufer  
70, rue du 23-Juin - 2905 Courtedoux.

Un chaleureux merci à tout le personnel du Home de La Gentilhommière.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU

Madame et Monsieur André Maring-Baroffio, à Berne  
Jacques-André et Elsbeth Maring-Walther avec Gaël et Nathalie, à Munchenbuchsee  
Marie-Thérèse et Giuseppe Maring-Mandia, à Lugano

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

## Madame Lidia BAROFFIO née CASTIGLIONI

leur chère maman, belle-maman, grand-maman et parente, que Dieu dans son infinie miséricorde a rappelée à Lui le 12 novembre 1996 munie des Saints-Sacrements de l'église.

Selon le désir de la défunte l'incinération a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: Madame et Monsieur André Maring-Baroffio  
Kirchbühlweg 41  
3007 Berne.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE FAIRE-PART CET AVIS EN TENANT LIEU.

LE LOCLE

Très touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

## Madame Alba CSONKA-CUSIN

remercie sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à son épreuve, par leur présence, message, don ou envoi de fleurs. Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

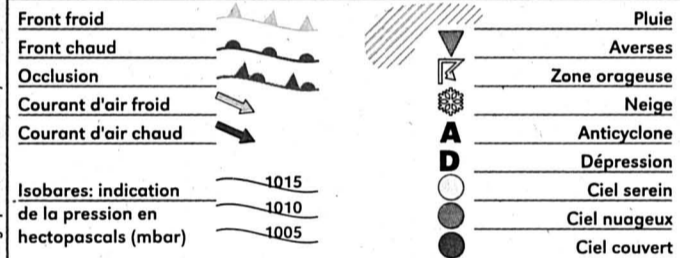
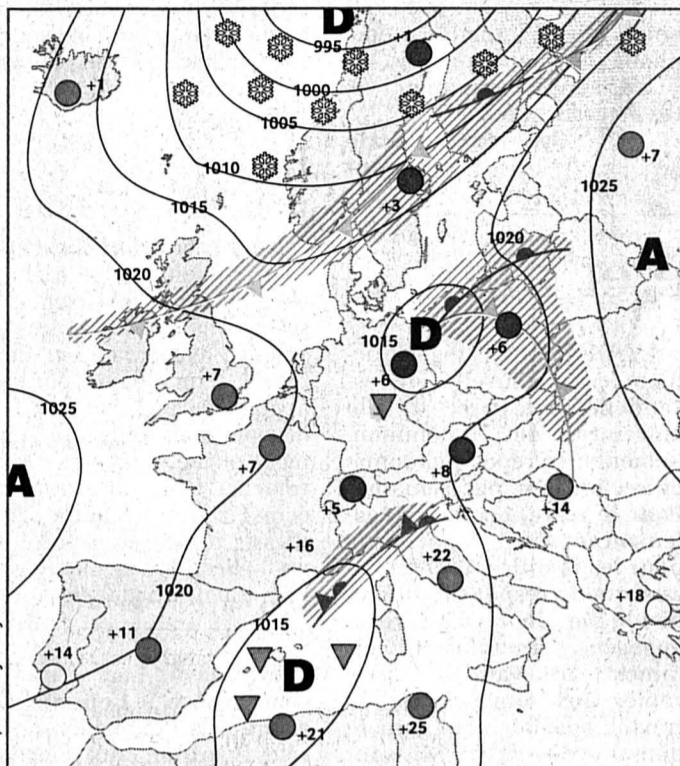
132-797246

# Ce week-end Répit avant la neige

Situation générale: un courant du sud dirige de l'air humide de la Méditerranée vers le sud des Alpes, tandis que le nord est encore sous l'influence d'un faible courant de bise.

Prévision jusqu'à ce soir: aujourd'hui en Suisse romande nébulosité changeante, parfois abondante mais avec des éclaircies passagères. Température voisine de +3 degrés à l'aube et 9 degrés l'après-midi.

Demain au nord: nuageux avec quelques précipitations possibles. Dès lundi et jusqu'à mercredi: temps froid, souvent très nuageux avec des précipitations, vraisemblablement sous forme de neige jusqu'à basse altitude.



Fête à souhaiter  
**Othmar**

Températures  
Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 8°
- Boudry: 8°
- Cernier: 6°
- Fleurier: 6°
- La Chaux-de-Fonds: 7°
- Le Locle: 7°
- La Vue-des-Alpes: 6°
- Saignelégier: 6°
- St-Imier: 7°

Hier à 14 heures

- En Suisse...**
- Bâle: très nuageux 4°
  - Berne: non reçu
  - Genève: très nuageux, 7°
  - Locarno: très nuageux, 10°
  - Sion: peu nuageux, 9°
  - Zurich: très nuageux, 3°

...en Europe...

- Athènes: nuageux, 22°
  - Berlin: très nuageux, 4°
  - Istanbul: beau, 13°
  - Lisbonne: beau, 14°
  - Londres: beau, 10°
  - Moscou: brouillard, 6°
  - Palma: peu nuageux 17°
  - Paris: beau, 5°
  - Rome: peu nuageux, 21°
- ...et dans le monde
- Bangkok: nuageux, 34°
  - Le Caire: nuageux, 27°
  - Jérusalem: beau, 21°
  - Johannesburg: pluvieux 22°
  - Miami: beau, 24°
  - New Delhi: beau, 30°
  - New York: beau, 4°
  - Pékin: beau 6°
  - Rio de Janeiro: nuageux, 30°
  - San Francisco: nuageux, 16°
  - Sydney: nuageux, 26°
  - Tokyo: beau, 18°

Soleil  
Lever: 7h38  
Coucher: 16h56

Lune (croissante)  
Lever: 12h16  
Coucher: 22h30

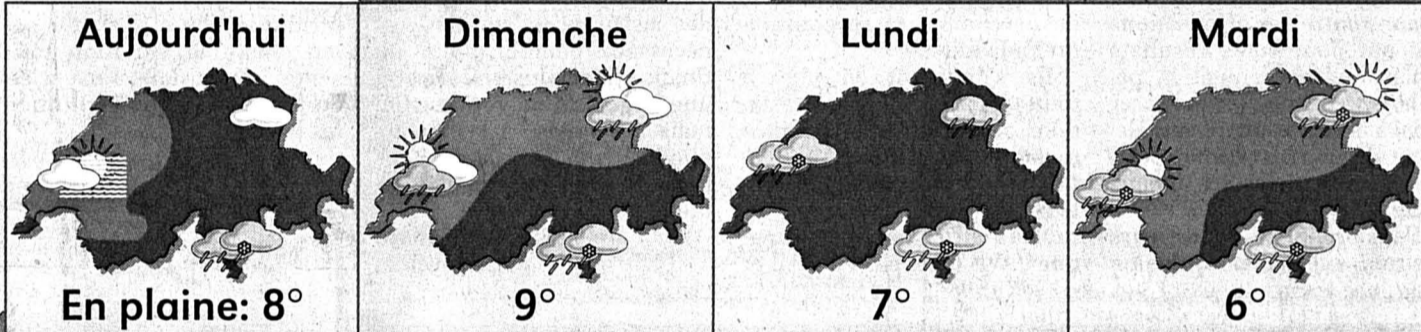
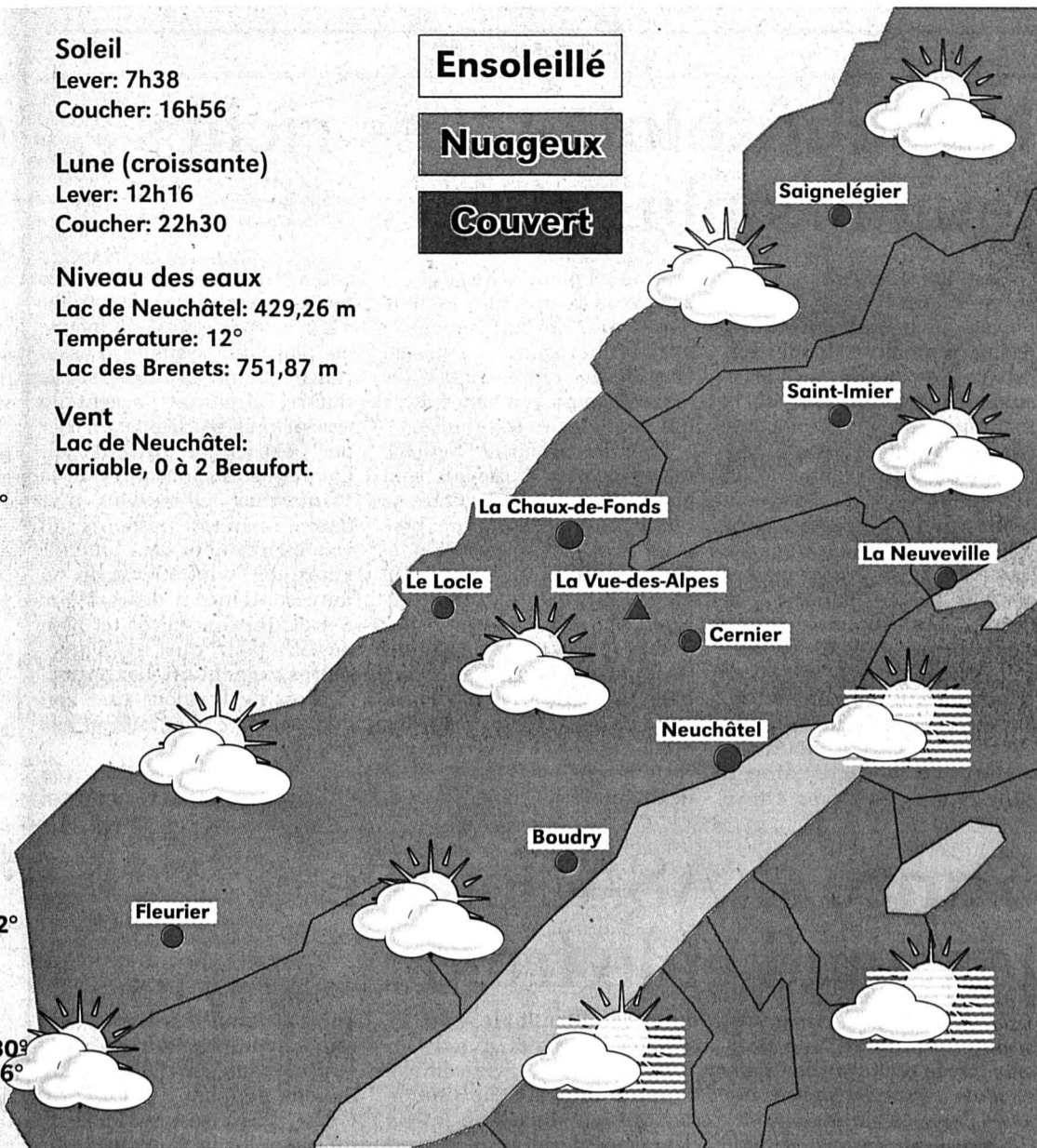
Niveau des eaux  
Lac de Neuchâtel: 429,26 m  
Température: 12°  
Lac des Brenets: 751,87 m

Vent  
Lac de Neuchâtel:  
variable, 0 à 2 Beaufort.

Ensoleillé

Nuageux

Couvert



## Cuisine La recette du jour

Entrée: Tarte à la tomate

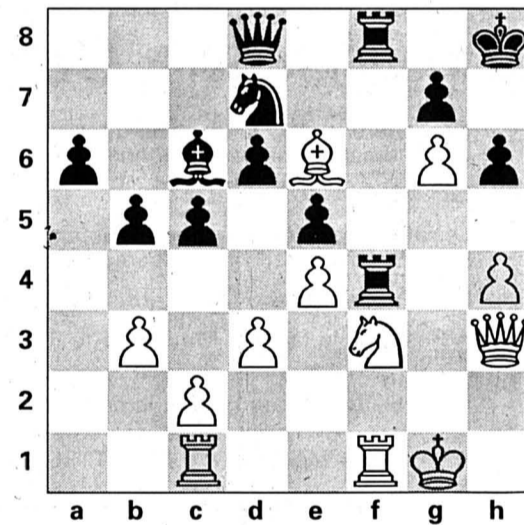
Plat principal:

**CAILLES FARCIES SUR CANAPÉS DE POMMES**  
Dessert: Mousse au chocolat

Ingrédients pour 4 personnes: 4 cailles, 3 pommes Granny, 2 échalotes hachées, le jus d'un citron vert, 1 bouquet de cerfeuil, 20g de beurre, sel, poivre.

- Laver puis éplucher 2 pommes. Les couper en quartiers.
- En retirer les pépins.
- Faire un hachis avec l'échalote et le cerfeuil. Saler, poivrer puis farcir les cailles de cette préparation.
- Les glisser au four th. 6-7, arrosées d'un filet d'huile d'arachide pour 20 à 25mn. Les arroser de temps en temps.
- Epépiner la pomme restante par le centre et la découper en rondelles.
- Les laisser macérer 15mn dans le jus de citron avant de les dorer au beurre (1mn de chaque côté).
- Placer une rondelle sous chaque caille et servir très chaud.
- Servir avec par exemple une compote de pomme cuite à l'étuvée légèrement salée et poivrée.

## ÉCHECS



### Solution de la chronique No 453

1. Cxg6! fxg6 2. Df6+ Rg8 3. Dxc6+ Tg7 1-0. Sans attendre 4. De8+ Rh7 5. Dh5+ Rg8 6. Th6 et le mot se rapproche à grands pas.

## Chronique No 454

### Attaque commando

Les blancs au trait font preuve d'audace et d'imagination pour enfoncer une défense noire qui semble impénétrable. Et pourtant, le gain est proche, quoique l'accès n'en soit pas évident. Comment gagner? (Schneider-Banas, Bratislava 1993)

Quand on a la plume en mains, il arrive que l'on s'égaré dans des images mal choisies et blessantes pour certains. Evoquer Dracula pour parler des enfants portant des appareils orthodontiques, c'était oublier que cet appareillage n'est pas agréable du tout et que, au temps de l'adolescence et des premiers flirts, ce n'est décidément pas un cadeau. Je grince des dents de confusion; d'autant plus que ma propre fille a souffert d'avoir un sourire bardé de métal à offrir aux copains. La maison retentissait alors de séances de préparatifs prédisco plutôt tendues et, à chaque sortie, que c'était dur d'oublier ce maudit appareil et de retenir ses rires pour ne pas le dévoiler. Mais il en faudrait plus pour démonter «le moral d'acier des petits vampires dévorant l'Impartial» comme l'a fait remarquer justement une jeune lectrice outrée. Prise entre les mâchoires d'une crasse maladresse, je remarque que les discours sur l'orthodontie occultent cet aspect. Je m'en mords les doigts, consolée toutefois de savoir que «rira bien qui rira le dernier» et avec une dentition impeccable!

Irène Brossard



photo Leuenberger